



10,6 M \$ pour les hôpitaux de la région

Objectif: diminuer les listes d'attente

■ PAGES 8 et 9

LALIBERTÉ & VILLENEUVE
 AUDIOPROTHÉSISTES
 CHICOUTIMI 545-7766
 JONQUIÈRE 695-6232
 ALMA 662-3458
 PROTHÈSES AUDITIVES

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay — Lac-Saint-J

LE SAMEDI 21 OCTOBRE 2006

34^e ANNÉE N° 17 56 PAGES Dépôt: 87¢ + taxes



2



1

■ PAGES 54 et 55



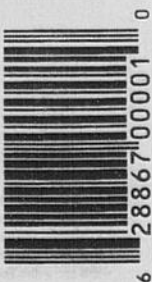
Photo Sylvain Dufour

300 M \$ d'argent neuf pour les travailleurs et l'industrie

Charest craint d'autres pertes D'EMPLOIS

■ PAGES 2, 3, 4, 5 et 13

Photo Le Nouvelliste



6 2886700001 0

Cet après-midi 14 h
Grand tirage du concours
Chicoutimi en bouffe!

À GAGNER
1000 \$ +
d'épicerie chez
CORNEAU CANTIN

PRIX DE PRÉSENCE
d'une valeur de 2000\$
TÉLÉVISEUR AU PLASMA, LG 42"
offert par **Duroulin**



Apportez vite votre addition
d'un des restos participants
dument remplie à l'endos et
déposez-la d'ici midi dans une
de nos succursales de
Chicoutimi ou Jonquière
*tirage au 2000, Talbot, Chicoutimi

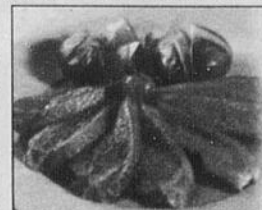
CORNEAU CANTIN

Le plaisir de cuisiner commence ici...

Profitez de l'occasion pour
savourer cette offre alléchante...

Magret de canard
Maison du gibier
surgelé

50%
de rabais



www.corneaucantin.com

CHICOUTIMI 2000, BOUL. TALBOT

JONQUIÈRE 3650, RUE DU ROI-GEORGES

Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h

LE PLAN CHAREST

Selon André Boisclair

Le programme manque de vision à long terme

par Louis Tremblay

SAINT-FULGENCE - «Ce que le gouvernement dit aux régions c'est qu'il va venter fort, attachez vos tuques et nous, on va se cacher derrière les banques qui sont elles, déjà frileuses.»

Le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale du Québec, André Boisclair, résume à sa façon le plan d'aide à l'industrie forestière et aux travailleurs affectés par la crise historique qui paralyse l'un des piliers économiques du Québec. Le chef péquiste y allait d'une première évaluation du plan d'aide annoncé par Jean Charest sur les terrains de la scierie Saint-Fulgence de Produits forestiers Saguenay, l'une des rares toujours en opération au Saguenay.

L'annonce, dans l'esprit d'André Boisclair, est fidèle au comportement du gouvernement du Québec qui ne fait preuve d'aucune vision d'avenir depuis le dépôt du rapport Coulombe sur la situation de la forêt québécoise et par conséquent, l'état de l'industrie: «La crise ne frappe pas que le Québec mais comment ça se fait que les pertes d'emplois ont été cinq fois plus nombreuses ici qu'en Ontario?» questionne-t-il.

Il aurait aimé que Québec fasse autre chose que de donner le feu vert à une vaste opération de rationalisation qui pourrait précipiter la fermeture de plusieurs usines au profit de quelques grandes scieries qui vont disposer d'une grande capacité de trans-

formation. Le programme annoncé hier par le gouvernement comporte un lot de questions et d'inconnues qui inquiètent au plus haut point le chef de l'Opposition.

«Je ne suis pas certain que les mesures d'aide aux travailleurs vont s'appliquer aux gens d'Abitibi-Consolidated de La Baie. Nous allons devoir obtenir des réponses à l'Assemblée nationale pour s'assurer que ceux qui ont déjà été victimes de la crise ne soient pas oubliés par les mesures d'aide.»

Vision d'avenir

Ce qu'André Boisclair déplore le plus de cette nouvelle annonce est le manque de perspective qui s'annonce aux travailleurs et à l'industrie. Il est convaincu qu'au lieu de paniquer et d'autoriser de façon aussi évidente la rationalisation, le gouvernement aurait pu en profiter pour tenter de dégager des mesures afin de préparer l'industrie à la reprise du marché.

«Les gens de l'industrie et les travailleurs savent bien qu'il y aura une reprise à un moment donné. Sans vision d'avenir, il est évident que nous allons nous retrouver exactement dans la même situation dans cinq ans. Nous sommes en face de politi-

ques libérales qui préfèrent laisser faire le marché et ne rien faire», commente le chef de l'Opposition.

André Boisclair reprend en affirmant que cette réaction n'est pas étonnante puisque le gouvernement actuel a déjà sabré dans la recherche et développement réalisée dans les régions pour améliorer la performance de l'industrie forestière, et s'étonne du fait que le premier ministre ait osé procéder à cette annonce dans un centre de recherche.

Le chef péquiste est d'autre part revenu sur l'idée de tenir un sommet pour regrouper les principaux acteurs de l'industrie. Il affirme que cette solution permettrait d'éviter ce quise passe en ce moment alors que tout le monde cherche des coupables et en remet sur le dos de l'industrie. Un tel sommet serait l'occasion de faire le point sur les pratiques forestières et l'avenir.

Sur le pan plus spécifique des mesures d'aide aux entreprises, le gouvernement accorde des aides qui représentent une réduction des coûts de la matière ligneuse de l'ordre de 3 \$ le mètre cube. Les entreprises exigeaient des mesures pour une réduction de 10 \$ et il est assuré, selon André Boisclair, que cette aide ne permettra pas d'éviter d'autres fermetures.

Les péquistes ont de la difficulté à croire que l'argent annoncé hier se retrouvera rapidement en circulation. André Boisclair a cité en

exemple le milliard \$ annoncé en guise de programme de compensation pour les coupures de 20% dans les approvisionnements forestiers: «Quand on demande au ministre Corbeil de nous dire où est allé l'argent, il est incapable de répondre et cherche toujours.»



MANQUE DE VISION - Le chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale du Québec, André Boisclair, était accompagné des trois députés de la région pour commenter le programme de soutien aux travailleurs et à l'industrie forestière annoncé hier par le premier ministre Jean Charest.

(Photo Rocket Lavoie)

Travailleurs de Port-Alfred

Jacques Côté plus inquiet que jamais

LA BAIE (LT) - Le député de Dubuc à l'Assemblée nationale, Jacques Côté, est plus inquiet que jamais quant au sort réservé aux travailleurs de la papeterie Port-Alfred mis à pied lors de la fermeture permanente de l'usine et qui n'ont toujours pas obtenu d'aide significative de l'État.

Le programme annoncé hier par le premier ministre Jean Charest ne le rassure pas plus pour le moment. Il est impatient de connaître les conditions rattachées à l'aide aux individus: «Je le mentionne, il faut aider les travailleurs âgés mais ça prend des

mesures pour les travailleurs qui ont entre 50 et 55 ans afin de faciliter leur réintégration sur le marché du travail.»

Jacques Côté s'inquiète aussi pour des municipalités comme Petit-Saguenay dont la rationalisation qui pointe à l'horizon pourrait emporter la seule usine du village. Le plan du gouvernement libéral est à son avis le symbole de la désintégration de plusieurs petites communautés.

Son collègue Stéphan Tremblay de Lac-Saint-Jean a cru jusqu'à la dernière minute que le programme de soutien annoncé

pourrait venir en aide aux nombreuses scieries indépendantes de son comté. Il a signalé certains exemples où, malgré les efforts de propriétaires pour moderniser les équipements et la production comme ce fut le cas à Sainte-Monique, l'avenir reste aussi sombre, autant pour les industriels que pour les travailleurs.

Le député de Chicoutimi a été le plus cinglant des trois et a accusé le gouvernement de continuer de se défilier devant ses responsabilités. Comme son chef, il ne peut accepter que le gouvernement Charest ait laissé l'indus-

trie s'écrouler de cette façon depuis deux ans alors que ministres et députés libéraux niaient l'existence même de la crise qui couvait.

«Aujourd'hui, le gouvernement a fait l'aveu de sa propre incompétence. C'est pratiquement la fin des petites scieries qui font vivre des municipalités. Le comble, le ministre Pierre Corbeil demande encore des plans d'action alors que la région lui a déposé un document de 88 pages qu'il n'a jamais pris en considération», a conclu le député Stéphan Bédard.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:

Pluie
Max.: 5 Min.: -2

DIMANCHE:

Nuageux
Max.: 7 Min.: 2

LUNDI:

Averses
Max.: 7 Min.: 2

Lever: 7 h 10 Coucher: 17 h 47

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute à 3h23 (4m2)
Basse à 10h06 (0m8)
Haute à 15h36 (4m5)
Basse à 22h36 (0m6)
LA BAIE
Haute à 3h14 (4m8)
Basse à 9h10 (0m8)
Haute à 15h25 (5m1)
Basse à 21h37 (0m6)

SOMMAIRE

Arts	29 à 32
Bandes dessinées	33
Bourse	39-40
Détente	34
Décès	46-47
Horoscope	34
Petites annonces	41 à 44
Sports	49 à 55
Télévision	33

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada Inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) Inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

LE PLAN CHAREST

300 millions \$ d'argent neuf

MARC ROCHETTE

TROIS-RIVIÈRES - C'est par un grand déploiement ministériel que le gouvernement du Québec est venu annoncer, hier, à Trois-Rivières, 300 millions de dollars d'argent neuf pour venir en aide au secteur forestier. À cette somme vient s'ajouter une enveloppe déjà existante de 425 millions de dollars qui sera toutefois offerte sous des modalités plus souples.

«Je suis totalement convaincu que le secteur forestier va rebondir, mais on ne peut nier qu'il y aura

d'autres fermetures et pertes d'emplois», a déclaré le premier ministre Jean Charest dans les

locaux tout neufs du Centre intégré en pâtes et papiers. Sa collègue, Julie Boulet, venait juste de confirmer une enveloppe de 525 000 \$ pour, entre autres, soulager le CIPP dans ses frais de démarrage.

Pour aider l'industrie à passer «au travers cette tempête», Québec y va donc d'un plan à quatre volets.

Le premier concerne un soutien aux travailleurs âgés, une mesure de 54,8 millions de dollars d'argent neuf qui devrait profiter à plus de 5200 personnes. Les 55 ans et plus auront deux options en cas de licenciement: une prestation mensuelle de près de 850 \$ par mois jusqu'à l'âge de 60 ans pour ceux qui ne pourront réintégrer le marché du travail ou un accompagne-

ment pour justement réussir à trouver du boulot.

Pour les moins de 55 ans, Emploi-Québec dispose déjà d'un budget annuel de 800 millions de dollars pour leur venir en aide via ses programmes réguliers.

Il y aura aussi des mesures pour favoriser la retraite anticipée, dans un contexte d'aménagement et de réduction du temps de travail, et inciter à la formation.

Le second volet est celui du soutien aux communautés touchées par les effets de la crise forestière alors que 45 millions de dollars s'ajouteront aux 30 millions de dollars déjà prévus dans le discours sur le budget 2006-2007 pour le soutien aux territoires monoindustriels. Québec vise ainsi la diversification de l'économie.

En troisième lieu, une nouvelle enveloppe de 197 millions de dollars d'argent neuf permettra de nouvelles approches de gestion forestière.

Finalement, le gouvernement a décidé d'assouplir certains critères reliés au financement des projets des entreprises.

Les 425 millions de dollars attribués le printemps dernier au Programme de soutien à l'industrie forestière seront désormais utilisés à des fins de prêts pour les grandes catégories suivantes: des projets de financement de fonds de roulement et des projets de regroupement (150 millions \$) ainsi que des projets d'investissement et d'acquisition d'actifs (275 millions \$).

«Depuis l'annonce des mesures contenues dans le plus récent budget, deux événements majeurs sont survenus: le règlement du différend sur le bois d'oeuvre et une diminution de la consommation des produits forestiers», a expliqué le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand. Celui-ci était aussi accompagné de ses collègues Pierre Corbeil et Michelle Courchesne.

D'ailleurs, le premier ministre Charest s'est plu à rappeler que plus de 80 entreprises québécoises se partageront près d'un milliard de dollars à la suite de l'entente canado-américaine et ce, d'ici à Noël.

«Et le cadre de nos mesures respectent nos ententes internationales», assure le ministre Bachand.

(Le Nouvelliste)



Points saillants du plan d'aide à l'industrie forestière et ses travailleurs

- Soutien aux travailleurs: 54,8 millions \$, dont 50 millions \$ pour les travailleurs âgés de plus de 55 ans
- Aménagement de chemins forestiers: 132 millions \$
- Reboisement: 45 millions \$
- Lutte aux incendies et aux ravageurs: 20 millions \$
- Prêts et garanties de prêts pour les entreprises: 425 millions \$
- Bonification du Fonds de soutien aux territoires en difficulté: 6 millions \$
- Bonification du Fonds de soutien aux municipalités monoindustrielles: 39 millions \$

(Photo Le Nouvelliste)

Pour assurer l'avenir de l'industrie

«Il y a encore du travail à faire»

- Denis Leclerc

par Marc St-Hilaire

ALMA - «Il s'agit d'une crise sans précédent, il faudra donc des solutions sans précédent.»

Responsable des relations publiques pour Abitibi-Consolidated, Denis Leclerc insiste sur le fait qu'il reste encore beaucoup de travail à faire afin d'assurer l'avenir de l'industrie forestière au Québec.

«Le premier ministre lui-même l'a mentionné: il y aura d'autres fermetures et d'autres pertes d'emplois. Il faudra donc mettre

en place des mesures de diversification économique afin d'aider certains secteurs qui seront plus touchés que d'autres», explique le porte-parole.

Selon Denis Leclerc, le gouvernement a fait hier un pas dans la bonne direction, notamment en s'engageant à assumer 90% des coûts reliés aux chemins d'accès. Il en est de même pour la décision d'imputer à l'État les frais relatifs à la prévention des incendies de forêt.

«L'industrie forestière n'est

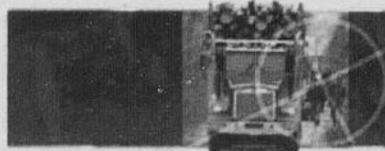
pas seule à utiliser la forêt. Il y a aussi l'industrie minière, Hydro-Québec, les villégiateurs et bien d'autres. C'est tout à fait normal qu'il y ait un nouveau partage des responsabilités», insiste-t-il.

Le responsable d'Abitibi-Consolidated poursuit en signifiant que l'heure est venue de regrouper le gouvernement, l'industrie forestière, les syndicats ainsi que les différentes instances décisionnelles régionales autour d'un même projet

collectif.

«Tous ceux qui bénéficient de la présence de l'industrie auront à contribuer. Les communautés, les syndicats et même nos fournisseurs de services devront s'impliquer pour que l'industrie redevienne concurrentielle. C'est le défi de tous. Les solutions seront élaborées région par région. Il ne peut y avoir une formule unique pour l'ensemble du Québec, compte tenu de l'ampleur de la crise», conclut-il.

 Marc Goderre Roberval 275-0275 Canon	 Josée Boutin St-Félicien 679-1033 275-0275 Buro Design	 François Boudreault Dolbeau 275-0275 Canon eCopy	 Sylvain Fortin Alma 668-4591 Canon	 Sabin Bouchard Alma 668-4591 Canon Réseau	 Michel Lamirande Ville Saguenay	 Éric Gauthier 543-4407 Pitney Bowes	 Sophie Huppé Papeterie SHARP Logiflex ADI	Les vrais spécialistes en ameublement, en solution d'impression et en papeterie au Saguenay-Lac-St-Jean. Buro. MÉGABURO RICOH Canon SHARP
--	---	--	--	---	--	--	--	---



LE PLAN CHAREST

DG de Produits forestiers Saguenay

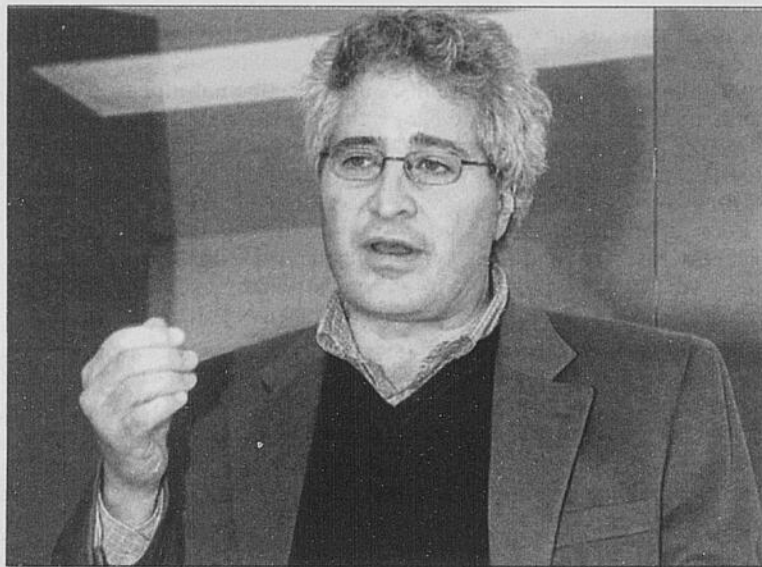
Tremblay ne voit que de bonnes choses

par Marc St-Hilaire
ALMA - Le président de l'entreprise Produits forestiers Saguenay (PFS), André Tremblay, voit d'un très bon œil les mesures annoncées hier.

Après une brève analyse du plan d'urgence, le responsable de PFS applaudit notamment la bonification de l'aide gouvernementale en ce qui a trait à l'aménagement des chemins forestiers.

«En faisant passer sa participation de 40 % à 90 %, le gouvernement a mis en place une mesure qui aura un impact immédiat sur nos opérations», confie-t-il.

L'avocat de profession croit également que les montants

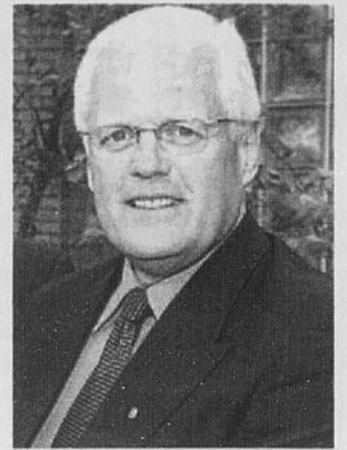


André Tremblay

accordés aux travailleurs sans emploi de 55 ans et plus pourra profiter aux entreprises.

«À mon avis, cette mesure semble très intelligente. J'en comprends que le gouvernement donnera aux travailleurs de 55 ans et plus l'équivalent du régime des rentes. Cela va certainement faciliter la restructuration de nos entreprises», explique-t-il en référant à d'éventuelles diminutions de personnel par attrition.

André Tremblay juge par ailleurs que l'intensification des efforts en matière de travaux sylvicoles ainsi que le financement de projets d'investissement auront des répercussions positives à moyen et long terme.



SERGE SIMARD, président de la CRÉ.

Un bon pas, mais il reste des inconnues

par Marc St-Hilaire
ALMA - Président de la Conférence régionale des élus du Saguenay—Lac-Saint-Jean, Serge Simard accueille favorablement le plan d'aide d'urgence présenté hier par le gouvernement Charest.

Il émet toutefois certaines inquiétudes relativement à l'aide aux communautés dites monoindustrielles, qui se partageront 45 millions \$ en vertu du programme d'aide.

«Le plan vient tout juste d'être annoncé; alors vous comprendrez qu'il m'est difficile de l'analyser en profondeur», a précisé d'entrée de jeu le représentant de la CRÉ, en entrevue hier après-midi.

Serge Simard a néanmoins mentionné que les modalités du volet destiné aux communautés sont au cœur de ses préoccupations immédiates.

«Nous avons besoin de savoir si le programme sera accessible pour nos communautés les plus touchées. Seront-elles en mesure de s'y assujettir? C'est ma première crainte. Si les règles sont trop compliquées pour qu'on puisse tirer profit de cette enveloppe, nous retournerons au point de départ et les annonces d'aujourd'hui n'auront plus aucun sens», a-t-il confié.

Le président Simard compte d'ailleurs aborder la question lors d'une rencontre réunissant les CRÉ des régions-ressources, à Québec le 2 novembre prochain.

«Quelques-unes de nos recommandations semblent avoir été retenues par le gouvernement, par exemple l'intervention de l'État pour les chemins forestiers ainsi que la mise en place de programmes destinés spécifiquement aux travailleurs. Malgré mes quelques interrogations en regard de l'aide aux communautés, j'estime qu'on vient de faire un pas dans la bonne direction», termine-t-il.

Aide aux communautés mono-industrielles

Généreux veut avoir son mot à dire

par Marc St-Hilaire

ALMA - Président de la Fédération des municipalités du Québec (FQM), Bernard Généreux demande d'être partie prenante de la mise en œuvre du plan d'aide gouvernemental, notamment en ce qui a trait au volet concernant les communautés mono-industrielles.

«Sur le plan financier, le type d'aide semble suffisant. Mais, insiste-t-il, je ne sens pas le sentiment d'urgence que devrait provoquer cette crise au sein du gouvernement. On a l'impression que tout se joue derrière des portes closes et que nous

n'aurons pas notre mot à dire.»

Comme quelques intervenants interrogés hier, Bernard Généreux appuie sur la nécessité, pour les communautés, de prendre part à la mise en application du plan.

«On demeure dans l'ignorance, ce qui me préoccupe beaucoup. Pendant ce temps-là, il y a des gens qui ont perdu leur emploi et qui ne savent plus ce qu'ils vont faire. On nous signale également que d'autres fermetures vont suivre, mais on n'en sait pas davantage», déplore le maire de Saint-Prime.

Selon lui, il est impératif que les communautés qui seront

touchées par la prochaine vague de fermetures soient informées afin de préparer leur reconversion.

«J'espère que nous ne serons pas écartés des négociations qui s'en viennent. Ce qui se passe n'affecte pas uniquement les scieries, mais la population

entière de certains villages qui ne reposent que sur l'industrie forestière. Il faudrait peut-être adopter un modèle d'application des mesures d'aide géré en fonction des gens plutôt qu'en fonction des multinationales et leurs actionnaires de New York», termine M. Généreux.



KARL BLACKBURN estime que la région n'a pas besoin de personnes comme Bernard Généreux.

Karl Blackburn estime Généreux trop négatif

ALMA (MSH) - «Ceux qui tiennent un discours négatif à l'égard de notre plan d'aide n'ont qu'à se retirer pour quelques mois. Ils verront que la situation va changer pour le mieux.»

Député de Roberval à l'Assemblée nationale, Karl Blackburn affirme que le gouvernement vient de démontrer clairement qu'il y a un avenir pour l'industrie forestière au Québec.

«Il était nécessaire de cibler les besoins des travailleurs et des communautés. J'estime que nous avons très bien répondu à ces deux priorités», insiste-t-il en entrevue.

Interrogé sur les questionnements de certains intervenants, qui doutent que le gouvernement veuille impliquer les instances régionales dans le processus de mise en œuvre du programme, Karl Blackburn se montre cinglant. Il s'attaque

particulièrement au président de la FQM, Bernard Généreux.

«Je ne suis aucunement surpris de la réaction de Bernard Généreux. Bernard est un être excessivement négatif et la région n'a pas besoin de personnes comme lui. Un moment donné, il faut arrêter de critiquer et regarder vers l'avant.»

Karl Blackburn espère en ce sens que le programme d'urgence permettra à l'industrie de se consolider afin d'être prête une fois la crise actuelle terminée.

«Je souhaite ardemment que nos efforts contribuent à redorer le blason de l'industrie forestière. Il faut que les jeunes reprennent confiance en cette industrie, qu'ils soient convaincus qu'il y a un avenir dans ce secteur et qu'ils n'hésitent pas à entreprendre des études (pour y évoluer)», exprime le député de Roberval.

LE PLAN CHAREST

Charest prédit d'autres jours sombres

Crevier craint un agenda caché

par Marc St-Hilaire

ALMA - «Des efforts, je veux bien, mais pour obtenir quoi en retour?»

Porte-parole régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier se dit convaincu que le gouvernement et les grandes compagnies forestières ont un agenda caché qui risque de frapper durement les régions-ressources.

Appuyant ses réflexions sur les propos du premier ministre Jean Charest, le leader syndical déduit en effet que ce dernier «sait des choses qu'il ne veut pas dire».

«Quand Jean Charest nous dit que ça va aller encore plus mal

dans l'industrie, ça m'inquiète. Il nous demande en même temps d'unir nos forces et de travailler tous ensemble pour passer à travers la crise. Il nous dit de nous mettre en action, mais nous ne sommes au courant de rien, d'aucun plan. On va les faire, les efforts, mais il faut savoir d'abord par où l'on s'en va. Sinon, c'est sûr que ça va se terminer en chicane de clocher», prédit Jean-Marc Crevier.

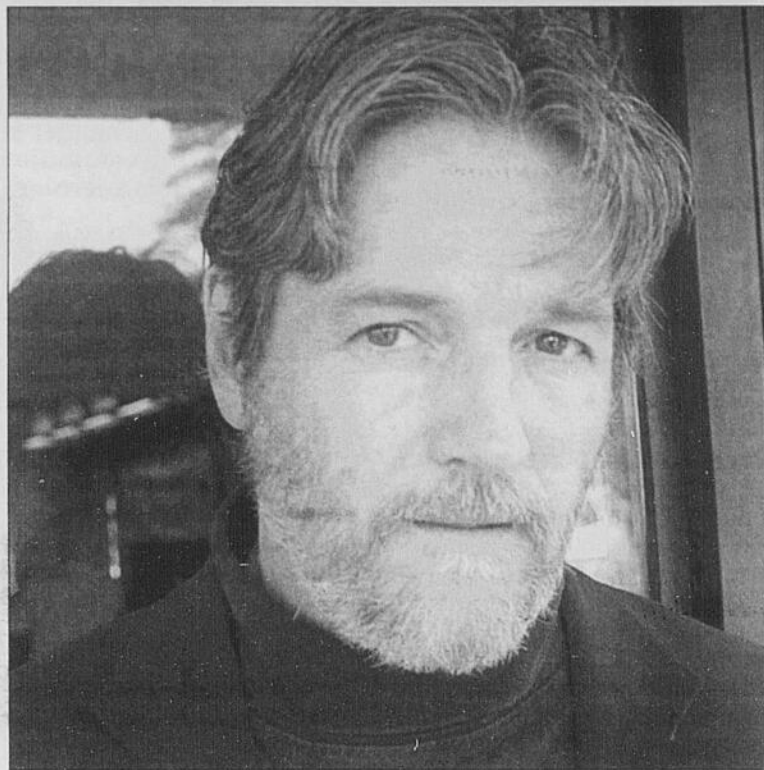
À l'instar de son président, Henri Massé, il poursuit en

dénonçant le refus du gouvernement fédéral de participer au programme d'aide.

«Le gouvernement du Québec propose tout de même un programme intéressant en certains points, qui tient compte des travailleurs.

«Mais, Québec est limité financièrement. L'argent est à Ottawa. C'est le fédéral qui devrait se fendre en quatre pour nous sortir de cette crise. Il nous donne des peanuts, après nous avoir volé 45 milliards \$ à même la caisse d'assurance-emploi», exprime-t-il.

(Autre texte page 13)



JEAN-MARC CREVIER est porte-parole régional de la FTQ.

(Archives)

Programme flexible

Françoise Gauthier invite la région à en tirer avantage

ALMA (MSH) - Selon la ministre libérale Françoise Gauthier, il n'y a pas lieu de croire que les différents intervenants régionaux seront tenus dans l'ignorance lors de la mise en application du programme d'urgence présenté hier par son chef, Jean Charest.

Au contraire, maintient la députée de Jonquière, ce plan d'aide nécessitera l'apport de tous, des travailleurs à la grande industrie, en passant par les élus de tout acabit.

«Il faut que les régions se concertent et tirent avantage de la grande flexibilité de ce programme. Inévitablement, l'industrie va se

relever un jour, mais d'ici là, il faut qu'ensemble on lui permette de survivre à la crise actuelle», insiste la ministre Gauthier.

Dans la même veine, elle ne cache pas que le gouvernement fédéral aurait pu contribuer davantage, ce qui aurait été accueilli chaleureusement par son gouvernement.

«J'aurais souhaité que le fédéral embarque, mais, comme on dit, il n'est jamais trop tard pour bien faire», exprime-t-elle.

Françoise Gauthier réplique par ailleurs au chef de l'Opposition officielle, André Boisclair, qui exigeait la tenu d'un sommet

avant l'élaboration du programme d'aide.

«Nous ne sommes plus à l'heure des sommets, mais à l'heure des mesures. Il y a des gens qui ont de la misère en ce moment et je ne crois vraiment pas qu'ils veulent entendre parler d'un sommet», affirme-t-elle.

La ministre du Tourisme appuie justement sur cette volonté prioritaire de son gouvernement de proposer une aide immédiate et substantielle aux employés licenciés ainsi qu'aux communautés. En ce sens, elle estime que le programme dévoilé hier se veut à la hauteur des attentes.

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

solde de cuir

Achetez une causeuse et obtenez l'autre à 50 %

Plusieurs modèles sont disponibles immédiatement en inventaire

Université du Québec à Chicoutimi

Portes ouvertes

pour les étudiants du collégial et du secondaire

Le samedi 4 novembre 2006 de 12 h à 16 h

- Les programmes d'études
- L'admission
- L'aide financière
- Les bourses d'études
- Le logement
- Les études à l'étranger
- Les services offerts aux étudiants
- Le campus et ses infrastructures (Pavillon sportif, résidences étudiantes...)

À gagner

Les frais de scolarité pour une première année d'études à temps complet à l'UQAC.
Coupons de participation à compléter sur place.

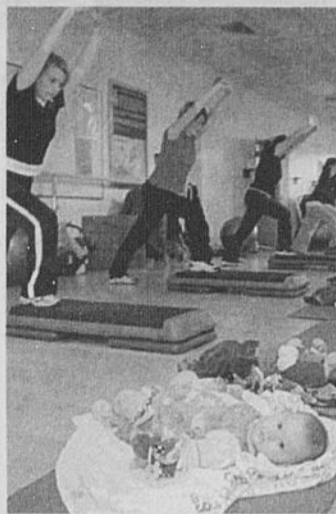
Inscription en ligne
www.uqac.ca/visites

Libre de voir plus loin

UQAC
www.uqac.ca

Le Quotidien le Samedi 21 Octobre 2006 - 5

À lire demain



Cours postnatal
Maman s'exerce et bébé s'amuse



Andrée Boily
20 ans de chronique de sexologie



CNE
Sacrées citrouilles!

Signature de la nouvelle convention collective

Cascades veut forcer le syndicat

par François St-Gelais

JONQUIÈRE - La direction de la cartonnerie Cascades de Jonquière s'adresse à la Commission des relations du travail du Québec (CRT) afin d'obliger les officiers syndicaux de l'usine à signer la nouvelle convention collective entérinée par les travailleurs le 9 octobre dernier.

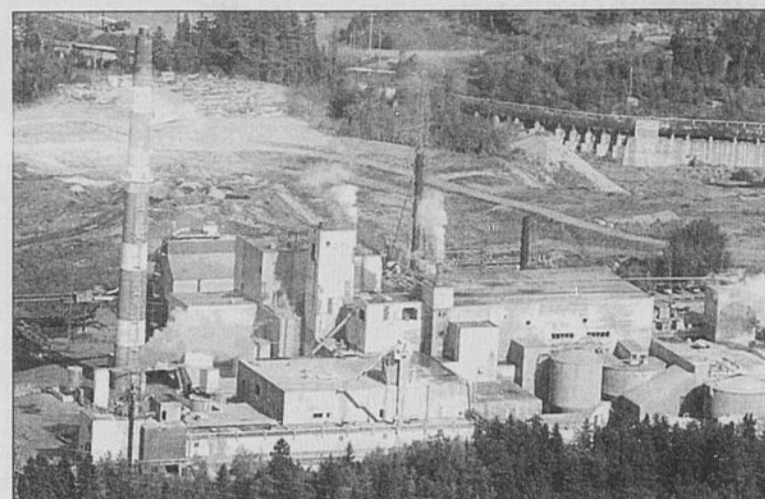
Le Quotidien a obtenu copie de la requête logée hier à la CRT. Dans celle-ci, les dirigeants des installations jonquiéroises allèguent que les responsables du Syndicat national des travailleurs et travailleuses des pâtes et cartons de Jonquière (SNTTPC) font preuve de mauvaise foi en refusant de procéder à la ratification officielle de la convention collective, dont les termes ont pourtant été acceptés par la majorité de leurs membres. Ils demandent par conséquent à la Commission d'ordonner au SNTTPC de procéder à la signature dans les plus brefs délais.

Cerebondissement pour le moins inattendu s'inscrit dans un long chassé-croisé impliquant les deux parties. Les pourparlers visant le renouvellement du contrat de tra-

vail ont débuté en janvier 2006 et ont rapidement nécessité l'intervention d'un conciliateur.

Dans sa requête, la direction de la cartonnerie jonquiéroise affirme que les officiers du syndicat ont refusé à deux reprises, depuis le 9 octobre, de participer aux rencontres visant la signature du nouveau contrat de travail. Elle assure également que les responsables du SNTTPC ont indiqué tôt hier matin qu'ils n'avaient plus l'intention de ratifier l'entente, qu'ils souhaitent entreprendre de nouvelles négociations et qu'une nouvelle assemblée générale des travailleurs allait être convoquée sur ces sujets. Selon celle-ci, une pétition contre la convention a aussi circulé dans l'usine.

«Devant cette situation, l'employeur n'a d'autre choix que



CASCADES - Les relations de travail ne sont jamais faciles à l'usine de Jonquière.

derecourir aux services de la Commission des relations du travail», concluent les dirigeants de la cartonnerie afin de justifier leur demande.

Surprise et étonnement

Rejoint hier par Le Quotidien, le président du syndicat, Réjean Roy, s'est dit surpris par la décision de son employeur. Selon lui, toute

cette affaire est reliée à l'absence de deux dispositions qui devaient se retrouver dans les textes finaux du nouveau contrat de travail. «Ces deux points ont été acceptés lors des négociations, mais ils ne trouvent pas dans la convention collective. Au lieu de discuter pour régler le problème, la direction de l'usine prend la voie juridique. C'est surprenant. C'est absurde. Si les deux points sont ajoutés aux textes, tout se déroule comme prévu et nous pouvons signer la convention», soutient M. Roy.

De son côté, le directeur des ressources humaines de la cartonnerie, Éric Larouche, a préféré ne pas commenter le fond du litige.

La Commission des relations du travail doit entendre la cause le 25 octobre prochain à Québec.

L'usine du chemin Saint-André à Jonquière emploie 132 travailleurs. Elle se spécialise dans la fabrication de carton plat.

Les termes de la convention collective contestée, d'une durée de sept ans, prévoient plusieurs concessions de la part des syndicats, notamment en regard du plancher d'emploi. L'exécutif du SNTTPC a tout de même conseillé la ratification du contrat, compte tenu du contexte difficile que traverse actuellement l'industrie des pâtes et papiers, et du fait que la direction de Cascades songent à investir dans l'usine afin de lui assurer une meilleure rentabilité.

Un dossier à régler avant le 4 décembre

Alcan et les Métallos reprennent les négos

par François St-Gelais

ALMA - Les négociations ont repris entre le syndicat des Métallos des travailleurs de l'usine Alcan d'Alma et la direction de la multinationale du métal gris, qui vise toujours à parapher un nouveau contrat de travail avant le 4 décembre prochain.

Les pourparlers entre les deux parties étaient rompus depuis le début du printemps. Une mésentente concernant le recours à la sous-traitance sur le plancher de l'usine avait alors mis une fin abrupte aux discussions qui avançaient pourtant rondement. La convention collective régissant les opérations des installations almatrices prend fin le 31 décembre prochain. La direction de la multinationale n'a jamais caché qu'elle souhaitait parvenir à une entente de principe avec le syndicat avant la mi-décembre, période où celui-ci doit tenir une importante assemblée générale. Selon Renée Larouche, porte-parole régionale d'Alcan, l'atteinte de cet objectif semble toujours possible malgré la longue période d'interruption des négociations.

«Les discussions ont repris le 2 octobre. Elles se déroulent comme prévu. Nous espérons toujours être en mesure de respecter l'échéancier du 4 décembre que nous nous sommes fixés. Cette date demeure notre objectif», indique-t-elle.

Mme Larouche précise que les nouveaux échanges ont permis d'approfondir plusieurs points

importants qui divisent les deux parties, notamment au sujet du recours à la sous-traitance dans l'usine.

«Il est certain que nous avons à clarifier cet enjeu. Nous sommes également en train d'identifier des solutions à plusieurs problèmes évoqués tout au cours des pourparlers», expose Renée Larouche.

De son côté, le président du syndicat des travailleurs de l'usine Alcan d'Alma, Stéphane Desgagnés, a préféré réserver ses commentaires au sujet de la reprise des négociations.

«Nous avons décidé de ne plus commenter ce dossier et de ne pas négocier sur la place publique», a-t-il affirmé.

Le renouvellement de la convention collective entre les 900 travailleurs et la direction de la multinationale revêt un caractère particulier alors que celle-ci caresse actuellement un important projet d'agrandissement des installations almatrices. Un tel agrandissement, évalué à un milliard de dollars, permettrait d'accroître de 100 000 tonnes la production annuelle d'aluminium de l'usine.

Loi anti-briseurs de grève

Intervention fédérale réclamée

CHICOUTIMI (PG) - Les syndicats de la région reviennent à la charge dans les dossiers de la loi anti-briseurs de grève et de l'assurance-emploi.

Le Regroupement des syndicats du Saguenay-Lac-Saint-Jean a rencontré samedi le ministre fédéral du Travail, Jean-Pierre Blackburn. Mais ce n'est qu'hier que le regroupement en a avisé les médias par voie de communiqué. La rencontre s'est déroulée dans les locaux de la FTQ à Jonquière.

Les syndicats exigent du fédéral qu'il adopte une loi similaire à celle en vigueur et qui empêche les entreprises de recourir à des briseurs de grève. La disparité permet pour l'instant de

recourir à cette pratique si l'entreprise oeuvre dans un secteur sous juridiction fédérale. Le Bloc québécois devrait encore une fois déposer un projet de loi privé cet automne. «Il se dégage une majorité de parlementaires qui pourraient voter pour ce projet de loi et celui-ci pourrait être enfin adopté», espère Mishell Potvin, porte-parole de l'intersyndical régional. Le porte-parole est cependant bien conscient que sans la volonté du parti au pouvoir, la loi ne peut être adoptée. D'où la visite chez le député conservateur. M. Potvin rappelle que le député de Jonquière-Alma avait à l'époque de son premier mandat appuyé ce projet de loi.

Or aujourd'hui, il respecterait la ligne de parti et s'y oppose. C'est pour éviter de créer des disparités dans les provinces où il n'y a pas de telle loi que le ministre Blackburn tient cette position.

Les syndicats aimeraient aussi que les conservateurs appuient un projet de loi contenant des modifications au régime d'assurance-emploi. «Nous rappelons à M. Blackburn que les coûts sont à la charge des employés et des employeurs et que le gouvernement ne fournit aucun argent dans ce programme, loin de là : il pige allègrement dans la caisse», ajoute celui qui est aussi président du Conseil régional de la FTQ.

Motoneige

La saison est sauvée

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - La promesse des élus de la MRC Fjord-du-Saguenay d'aider les dirigeants du club Caribou-Conscrits à trouver du financement afin d'assurer l'entretien de leurs 850 kilomètres de sentiers de motoneige suffit à sauver la saison 2006-2007.

Après de longues tractations, les responsables du plus important club de motoneigistes de la région ont décidé de mettre fin à leur menace de boycott de la prochaine campagne. La position des élus de la MRC a pesé lourd dans la balance. La totalité des quelque 80 000 \$ nécessaires à l'entretien des pistes n'est pas encore dénichée, mais ceux-ci sont au moins assurés d'obtenir de l'aide concrète afin de compléter leur recherche de financement.

«Il était important pour nous de nous impliquer dans ce dossier. Ce club est responsable du secteur des Monts-Valin. Or, les Monts-Valin représentent le principal produit d'appel touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean au cours de l'hiver. Nous

n'avons garanti aucun montant. Nous nous sommes engagés à aider à trouver des sommes, d'autant plus que le club Caribou-Conscrits opère sur notre territoire», relate Jean-Marie Claveau, préfet de la MRC Fjord-du-Saguenay. Cet appui formel intervient au moment où la ville de Saguenay et plusieurs autres intervenants socioéconomiques de la région s'associent afin de trouver des solutions pour assurer l'ouverture de l'ensemble des sentiers de motoneige du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

La Conférence régionale des élus a ainsi débloqué 50 000 \$.

Actuellement, seuls quatre des 14 clubs de motoneige de la région ont confirmé qu'ils effectueraient l'entretien de leurs pistes cet hiver.

**Sur nos routes,
exigez une
valeur sûre!**



**Pas de chance à prendre,
pensez à NOKIAN et au
Garage Jean-Pierre Tremblay**

**Avec le HAKKAPELIITTA 4, obtenez
le niveau maximal de sécurité!**



**NOKIAN
HAKKAPELIITTA 4**

CARACTÉRISTIQUES	AVANTAGES SÉCURITÉ
Activateurs de lamelles	Stratégiquement placés sur le rebord de la semelle, ils aident à améliorer l'efficacité des lamelles sur la glace.
Crampons larges et quadrangulaires	Amélioration de l'adhérence, d'où maniabilité et stabilité plus grandes, et réduction du bruit de la route.
Semelle directionnelle en forme de tête de flèche	Meilleure évacuation de l'eau, de la neige et de la gadoue de même qu'adhérence latérale supérieure.
Composé de la semelle à base d'huile de canola	Ce composé naturel, respectueux de l'environnement, augmente la résistance du caoutchouc aux déchirures tout en procurant une meilleure adhérence en hiver.
Ceinture de nylon sans joint	Elle aide à prévenir le décollement de la semelle tout en offrant un roulement doux et confortable.

Tout un duo...

**GARAGE
JEAN-PIERRE TREMBLAY et**

**NOKIAN
TYRES**
Votre sécurité avant tout

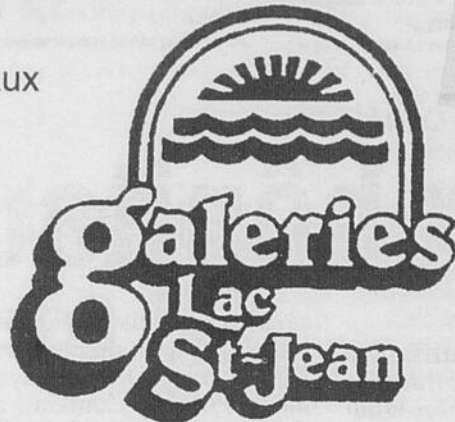
431, de la Grande-Baie Sud, La Baie
544-4455

Gardez l'œil...



SNOW BAZAR

aux



1055, av. du Pont Sud, Alma

OUVERT

**Le Skate Parc de l'Église à Chicoutimi
maintenant opéré par les professionnels de**

**Spectral
sports**

HORAIRE
Samedi de 12 h à 20 h
Dimanche de 13 h à 18 h

Le Skate Parc de l'Église
960, boul. Saguenay Est, Chicoutimi • 545-3392

**SUPER PROMOTION
POUR CETTE FIN DE SEMAINE
SEULEMENT**
Arrive avec un produit
Spectral, et ton entrée est
GRATUITE

(Équipement de protection obligatoire)
Coût d'admission
générale: **5\$**

**4 jours seulement - du jeudi au dimanche
19-20-21-22 OCTOBRE**

PRIX INCROYABLES

- SNOWBOARD
- BOTTES DE SNOWBOARD
- VESTES D'HIVER ET AUTRES

BURTON
SNOWBOARDS

SALOMON

[K]

[L]

B

U

Spectral

ELITE

VOLCOM

TOME

FOURSQUARE

SNOWBOARDS NEUFS
à partir de **8995\$**

PRODUITS DE SKATEBOARD
de **50% à 70%** de rabais

**PLUS DE 2000
PAIRES DE GANTS
ET MITAINES**
60% de rabais

**VESTES
HAUT DE GAMME**
50% de rabais

VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE VÉLO
de **50% à 60%** de rabais

**VÉLOS
brodie**
40% de rabais

**BIENTÔT
OUVERTURE
SPECTRAL
CARREFOUR
ST-FÉLICIEN**

Spectral
... ta boutique!

CHICOUTIMI
376, rue Racine Est,
543-6830

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, rue Sacré-Coeur
668-2005

MONT-BÉLU à La Baie



CONFÉRENCE - Le ministre de la Santé Philippe Couillard, la ministre Françoise Gauthier, le député Karl Blackburn, la présidente et directrice générale de l'ARSSS, Martine Couture, et le directeur général de l'hôpital de Chicoutimi, le docteur Richard Lemieux.
(Photo Jeannot Lévesque)

DÉLAIS MOYENS D'ATTENTE

- 2,2 mois pour les chirurgies de la cataracte
- 3,2 mois pour les arthroplasties de la hanche
- 2,4 mois pour les arthroplasties du genou
- 4,2 mois pour les chirurgies d'un jour
- 3,8 mois pour les chirurgies avec hospitalisation

Annnonce du ministre Philippe Couillard

10,6M \$ aux hôpitaux de la région

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI - Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a annoncé des subventions totalisant 10,6M \$ pour améliorer la performance chirurgicale de la région et moderniser les laboratoires de l'hôpital de Chicoutimi.

La première tranche de cette subvention, une somme de 3,9M \$, sera répartie pour la prochaine année entre quatre hôpitaux de la région en vue d'augmenter le volume de chirurgies. L'objectif étant de ramener les listes d'attente à l'intérieur des délais médicalement acceptables qui sont de l'ordre de quatre mois.

Selon le ministre, la répartition de ces sommes, qui se traduira pour la majorité des cas dans des ressources humaines, devrait permettre au réseau de réaliser au cours de la prochaine année 262 chirurgies de la cataracte, 93 arthroplasties de la hanche ou du

genou, 1349 chirurgies d'un jour et 395 chirurgies avec hospitalisation pour un total de 2100 interventions chirurgicales de plus.

Les choses s'améliorent beaucoup et possiblement que le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera la première région à atteindre les objectifs de performance pour l'attente en chirurgie», a mentionné le ministre de la santé, qui ne pouvait cependant pas garantir que cette subvention spéciale sera renouvelée l'an prochain.

En réponse aux chirurgiens orthopédistes qui ont déjà déclara-

ré qu'ils ne réaliseraient pas une seule opération de plus malgré l'argent injecté par le gouvernement, Philippe Couillard a été clair: «Il se dit toutes sortes de choses dans le milieu médical. J'ai rencontré les fédérations pour leur dire que l'argent ne sera pas pris à même la masse salariale des autres spécialités. Je ne peux tout de même pas envoyer une lettre à chaque chirurgien», a-t-il enchaîné. Le climat s'est détérioré entre le ministre et les médecins spécialistes depuis que le gouvernement a décrété leurs conditions de travail et le ministre suspecte une certaine manœuvre syndicale dans cette position ferme des orthopédistes qui sera respectée par l'équipe en poste à Chicoutimi.

Secteur privé

L'ajout de ressources pour la

prochaine année, la performance des établissements et le volume chirurgical sont des éléments qui amènent le ministre à penser qu'il n'y aura pas d'ouverture de cliniques privées au Saguenay pour appuyer le système public. Selon Philippe Couillard, des cliniques privées pourraient voir le jour dans la région de Montréal et peut-être en Montérégie. Il a même exclu la région de Québec des endroits qui pourraient accueillir ce genre de cliniques.

«On ne parle pas, dans ce cas, du privé comme aux États-Unis mais bien du privé au service du public. Et ça n'ouvrira pas comme ça. Ça se fera en collaboration avec les agences et le milieu si les besoins se font sentir. Dans la région, avec les performances des établissements, on peut penser qu'il n'y aura pas de besoin dans ce sens.»

Hémato-oncologie

La fragilisation des services régionaux en hémato-oncologie provoquée par le départ à la retraite de l'un des deux spécialistes a été à l'ordre du jour du point de presse d'hier. Le ministre a même rencontré personnellement le docteur Raynald Simard, dernier spécialiste en permanence en poste à Chicoutimi avec le docteur Hervé Simard qui accepte une pratique à temps partiel. «J'ai déjà travaillé seul comme spécialiste dans un hôpital et je peux comprendre la situation. Je vais rencontrer le docteur Simard et ça ne sera pas du tordage de bras puisqu'il ne faudrait pas que le fait qu'il quitte devienne le problème. Les gens ont le droit de faire ce qu'ils veulent mais nous apprécions ce qu'il fait», a déclaré Philippe Couillard.

En ce moment, des discussions sérieuses se poursuivent avec au moins un médecin étranger. Le docteur Simard a assuré que tant et aussi longtemps qu'il y aurait des démarches pour attirer un nouveau spécialiste, il entendait poursuivre sa pratique au Saguenay puisqu'il souhaite toujours demeurer ici. La rencontre entre le ministre et le spécialiste était à huis clos.

USINAGE SM INC.

NOUS RÉNOVONS VOS JANTES D'ALUMINIUM

SUPER ÉCONOMIQUE ET SÉCURITAIRE

543-3336

659, rue des Actionnaires, Chicoutimi

Camil Simard
818-3523

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

www.camilsimard.com

FAITES CONFIANCE À CAMIL SIMARD

Pour **VENDRE** ou **ACHETER** votre propriété, visez dans le mille avec Camil.

Résultats des tirages du: 2006-10-20

LOTTO SUPER 7

03 05 13 25
19 26 35 41

compl.

LaMini 593361

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

Panac 03 06 07 10 17 18 27 28 32 37
39 45 46 47 56 57 58 65 67 69

Astro Jour - Mois - Année - Signe
26 SEPTEMBRE 08 VERSEAU

Quintessence

3 279
4 6547

Extra 8204794* 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU **649**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Résultats des tirages du : 2006-10-20

00h 3214938	07h 1380004	14h 2084050
01h 2176988	08h 3004533	15h 1446746
02h 1075736	09h 1365860	16h 2325167
03h 3310919	10h 1142409	17h 1391408
04h 2340335	11h 3200384	18h 1302706
05h 2015312	12h 1333510	
06h 3404431	13h 3441925	

Résultats complets disponibles au www.10000alheure.com

nokian TYRES

Votre sécurité avant tout

nokian HAKKAPELIITTA 4

CARACTÉRISTIQUES	AVANTAGES POUR LA SÉCURITÉ
Activateurs de lamelles	Stratégiquement placés sur le rebord de la semelle, ils aident à améliorer l'efficacité des lamelles sur la glace.
Crampons larges et quadrangulaires	Amélioration de l'adhérence, d'où maniabilité et stabilité plus grandes, et réduction du bruit de la route.
Semelle directionnelle en forme de tête de flèche	Meilleure évacuation de l'eau, de la neige et de la gadoue de même qu'adhérence latérale supérieure.
Composé de la semelle à base d'huile de canola	Ce composé naturel, respectueux de l'environnement, augmente la résistance du caoutchouc aux déchirures tout en procurant une meilleure adhérence en hiver.
Ceinture de nylon sans joint	Elle aide à prévenir le décollement de la semelle tout en offrant un roulement doux et confortable.

Service de pneus **RUELLAND**

756, boul. Barrette
CHICOUTIMI
549-5656

Atelier du pneu Mario LeBel inc.

2146, DESCHÈNES, JONQUIÈRE (secteur Arvida)
548-8800
Voisin du C.rré Davis

Activités chirurgicales en danger

Pas un cent pour l'hôpital de Jonquière

CHICOUTIMI - L'Agence régionale de la santé et des Services sociaux a confirmé la très grande fragilité des activités chirurgicales de l'hôpital de Jonquière alors que ce centre de santé n'a pu être retenu au même titre que les autres établissements de la région pour améliorer la performance chirurgicale de son territoire.

Dans les 3881 000 \$ annoncé hier matin par le ministre Philippe Couillard pour réaliser 2100 chirurgies supplémentaires dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, pas un seul dollar ne sera accordé à l'hôpital de Jonquière. La présidente et directrice générale

de l'agence, Martine Couture, a indiqué en point de presse que les équipes en place à Jonquière n'étaient pas en mesure de faire plus que ce qu'elles font en ce moment.

En fait, tout le monde marche sur des œufs quand il est question

du service de chirurgie générale à Jonquière. En ce moment, le bloc opératoire est en rupture de service quand le seul anesthésiste est en congé ou lorsque le seul chirurgien généraliste autorisé à opérer sous anesthésie générale ne travaille pas.

En ce moment, le Quotidien a obtenu la confirmation que de plus en plus de cas sont transférés à Chicoutimi quand il s'agit d'urgences.

Avant l'été, une entente faisait

en sorte que les chirurgiens de Chicoutimi pouvaient assumer des plages à Jonquière. Cette assistance d'urgence n'est plus possible depuis que Jonquière ne peut plus assurer la présence d'un deuxième anesthésiste au bloc opératoire.

Hier, le ministre de la Santé Philippe Couillard a dit espérer que la construction d'un centre ambulatoire permettra de recruter des nouveaux spécialistes. La ministre Françoise Gauthier a quant à elle confirmé sa préoccupation face à la situation qui prévaut en ce moment.

Des discussions avaient été entamées avec une anesthésiste étrangère mais tout indique que cette dernière aurait finalement décidé de ne pas venir pratiquer dans la région.

Quant à la chirurgie générale, les candidats sont rares et la direction de l'établissement confirmait au Quotidien il y a quelques semaines qu'il n'y avait pas de possibili-

té à court terme pour attirer un nouveau chirurgien généraliste.

Le docteur Bernard Parent, directeur des services professionnels de l'hôpital de Chicoutimi a affirmé que la situation idéale



TREMBLAY

LOUIS

ltremblay@lequotidien.com

Locaux rénovés et nouveaux équipements

Hématologie et biochimie obtiennent 6,8 millions \$

CHICOUTIMI (LT) - Les laboratoires d'hématologie et de biochimie de l'hôpital de Chicoutimi seront rénovés et dotés de nouveaux équipements dans le cadre d'un programme d'immobilisations de l'ordre de 6,8M \$.

Selon les termes de l'annonce faite hier par la ministre Françoise Gauthier et son collègue Philippe Couillard, les investissements se traduiront par la réfection complète des locaux d'une superficie de 1100 mètres carrés au deuxième étage de l'établissement. Les laboratoires seront par la même occasion agrandis de 120 mètres carrés.

La modernisation se traduira par une amélioration de l'efficacité de ces services névralgiques dans un hôpital. Les locaux seront plus fonctionnels et plus ergonomiques pour les équipes en charge de l'analyse des formules sanguines des patients.

La ministre responsable de la région, Françoise Gauthier, avance que les investissements comme celui confirmés pour les laboratoires ne font que confirmer la volonté du gouvernement de doter la région des meilleures installations possibles pour améliorer les services à la population.

En plus des travaux de construction, Québec accorde une subven-

tion de 1,1M \$ pour des équipements de haute technologie médicale. Il s'agit d'un programme

dont l'objectif est de consolider les plateaux techniques des hôpitaux de la province.

serait que chaque établissement fonctionne au maximum. Par contre, il rassure les citoyens en affirmant que Chicoutimi était en mesure d'assumer les services chirurgicaux à tous les citoyens quand il y a des urgences et qu'en ce sens, la population n'était pas à risque.

De retour pour l'Halloween

Viens défiler déguisé(e) comme ton chien!

Tel maître... tel chien!

Dimanche le 29 octobre à 13h à la grande place de Place du Royaume.

Le duo doit avoir un déguisement identique ou complémentaire et faire preuve d'originalité.

Inscris-toi sur le site www.placeduroyaume.com

Date limite d'inscription 27 octobre 2006

À gagner des certificats-cadeaux de Place du Royaume

1 ^{er} prix	2 ^e prix	3 ^e prix
300\$	200\$	100\$

Place du Royaume

00679660

Le Quotidien le Samedi 21 Octobre 2006 - 9

À l'attention des parents!

Le Centre d'accompagnement et du soutien scolaire

annonce une période d'inscription pour compléter les groupes:

- aide aux devoirs et leçons
- anglais
- espagnol



ainsi que pour:

- les cours individuels de rattrapage ou mise au point dans toutes les matières scolaires pour les élèves du primaire et du secondaire.

Nous préparons les élèves pour les examens finals et de reprise; nous leur apprendons de bonnes méthodes de travail en les motivant et encourageant à avancer vers le succès dans leurs études.

POUR RECEVOIR L'AIDE EFFICACE CONTACTEZ-NOUS À: 590-3934

Plan d'urgence: l'humain avant l'industrie forestière

L'intérêt des travailleurs et des communautés touchés par la crise dans l'industrie forestière passera avant celui des compagnies.

«Nous ne voulons pas que l'argent du public aille dans les poches des actionnaires ou des propriétaires des grandes entreprises, via le versement de dividendes ou un tour de passe-passe de ce genre», confiait, tôt hier matin, un porte-parole du gouvernement. Une déclaration faite — ça se comprend! — sous le couvert de l'anonymat.



NÉRON

CAROL

cneron@lequotidien.com

La conférence de presse du Premier ministre était attendue depuis une bonne semaine. Ce délai important a permis aux experts en droit commercial de vérifier si le plan destiné à rendre moins pénible, dans l'immédiat, le sort des forestiers et des travailleurs des scieries qui viennent de perdre leur emploi, ne violait aucun accord international, en particulier avec les États-Unis.

À plus ou moins un an du déclenchement des élections générales, Québec espère que son approche aura raison de la grogne du nouveau contingent de chômeurs en provenance de la forêt. L'industrie, par contre, qui est loin d'y trouver son compte puisque le gouvernement n'entend pas intervenir afin de satisfaire sa principale exigence — abaisser le prix de la fibre — devra se débrouiller avec les nouveaux outils mis à sa disposition. À première vue, ceux-ci seront loin de trouver preneurs...

Prudence justifiée

Même si elle prêtera certainement le flanc à la critique, la prudence du gouvernement, qui ne tient surtout pas à donner une énième raison aux Américains de relancer un contentieux semblable à celui sur le bois-d'oeuvre, était justifiée. En effet, le cadre d'intervention est forcément limité, non seulement en raison des règles strictes de l'ALENA mais aussi parce Québec, sans l'avouer ouvertement, ne veut pas supporter l'odieux d'une situation où il obligerait Ottawa à se lancer contre son gré dans une autre guerre commerciale avec les États-Unis. Et ce, à peine quelques mois après le règlement d'un contentieux similaire qui s'est étiré sur près de quatre ans.

Par contre, les partis d'opposition à l'Assemblée nationale trouveront certainement là matière à récriminations...

Soutien aux communautés

Comme dans toutes les opérations de ce genre, c'est seulement à l'usage que les principaux bénéficiaires, les travailleurs mis à pied et les communautés dont l'économie est directement touchée par la crise, sauront si le plan du gouvernement donne les résultats escomptés.

Québec bonifie sa politique d'aide aux investissements qui a fait long feu dans le dernier budget; il allège également la bureaucratie dans les cas où des demandes seront déposées pour des déplacements de volumes (CAAF). Il injectera de l'argent dans la gestion de la ressource, en particulier dans l'aménagement de nouvelles routes d'accès et l'entretien des infrastructures existantes, dont les ponts.

Sur le papier, ce train de mesures paraît acceptable mais il en faudra visiblement davantage pour satisfaire la grande industrie. Une autre de ses principales exigences, la prise en main par le gouvernement des frais reliés à la protection des forêts contre le feu, ne figure d'ailleurs pas dans le plan de Jean Charest.

Le rapport du Forestier en chef

Les mesures également prévues afin de favoriser la modernisation de certains équipements, les acquisitions et les fonds de roulement, pourraient ne pas susciter un enthousiasme délirant auprès des entrepreneurs, surtout ceux oeuvrant au sein des PME. Les banques se montrent peu enclines à confier de grosses sommes d'argent à des propriétaires d'entreprises, qui ne peuvent les assurer qu'ils seront toujours en opération au moment d'honorer le premier versement du prêt!

Bref, Québec opte pour l'humain et les collectivités. L'industrie devra s'armer de patience. Le sort qui lui est réservé, dans le cadre d'une politique des forêts qui reste encore à être conçue, apparaîtra en filigrane du rapport du Forestier en chef dont la publication est prévue pour la mi-novembre. En attendant un plan d'urgence spécialement élaboré à son intention, elle trouvera dans l'approche actuelle quelques arguments supplémentaires pour fermer d'autres scieries ou rationaliser ses opérations en forêt.

Le maire a encore... une carte cachée!



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Environnement: toujours en faire plus!

M. Jean-Pierre Blackburn

Je ne comprends pas pourquoi vous attribuez la fermeture des usines forestières au fait que nous voulons, nous Québécois, protéger notre planète.

Oui, ces usines ont fermé, mais quel est le rapport avec l'environnement?

Quels liens directs y a-t-il entre ces fermetures et l'imposition de mesures environnementales?

Une chose est sûre: vous vous trompez de cibles en pointant du doigt les environnementalistes et les mesures prises en faveur de la protection de l'environnement qui, soit dit en passant, ont pour but d'assurer un avenir meilleur pour tous les citoyens de ce pays.

Si ces mesures ont été prises, c'est parce que nous le voulions et parce que nous nous soucions de l'avenir de nos enfants et petits-enfants.

Héritage

En ce qui me concerne, je n'ai pas envie de léguer à ma progéniture un monde plein de pollution où rien n'est potable et où l'on ne peut sortir au soleil sans avoir à se protéger la peau.

En tant qu'élu, je pense que vous n'auriez jamais dû faire l'affirmation que vous avez faite, puisque vous parlez en notre nom; je crois bien que la majorité des gens est en faveur de lois environnementales strictes.

Emplois

Oui il est triste et déçu de voir qu'autant de gens ont perdu leur emploi, j'en suis conscient, mais n'allez pas mettre cela sur le dos des écologistes.

Richard Desjardins a eu pleinement raison de lancer son cri d'alarme à propos de l'exploitation de la forêt.

Il s'agissait là d'un sujet technique où peu de gens n'osaient s'aventurer et que peu de gens connaissaient. Il était enfin temps qu'une personne s'en occupe et se lève pour alerter l'opinion publique.

Je crois que le fait d'être une personne connue au Québec a aidé à faire avancer la cause et je l'en remercie.

Rappel

Vous devez toujours vous rappeler que lorsque vous parlez,

s'est en notre nom que vous le faites, au nom de la population.

Nous sommes en démocratie et nous avons notre mot à dire, vous nous devez votre élection! Si nous avons décidé de changer nos habitudes et de changer le monde pour un qui soit meilleur, un monde plus sain, et bien, c'est parfait comme ça.

L'industrie elle-même «explique la crise qui la secoue par un ensemble de facteurs, dont l'affaissement du marché, le taux de change et les impacts de la longue bataille commerciale avec les États-Unis sur le bois d'oeuvre.»

Finalement, il serait peut-être préférable, à l'occasion de votre prochaine sortie publique, de mieux vous expliquer, de ne pas seulement mettre en cause l'environnement dans les problèmes qui talonnent le Québec.

Et, en passant, nous n'irons jamais trop loin concernant l'amélioration de l'environnement.

C'est maintenant le temps de réparer les erreurs du passé!

Guillaume Labelle,
Saguenay,
bigbill_guillaume@hotmail.com

Top 10 2006

du **POUVOIR** et de **L'INFLUENCE**
au Saguenay – Lac-Saint-Jean

En février dernier, Le Quotidien/Progrès-Dimanche a publié un cahier spécial sur les 25 personnalités les plus influentes au Saguenay—Lac-Saint-Jean. La réaction du milieu des affaires et du grand public a été sans équivoque: la région doit mettre ses leaders en évidence, afin de créer une émulation. Aujourd'hui, nous publions le huitième d'une série d'articles sur les 10 premiers au palmarès du pouvoir et de l'influence: le rêve d'un comptable agréé.

ARTHUR GOBEIL

Donner autant que recevoir

par Yves Ouellet

Aux yeux d'Arthur Gobeil, président de la Société de la Vallée de l'aluminium et administrateur impliqué dans le développement socio-économique de la région, il y a une valeur fondamentale qui caractérise ceux qu'on identifie au pouvoir et à l'influence : la persévérance.

Telle a été son constat, du moins, lorsqu'il s'est vu positionné au huitième rang du Top 25 du pouvoir et de l'influence présenté par Le Quotidien/Progrès Dimanche. Il y voit chez les 25 personnalités sélectionnées des chefs de file qui font preuve de beaucoup d'insistance, de persévérance et qui ne sont surtout pas rebutés au premier échec. Cela malgré le fait que ce classement réunisse des hommes et des femmes qui occupent des secteurs très diversifiés ou, comme le dit Arthur Gobeil dans son jargon industriel, des «niches» très différentes.

Quant à la notion de «pouvoir» que plusieurs abordent avec beaucoup de prudence en allant parfois jusqu'à la nier, Arthur Gobeil ne la récuse pas quoiqu'il la définisse de manière très large. «En ce qui me concerne, aucun de mes gestes n'est posé dans un esprit délibéré de pouvoir ou d'influence. Au départ, il s'agit de mettre en branle des réalisations ou de concrétiser des projets. Le pouvoir n'est pas le but recherché initialement mais il en découle comme une conséquence.»

De plus, rappelle Arthur Gobeil, l'exercice du pouvoir avec la détermination qu'il exige ne fait pas que des heureux. Chaque geste posé va heurter un certain nombre de personnes en plus de dresser une foule d'obstacles devant son promoteur. Chaque étape de réalisation bouscule les habitudes et les structures.

Pouvoir ou influence ?

Plusieurs leaders se disent influents sans accepter l'idée de pouvoir. Pour Arthur Gobeil, pouvoir ou influence sont du pareil au même. «Les deux vont de paire. Prenons le cas de Pierre Lavoie, premier au classement, dont la plus



grande force est celle du courage et du soutien populaire. Il est certain qu'il peut maintenant rencontrer n'importe quelle personne influente de la région et de l'extérieur. Il jouit de l'influence nécessaire pour amener les gens à une grande cause et il détient ainsi un pouvoir certain dans son

secteur d'activité.» Arthur Gobeil insiste d'ailleurs sur cet aspect sectoriel du pouvoir. «Que ce soit dans le monde des affaires, dans celui de l'environnement ou ailleurs, en exceptant la politique, chacun a un pouvoir dans son domaine respectif, ce qui nous limite tous.»

En tant que comptable agréé, Arthur Gobeil se reconnaît un certain talent qui lui a valu une forme de reconnaissance dans le milieu des affaires et dans la société régionale. D'autant plus qu'il s'est toujours beaucoup impliqué bénévolement dans de nombreux organismes sociaux ou sportifs à titre d'administrateur.

«Fondamentalement, c'est la nature même de mes activités dans les Chambres de Commerce et dans l'ancien Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) qui m'a ouvert aux causes sociales comme la création d'emploi ou le Fonds des sinistrés de 1996.» Pour l'avancement de la région, il se dit également «un grand rêveur», affirmation quelque peu étonnante de la part d'un comptable. Son rêve se traduit par la quête de «niches» d'activités originales et distinctives pour le développement économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean. «J'adhère à la démarche des chercheurs universitaires ou des gens d'affaires les plus audacieux qui nous forcent au dépassement sans nécessairement réinventer la roue.»

Dans cette démarche, le réseau d'influence joue un rôle fondamental à la condition que les personnes qui s'intègrent à ce réseau soient capables de donner autant qu'ils reçoivent. «Ceux qui viennent uniquement profiter d'un réseau ne tardent pas à en être rejetés. Seul, on ne fait que très peu. On doit être généreux de notre expertise, dans la confiance et le respect réciproque au milieu d'un monde qui, il ne faut pas le cacher, est un univers de loups.»

L'homme d'affaires a quand même su, toute sa vie durant, décrocher du travail chaque vendredi pour se consacrer à sa famille et aux organismes bénévoles sportifs durant les fins de semaines, ce qui ne l'a pas empêché d'y établir quelques contacts...

Une Église à l'abandon

C'est désolant de [constater le] démantèlement de [nos] communautés chrétiennes, car il ne peut s'agir d'autre chose quand on supprime le lieu de rassemblement d'un groupe.

Dans le diocèse, il n'y a plus que 35 paroisses (unités pastorales, devrais-je dire aujourd'hui) quand il en faudrait 200.

Il y a deux contraintes majeures: l'argent et le nombre de prêtres. Nous avons hérité de bâtisses construites à l'époque par des hommes soucieux de damer le pion au curé voisin; bien sûr, pour la plus grande gloire de Dieu. Il faut vivre avec ça. Mais si on avait procédé plus rapidement pour s'en départir et réinvestir cet argent dans un modeste lieu de rassemblement, à la

mesure des besoins de la communauté, on aurait pu préserver l'essence même de celle-ci. On peut le faire encore dans bien des cas et aucune communauté ne se sentirait dépossédée. On fait le contraire.

Ce ne sont pas les vocations sacerdotales qui manquent, ce qui fait défaut c'est la volonté de la haute hiérarchie de les reconnaître. Combien d'hommes et de femmes, mariés ou célibataires, au cheminement spirituel admirable [et à la retraite] pourraient présider l'Eucharistie?

Nous avons reçu, au baptême et à la confirmation, l'Esprit-Saint. Mais il semblerait que celui reçu par les laïcs ne soit pas de bonne qualité. On ne leur fait pas confiance. Aujourd'hui, il

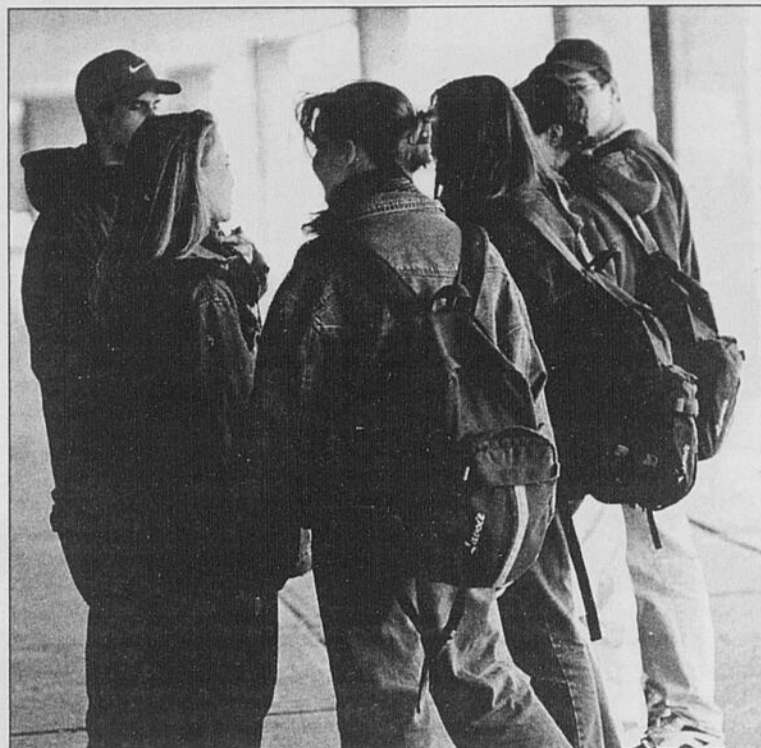
faut des professionnels (le mot est utilisé pour justifier les unités paroissiales, il fait partie du vocabulaire officiel) pour diriger les opérations. Il faut des fonctionnaires... de Dieu.

Quand verrons-nous ici, comme ça se fait ailleurs dans le monde, des communautés chrétiennes se prendre en main? Le Christ a dit que dès que deux personnes sont réunies en son nom, il est présent parmi elles.

Dans la prière eucharistique, nous demandons à Dieu de consacrer lui-même les offrandes que nous Lui apportons. Si le Christ est là et que nous lui demandons de consacrer lui-même les offrandes, va-t-il nous refuser cela? Quelle est notre foi?

Enfin, on nous dit que nous avons le choix. On aurait le choix si on nous accordait toutes les possibilités. Ce n'est pas le cas; alors, il ne reste plus qu'à se résigner à abandonner son église et, pour certains, l'Église...

Roland Bourdeau,
(arrondissement de Chicoutimi),
Saguenay.



ÉLÈVES - «Le système scolaire n'uniformise pas les élèves. Avant, c'était le cas. Tout le monde voyait la même chose et ceux qui n'avaient pas compris redoublaient.»

Pédagogie

À la défense du renouveau

Mme Myriam Segal

Je réagis aux propos que vous avez tenus, mardi, dans Le Quotidien...

Le Québec connaît, ces temps-ci, le plus grand chantier pédagogique de son histoire. Nous avons 15 ans de retard sur les recherches portant sur l'apprentissage et le fonctionnement du cerveau.

Je conçois qu'il soit plus vendeur d'être contre le renouveau pédagogique que d'y adhérer. On voudrait que l'enseignement demeure comme avant. Qu'y avait-il de si bien, avant, que l'on a délaissé?

Rappelez-vous vos parents qui ne pouvaient vous aider en algèbre et qui répondaient que, «dans leur temps, ce n'était pas de même». Il y a 30 ans, on demandait aux élèves de calculer la racine carrée de 456 à 3 décimales près.

Il serait ridicule de poser cette question aujourd'hui. Ce qui est important, c'est de savoir dans quelle situation on doit trouver cette racine, et ensuite utiliser les outils à notre disposition pour résoudre ce problème.

Travail en équipe

Votre fils sait ce qu'est un GN adj. Aucun enseignant ne laisse les élèves découvrir ce que veut dire cette abréviation. Dans le pire des cas, il a sa grammaire, car une grammaire, c'est encore utilisé.

On demande de travailler plus en équipe car sur le marché du travail, tous les élèves auront à le faire. Cependant, on ne travaille pas qu'en équipe. On explore diverses méthodes de travail. Avant, c'était les rangs d'oignons et lorsque l'on travaillait en équipe, c'était la fête.

En ce qui concerne le rôle des parents, je ne peux croire ce que vous avancez. Dois-je vous rappeler que nous ne vivons pas dans un système communiste? Vous allez même jusqu'à vous demander si ce supposé gâchis est réfléchi.

Uniformisation

Contrairement à ce que vous dites, le système scolaire n'uniformise pas les élèves. Avant, c'était le cas. Tout le monde voyait la même chose et ceux qui n'avaient pas compris redoublaient. S'ils ne comprenaient pas encore, ils quittaient l'école. Avec le renouveau, plusieurs voies s'offrent aux élèves. Et ce qu'il y a de bien, c'est qu'il n'y a pas qu'un cheminement possible pour arriver au même but.

Bien entendu, vous avez trouvé un ami qui travaille dans le domaine de l'éducation pour appuyer vos dires, un directeur de surcroît. La majorité des enseignants adhèrent aux visées du renouveau, bien qu'ils soient inquiets parce qu'il est dans la nature humaine de rester dans notre zone de confort et d'être réfractaires au changement.

Le dernier point que j'aimerais soulever est les résultats des écoles privées. Je me dois de vous rappeler que ces écoles ont le même programme que l'école publique, avec les mêmes exigences. Les écoles publiques qui ne font pas de sélection des élèves ne réussissent pas significativement mieux que les écoles publiques.

Jean-Denis Simard,
enseignant au secondaire,
parent au primaire,
Roberval,
simardjd@hotmail.com

Diabète
la nouvelle
ÉPIDÉMIE



Diabète Québec

Renseignements et dons :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Dans les traces des professionnels.

Si ces pneus peuvent affronter les plus durs rallyes d'hiver, imaginez-les sous votre véhicule.

Rabais de **60\$***
AVS Winter
Haute-performance hivernale

Rabais de **40\$***
Ice Guard IG10
Le pneu rallye par excellence

Rabais de **40\$***
Ice Guard IG721
Berlines et sportives de luxe

YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
www.yokohama.ca

* À l'achat de 4 pneus. Jusqu'au 30 novembre 2006.

UNIPNEU
www.pneusguay.ca

LES PNEUS
R. GUAY LITEE

2560, rue Dubose
Jonquière
548-8253

BFGoodrich Continental DEAY DUNLOP GENERAL TIRE Gislaved GOODYEAR
MICHELIN Pirelli Pneu Kelly TOYO UNIROVAL VIKING YOKOHAMA

Soutien de revenu aux travailleurs

Les syndiqués dans la forêt soupirent de soulagement

LIA LÉVESQUE

MONTREAL - Les travailleurs de la forêt poussent un soupir de soulagement, estimant que le plan d'aide à l'industrie annoncé vendredi par le gouvernement Charest mettra effectivement un peu de baume sur leur plaie.

La FTQ et son Syndicat des communications de l'énergie et du papier, qui représentent quelque 35 000 travailleurs dans les forêts, les scieries et les papeteries, ont salué le plan d'aide, du moins pour le volet qui porte sur le soutien du revenu pour les travailleurs.

Des milliers d'entre eux ont été directement ou indirectement touchés par les fermetures de scieries et la situation difficile dans toute l'industrie, ces derniers mois.

La Québec oui...

«On est capable de critiquer quand c'est le temps, mais quand c'est le temps de reconnaître un bon coup, on est capable de le reconnaître. Et on peut dire que le gouvernement du Québec fait un bon coup. On va le saluer, parce qu'il n'en fait pas souvent. Ça vaut la peine qu'on le salue haut et fort», s'est exclamé le président de la FTQ, Henri Massé, aux côtés du directeur

québécois du SCEP, Clément L'Heureux, lors d'une rencontre avec la presse à Montréal.

Pas le fédéral...

Les syndiqués critiquent toutefois le gouvernement fédéral de Stephen Harper pour la tiédeur de son programme d'aide aux travailleurs âgés. «C'est des peanuts; c'est rire du monde», a lancé M. Massé.

La FTQ et le SCEP ne désespèrent pas de le voir changer d'idée à l'approche de l'échéance électorale.

Aussi, le SCEP, ayant des liens avec les grands syndicats pancanadiens, tentera de répéter son message plus fort auprès du fédéral.

MM. Massé et L'Heureux «osent espérer» que le volet d'aide à l'industrie du même plan répondra aux attentes des entreprises. À leurs yeux, c'est d'abord de modernisation et d'investissements dans le parc technologique dont

elles ont besoin.

Même son de cloche à la CSN, où la présidente Claudette Carbonneau applaudit à «l'excellente nouvelle». «Il était temps qu'on s'occupe des travailleurs et des communautés», a-t-elle commenté dans un communiqué.

Elle aussi déplore la timidité du plan fédéral, qui «n'a pas livré la marchandise pour soutenir financièrement les travailleurs qui n'ont aucune chance de se reclasser».

La CSN représente quelque 13 000 travailleurs dans l'ensemble de l'industrie.

La Centrale des syndicats démocratiques (CSD) abonde dans le même sens, soutenant que le gouvernement du Québec a dû agir parce que le gouvernement fédéral n'a pas fait son travail en mettant sur pied un véritable programme de soutien du revenu pour les travailleurs âgés.

«La CSD salue l'initiative du gouvernement du Québec de ne pas se résigner à abandonner à leur sort les travailleurs âgés de l'industrie forestière», a commenté son président François Vaudreuil.

(Presse canadienne)

AIDES AUDITIVES

SERGE LANDRY
Audioprothésiste



Entendre ou comprendre?

À long terme, entendre moins bien peut influencer la capacité de compréhension de la parole.

Il y a une différence majeure entre entendre et comprendre. Pour vous aider à saisir la nuance, imaginez que quelqu'un vous parle dans un endroit calme face à vous avec une voix d'annonceur télé. Vous allez possiblement pouvoir affirmer que vous l'entendez et que vous le comprenez. Maintenant, reprenons le même scénario, mais cette fois la personne vous parle en utilisant une langue qui vous est étrangère, vous allez donc conclure que vous l'entendez, mais ne la comprenez pas.

Les niveaux d'audition et de compréhension peuvent varier selon chaque individu, quelqu'un peut donc vous dire qu'il vous entend, mais qu'il a de la difficulté à vous comprendre. Une étude américaine réalisée par le NCOA (National Council On Aging) a démontré que la correction auditive a un effet bénéfique sur la santé, car la surdité porte atteinte à la qualité de vie en affectant le bien-être émotionnel, social, psychologique et physique de la personne malentendante.

Plus on tarde à corriger une baisse d'audition, plus il se produit un phénomène de privation sensorielle qui peut affecter la capacité de compréhension. Plusieurs malentendants vont pouvoir affirmer, une fois leur audition corrigée, qu'ils comprennent bien. Par contre, d'autres vous diront qu'ils ont payé leurs appareils très chers et pourtant ils éprouvent des difficultés majeures à comprendre en groupe ou dans des situations bruyantes en plus d'avoir eu beaucoup de difficultés à s'adapter aux sons jugés familiers par les autres. Les appareils sont pourtant meilleurs que jamais et les audioprothésistes mieux outillés pour s'assurer de leur bon rendement.

Une personne ayant une mauvaise qualité de compréhension risquera de voir celle-ci être aggravée par l'amplification si l'aide auditive ne gère pas l'environnement sonore des situations d'écoutes difficiles. Certaines aides auditives parmi celles défrayées par certains organismes gouvernementaux permettent maintenant une certaine gestion des bruits. Lorsque le besoin le nécessite, des aides auditives encore plus performantes vont même accentuer le soutien vocal dans le but de faire prédominer la parole au détriment des bruits. Il y aura donc un bénéfice encore plus important pour mieux exploiter les restes de compréhension de la parole. Un audioprothésiste ne fabrique pas d'oreille neuve. L'état de compréhension de chaque individu est différent mais, règle générale, plus on tarde pour corriger une surdité plus la correction nécessitera une réadaptation et une sophistication accrue sans toutefois garantir un aussi bon rendement qu'avec une intervention précoce.

Une correction auditive joue deux rôles: Le premier est de faire entendre mieux et le deuxième, qui selon moi est le plus important, est de stimuler l'audition pour la garder en contact avec la réalité dans le but de préserver une meilleure capacité de compréhension à long terme. Une étude réalisée sur une période de sept ans sur la privation sensorielle a démontré qu'une oreille non stimulée perdait de manière significative sa capacité de compréhension. Cette privation est toutefois réversible en partie.

En conclusion, plus on intervient tôt lors d'une baisse auditive, plus il sera facile de s'adapter à réentendre les sons familiers. La stimulation auditive permettra la préservation de la compréhension, du bien-être émotionnel, social, psychologique et physique pour ainsi améliorer la qualité de vie par la santé auditive.

LE GROUPE
FORGET



AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES

www.1-800-OREILLE.com

CHICOUTIMI Édifice Clinique St-Georges - 683, Chemin St-Thomas 545-8800
ROBERVAL Édifice Uniprix, centre-ville - 867, boulevard St-Joseph 275-1105
DOLBEAU-MISTASSINI Galeries des Érables - 1500, des Érables 276-8888

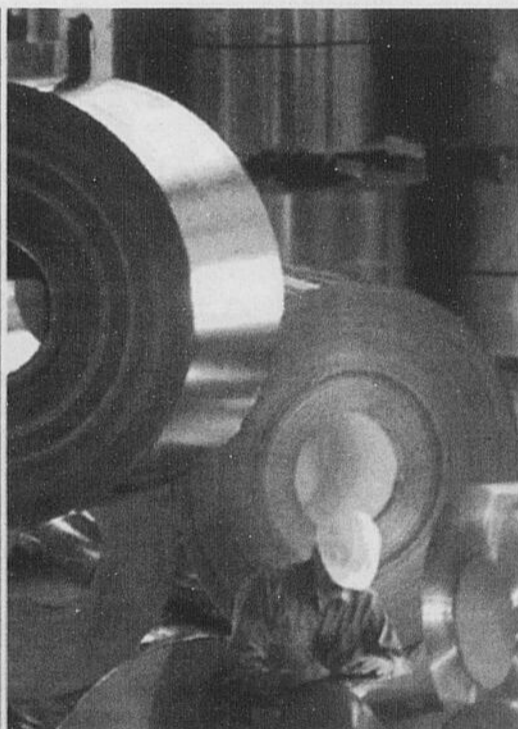
www.entendre-mieux.com 00678630

Technologies de la transformation de l'aluminium

(ETA.08)

En collaboration avec Emploi-Québec, les cégeps d'Alma, Chicoutimi et Jonquière vous proposent une attestation d'études collégiales (AEC) en Technologies de la transformation de l'aluminium (ETA.08) reconnue par le ministère de l'Éducation.

Cette attestation développée par compétences s'échelonne sur environ 18 mois.



SÉANCES D'INFORMATION PRÉVUES À:

■ JONQUIÈRE

MERCREDI 25 OCTOBRE au CÉGEP DE JONQUIÈRE à 19 h local 310.2.
Inscrivez-vous en communiquant avec Stéphanie Blackburn, 547-3672 poste 365.

■ ROBERVAL

MARDI 24 OCTOBRE au CENTRE LOCAL D'EMPLOI ROBERVAL,
755, St-Joseph, suite 213, Roberval à 14 h.
Inscrivez-vous en communiquant avec Lise Martel, 668-7948 poste 252.

■ CONDITIONS D'ADMISSION

- Posséder un DES ou une formation jugée suffisante par le collège.
- Pour les personnes référées par Emploi-Québec:
 - être prestataire actif de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années OU
 - être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) OU
 - être sans emploi et sans soutien public du revenu.

NOTE: le démarrage de ce programme est en fonction du nombre de personnes inscrites.

Emploi Québec



Collège d'Alma
FORMATION CONTINUE

HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI



SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE JONQUIÈRE

FOURRE-TOUT

Plaidoyer pour les rides...

(AR) - Sans doute les femmes se sentent-elles plus concernées que les hommes par l'apparition des rides. Vous savez, ces foutues petites lignes qui se cantonnent autour des yeux, ou ces ravins plus profonds qui envahissent les joues... Si les femmes se sentent plus visées -- admettons tout de même que, de plus en plus, les

(car il y a aussi des produits pour la peau de monsieur..) mannequin peut bien avoir à enlever comme ride, à essayer de nous vendre sa sata-née crème anti-ride anti-sombre anti-terne. Ou vendre le rouge aux lèvres pulpeuses à faire craquer, le «pouïich pouïich» qui donnera au cheveu dix fois son volume, et quoi enco-



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

hommes luttent eux aussi contre les signes extérieurs du vieillissement, pauvres eux épargnés dans les générations précédentes! --, si les femmes donc se sentent plus vulnérables, la raison réside pour beaucoup dans l'image que la société, via la chère publicité cosmétique, s'acharne à lui imposer.

Parlons donc pub. Celle des magazines féminins. Où de très jeunes femmes servent de véhicules pour vendre des crèmes, des gels et autres produits épidermiques censés s'attaquer aux signes de l'âge.

Aïe! Wo! Prend-on les femmes pour des idiotes naïves s'imaginant effacer vingt ans par un coup de poudre? S'imaginer redevenir des modèles de peau lisse et de cheveux opulents, ou devenir ce que peut-être elles n'ont jamais été?

À regarder certaines annonces, on se demande ce que telle ou tel

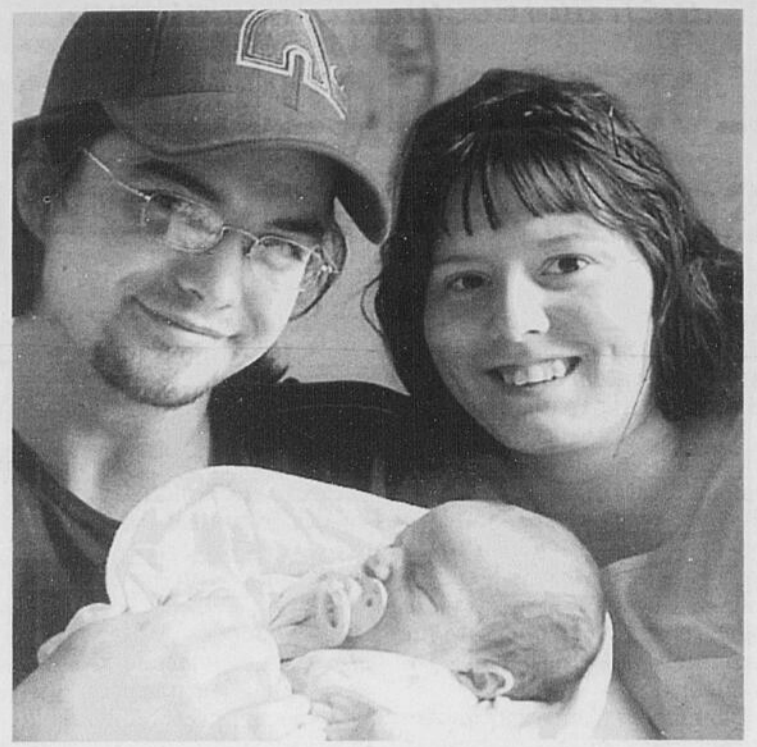
re de tous ces faux miracles supposés refléter la jeunesse à qui la perdra de toute façon...

Pourquoi ne plaiderions-nous pas pour les rides? Au lieu de se conter des histoires, d'hypothéquer un temps fou à refuser de vieillir, de jouer les poupounes des 2e et 3e âges? Et fi de ces poupounes de vingt ans dont on se sert abondamment pour vendre à leur aînées de la poutine anti-âge! Sûr d'une chose, lorsque viendra leur tour à ces nymphettes de crier devant leur miroir NON! PAS MOI! DES RIDES!, du moins sauront-elles, pour l'avoir expérimenté lorsqu'elles étaient jeunes, qu'il n'y a rien de sorcier à vendre de l'anti-ride avec un visage qui n'en a pas... Et que c'est une toute autre paire de manches lorsque ces rides -- des amies, pourtant, si on le voulait -- commencent à témoigner que la vie a été vécue...

Bébé Clara

À quoi ça ressemble, le message d'un nouveau-né? En voici un touchant comme tout. «Bonjour. Je me présente, je m'appelle Clara Tremblay. Je suis née à Chicoutimi le 10 octobre, je pèse 8 lbs et 14 onces et je mesure 21 pouces. Je suis très fière de me joindre à votre grande famille. Maman Claudia se porte très bien et elle a été magnifique tout long de mon arrivée. Papa Mathieu, lui, n'a jamais été aussi heureux de sa vie. Je crois que je vais être très bien avec eux. Bisou tout le monde.»

Ça, c'est le message de bébé, la première petite-fille de mon collègue du sport Roger Tremblay. Un grand-papa qui ne porte plus à terre tellement il est heureux, lui et sa conjointe Édith.



EN BAVARDANT

Bazar de la Saint-Vincent

Un bazar organisé par la Saint-Vincent-de-Paul féminine se tiendra le mardi 24 octobre, de 9 h à 14 h au sous-sol du presbytère Saint-Paul (rue St-Augustin à Chicoutimi).

Soutien Alzheimer

La Société Alzheimer de la Sagamie invite les intéressés à s'inscrire aux groupes de soutien dont la formation débutera le 30 octobre, et se poursuivra pendant dix rencontres. Les coordonnées des rencon-

tres sont au Centre Maria-Chapelaine (CLSC) des Jardins du monastère de Dolbeau-Mistassini. On s'informe davantage auprès de Mélissa au 679-5270, poste 133.

Acouphènes et massothérapie

Le regroupement régional des personnes avec acouphènes recevra le massothérapeute Robert Duchesne lors de l'assemblée du mercredi 25 octobre, à 19 h 30 au pavillon du Parc Rosaire-Gauthier. Pour d'autres informations: 690-2822 ou 549-2621.



Le temps de la fusion à Saguenay

La toute récente fusion des Chambres de commerce de Jonquières et Chicoutimi a remporté la faveur de toute l'assemblée des membres réunis mercredi. C'est en effet par un vote unanime que le projet a été entériné, pour la grande satisfaction de tous, dont ici Alexandra Boivin, présidente de la Jeune chambre, et Louis Aubin, administrateur de la Chambre de commerce. La nouvelle entité Saguenay, ouverte aux entreprises du territoire de la MRC du Fjord ainsi que celui de La Baie (qui a cependant choisi de conserver sa Chambre de commerce spécifique), est présidée par Réjean Paquin.

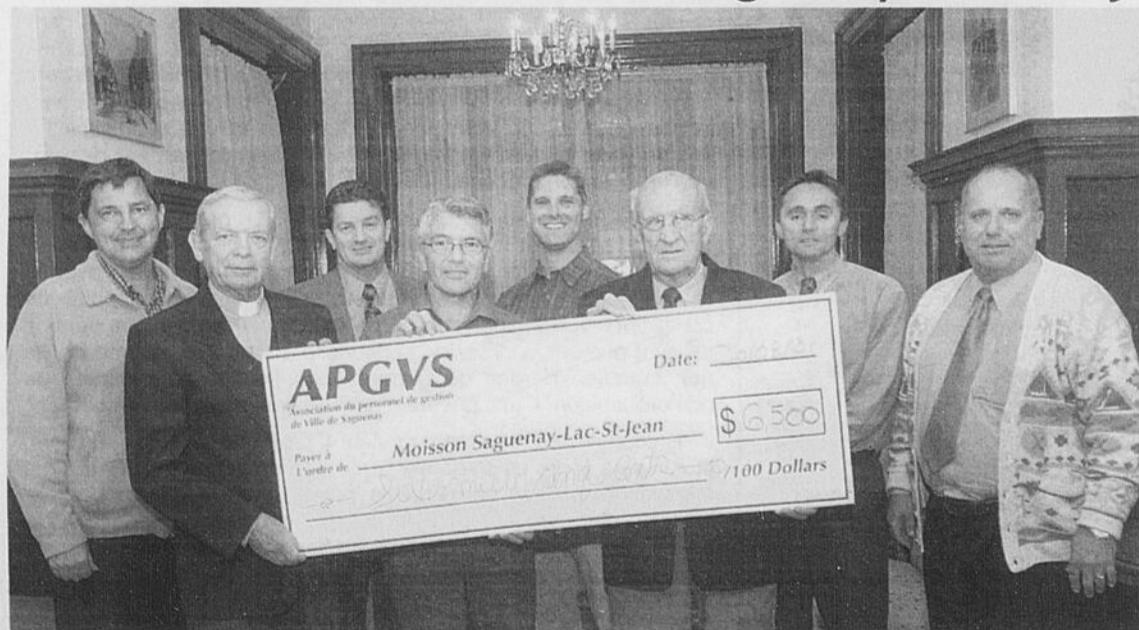
(Photo Sylvain Dufour)

Foire artistes peintres

La galerie La Palette d'Or organise une grande foire pour les Fêtes. C'est le temps de réserver son emplacement, les places étant limitées: Jacques Gagnon au 548-1260 ou Sylvie Gagnon 542-8202.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour Moisson Saguenay-Lac-St-Jean



Le tournoi de golf de l'Association du personnel de gestion de la ville de Saguenay (APGVS) a permis de récolter 6500 \$ pour l'organisme Moisson Saguenay-Lac-Saint-Jean, ainsi qu'un montant de 1500 \$ pour la Fondation de l'Ataxie de Charlevoix/Saguenay. Sur cette photo: Gilles Morissette, du comité organisateur de l'APGVS; Mgr Léonce Bouchard, administrateur à Moisson; Lucien Turcotte et Carol Tremblay, de l'APGVS; Carl Bourgeois, représentant de la Fondation de l'Ataxie; Louis-Philippe Turgeon et Donald Néron, respectivement président et directeur général de la Moisson; Gérald Lévesque, du comité de l'APGVS.

(Photo Sylvain Dufour)

CONCOURS

Beau temps, mauvais temps et Couleurs vous offrent la Provence des auteurs

Écoutez Paule Therrien au 93,7 FM Saguenay et au 93,1 FM Lac-Saint-Jean et courez la chance de gagner un voyage en France.

Pour participer, identifiez le mot de passe de la semaine et surveillez Le Quotidien.

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

93.1
Lac-Saint-Jean

93.7
Saguenay

QUOTIDIEN



Complétez et postez ce coupon de participation au plus tard le lundi suivant la période de concours (cachet de la poste en faisant foi) à : Concours Visitez la Provence des auteurs, 500 des Saguenéens, Chicoutimi (Québec) G7H 6N4

Premier mot de passe : _____
Émission pendant la quelle vous l'avez entendu : _____
Deuxième mot de passe : _____
Émission pendant la quelle vous l'avez entendu : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. domicile : _____ Tél. travail : _____
Courriel : _____ 18 ans et +

Concours réservé aux 18 ans et plus. Photocopies non acceptées. Le grand prix comprend un voyage pour deux personnes du 7 au 15 mai 2007 en Provence, incluant l'avion, l'hébergement en occupation double, petits déjeuners et repas du soir ainsi que 1 000 \$ en argent de poche. Valeur totale : environ 5 000 \$. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets au www.radio-canada.ca/saguenaylac et à Radio-Canada.

Oui j'accepte de recevoir de la documentation de Radio-Canada. 00675796

4 JOURS DE FRÉNÉSIE D'HIVER

DE JEUDI À DIMANCHE
Le meilleur prix de la saison
sur tous nos skis et planches en magasin



SPÉCIAUX SKIS

NOUVELLE TECHNOLOGIE
révolutionnaire

ROSSIGNOL



Quantité limitée
seulement 5 paires en magasin
Radical R11 Mutix



Prix de lancement
pendant 4 jours
seulement

Radical R11 Mutix

ENSEMBLE DE SKIS POUR HOMME

DOUBLE SPATULE: FIREFLY RPX 540
FIXATIONS: TECNO PRO TC90 incluses

399⁹⁹\$

ENSEMBLE DE SKIS ROSSIGNOL POUR JEUNE SKIEUR

DOUBLE SPATULE: SCRATCH PRO F5
FIXATIONS: AXIUM 200 SCRATCH incluses

479⁹⁸\$

ENSEMBLE DE SKIS ALPINS POUR JUNIOR

SKIS: TECNO PRO HRJ Flame
BOTTES: TECNO PRO T40
FIXATIONS: TECNO PRO TC45

Si vendu séparément 229,97 \$

Notre prix

169⁹⁹\$

SÉLECTION DE BOTTES ET SKIS ALPINS 2005/2006

- SALOMON • ROSSIGNOL
- HEAD • DYNASTAR • ATOMIC

Jusqu'à **60%** de rabais

SPÉCIAUX PLANCHES

ENSEMBLE DE PLANCHE À NEIGE: JUNIOR

PLANCHE: FIREFLY T2 jr
BOTTES: FIREFLY C32 jr
FIXATIONS: FIREFLY C:02 Cruising

Si vendu séparément 309,97 \$

Notre prix

269⁹⁹\$

SÉLECTION DE PLANCHES À NEIGE

- BURTON • SALOMON • K2
- LAMAR • FIREFLY • RIDE

Modèles
2005-2006

Jusqu'à **60%** de rabais

ENSEMBLE DE PLANCHE À NEIGE: HOMME

PLANCHE: FIREFLY Rave
BOTTES: FIREFLY C32
FIXATIONS: FIREFLY C:02 Cruising

Si vendu séparément 364,97 \$

Notre prix

299⁹⁹\$

PROMOTION VÊTEMENT

GRATUIT!

50\$ ou 100\$

en chèques-cadeaux

À l'achat d'un manteau et/ou d'un pantalon
de skis alpins ou de planche à neige
de 250\$ et plus à notre prix régulier (avant taxes).

OBTENEZ 50 \$ en chèque-cadeau.

À l'achat d'un manteau et/ou d'un pantalon
de skis alpins ou de planche à neige de 500 \$
et plus à notre prix régulier (avant taxes).

OBTENEZ 100 \$ en chèque-cadeau.

AIGUISAGE de skis alpins

Rég.: 19,99 \$
SUPER SPÉCIAL:

14⁹⁹\$

Aussi: structures
de base de skis
alpins et skis de
fond à partir de:
19,99 \$

FLOW

PLANCHE et FIXATIONS
POUR HOMME:
Merc et Fix: Flite XT
POUR FEMME: Vénus et Fix Flite 3 LD

Spécial:

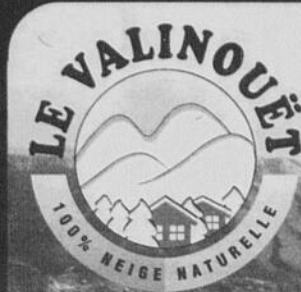
449⁹⁹\$

PASSE-PARTOUT DISPONIBLES

Quantité limitée
2 par client

Samedi 21 octobre

35⁹⁹\$
ch.



PRÉVENTE
D'AUTOMNE



Cartes de saison 2006-2007

Venez nous rencontrer à Place du Royaume,
face à Sports Experts, du 19 au 22 octobre

Jeudi	19 octobre	17 h à 21 h
Vendredi	20 octobre	12 h à 21 h
Samedi	21 octobre	9 h à 17 h
Dimanche	22 octobre	12 h à 16 h

Profitez d'économies allant jusqu'à

20% sur les
prix réguliers

Les billets journaliers et livrets de
10 jours sont également disponibles
lors de la prévente (**escompte de 10 %**)

Information: (418) 673-6455 poste 23
www.valinouet.qc.ca

Le Valinouët, c'est plus que du ski, c'est du plaisir!

sports experts

Spéciaux en vigueur jusqu'au dimanche
22 octobre 2006.

Place du Royaume
Chicoutimi/545-4945

Québec ne se soustraira pas à ses propres lois

Pas de passe-droit pour le quai d'escale

CHICOUTIMI - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, devra faire le deuil de son projet d'accélérer l'échéancier de construction d'un quai d'escale pour les bateaux de croisière en bénéficiant d'une passe gratuite sur les audiences publiques.

La ministre titulaire du Tourisme et responsable de la région, Françoise Gauthier, s'est entretenue avec son collègue de l'Envi-



TREMBLAY
LOUIS

ltremblay@lequotidien.com

ronnement et du développement durable Claude Bécharde à ce sujet. Elle endosse pleinement la position du ministre responsable à l'effet que le gouvernement ne peut se soustraire à ses propres lois alors qu'il sera un partenaire financier dans le projet évalué à 25 M \$.

«On risquerait tout simplement de se retrouver devant les tribunaux alors que des groupes ou même un citoyen contesterait la

décision du gouvernement et il est presque certain que ce groupe ou ce citoyen gagnerait. Ça prendrait plus de temps que de respecter le processus d'examen des impacts environnementaux prescrit par la loi.»

La ministre a tenu à insister sur le fait qu'à partir du moment où le promoteur aura fait connaître ses intentions au ministère de l'Environnement et du Développement durable, tout sera mis en œuvre pour que les différentes étapes de l'examen public se réalisent le plus rapidement possible.

De toute façon, le gouvernement fédéral a accepté de mener un processus conjoint d'évaluation environnementale de ce projet, en fonction des dispositions du règlement provincial. Françoise Gauthier est persuadée qu'Ottawa n'aurait pas accepté de passer outre à l'examen public puisqu'il doit également donner des permis, sans compter que le promoteur demandera des subventions à Développement éco-

nomique Canada.

Interrogé à savoir s'il est possible d'en arriver à la construction d'un quai d'escale pour la saison 2007, Françoise Gauthier est demeurée d'une grande prudence. Une importante rencontre doit avoir lieu à Québec d'ici à quelques semaines et les fonctionnaires du ministère des Transports en profiteront pour faire le point sur la situation.

La ministre du Tourisme n'a pas voulu se prononcer sur le décret émis par le gouvernement péquiste pour une plate-forme au quai de Chandler. Elle ne semble toutefois pas croire que Saguenay est victime de discrimination par rapport à l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Dans des dossiers majeurs pour le Québec, les tribunaux ont déjà rendu des décisions qui ne donnent pas une grande marge de manœuvre au gouvernement. Ce fut le cas de la ligne Hertel-Des Cantons d'Hydro-Québec pour sécuriser l'approvisionnement énergétique de la région montréalaise. La Cour supérieure a forcé Hydro-Québec à reculer puisque le gouvernement avait passé outre la loi par décret.



ÉCHÉANCIER - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, ne pourra trop miser sur son projet d'accélérer l'échéancier de construction d'un quai d'escale pour les bateaux de croisière...

(Archives)

Dans le projet de la route 175, la députée de Jonquière note que la tenue des audiences publiques, qui semblait inquiéter beaucoup de monde dont le maire de Saguenay, n'a eu aucun impact négatif

sur la réalisation des travaux. Au contraire, elle croit qu'il est préférable que le promoteur détienne toutes les autorisations nécessaires pour entreprendre les travaux.

Audiences du BAPE

Le CRE n'a pas pris de décision

par François St-Gelais

ALMA - Le Conseil régional de l'environnement (CRE) prendra tout le temps nécessaire avant de décider s'il demandera la tenue d'audiences publiques du BAPE dans le dossier de réaménagement du quai Lepage, à La Baie.

«Nous n'avons pas encore pris de décision dans ce dossier. La séance d'information qui devait avoir lieu lors de la première période d'examen du projet a été annulée. Nous avons l'habitude de participer à ces activités, de recueillir toutes les données et ensuite d'analyser la situation afin de prendre position», révèle Daniel Groleau, directeur général du CRE.

Ce dernier précise toutefois que son organisme entretient un préjugé favorable à l'égard

du processus d'évaluation du BAPE.

«Nous faisons pratiquement toujours la demande de telles audiences. C'est l'un des seuls lieux de débats et d'échanges qui existent afin de parler ouvertement des projets en cours. Ce processus permet souvent de les améliorer et il s'agit d'une belle opportunité afin de promouvoir le développement durable», dit-il.

Daniel Groleau indique par ailleurs que les délais causés par la tenue d'audiences du BAPE ont été raccourcis par Québec, ce qui milite d'autant en faveur d'un tel exercice.

Il souligne que de toutes façons, le processus d'étude était déjà bien amorcé au moment où Promotion Saguenay a décidé d'y mettre fin en mai dernier.

Dans les traces des professionnels.

Si ces pneus peuvent affronter les plus durs rallyes d'hiver, imaginez-les sous votre véhicule.



Rabais de **60\$***
AVS Winter
Haute-performance hivernale



Rabais de **40\$***
Ice Guard IG10
Le pneu rallye par excellence



Rabais de **40\$***
Ice Guard IG721
Berlines et sportives de luxe

YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
www.yokohama.ca

* À l'achat de 4 pneus. Jusqu'au 30 novembre 2006.



CHICOUTIMI 1000 boul. Talbot 545-0222
JONQUIÈRE 3813, boul. Harvey 547-4731

LA BAIE
2813, boul. Bagot
544-3342

www.monsieurmuffler.com

L Soyez différents pour l'automne
(Offrez des vêtements signés)

BOSS HUGO BOSS
PAUL & SHARK
LACOSTE
bugatti
SAINT HILAIRE

Ouvert le dimanche
12 h 30 à 16 h 30

Laflamme
SIGNATURE Inc.

Rock Delisle
Propriétaire

419, rue Racine Est, Chicoutimi • 549-2255

Pour avoir poignardé son Bon Samaritain

Lavertu en prison pour 36 mois

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI - Sylvain Lavertu a commencé sa carrière judiciaire de façon fracassante. Il écope d'une peine de 36 mois de prison pour une accusation de voies de faits graves avec lésion.

Le juge Jean-Yves Tremblay, de la Cour du Québec, s'est rangé derrière la suggestion de l'avocat

**Vol chez
Piscines Soleil
Yves
Claveau
plaide
coupable**

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI - Lorsque le temps est venu de démontrer toute son amitié, le Jonquérois Yves Claveau est d'une générosité sans borne. Surtout lorsque les cadeaux ne sont pas de lui.

L'homme de 37 ans a plaidé coupable à une accusation de vol d'un spa, d'une thermopompe et de divers articles dérobés chez son ancien employeur, Piscines Soleil de Chicoutimi.

Le client de Me Charles Cantin a écopé d'un sursis de sentence. Mais au cours des huit prochains mois, il devra effectuer 240 heures de travaux communautaires pour payer sa peine. Possédant quelques antécédents de fraude, de bris d'engagement et de voies de fait, Claveau se retrouvera aussi sous probation pour une durée de deux ans.

L'accusé s'était lié d'amitié avec une dame qui travaillait en face du commerce où lui-même oeuvrait. Pour lui démontrer toute cette amitié, Claveau est allé jusqu'à offrir de magnifiques cadeaux d'une valeur d'environ 20 000 \$.

Jusqu'au moment où les propriétaires du commerce s'aperçurent de la disparition du spa et de la thermopompe.

Sixième ivressomètre

CHICOUTIMI (SB) - Claude Trotter vient d'écopé d'une sentence de prison de 12 mois après avoir plaidé coupable à un sixième ivressomètre.

Mais comme l'individu de Jonquière a déjà passé trois mois derrière les barreaux, il ne lui reste plus que neuf mois à purger.

Devant le juge Jean-Yves Tremblay, le client de Me Charles Cantin a aussi reconnu sa culpabilité à une fraude, des bris de probation et à une accusation de voies de fait avec lésion.

Le juge Tremblay lui interdit aussi le droit de conduire et d'avoir un permis de conduire pour les 69 prochains mois, soit un délai supplémentaire de cinq ans à la conclusion de sa peine d'emprisonnement.

de la défense, Me Michel Boudreault, qui demandait un maximum de 36 mois d'emprisonnement, alors que le substitut du Procureur général, Me Mélanie Paré, optait pour une sentence de 48 mois. Puisque Lavertu avait déjà passé, en détention préventive, l'équivalent de la moitié de sa sentence, il ne lui restera plus à purger que 18 mois de prison.

Le 19 novembre dernier, Lavertu, âgé de 24 ans, avait asséné un coup de couteau de cuisine dans le dos de Larry Tremblay, un homme de 69 ans qui l'hébergeait.

Lavertu, sous l'effet de l'alcool et des stupéfiants, venait de demander de l'argent à sa victime pour aller se chercher de la drogue.

Devant le refus de M. Tremblay, Lavertu l'a poignardé. Plus encore, il n'a jamais voulu appeler à l'aide comme lui demandait la victime. Celle-ci est malgré tout parvenue à se sauver de l'appartement à deux reprises, mais a été ramenée par Lavertu.

Des voisins inquiets du tapage sont même allés s'informer pour savoir ce qui se passait. L'accusé a dit que tout allait bien.

Et lorsque les policiers ont tout de même été alertés par le voisinage, ils ont découvert Lavertu avec une bière à la main.

Pour ces raisons, Me Paré a donc demandé une peine exemplaire, car il s'agissait d'un crime crapuleux.

En défense, Me Boudreault estimait que le crime était isolé, mais n'était tout de même pas excusable et explicable. La défense a aussi allégué que Lavertu exigeait de l'argent de sa victime, car celle-ci lui aidait à se procurer de la drogue en échange de faveurs sexuelles.

«Il faut écarter la dangerosité au plan de la société en ce qui concerne Sylvain Lavertu, car il n'a pas d'antécédent judiciaire. Même chose pour la sécurité de la victime. Les propos tenus et les informations données par l'accusé, de même que le rapport présentiel, font en sorte que l'accusé n'a pas à craindre pour sa sécurité.»

«Par contre, concernant la dangerosité pour Sylvain Lavertu lui-même, ce n'est pas la même chose. Il a besoin d'aide et d'encadrement. Sa situation sera réglée une fois qu'il aura réglé son problème face à la consommation d'alcool et de stupéfiants», a résumé le juge Tremblay.

Et pour assurer cet encadrement le plus longtemps possible, le Tribunal a donc opté pour une peine dans une prison provinciale, car une probation de trois ans sera alors possible, ce qui n'aurait pas été le cas advenant une sentence fédérale (plus de deux ans à faire).

Il va sans dire que Lavertu n'a pas le droit de contacter ou d'importuner sa victime.

Satisfaits

À sa sortie de la salle d'audience, Larry Tremblay, qui a été présent à chacune des étapes et à chaque présence de Lavertu devant le Tribunal, a voulu émettre quelques commentaires.

«Je suis satisfait de la sentence. Je pense que la détention en pri-

son est une juste mesure. Cet homme a visiblement besoin d'aide», a lancé Larry Tremblay.

Du côté de Me Michel Boudreault, il n'a pas caché sa satisfaction face à la décision du juge Tremblay.

«Je suis très satisfait. Il aurait

été difficile, selon la jurisprudence, d'imposer une peine plus sévère. Mon client n'avait pas d'antécédent judiciaire et il a plaidé coupable avant qu'un procès ne soit tenu», note Me Boudreault.

En ce qui concerne le ministère public, Me Paré ne voulait pas émettre de commentaires immédiatement.

«La seule chose que je peux dire, c'est que j'avais demandé une peine de 48 mois et que la sentence a été de 36 mois», d'indiquer Me Paré.

Meubles GILLES EMOND

Festival du cinéma maison

Le plus grand choix!

TV LG Plasma 42 po

59\$* par mois sur 36 mois

Valeur de: 599,95 \$

Ben voyons...

Projecteur Panasonic

1000 WATT RMS

GRATUIT!

55\$ par mois sur 36 mois

GRATUIT!

Écran de 100 po

Ben voyons...

Lot de cinémas maison à 50 %

Dans les plus grandes marques: Denon, Yamaha, Mirage, Panasonic, LG et Samsung.

50% de rabais

Exemple: Ampli cinéma Denon

Prix régulier 59990\$ + 50% = Spécial 29995\$

Installation et service gratuits dans la région

* À l'achat d'une TV LG Plasma 42 po modèle 42 pc3dva, recevez le cinéma maison LG 1000 watts modèle LHE750LG.

«Livraison rapide et service gratuits»

162, rue Joseph W. Fleury, Alma
Tél.: (418) 347-3315
Sans frais: 1-888-826-3315
www.meublesgillesemond.com

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H

Meubles GILLES EMOND

00675534

Le conseil d'arrondissement a fait son lit



BIBLIOTHÈQUE - Le conseil d'arrondissement a opté pour l'agrandissement du bâtiment actuel de la bibliothèque municipale de l'arrondissement de La Baie. (Archives)

LA BAIE - Le conseil d'arrondissement de La Baie a fait son lit, relativement à la bibliothèque municipale qui dessert ce territoire. Après avoir examiné la possibilité de l'installer au centre-ville de Bagotville, dans l'ancienne église Saint-Édouard et sur le stationnement du Théâtre du Palais municipal, il a opté pour l'agrandissement du bâtiment actuel.

Depuis le temps que ce dossier traînait dans le décor, les trois conseillers du secteur ont voulu se refaire une tête en invitant tous les groupes concernés à échanger avec eux. De ces rencontres qui, entre autres, ont impliqué les usagers de la bibliothèque, la Corporation du Théâtre du Palais municipal et le comité de survie de l'église Saint-Édouard, a émergé une orientation claire.

«Le consensus va vers ça, a confirmé le président du conseil d'arrondissement, Serge Simard, en parlant de l'agrandissement de la bibliothèque actuelle. C'est moins cher parce qu'il y a des économies d'échelle à réaliser.» Juxtant le Théâtre du Palais municipal, la bibliothèque disposerait d'un stationnement

bien à elle. Les jours de spectacle, les usagers ne seraient pas pénalisés.

La décision du conseil d'arrondissement sera bientôt soumise au comité exécutif de la ville de Saguenay, pour approbation. S'il donne le feu vert, il faudra trouver les fonds nécessaires tout en raffinant le concept. «On veut construire en 2007, assure Serge Simard. Il est important de mettre la bibliothèque à niveau et de hausser le nombre d'abonnés. Après avoir été à la fine pointe, cet équipement est devenu désuet.»

Pôle culturel

Les consultations menées cet automne ont permis d'identifier les faiblesses de plusieurs des

options soumises à l'attention des élus. S'agissant du centre-ville du secteur Bagotville, par exemple, peu de terrains étaient disponibles. De surcroît, cette hypothèse entraînait en contradiction avec la politique de la muni-



CÔTÉ
DANIEL
dcote@lequotidien.com

cipalité, qui confère au secteur Port-Alfred le statut de pôle culturel.

De son côté, l'église Saint-Édouard, dont les qualités architecturales font l'unanimité, a été éliminée en raison des coûts élevés que nécessiterait sa transformation. Aujourd'hui désacralisée, elle est fréquentée par quelques organismes sans but lucratif en attendant qu'une nouvelle vocation se dessine. «On est très préoccupés par ça. On a dit à la fabrique qu'on ferait partie de la solution», rapporte Serge Simard.

Un temps, le conseil d'arrondissement a penché en faveur d'une construction neuve, laquelle aurait vu le jour sur le stationnement du Théâtre du Palais municipal. Cette fois, ce sont les administrateurs de ce bâtiment qui ont soulevé des objections. «On en a besoin, affirme le président de la Corporation du Théâtre du Palais municipal, le conseiller municipal Jean-Eudes Simard. On se bat pour que 'La Fabuleuse' survive.»

Comme son collègue, il favorise l'agrandissement de la bibliothèque, un projet dont le coût était évalué à près de 5 millions \$ à l'époque où on voulait bâtir à partir de zéro. «L'objectif consiste à faire le meilleur au moindre coût. On a déjà le terrain et on pourrait en profiter pour aménager d'autres loges pour le Théâtre du Palais municipal», laisse entendre l' élu baie-riverain.

Appuis exigés pour la «Fabuleuse»

par Daniel Côté

LA BAIE - Évaluée à 1,5 million \$, la remise à jour de «La Fabuleuse histoire d'un Royaume» nécessitera l'appui des gouvernements fédéral et provincial, ainsi

que de la ville de Saguenay. À trois mois du début des répétitions, rien n'est ficelé, mais le président du conseil d'arrondissement de La Baie, Serge Simard, se montre optimiste.

«Aujourd'hui encore, 'La Fabuleuse' est un moteur pour le Saguenay. Elle remplit les hôtels et ceux qui viennent la voir visitent d'autres attractions touristiques. Dans une région dont la structure industrielle est en mutation, cet investissement est justifié», a-t-il plaidé hier, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Avant d'acheminer des demandes d'aide en bonne et due forme à Québec et Ottawa, de même qu'à la ville de Saguenay, la Corporation du Théâtre municipal, ainsi que le conseil d'arrondissement, devront analyser le nouveau concept qu'élaborent le dramaturge Michel-Marc Bouchard et le metteur en scène Serge Denoncourt.

Le fruit de leurs cogitations est attendu à la fin d'octobre, moment où la Corporation du théâtre du Palais municipal procédera à une analyse fine des coûts qu'il entraînera. À première vue, les délais sont serrés, mais Serge Simard soutient qu'on n'a pas le choix de procéder ainsi.

«On se prépare et en parallèle, on

fait des revendications», explique-t-il avant de rappeler que Québec et Ottawa seront bientôt en proie à la fièvre électorale, ce qui ne nuira pas au dossier de «La Fabuleuse». On s'attend à ce que chaque palier de gouvernement fournisse un tiers de la somme convoitée et il est possible que la Corporation du Théâtre du Palais municipal contribue elle aussi.

«Elle va fournir sa part. S'il manque 150 000 \$, par exemple, elle pourra faire la même chose qu'au moment où le hall d'entrée a été rénové, alors qu'elle avait emprunté 1 million \$», fait observer le président de la Corporation, Jean-Eudes Simard, qui siège au conseil municipal de Saguenay.

À propos de la ville, justement, Serge Simard soutient que c'est elle qui devra appuyer la mise à jour de «La Fabuleuse», pas uniquement les contribuables de La Baie. «C'est le même principe qu'avec la modernisation du Centre Georges-Vézina. Ce ne sera pas juste à l'arrondissement de payer», tranche le conseiller.

La neige va bientôt neiger...

Venez faire votre CHOIX DE BOTTES dès maintenant





RODRIGUE LE BOTTIER

337, rue Racine, Chicoutimi
543-8538 40 ANS D'EXCELLENCE

100 000 Québécois de 40 ans et plus voient leur champ de vision amputé par le glaucome.

Consultez votre optométriste pour un examen annuel complet de la vision. Ce professionnel de la santé est formé pour détecter et traiter plusieurs maladies et problèmes oculo-visuels. La santé de vos yeux est essentielle. Voyez-y!

Pour voir plus loin que le bout de son nez

 ordre des optométristes du Québec
www.ooq.org

ne fermez pas les yeux devant ce risque





Robert Bourassa
1933 -

Robert Bourassa est vivant. À travers son œuvre politique qui a consacré notre langue officielle et affirmé le caractère distinct de notre société francophone; à travers sa gestion clairvoyante qui a mené à l'autonomie énergétique et à la prospérité économique québécoises; à travers ses avancées sociales qui nous ont donné la Charte des droits et libertés ainsi que l'assurance-maladie; l'héritage de Robert Bourassa est aujourd'hui plus vivant que jamais au sein de notre parti comme du Québec entier.





Pierre Lapointe, un style accrocheur

«Vous et nous, je veux qu'on fasse l'amour!»

LA BAIE - «Vous et nous, je veux qu'on fasse l'amour! Donnez-vous et je me donnerai», a lancé Pierre Lapointe, hier, avant de présenter ce qui devait être sa dernière pièce de la soirée. Ses quatre musiciens attendaient qu'il ait fini ses facéties avant de s'attaquer à «Deux par deux rassemblés», possiblement la chanson la plus accrocheuse écrite depuis des lunes au Québec.

Ils étaient près de 1000 fans réunis au Théâtre du Palais municipal de La Baie et dès l'introduction par le violon, si évocatrice de ce que la pop française faisait de mieux dans les années 60 (on pense à Polnareff et Gainsbourg), ils se sont levés d'un bloc pour danser. La claviériste Josianne Hébert martelait les touches, tandis que le guitariste Philippe B multipliait les traits incisifs. Le party était pris, mais c'était déjà fini.

Pierre Lapointe achevait de se prendre pour Mick Jagger, sautant et dansant de côté, de face, à reculons : n'importe comment. Il avait bien mérité de prendre son pied, lui qui, pendant près de deux heures, avait tenu le public dans sa main. Personnage multiforme, il avait été tour à tour romantique, drôle, baveux, dramatique. Et le plus beau de l'affaire est que chacun de ses masques lui va à ravir.

Ça a commencé par des bidouillages électroniques, des sons étranges sur lesquels le rideau s'est levé, laissant les regards se perdre dans le décor formé d'arbres stylisés (charmant comme effet). Des cris féminins - déjà - se sont fait entendre, rapidement couverts par le groupe qui a livré «Dans la forêt des mal-aimés», la pièce titre du dernier album.

La guitare musclée faisait contraste avec la voix délicate, un brin précieuse du chanteur, pour former un ensemble joliment tonique. Un autre mariage de la même eau, cette fois avec le violon à l'avant-plan, a été concocté un peu plus tard sur l'air de «Qu'en est-il de la chance?» On finit par comprendre que Pierre Lapointe n'a pas besoin d'effets de voix pour toucher la cible.

Ses chansons sont tellement bien construites qu'elles n'ont pas besoin de tels artifices. Même les plus dépouillées, comme «Fait de glace» où seule la contre-

basse tient compagnie au piano, créent une atmosphère dense, bien qu'un peu oppressante. Quand le personnage chante «Je ne sentirai rien», on ne sait plus si c'est de l'arrogance ou un cas de résilience, mais on mesure la douleur qui l'a conduit là.



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

Sur le même registre, comment ne pas souligner le travail des musiciens sur «Le lion imberbe», en particulier le trio violon-contrebasse-accordéon qui a enveloppé le chanteur dans une pâte sonore aussi tristounette que son propos. Toute la soirée, en fait, on a pu apprécier l'inventivité des arrangements, jamais calqués sur ceux des albums, mais toujours fidèles à l'esprit des compositions.

On pourrait nommer toutes les chansons, mais parmi les plus réussies, notons «Au 27-100 rue des partances», aussi léger qu'un soufflé, de même que le désormais célèbre «Columbarium», qui s'ouvre sur un trio classique avant de partir en peur, mimiques drôles en primes. Qu'il touche le piano, chante ou s'adresse à la foule, jouant plus souvent qu'autrement à la star narcissique, Pierre Lapointe semble heureux d'être là. Il possède un sens de l'humour qui fait mouche et il faut le mentionner, le public aussi avait du talent, hier. Il a été attentif quand c'était le temps et dissipé au moment où c'était de mise, preuve par quatre que ce spectacle fut une réussite à tous égards. Les gens qui, ce soir, verront Pierre Lapointe à la salle Thérèse-Plante de Dolbeau-Mistassini, sont vraiment chanceux.

SÉDUCTEUR - Pierre Lapointe n'a eu aucune peine à séduire les 1000 personnes qui l'ont entendu hier soir, au Théâtre du Palais municipal de La Baie. À tous égards, son spectacle fut une réussite.

CONCOURS

www.francoischartier.ca

Partez en Languedoc

avec LA SÉLECTION CHARTIER 2007



Du 21 octobre au 23 décembre 2006, grâce à la nouvelle édition du guide des vins *La Sélection Chartier 2007*, courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans la région viticole du Languedoc, dans le sud de la France, offert par le Conseil interprofessionnel des vins d'appellations du Languedoc.

• **LE PRIX VOYAGE** Un voyage pour deux personnes dans la région viticole du Languedoc, dans le sud de la France, pour un séjour d'une semaine, qui comprend l'hébergement, l'itinéraire de visites des vignobles, la location d'une voiture, et les petits déjeuners, gracieuseté du Conseil interprofessionnel des vins d'appellations du Languedoc, d'une valeur de 5 500 \$.

• **LE PRIX HÔTELIER** Un séjour de deux nuits pour deux personnes dans la suite présidentielle de l'Hôtel Quintessence, à Mont-Tremblant. Le prix comprend deux soupers et deux petits déjeuners. Vin de glace et fruits frais offerts à l'arrivée, champagne et fraises trempées dans le chocolat servis à la chambre la deuxième soirée. Deux peignoirs seront offerts aux gagnants, gracieuseté de l'Hôtel Quintessence, le tout d'une valeur de 4 500 \$.

• **LE PRIX PARTENAIRE** Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design, d'une valeur de 1 395 \$.

Question : Quel est le cépage majoritaire entrant dans la composition des vins doux naturels d'appellations Banyuls, Maury et Rivesaltes?

A) Grenache noir B) Picpoul

Réponse :

Remplissez et envoyez à : **Les Éditions La Presse**
C. P. 11618, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W5

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. but. : () _____ Rés. : () _____

Adresse électronique : _____

• Le concours commence le 21 octobre 2006 et se termine le 23 décembre 2006 à minuit. • Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus. • Les fac-similés ne sont pas acceptés. • Valeur totale des prix : 11 395 \$. • Règlements disponibles aux Éditions La Presse. • Le tirage aura lieu le 3 janvier 2007. • Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.



QUOTIDIEN LA PRESSE cyberpresse.ca

MIEUX CONSOMMER

Votre Diagnostic résidentiel

Remplissez pour la première fois le questionnaire du Diagnostic résidentiel d'Hydro-Québec et obtenez **gratuitement** des conseils personnalisés pour **économiser de l'énergie**. Vous serez automatiquement inscrit au concours.

Le concours prend fin le 1^{er} décembre 2006. Règlement complet : www.hydroquebec.com ou composez le 1 800 ÉNERGIE. Certaines conditions s'appliquent.



PRIX À GAGNER : 1 Toyota Prius hybride, 10 cinémas maison composés d'appareils ENERGY STAR® et 50 boîtes-cadeaux.

Alors, composez le **1 800 ÉNERGIE** pour recevoir un exemplaire de votre questionnaire par la poste ou **triplez vos chances de gagner** en le remplissant en ligne à www.hydroquebec.com.

Hydro Québec

00079175

Toujours en tête

FORD FOCUS ZX4 SE 2007

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À

15 999 \$

**0 % de taux de
financement**
à l'achat jusqu'à 60 mois¹

- Moteur Duratec de 2 L et 136 ch
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Climatisation
- Jantes de 15 po
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40



GARDEZ LE  FOCUS



Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD FOCUS ZXW SE 2007

229 \$/mois

Location 48 mois¹¹
1 995 \$ de mise de fonds
0 \$ de dépôt de sécurité
Frais de transport et
de préparation inclus



FORD FOCUS ZX5 SES 2007

239 \$/mois

Location 48 mois¹¹
1 995 \$ de mise de fonds
0 \$ de dépôt de sécurité
Frais de transport et
de préparation inclus



0 % de taux de financement à l'achat jusqu'à 60 mois¹



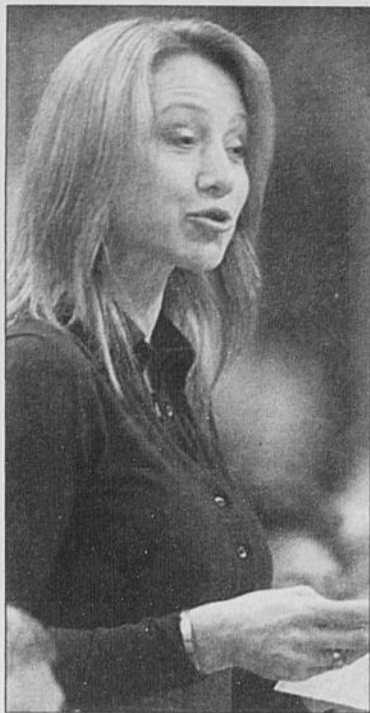
Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. ¹ À l'achat : l'offre de 0 % de taux de financement s'applique pour un terme de 60 mois. Frais de transport de 1 100 \$. ¹¹ Première mensualité et mise de fonds (Focus ZXW SE et ZX5 SES seulement) exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford.

00679173



CHOQUÉE - Déclarant avoir été choquée par le commentaire, Belinda Stronach s'est dit l'être encore plus par l'attitude du gouvernement.

(Photo PC)

Insulte de son ancien ami Peter MacKay

Belinda Stronach veut des excuses

OTTAWA - La députée libérale Belinda Stronach a pris la parole, vendredi, à la Chambre des communes, pour demander des excuses à son ancien ami de coeur et actuel ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay.

Mme Stronach a déclaré que le ministre MacKay avait utilisé un « mot vraiment incorrect pour me décrire ».

Jeudi, pendant des échanges musclés sur le projet de loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique présenté par le gouvernement conservateur, un député libéral a lancé à M. MacKay, « Qu'en est-il de votre chien? »

Ce à quoi le ministre MacKay, du moins selon la version libérale des faits, aurait répondu « Vous l'avez déjà ». Il aurait

alors pointé du doigt le siège vide normalement occupé par Mme Stronach. L'insulte, à peine perceptible dans la confusion des échanges, aurait été captée sur bande audio.

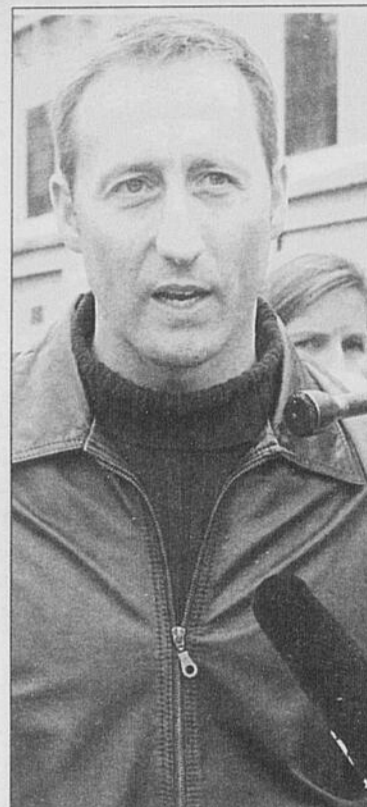
L'an dernier, M. MacKay avait accordé une entrevue à la télévision, un « chien » loyal à ses côtés, sur la ferme familiale, peu de temps après sa séparation d'avec Mme Stronach, qui venait d'annoncer sa défection des conservateurs au Parti libéral.

Vendredi, Mme Stronach a déclaré que si elle est choquée par le commentaire, elle est encore plus choquée par l'attitude du gouvernement.

« Ce que je trouve encore plus décevant aujourd'hui, c'est que ça va encore plus loin que ça, a-t-elle dit. Ça reflète l'attitude de ce gouvernement envers les femmes. Le fait que personne, aujourd'hui, ne veuille accepter la responsabilité pour un tel commentaire le démontre bien. »

Elle a fait cette déclaration après que le gouvernement eut refusé de condamner la remarque de M. MacKay. Le député conservateur Jason Kenney s'est contenté de dire que la question était entre les mains du président de la Chambre des communes. Il a aussi souligné que le Parti conservateur respecte les femmes, en plus de rappeler que les libéraux se sont eux aussi rendus coupables de commentaires sexistes.

Le cabinet du premier ministre Harper a d'ailleurs fait circuler un courriel qui recense certains de ces commentaires, dont



REFUS - À Halifax, où il se trouvait, Peter MacKay a refusé de s'excuser.

(Photo PC)

celui de l'ancien député libéral Pat O'Brien, qui avait traité une collègue de « publicité mobile pour la salope blonde et stupide ».

Pour sa part, le président de la Chambre, Peter Milliken, a déclaré ne pas pouvoir intervenir, puisque le commentaire n'a pas été inscrit au procès-verbal des débats et que l'enregistrement audio n'est pas suffisamment clair. Les libéraux demandent maintenant que la bande

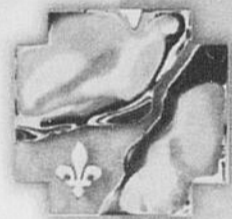
soit analysée par un expert.

À Halifax, où il se trouvait, Peter MacKay a refusé de s'excuser. Il a nié avoir traité Mme Stronach de « chienne », tout en refusant d'élaborer. Il a par contre accusé les libéraux de tenter de distraire la population avec des accusations « ridicules ».

Mais une Néo-écossaise ne l'entendait pas de cette oreille. Au moment où le ministre quittait à bord d'un navire pour une visite du port de Halifax, elle lui a crié: « Les femmes ne sont pas des chiennes, Peter MacKay. Je ne suis pas une chienne ».

(Presse canadienne)

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES



ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

HONNEUR AU PEUPLE DU QUÉBEC

CRITÈRE D'ADMISSIBILITÉ

Toute personne née ou résidant au Québec, à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures sont soumises au Conseil de l'Ordre, chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

MISE EN CANDIDATURE

Vous désirez soumettre une candidature? Procurez-vous le formulaire de présentation auprès du Secrétariat de l'Ordre national du Québec ou dans Internet. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association, accompagnée d'un curriculum vitae. Postez votre envoi avant le 17 novembre 2006.

L'Ordre national du Québec est la plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec. Le premier ministre confère ainsi à des personnalités émérites le titre de grand officier, d'officier ou de chevalier de l'Ordre.

Cet hommage témoigne de la fierté qu'inspirent au peuple québécois les actions éminentes accomplies par ceux et celles qui ont marqué de façon exceptionnelle le Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Secrétariat de l'Ordre national du Québec
Ministère du Conseil exécutif
875, Grande Allée Est, bureau 2.79
Québec (Québec) G1R 4Y8
Téléphone : 418 643-8895
Télécopieur : 418 646-4307
Courriel : ordre-national@mce.gouv.qc.ca
Site Web : www.ordre-national.gouv.qc.ca

Québec

Élections

Le Bloc se réunit en prévision du printemps

OTTAWA - Les dirigeants, députés et militants du Bloc québécois se réunissent ce week-end à Québec à l'occasion d'un conseil général où il sera largement question des prochaines élections.

Le chef du parti souverainiste fédéral, Gilles Duceppe, ne s'en cache plus: il fonde très peu d'espoirs sur le prochain budget conservateur pour régler le déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces.

« Il y a de très bonnes chances qu'on aille en élections au printemps », convient-il dans une entrevue accordée dans son bureau de la colline du Parlement.

Il faut dire que le Bloc a placé la barre très haute: il réclame le transfert de 12 milliards \$ par année aux provinces, dont 3,9 milliards \$ au Québec.

« Ca reste moins que les 4,7 milliards \$ demandés par le Conseil de la fédération (le regroupement des provinces) », se justifie M. Duceppe.

Même si le trésorier du Bloc, l'ex-ministre péquiste Jacques Léonard, affirmait l'été dernier

que la formation n'avait pas les moyens de se lancer en campagne électorale à brève échéance, M. Duceppe assure que les troupes seront prêtes. Le parti doit adopter samedi un budget électoral qui prévoira divers scénarios, mais qui ne sera pas rendu public.

Il n'est toutefois pas question de renverser le gouvernement minoritaire conservateur en décembre, lors des votes sur les crédits budgétaires.

« Je ne vois pas de problème là-dessus, à moins qu'il y ait quelque chose d'absolument inacceptable, explique le chef bloquiste. C'est la mise en oeuvre du budget 2006, que nous avons appuyé. On ne peut pas aller en élections sur une question technique. »

Les sondages récents, qui ont montré une chute des conservateurs et une remontée du Bloc au Québec, reconfortent évidemment Gilles Duceppe.

« La lune de miel avec (le premier ministre) Stephen Harper est terminée », dit-il, en refusant toutefois de pavoiser.

(Presse canadienne)

Conservateurs Les appuis féminins en baisse constante

OTTAWA - Les présumés commentaires sexistes du ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, à l'endroit de Belinda Stronach n'aideront pas les conservateurs auprès de l'électorat féminin, eux dont l'étoile est déjà pâissante de ce côté.

Un sondage de la firme Decima Research remis à la Presse Canadienne, qui montre les libéraux et les conservateurs au coude à coude, indique aussi un déclin constant des appuis féminins aux conservateurs depuis la mi-juillet. Les conservateurs étaient en avance depuis l'élection de janvier auprès des femmes.

Selon ce sondage, 34 pour cent des électrices se rangeraient dans le camp libéral, contre 28 pour cent chez les conservateurs et 16 pour cent du côté du NPD.

Ces données sont mises au jour au moment où le parti est sévèrement critiqué pour avoir réduit l'aide aux groupes de promotion des causes féminines, et au lendemain de la publication des propos disgracieux qu'aurait émis le ministre McKay.

Le sondeur Bruce Anderson impute cette baisse d'appuis à une variété de facteurs, dont la position du gouvernement Harper dans le conflit au Moyen-Orient, et les questions sociales et environnementales.

Le sondage a été réalisé entre le 12 et le 16 octobre auprès de 1038 Canadiens; sa marge d'erreur est de 3,1 points, 19 fois sur 20.

(Presse canadienne)

Semaine difficile pour les conservateurs

Au tour de la CSN de se dire mal citée

ISABELLE RODRIGUE

OTTAWA - Entre la grogne des environnementalistes, des syndicats et celle des ministres du gouvernement Charest, les conservateurs auront eu une semaine difficile au Québec.

Vendredi n'a pas fait exception. Cette fois c'est la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, qui accuse dans une lettre acerbe le ministre Maxime Bernier de lui faire dire le contraire de ce qu'elle a déclaré. La présidente syndicale se dit «stupéfaite» des affirmations du ministre de l'Industrie qui la citait pour défendre un programme fédéral. Aux Communes jeudi, M. Bernier affirmait que Mme Carbonneau considérait légitime le programme d'aide aux travailleurs âgés des conservateurs dévoilé plus tôt cette semaine.

Dans un communiqué de presse, mercredi, la CSN dénonçait pourtant le programme conservateur qui ne s'attaque pas, à son

avis, aux besoins de ce segment de travailleurs, une position que partagent les autres syndicats du Québec. «Je vous demande de vous rétracter entièrement dès aujourd'hui devant la même Chambre des communes où vous avez fait ces déclarations mensongères», écrit Mme Carbonneau, qui qualifie l'attitude du ministre Bernier de «mauvaise foi».

Au bureau du ministre, on explique que M. Bernier citait un extrait d'un article de journal qui paraphrasait Mme Carbonneau. «Le ministre n'a en aucun temps voulu dénaturer les propos de Mme Carbonneau. Ce n'est pas de la mauvaise foi, ce n'est pas ce qu'elle pense que c'est», a fait

valoir Isabelle Fontaine, directrice des communications du ministre de l'Industrie.

Elle a ajouté que le ministre répondra sous peu à la présidente de la CSN.

Ce plus récent accrochage ne fera sûrement pas de vagues pendant des jours, mais il est un exemple de plus de la difficulté des conservateurs de se trouver des alliés au Québec.

D'abord J.-P. Blackburn

La semaine a commencé avec les propos du ministre du Travail, Jean-Pierre Blackburn, qui blâmait les environnementalistes pour la crise dans l'industrie forestière au Québec. Les affirmations ont bien sûr fait réagir les défenseurs de la forêt, mais ils ont aussi indisposé le gouvernement du Québec qui y a vu une critique de sa politique forestière.

La discorde entre Québec et Ottawa ne s'est pas limitée à ce

sujet. Mercredi, plusieurs ministres du gouvernement du Québec affichaient une insatisfaction face au programme d'aide des conservateurs pour les travailleurs âgés.

Jeudi, c'était au tour du ministre québécois de l'Environnement, Claude Béchar, de se dire «déçu» à la fois du refus des conservateurs de verser les 328 millions \$ promis par les libéraux pour lutter contre les changements climatiques ainsi que de l'approche du gouvernement de Stephen Harper qui tourne le dos au Protocole de Kyoto.

Le malaise est perceptible également auprès de la population. Un nouveau sondage vient confirmer une fois de plus la chute des conservateurs dans les intentions de vote. L'exercice, mené par Décima auprès de 1038 Canadiens du 12 au 16 octobre, place à 14 pour cent les conserva-

teurs au Québec, contre 47 pour cent pour le Bloc québécois, 17 pour cent pour les libéraux, 12 pour cent pour le Parti vert et 8 pour cent pour le NPD.

À l'échelle nationale, les conservateurs et les libéraux n'ont plus que deux points d'écart, moins que la marge d'erreur, qui est à 3,1 pour cent, 19 fois sur 20. Ainsi, le sondage accorde 32 pour cent aux conservateurs, 30 pour cent aux libéraux, 15 pour cent aux néo-démocrates et 10 pour cent au Parti vert.

En début de semaine, deux autres sondages nationaux (de Ekos et de Strategic Counsel) plaçaient respectivement à 17 et 16 pour cent l'appui des Québécois pour les conservateurs.

C'est moins qu'à l'élection de janvier dernier, où les troupes de M. Harper ont recueilli 25 pour cent des votes au Québec.

(Presse canadienne)



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

+

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE²

+

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS. LE MEILLEUR PRIX DE SA CATÉGORIE².



AVEO LS 2007



Redessinée et plus équipée pour 2007.

- Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP
- Lecteur CD et MP3
- Prise auxiliaire pour appareils audio portatifs

12 990 \$

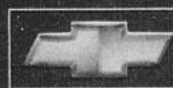
à l'achat³



GM paie les
2 premières mensualités⁴!



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



LA MARQUE N° 1 AU PAYS



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf de l'Aveo 2007 (1TD691R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. Catégorie des voitures économiques. Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. 3. À l'achat, préparation incluse. Frais de transport de 1 045 \$, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises). Sinon, la GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegm pour étudiants.ca. *Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegm pour étudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

00679174

NOTRE FONCTION « CV CONFIDENTIEL » VOUS



ASSURE CE GENRE D'ANONYMAT PENDANT QUE VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI

Du simple fait que vous cherchiez un emploi ne veut pas dire que votre patron doit le savoir. Utilisez « CV confidentiel » et votre nom, vos coordonnées et le nom de votre employeur actuel ne seront pas divulgués aux gens que vous préférez tenir à l'écart.

**Affichez votre CV en toute confidentialité, dès aujourd'hui.
C'est une façon de plus de vous aider à obtenir la carrière et la vie que vous voulez.**

**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

VOTRE VIE VOUS ATTEND

Bannis pendant 14 ans

Les implants en silicone de nouveau approuvés

TORONTO - Quatorze ans après avoir été bannis des marchés nord-américains, les implants mammaires en gel de silicone sont de retour au Canada.

Le ministère fédéral de la Santé a autorisé vendredi l'utilisation immédiate de deux de ces implants, fabriqués par les firmes Mentor et Allergan. Les deux entreprises ont dû accepter de poursuivre l'étude à long terme de l'innocuité des instruments et de les doter d'un nouvel étiquetage après consultation auprès des médecins et des patients qui les auront utilisés.

La docteur Supriya Sharma, de Santé Canada, affirme que l'agence fédérale est convaincue que ces produits peuvent être utilisés sans danger, notamment en raison de l'étude de quelque 65 000 pages de documentation.

«Je crois qu'on peut affirmer sans risquer de se tromper que ces instruments médicaux ont été soumis à l'examen le plus minutieux de toute l'histoire de la médecine, a-t-elle déclaré. (Mais) la littérature médicale et scientifique évolue constamment. Si jamais de nouvelles informations devaient voir le jour, nous les étudierons et nous réagirons en conséquence.»

Les plasticiens ont applaudi cette décision.

«C'est un excellent produit qui est nettement supérieur aux implants à solution saline qui

étaient déjà approuvés, a déclaré le docteur Julie Khanna, une plasticienne de l'Ontario. Je suis vraiment contente pour mes patientes.»

Les implants au gel de silicone ont été retirés du marché en 1992, quand on a commencé à leur attribuer une série de problèmes de santé. Les femmes se plaignaient entre autres que les implants, surtout ceux qui coulaient ou se rompaient, provoquaient plusieurs problèmes immunitaires, comme le lupus, et même

des maladies cardiaques. Le manufacturier Dow Corning a déboursé 2,35 millions \$

«C'est un excellent produit qui est nettement supérieur aux implants à solution saline qui étaient déjà approuvés, a déclaré le docteur Julie Khanna, une plasticienne de l'Ontario. Je suis vraiment contente pour mes patientes.»

US pour régler différents recours collectifs regroupant

quelque 300 000 femmes, incluant des Canadiennes, qui affirmaient que les produits avaient nuit à leur santé.

«Ça a été étudié en profondeur, affirme le docteur Mitchell Brown, un professeur de chirurgie plastique à l'Université de Toronto qui faisait partie du comité qui a étudié les nouveaux implants pour le compte de Santé Canada. Il y a eu un nombre élevé d'études et aucun lien n'a été démontré.»

La décision de Santé Canada a été critiquée par le Nouveau Parti démocratique et le Bloc Québécois.

«Les prothèses mammaires en

silicone ont ruiné la santé physique et psychique de plusieurs femmes. Or, aucune modification notable n'a été apportée à cette technologie depuis ce temps», a déclaré la porte-parole adjointe du Bloc Québécois en matière de Santé, Nicole Demers.

Reste maintenant à voir quel impact réel aura la décision du gouvernement fédéral, puisque les implants au silicone étaient toujours disponibles au pays en vertu d'un programme d'accès spécial et que pratiquement toutes les demandes soumises étaient acceptées.

(Presse canadienne)

Approbation du CRTC

CHOI passe à Radio Nord Communications

OTTAWA — La station de radio CHOI-FM de Québec pourra officiellement changer de mains et devenir la propriété de Radio-Nord Communications, a décidé vendredi le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

L'agence de réglementation fédérale accepte la transaction, ne fixant qu'une condition préalable avant le transfert officiel,

une condition technique liée aux fonds de promotion des artistes.

Saga judiciaire

Cette décision risque de mettre fin à la saga judiciaire, en attente d'un appel devant la Cour suprême, entre Genex et le CRTC. On se souviendra qu'en juillet 2004, à la suite de multiples plaintes concernant

des propos jugés offensants tenus par des animateurs, le CRTC refusait de renouveler le permis de la station.

Genex avait contesté la décision devant les tribunaux.

Dans sa demande d'obtention de licence, Radio Nord s'était engagée à conserver le personnel de la station de Genex, à mettre l'accent sur le contenu local et à offrir une programmation à 100 pour cent locale, dont

une tribune téléphonique axée sur l'actualité de la ville de Québec.

Tribune téléphonique

Le CRTC accepte tous les éléments de la demande, y compris la tribune téléphonique, après avoir reçu copie du code de déontologie de Radio Nord pour ce type d'émissions.

(Presse canadienne)

Usés à la fesse?

Comment savoir si vos pneus sont usés un peu, beaucoup, jusqu'à la fesse?
Comment savoir s'il faut changer, comment choisir ce qu'il y a de mieux?

Roulez à toute vitesse sur unipneu.com

115 adresses, 115 marchands UNIPNEU qui s'y connaissent!

 **UNIPNEU**
Changer pour le mieux

Continental

GOODYEAR

MICHELIN

PIRELLI

DEAN

Pneus Kelly

TOYO

YOKOHAMA

TANGUAY À TOUT «PRIX»

Un **Quiz** RÉSERVÉ
À NOS
ABONNÉS

AVEC PLUS DE **10 000 \$**
en prix

CHAQUE MARDI, DU 5 SEPTEMBRE
AU 26 DÉCEMBRE

Attribution d'un
LECTEUR MP3 SONY
VALEUR DE PLUS DE:
227 \$



CHAQUE MOIS, SEPTEMBRE
OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

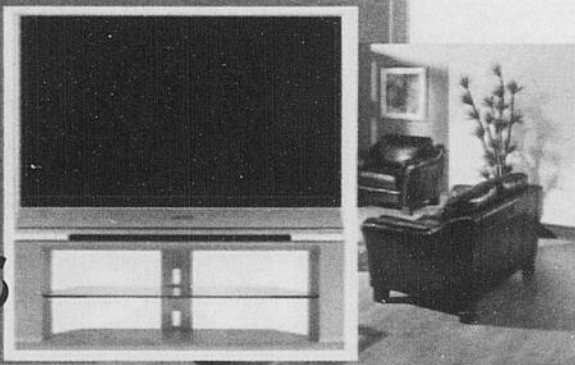
Attribution d'un
TÉLÉVISEUR ÉCRAN PLAT 15" LG
VALEUR DE
PLUS DE:
510 \$



**NOTRE
GRAND PRIX**

UN ENSEMBLE
DE CINÉMA MAISON
PANASONIC
PLUS UNE CAUSEUSE EN CUIR

VALEUR DE PLUS DE:
4700 \$



Attribution le 4 janvier 2007

Quiz

**TANGUAY
À TOUT «PRIX»**

Question de la semaine 8:

Qu'est-ce que Tanguay paie pour vous sur tous
les électroménagers?

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Réponse: _____

Voir la réponse dans l'annonce Tanguay de votre Progrès-Dimanche de demain.

Tél.: _____

Faire parvenir par la poste à: Concours Tanguay à tout «prix», 1990, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 7Y3 ou Concours Tanguay à tout «prix», als Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1

À déposer dans une enveloppe de format régulier chez Ameublements Tanguay ou aux bureaux du Quotidien.

1 seul coupon par enveloppe. Chaque semaine les coupons seront réservés pour le tirage du mois. Chaque mois, les coupons seront réservés pour le tirage du grand prix.

NOTRE GAGNANT SEMAINE 7



Josée Bergeron
rue Bois, Hébertville-Station
mérite un lecteur MP3 de Sony,
une valeur de plus de 227 \$

Le tirage a été effectué par M. Alain Boivin, directeur de l'électronique chez Ameublements Tanguay, sous l'œil attentif de M. Michel Simard, rédacteur en chef des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et Le Citadin.

00672848

Inflation:

RUDY LE COURS

MONTREAL - Les apparences sont parfois trompeuses, selon l'adage populaire. En voici un bel exemple: depuis un an, le taux d'inflation est nul au Québec, mais les pressions à la hausse sur les prix sont telles qu'elles sont de nature à inquiéter la Banque du Canada.

L'essence de ce paradoxe, c'est... l'essence.

Son prix a plongé de 17,4 % entre août et septembre, faisant reculer de 0,5 % l'indice des prix à la consommation (IPC) en l'espace d'un mois, soit bien plus que ce à quoi les experts s'attendaient.

Analyse

En septembre 2005, les prix de l'essence étaient montés en flèche dans la foulée de l'ouragan Katrina et propulsés de 0,8 % l'IPC en un seul mois. Pour le calcul annuel du taux d'inflation, Statistique Canada efface pour la première fois l'effet de l'ouragan pour le remplacer par la chute des prix du carburant entre août et septembre dernier. Résultat, le taux annuel d'inflation passe de 2,1 % à 0,7 % seulement, le rythme le plus faible depuis mars 2004. Au Québec, le recul mensuel est de 0,6 %, mais le retranchement de l'effet Katrina ramène à zéro le taux annuel d'inflation, le mois dernier.

«Plus que jamais, il faudra prendre un certain recul vis-à-vis des données de l'IPC global qui sont sujettes aux grandes

fluctuations des prix de l'énergie», prévient Benoit P. Durocher, économiste au Mouvement Desjardins.

Si on exclut l'énergie, le portrait de l'inflation change du tout au tout. Les prix à la consommation ont grimpé plutôt de 0,5 % en septembre, après une hausse de 0,2 % en août. Bref, c'est plutôt d'une accélération de l'inflation qu'il faut parler plutôt que d'une baisse des prix.

Cela devient on ne peut plus évident à la lecture de l'indice de référence de la Banque du Canada (IPCX). Il a bondi de 0,5 % d'août à septembre et vogue désormais au rythme annuel de 2,3 %. C'est la première fois depuis décembre 2003 qu'il passe dans la partie supérieure de la fourchette de 1 % à 3 % dans laquelle la Banque veut voir évoluer l'inflation. Plus l'inflation dépasse les 2 % et plus la Banque centrale est tentée de majorer son taux directeur pour freiner la poussée des prix. Depuis le printemps, son

Bon trimestre pour les caisses de retraite

MONTREAL - L'été aura été plus généreux que le printemps pour la plupart des caisses de retraite canadiennes, grâce à la poussée des marchés boursiers. Le rendement médian d'une caisse ayant 55 % de son actif placé en actions et 45 % en revenus fixes aura été de 4,4 % de juillet à septembre, selon l'univers de la firme Morneau-Sobeco.

Au printemps, le rendement médian avait été de -3,1 %. Ce résultat désastreux explique qu'après neuf mois, le rendement s'établit à 5,26 % avant frais de gestion.

Ce rendement fait ressortir que la gestion active aura permis de créer de la valeur. Si une caisse de retraite n'avait réalisé que des placements indiciels, elle aurait réalisé une performance de 3,88 % cet été et de 4,89 % depuis le début de l'année.

Le rendement médian correspond à celui qui se classe au milieu d'un échantillon donné. Dans celui de Morneau-Sobeco qui regroupe plus de 350 fonds communs gérés par plus d'une soixantaine de sociétés de placement, les caisses qui se sont classées dans le premier quartile ont dégagé un rendement de 4,85 % au premier trimestre, contre 3,88 % seulement pour celles qui se classent dans le dernier quart de l'échantillon.

Fait assez inusité, la plupart des véhicules de placement ont permis de créer de la valeur.

Du côté des obligations canadiennes, la médiane se situe à 4,88 % soit à peine au-dessus de l'indice de référence Univers Scotia.

Le rendement médian en actions canadiennes s'est élevé à 2,79 %, contre 1,92 % pour l'indice S&P/TSX.

Rapportés en dollars canadiens, les actions américaines ont procuré un rendement médian de 5,84 %, contre 5,81 % pour l'indice phare S&P 500.

Du côté des actions internationales non américaines, le rendement en dollars canadiens a atteint 4,34 %, soit un peu plus que l'indice Morgan Stanley Europe, Asie Extrême-Orient.

Fait à signaler, il est rare que les gestionnaires arrivent à créer de la valeur dans chaque grande catégorie d'actif.

Les taux obligataires à long terme ont reculé au troisième trimestre pour revenir à peu près à leur niveau du début d'année. Comme ils servent de mesure pour calculer la valeur du passif d'une caisse de retraite sur une base solvabilité, on peut en déduire que la solvabilité des régimes de retraite s'est améliorée uniquement par des cotisations supplémentaires.

(La Presse)

L'essence sauve la mise

taux directeur se situe à 4,25 %.

Exclusions du panier de provisions

L'IPCX exclut du panier de provision ses huit composantes les plus volatiles, soit les fruits et les légumes frais ou préparés, les intérêts hypothécaires, le gaz naturel, l'essence, le mazout, le transport interurbain et les produits du tabac et pour fumeurs. En outre, elle exclut l'effet des variations de taxe comme la baisse de la TPS en vigueur depuis le premier juillet.

Autos: prix à la hausse

D'août à septembre, le prix des automobiles et celui des vêtements pour femmes se sont gonflés tandis que les droits de scolarité, ajustés une fois l'an en septembre par l'agence fédérale, ont progressé de 3,0 % à cause d'un bond de 5,7 %, en Ontario.

Depuis le début de l'année cependant, c'est le coût de remplacement par le propriétaire qui gonfle le plus l'IPCX avec une poussée de 8,8 %. La surchauffe du marché immobilier

albertain est la grande responsable. Le coût de remplacement y a bondi de 48,6 %, contre 3,5 % au Québec par exemple.

«L'indice de référence va rester sans doute au-dessus des 2 % encore le mois prochain, prédit Douglas Porter, économiste en chef adjoint chez BMO Marchés des capitaux. Au lendemain même de son Rap-

port sur la politique monétaire la prévision d'inflation de la Banque pour le quatrième trimestre paraît en danger.» La Banque prévoyait 2,0 % pour le troisième trimestre alors que le chiffre de septembre pousse la moyenne trimestrielle de l'IPCX à 2,1 %, soit sa cible du quatrième trimestre.

«Elle continuera à tolérer une

inflation de base dans la moitié supérieure de sa fourchette, prédisent cependant Stéfane Marion et Éric Dubé de la Financière Banque Nationale. Il faudrait une reprise forte de la croissance économique nord-américaine au début de 2007 pour que la Banque adopte une politique plus ferme.»

(La Presse)

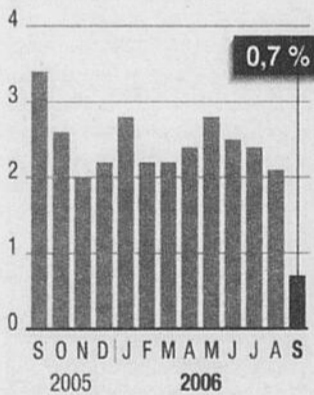
* En excluant l'énergie, le portrait de l'inflation change du tout au tout.

Les prix à la consommation ont grimpé plutôt de 0,5 % en septembre, après une hausse de 0,2 % en août.

Taux d'inflation



La chute de 18,7 % des prix de l'essence a fait considérablement reculer la variation sur 12 mois de l'Indice des prix à la consommation, qui est passée de 2,1 % en août à 0,7 % en septembre.



PAR PROVINCE

T.-N.-Lab.	0,2
Î.-P.-E.	-0,2
N.-É.	0,2
N.-B.	-0,3
Québec	0,0
Ont.	0,2
Man.	0,9
Sask.	1,3
Alb.	3,7
C.-B.	1,0

PAR VILLE

Saint-Jean, N.-B.	-0,2
Québec	-0,1
Montréal	0,2
Ottawa	0,1

Source: Statistique Canada

- PC



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE²

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³

CHEVROLET UPLANDER LS 2007
19 999 \$ à l'achat³

269 \$/mois²
3 030 \$ de comptant
0 \$ de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 300 \$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299 \$	1 731 \$	0 \$
339 \$	0 \$	0 \$

Système de communication et d'assistance OnStar⁴ • Moteur V6 3,9 L à ISC de 240 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Climatisation • Têlédéverrouillage • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po



CHEVROLET LA MARQUE N° 1 AU PAYS

CHEVROLET EQUINOX LS 2007
25 799 \$ à l'achat³

289 \$/mois²
3 666 \$ de comptant
0 \$ de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 150 \$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329 \$	1 833 \$	0 \$
369 \$	0 \$	0 \$

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Têlédéverrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Climatisation • Système de contrôle StabiliTrak • Antipatinage • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé • Roues de 16 po en aluminium



Voyez comment Chevrolet se démarque.
discoverchevrolet.gmcanada.com

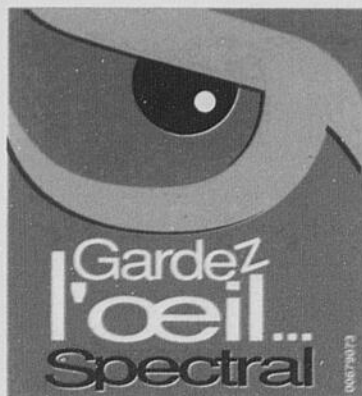


Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit au service XM.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: Uplander (CU11416/R7A) et Equinox (1L26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Comportant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradiocanada.com. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ® Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegm.pourétudiants.ca, sauf l'Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

00679171



S@medi d'être ados

À lire demain: **progrès-dimanche**
LIBRE e dos
Une pièce de théâtre qui accroche les jeunes

QUOTIDIEN

SAMEDI 21 OCTOBRE 2006

mviau@lequotidien.com

L'équipe de Parkour 02 veut «être et durer»

Sept jeunes de la région de Saguenay ont décidé de se brancher à l'heure du Parkour! Comme tous les sports, on peut pratiquer cette discipline de diverses manières. Eux, ils ont décidé de monter

PARKOUR 02 – Parkour 02 est l'équipe de la région formée de sept membres: Jimmie C. Rioux, Mathieu Tremblay, Nelson Bailly, Nicolas Perron Trudel, Marc-Olivier Girard. (Manquants sur la photo: Yan Boudreault et Patrice Buisnière)



Mélissa Viau

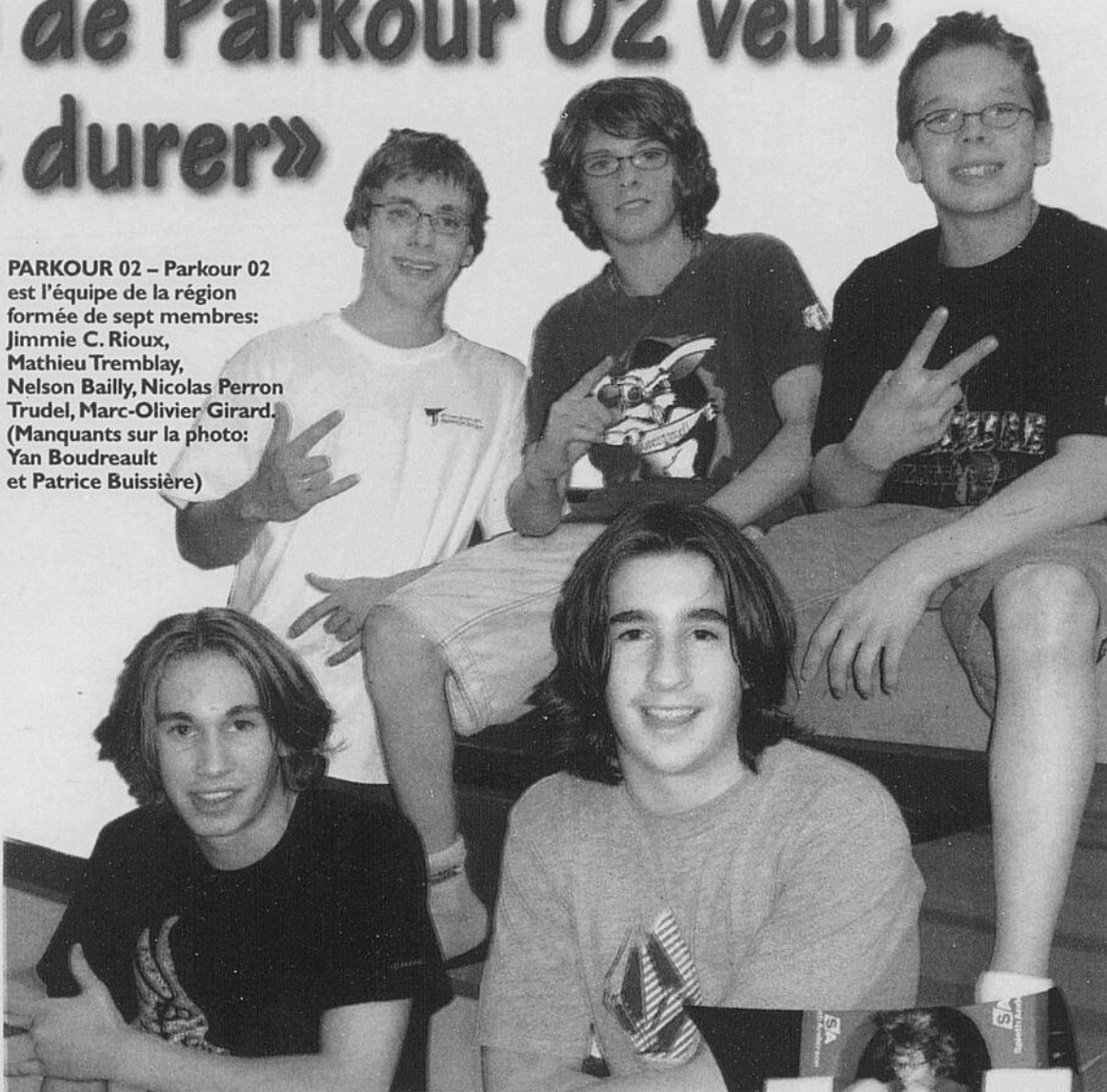
une équipe sérieuse pour pratiquer ce sport de façon structurée. Pour être bien branchés, ils se sont liés d'amitié avec des traceurs de Montréal en lien avec les populaires Yamakasi. (Le traceur est le nom qu'on donne à une personne qui pratique le parkour.)

L'initiateur du Parkour au Saguenay

Jimmie C. Rioux a 16 ans. C'est un gars fonceur qui aime aller au bout de ses possibilités. Après avoir vu le film Yamakasi, il est tombé sous le charme de cette forme d'art! Il a passé un an à étudier le concept du Parkour. Depuis deux ans, il pratique assidûment cette discipline qui est devenue son mode de vie!

Depuis quelques mois il a décidé de former une forte équipe qu'il appelle sa famille. Il a initié six autres gars âgés entre 14 et 17 ans. Ensemble ils s'entraînent et découvrent les secrets du parkour... Jimmie est devenu le leader qui motive et coordonne l'équipe. Deux soirs par semaine, les gars ont le centre de gymnastique Sagym pour s'entraîner.

Jimmie pratique le karaté depuis des années. L'art du parkour est pour lui une discipline sportive connexe au monde des arts martiaux. Malgré sa facilité à divulguer son savoir sur le parkour, il est très prudent: « Je veux garder cet art intact... Ce n'est pas avant une dizaine d'années d'expérience que je vais pouvoir me permettre d'entraîner d'autres adeptes du Parkour... » Il faut dire que les barrières sont hautes avant de d'atteindre la crédibilité du traceur professionnel.



PASSAGE – Pour visualiser différentes figures faites par le groupe Parkour 02, visitez leur site: parkour02.tripod.com.

Qu'est-ce que le Parkour?

Le Parkour, ou l'art du déplacement, consiste à utiliser les obstacles

rencontrés sur son chemin pour effectuer des sauts ou acrobaties. Le tout, en alliant vitesse, fluidité, esthétique et originalité. Le Parkour a été publicisé par son fondateur Français: David Belle. C'est lui qui a entraîné les populaires Yamakasi.

Le Parkour nécessite au départ une bonne condition physique. C'est avec un entraînement journalier et progressif que le traceur progresse. Il améliore ainsi son style, sa force, son endurance et son esprit.

Les difficultés et le danger renforcent la confiance en soi et forment le caractère.

Le Parkour se base sur des qualités telles que la solidarité du groupe, la confiance en soi et son entourage, l'envie de progresser pour soi-même et la joie de pratiquer ensemble. Le Parkour, qui s'apparente drôlement à une philosophie, a plusieurs dictons dont: «Un esprit fort dans un corps fort.»

Le Parkour... est-ce légal?

Le Parkour est un sport comme les autres qui se pratique partout où l'on trouve des structures propices au traçage. Les adeptes ne doivent rien briser et ne violer aucune règle. Cette pratique, peu connue au Québec,



ENTRAÎNEMENT - Deux soirs par semaine, les gars de Parkour 02 ont le centre de gymnastique Sagym pour s'entraîner.

demande aux traceurs beaucoup de sensibilité envers le public. Ils expliquent souvent leur présence pour éviter d'alimenter des préjugés tel que le vandalisme: « Nous ne faisons rien pour nous blesser et nous pensons avant d'agir. » La seule saison qui permet l'entraînement extérieur de façon sécuritaire est l'été. Les traceurs conscients passent le reste de l'année dans les gyms...



Visitez notre nouveau magasin

OUVERT

Le Skate Parc de l'Église à Chicoutimi maintenant opéré par les professionnels de

Spectral sports

HORAIRE

Samedi de 12 h à 20 h
Dimanche de 13 h à 18 h

SUPER PROMOTION POUR CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

Arrive avec un produit Spectral, et ton entrée est **GRATUITE**

(Équipement et réservation obligatoire)

Coût d'admission générale: **5\$**

Le Skate Parc de l'Église
960, boul. Saguenay Est
Chicoutimi - 545-3392

www.spectralsports.com

NOUVELLE ADRESSE:
Spectral

376, rue Racine Est,
Chicoutimi
543-6830

JONQUIÈRE / 547-2687,
2401, St-Dominique

ALMA / 668-2005,
400, rue Sacré-Coeur

Une bibliothèque à son nom

La Doré honore Gilbert Langevin

LA DORÉ - Le gitan du Lac-Saint-Jean, Gilbert Langevin, est célébré par sa municipalité. Un ancien garage transformé en bibliothèque porte aujourd'hui le nom de ce mythique poète.

Aujourd'hui, tout La Doré, son village natal, lui réserve un bel hommage posthume, en lui offrant un bronze à son effigie. Une œuvre de son frère Paul, sculpteur important au Québec.

«Ça été un grand travail d'introspection pour moi. Lorsque je modelais son visage, je pleurais ou je riais, confronté à la multitude de souvenirs qui se fracassaient dans ma mémoire.»

L'artiste voulait faire un visage qui représentait bien son frère; une crinière comme du feu et des yeux perçants, mais aussi hagards.

Paul Langevin raconte avec plaisir les anecdotes qui ont ponctué sa vie avec son alter ego. «Vous savez l'histoire de Gilbert, c'est comme celle du Québec», lance-t-il.

Lorsqu'il arrivait à un point culminant, le poète se dégonflait et se tournait vers autre

chose. «Il ne voulait surtout pas être à la hauteur de sa légende», glisse le sculpteur du bronze de Félix Leclerc et de Georges D'or.

Un homme désespéré

Quelques mois avant d'être frappé par un cancer, Gilbert Langevin songeait à se suicider. «Il a passé une semaine chez moi. J'ai réussi à le convaincre de ne pas s'enlever la vie. Finalement, c'est par l'humour que je l'ai eu. Aujourd'hui, quand je vois par quelle souffrance il a passé durant sa maladie, je regrette presque de l'avoir fait changer d'idée.»

Le lien d'amour entre Gilbert et Paul Langevin est très viscéral. «Nous étions comme des amoureux. Nous avions un amour très fort comme on en retrouve peu dans une famille.

C'est grâce à lui si je suis devenu sculpteur.»

«Quand nous vivions à La Doré, il était très mystique et religieux. Il voulait devenir prêtre. Il a étudié à Sainte-Anne de Beaupré. Il m'a invité par la suite à le rejoindre.



POTVIN

LOUIS

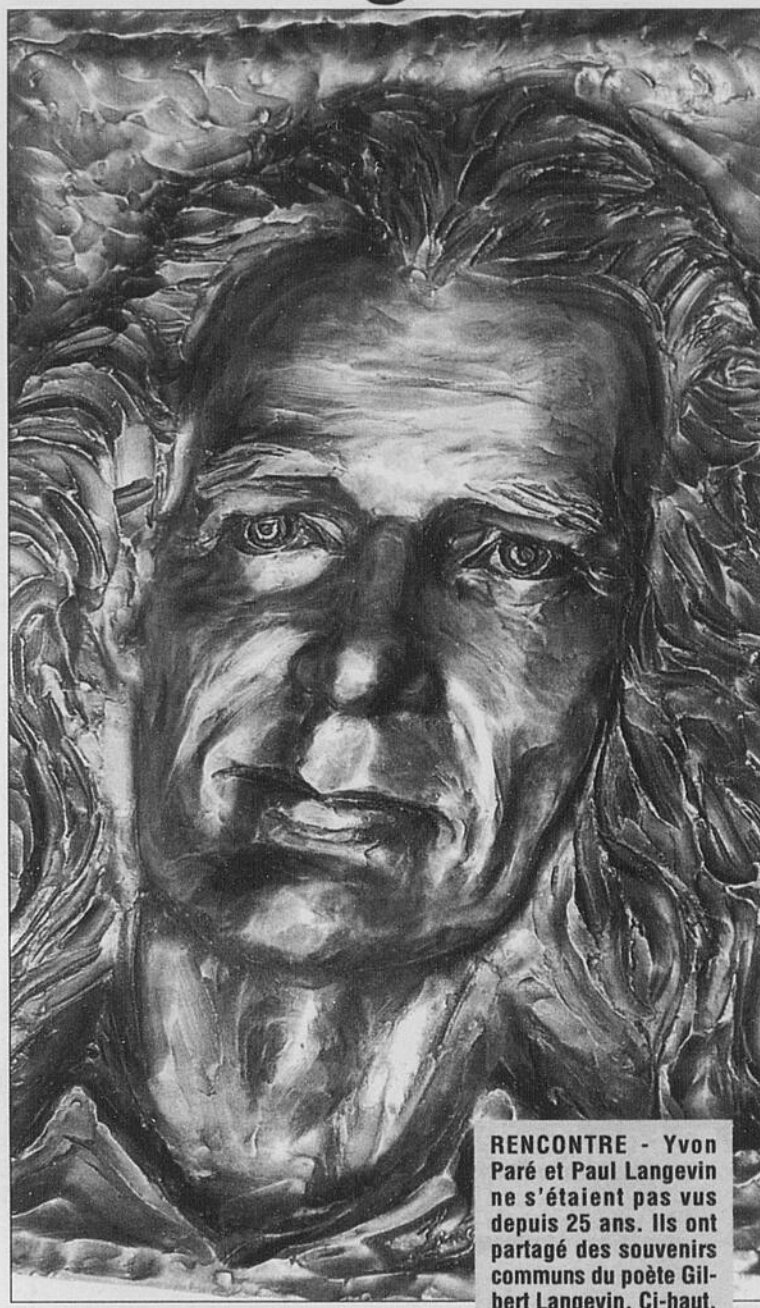
lpotvin@lequotidien.com

Nous avons vite compris que nous n'avions pas la vocation. Nous avons plutôt été attirés par la vie de bohème montréalaise», relate-t-il.

Par la suite, la vie les a séparés. Je me suis marié et je suis devenu son petit frère straight, comme il se plaisait à le dire», se remémore-t-il, l'œil mi-rieur mi-triste.

Journée Gilbert Langevin

Après l'inauguration de la bibliothèque. Les cousins de Gilbert, qui ont animé les hôtels de la région avec leur groupe, Les Diamants noirs, reprennent leurs instruments pour un spectacle spécial. De nombreux textes de chanson de l'auteur d'Ange-Animal seront interprétés.



RENCONTRE - Yvon Paré et Paul Langevin ne s'étaient pas vus depuis 25 ans. Ils ont partagé des souvenirs communs du poète Gilbert Langevin. Ci-haut, le bronze réalisé par Paul Langevin en hommage à son frère Gilbert. (Photos Louis Potvin)

Yvon Paré se souvient

Un premier livre grâce à Gilbert

par Louis Potvin

LA DORÉ - «C'est grâce à Gilbert si j'ai publié mon premier livre.»

Yvon Paré était très heureux de partager des souvenirs de Gilbert Langevin avec son frère Paul. Après 25 ans sans se voir, les deux hommes se sont accolés chaleureusement et tels des moulins à parole, ont parlé pendant une bonne heure des frasques vécues en compagnie de leur frère de sang et de mots, Gilbert Langevin.

«Il était formidable et imprévisible. Gilbert m'a volé mon manuscrit puis il l'a envoyé à des éditeurs. Un jour, Victor Lévy-Beaulieu m'a téléphoné pour me dire qu'il le publierait. Je croyais que c'était une farce», relate Yvon Paré.

Gilbert Langevin était un grand humaniste et très «fraternaliste». «Il donnait des poèmes à tout le monde. Je ne sais pas combien de personnes peuvent avoir en leur possession un poème de Gilbert», souligne l'écrivain.

Paul Langevin relate que son frère, peu fortuné, ne payait jamais les courses de taxi. «Il leur donnait un cours de poésie. C'était sa monnaie d'échange.»

Il prétend d'ailleurs que Gilbert Langevin a décidé d'écrire des chansons pour démystifier la poésie à la population. «La véri-

té et l'essentiel se retrouvaient dans la poésie. Il s'est efforcé de partager ça durant toute sa vie», explique le sculpteur.



L'intégrale de six quatuors de Mozart

Le nouveau défi du Quatuor Alcan

LATERRIÈRE - Après un passage remarqué à Cap Rouge dimanche dernier, le Quatuor Alcan propose un concert gastronomique en deux temps, demain à Laterrière. Rien de moins que l'intégrale des six quatuors que Mozart a dédié à Haydn.

Ces musiciens n'en sont pas à leur premier défi. En 2000, ils abordaient le nouveau siècle en glissant leurs archets sur les portées de Beethoven. Cette

fois, ils commémorent l'année Mozart en interprétant six quatuors pour cordes, œuvres écrites à Vienne de 1782 à 1785. Inspirés par l'exemple de Joseph Haydn, Mozart y révèle sa vraie nature. Dans une entrevue accordée au Soleil, David Ellis explique que ces quatuors «trouvent leur origine d'un besoin intérieur. Pour les écrire, Mozart n'a subi aucune influence extérieure, il n'a été confronté à aucune limite. Il ne s'agit pas d'une commande, mais d'un défi

qu'il s'est lancé à lui-même. C'est l'artiste en lui qui se dévoile. La musique est extrêmement dense, intellectuelle, mais à la fois accessible et musicale. Je trouve cette combinaison fascinante.»

La musique

Dans le Guide de la musique de Chambre, publié aux Éditions Fayard, le premier Quatuor (en sol majeur K.387) est décrit comme étant le plus dense et le plus travaillé. «Quatuor de la maturité de Mozart», lit-on, où le compositeur louvoie entre le clair et l'obscur. Si le Quatuor en ré mineur est considéré comme le plus touchant, dégageant un sentiment de solitude, le troisième, en si bémol majeur, serait le plus près du style de Haydn. Ces trois pièces seront réunies dans la première partie du concert double que présentera le Quatuor Alcan, demain, 14h30, à l'église Notre-Dame de Laterrière.

Pour les gourmets qui auront été prévoyants, un repas sera servi à la Gibetière en compagnie de Laura Andriani, Nathalie Camus, Luc Beauchemin et



LAFORGE

CHRISTIANE

claforge@lequotidien.com



QUATUOR - Laura Andriani, Nathalie Camus, Luc Beauchemin et David Ellis du Quatuor Alcan.

(Photo Rocket Lavoie)

David Ellis. François Saulnier, chef cuisinier réputé, recevra les convives dans une maison en bois rond qu'il a bâtie lui-même sur le bord du lac Kénogami. Un site enchanteur, un menu «autumnal», assure Luc Beauchemin.

Le concert reprendra à Later-

rière dès 19h30 avec le Quatuor en mi bémol majeur, K.428, le «plus concis, le plus secret sans doute et le plus abstrait des six. L'œuvre des plus révélatrices de tempérament mercuriel de Mozart», conclut le Guide de la musique.

Alors que l'écriture des pre-

miers quatuors dédiés à Haydn s'est échelonnée sur deux années, Mozart aurait terminé les autres en l'espace de deux mois. Sans doute écrits simultanément. Les quatuors en la majeur K.464 et en ut majeur K.465 se complètent et s'opposent, le premier par l'intensité intérieure, le second par sa force lumineuse. Ce concert sera enregistré par Espace musique de Radio-Canada (100,9 FM) et diffusé ultérieurement dans le cadre des radio-concerts animés par Mario Paquet, présentés du lundi au jeudi à 20h. Réalisateur-coordonnateur: Jean-Marc Gagnon. Directrice d'Espace musique: Christiane LeBlanc.

GAGNANT - MEILLEUR FILM CANADIEN

Festival du film de l'Atlantique



«...un scénario brillant...» - ODILE TREMBLAY, *LE DEVOIR*
«Un rare festin pour l'esprit...» - GILLES CARIGNAN, *LE SOLEIL*

«...comédie dramatique drôle, intelligente et rafraîchissante...» - MANON DUMAIS, *VOIR*

Christal Films présente une production de micro_scope

film de clôture CANNES 2006

Quinzaine des Réalistes

OLIVIER GOURMET PAUL AHMARANI

CONGORAMA

un film de PHILIPPE FALARDEAU

micro_scope WWW.CONGORAMA-LEFILM.COM

CHRISTAL FILMS

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

ALISON LOHMAN
TIM MCGRAW

Flicka

Version française

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

JOHN CENA
LE FUSILIER MARIN

Version française de 'THE MARINE'

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

DECADENCE SALLU

CET HALLOWEEN, IL ARRACHE TOUT!

LIONSGATE WWW.SAW3.COM

00679350

AU CINÉMA DÈS LE 27 OCTOBRE

Dans la petite église de Cap-Rouge

Une expérience sans compromis

RICHARD BOISVERT
(Le Soleil)

CAP-ROUGE - Ambitieux, l'hommage à Mozart présenté dimanche par le Quatuor Alcan. Au programme, les six quatuors à cordes dédiés à Haydn, rien de moins. Un corpus riche et consistant qui a été livré avec une énergie et une concentration égales et soutenues du début à la fin.

Dans l'intimité de la petite église de Cap-Rouge, une relation assez chaleureuse s'établit rapidement entre le quatuor et l'auditoire. L'univers musical que propose Alcan est transparent, ouvert et d'une cohérence très invitante.

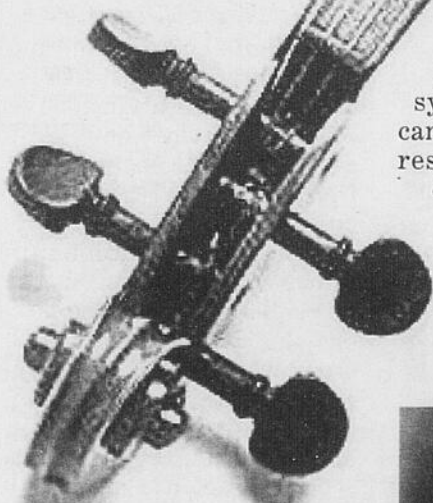
Dès le départ, c'est-à-dire dès le Quatuor en sol majeur, tout semble concourir à ce qu'on vive une expérience pleine et entière, sans compromis. Les interprètes affectionnent ce jeu droit, sans flânerie, ce style distingué, sans prétention ni lourdeur, qui est la marque des grands musiciens. On note surtout leur sens du rythme,

pense que chacune de ces oeuvres est aussi longue et aussi finement composée qu'une symphonie. Le mérite d'Alcan est d'avoir su le faire en respectant l'esprit propre à chacun des 24 mouvements successifs.

Impossible de dresser ici la liste complète des mille et une impressions ressenties en cours d'exécution. J'ai beau-

coupaimé le Quatuor en sol majeur, en particulier l'Andante, pour sa sobriété à la fois noble et limpide. Mais j'ai préféré encore le rémineur, à cause du son Trio, que le violon I, Laura Andriani, a rendu avec une charme tout aérien. Un délice !

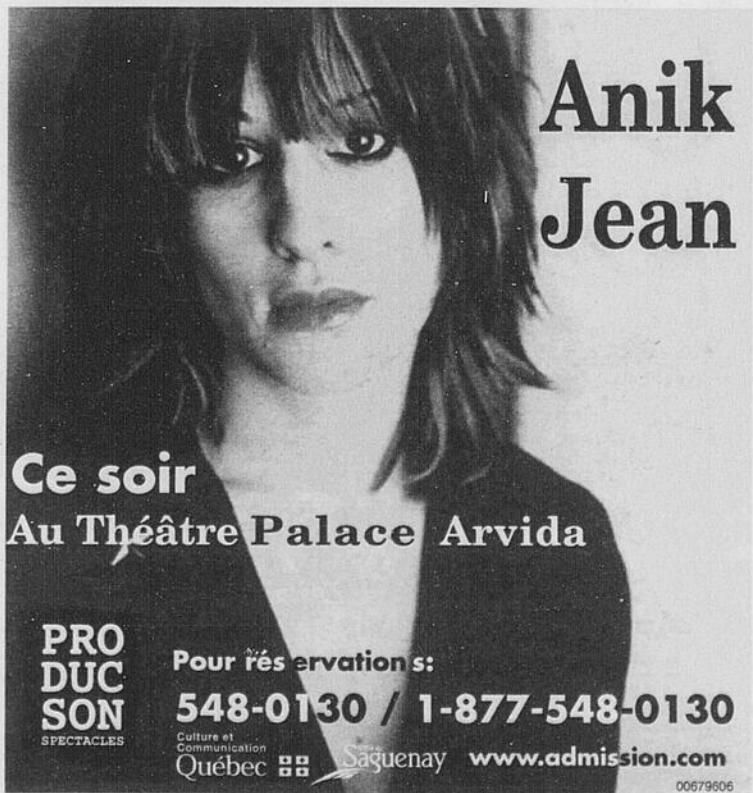
Chaque oeuvre était précédée des commentaires de Benjamin René, professeur de littérature musicale au Cégep de Sainte-Foy. Cet éclairage historique et musicologique, livré de façon vivante, sans condescendance, a certainement facilité la réception chez l'auditoire.



souple et naturel, qui permet d'arriver d'une manière presque instinctive à un phrasé fondu et unanime. À ce propos, les grands unissons du «Menuet», donnés avec justesse et ensemble, sont tout à fait éloquents.

Et parce qu'on respire si bien sur scène, le public, lui, se sent tout à fait à l'aise également. Cela est plutôt important lorsqu'on doit passer un moment aussi long ensemble. Nombreux d'ailleurs sont ceux qui ont assisté aux deux parties du concert.

Jouer - et écouter ! - six quatuors à cordes, il faut reconnaître que c'est tout un contrat, surtout quand on



Anik Jean

Ce soir
Au Théâtre Palace Arvida

PRODUC SON
SPECTACLES

Pour réservation :
548-0130 / 1-877-548-0130

Culture et Communication Québec Saguenay www.admission.com

00679606



UNIVERS - L'univers musical de Mozart présenté par le Quatuor Alcan est transparent, ouvert et d'une cohérence très invitante.

QUOTIDIEN rockdétente CHRYSTAL FILMS DISTRIBUTION

INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

MICHEL BLANC



MEDEEA MARINESCU

Je vous trouve très beau

UN FILM DE ISABELLE MERGAULT

www.christalfilms.com

LE LUNDI 6 NOVEMBRE À 19 H
AU CINÉMA ODYSSEE
(1410, boul. Talbot)

Faites parvenir ce coupon au journal Le Quotidien au soin de
Concours « Je vous trouve très beau » 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 5C1.
Le tirage aura lieu le 30 octobre.

- Le concours débute le 20 octobre 2006 pour se terminer le 24 octobre 2006.
- Les fac-similés du coupon de participation ne sont pas acceptés.
- Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CHRYSTAL FILMS.
- La valeur des prix offerts est d'environ 1 000 \$.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____
Courriel: _____

00677817

Suite d'un succès!
L'ORCHESTRE
 SYMPHONIQUE

**Le Quatuor Alcan
 Mozart à Haydn
 un dimanche
 exceptionnel**

Dimanche 22 octobre 2006
 14h00 (1ère partie) 19h30 (2ième partie)
 Église Notre-Dame de Laterrière

POUR 20\$ SEULEMENT

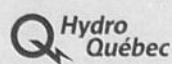
 *Série*
Espace musique
 Classique Saguenay

ESPACE
MUSIQUE
 100.9 FM 90.9 FM

Promotion
 Saguenay



Entre les 2 prestations... un souper en compagnie de Laura, Nathalie, Luc et David à La Gibetière. François Saulnier, réputé chef cuisinier, vous recevra dans une maison en bois rond qu'il a bâtie lui-même sur le bord du lac Kénogami. Un site enchanteur, un menu « automnal » : potage cultivateur, fondue de gibier, etc... concocté avec soin pour le régal des gourmets, un rare moment de partage entre musiciens et mélomanes!
 50\$ par personne pour le repas. Nombre de places limité.

 Hydro Québec

 ALCAN

Conseil des arts
 et des lettres
Québec

 Conseil des Arts
 du Canada

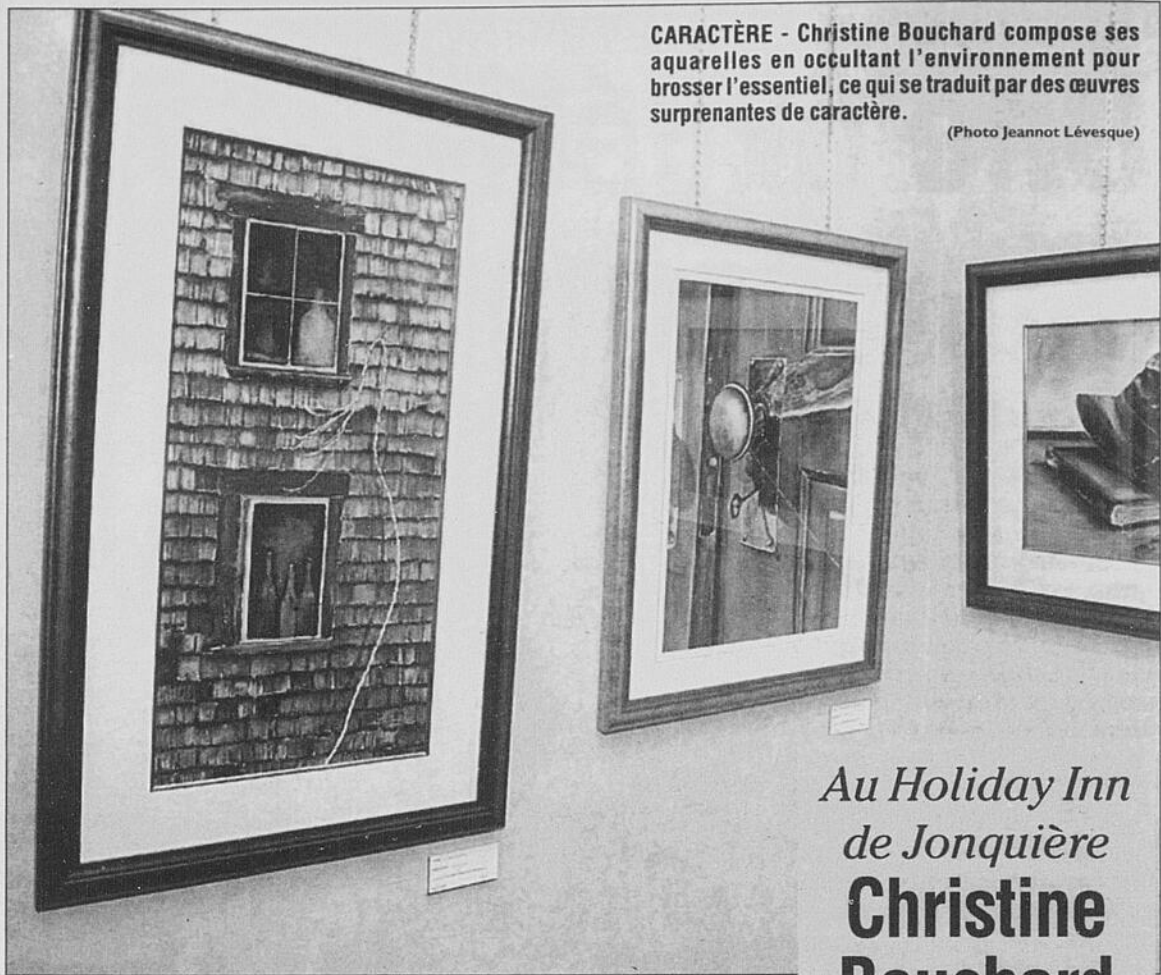
Conseil des Arts
 du Canada

Canada Council
 for the Arts

 Ville de
 Saguenay

Saison
2006
2007

INFORMATION
 545-3409
 ABONNEMENT
 RÉSERVATION
 www.ossjsj.com
 www.reservatech.net
 545-3330



CARACTÈRE - Christine Bouchard compose ses aquarelles en occultant l'environnement pour brosser l'essentiel, ce qui se traduit par des œuvres surprenantes de caractère.

(Photo Jeannot Lévesque)

*Au Holiday Inn
 de Jonquière*
**Christine
 Bouchard**
 aquarelliste

par *Christiane Laforge*
JONQUIÈRE - Lorsque son regard se pose sur un lieu, une maison ou un objet, l'oeil de Christine Bouchard s'empare du détail. Elle compose ses aquarelles en occultant l'environnement pour brosser l'essentiel. Cela se traduit par des œuvres surprenantes de caractère.

Bien qu'elle privilégie l'aquarelle comme médium, Bouchard n'hésite pas à brosser ses sujets en traits appuyés où la couleur met en relief le détail captif de ses pinceaux. Les peintures les plus éloquentes sont quelques natures mortes, et les portions (de briques ou de bardeaux de bois de vieilles maisons. Une pièce des plus réussies est sans nul doute les deux fenêtres où se profilent les formes de bouteille dont l'une pourrait se confondre à la silhouette d'une femme seule. On sent, à la regarder, le temps qui passe lentement... comme une attente vaine.

Quelques paysages en petits formats sont plus conventionnels. Ils permettent de saisir les subtilités de l'aquarelliste. Flatteurs pour l'oeil, ils sont cependant moins originaux que ses compositions plus audacieuses. Je pense, entre autre, à cette toile reflétant des objets disparates dans un beau désordre. Le sac aux lignes sineuses, l'assiette en chorole servant, peut-on croire, à marier les couleurs, les tubes de peinture ouverts, le bol déformé avec art où reposent deux pinceaux et le carnet de croquis ouvert sur le dessin d'une cascade.

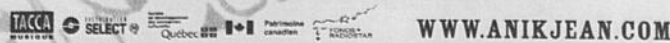
Christine Bouchard expose à la galerie du Holliday Inn de Jonquière jusqu'au 31 décembre.


ANIK JEAN
 LE TRASHY SALOON



ALBUM EN VENTE MAINTENANT

EN SPECTACLE CE SOIR 19H30
THÉÂTRE PALACE ARVIDA

 WWW.ANIKJEAN.COM

EN VENTE CHEZ
ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

21 octo- bre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Calinours 93315	Dalma-tiens 92686	W.I.T.C.H. 16266	Kim... 24773	Shaolin... 74315	...Tarzan 37650	Spider-Man 28247	Galac-tik... 29976	Téléjour-nal 96402	Art Circuit 35889	L'Accent 18247	Y paraît... 27860	Ça vaut le détour! 75044	Albator 30686	Schroum. 66599	Lassie 78334	La vie... 74518	Ma vie de star 35131	5 sur 5 58570	
TQS	Pub 530911	Box-office 980452	...plein air 980632	AutoMa-nia 787537	RPM 757421		Pub 617131		Les Bolés 781353	Cinéma / LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ DE WILLIAM SHA-KESPEARE (5) avec Kevin Kline, Callista Flockhart 391841			Cinéma / LES FANTASTICKS (5) avec Jean Louisa Kelly 469889			...mijote? 633547	Journal 728624			
CJPM	Salut, bonjour! (6h30) 233334				Trois Voeux 36976			...mar-ché 58599	...oreille 59228	Le TVA Midi 54808	Via TVA 79605	Pierra-feu 27228	Shopping TVA 597995	Pub 60570	Cinéma / AUSTIN POWERS (4) avec Mike Myers, Elizabeth Hurley 2063					
TQc	Dora... (7h55) 26121518	Diego (8h27) 2850112	Bob... (8h53) 79801889	...Macius (9h01) 9950518	Jane... (9h54) 9050624	Dog (10h20) 42462773	O.V.N.I. 79957	L'Oracle 8112266	...monstre 94223808	Malcolm 80315	Atomes et Neurons / Phobies 78570	Doc Monde / Occupation: Dreamland 668537	...contras-te! 28315	National Geographic 93537	Une pilule, une petite granule 53632					
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 7505315	Cercle de presse 6608518	BoxeRock 78570	Boom la vie 3484402	...du sport 5750773	Babillard 3403537	Lieux... 5770537	9.5 6612711	Vox Cité 2950452					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 88711	La Fureur / Annie Villeneuve, Les Denis Drolet 316402	Cinéma / LES INVASIONS BARBARES (3) avec Rémy Girard, Stéphane Rousseau 232082			Le Téléjournal 97131			FranCoeur 13179	Cinéma / LEÇONS SUR L'OREILLER avec Hugh Dancy, Jessica Alba 69293260										
TQS	Drôle, Drôle, Drôle 725537	Quand le sport devient... 716889	Loft Story 738191	Cinéma / SÉCURITÉ NATIONALE (5) avec Martin Lawrence, Steve Zahn 436247	Sexy Cam 778889			La Porte des étoiles 780599	Le Journal 239470	Loft Story 786763	Cinéma 622919									
CJPM	Le TVA 18 heures 6614	Cinéma / HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (4) avec Daniel Radcliffe, Rupert Grint 41567711			Cinéma / LE SEUL (5) avec Jet Li, Jason Statham (21h45) 55850179			Le TVA 12808	Cinéma 34568193											
TQc	La vie en vert 24599	Dernière Édition 48179	Questions de société / La saison des amours 28711	Libre Échange 89501	Belle et Bum 83150			24 heures chrono 906334		Cinéma / LE BAL DU MONSTRE (4) avec Billy Bob Thornton 17570										
TV5	Questions pour... 138112	Journal FR2 152792	Bâtisseurs d'ailleurs 421334	Le plus grand cabaret du monde / Patrick Timsit, Richard Berry 4867889 / Histoires de châteaux (21h45) 50254860			La Croisée des chemins 878353	Humanima 854773	TV5 Le Journal 496773	Cinéma / CONSENTEMENT MUTUEL (4) avec Richard Berry 8727889										
CANAL D	Fou! Fou! Fou! 9236402	Par la bande 9250082	Juste pour rire: les gags 7634808	Cabaret de l'humour 9256266	Comicographies / Peter Mac Leod 8153131		Le Super Spectacle OLO 8173995	Excès de stars / Jeunes, Sexy et Sportifs 8176082	Culture du X 1755119			Dossiers mystère 2531990								
RDI	La Semaine verte 1484063	Le Monde 6690421	5 sur 5 2088773	Enjeux 3563792	Le Téléjournal 8679808		109 1496808	Zone libre documentaires / Country 3553315	Le Téléjournal 8674353	La Facture 3626889	Le Téléjournal 5810261									
RDS	Sports 30 273150	L'Avant-match 264402	Hockey / Avalanche - Canadiens 659957			Baseball / La Série mondiale: équipes à confirmer 636711		Sports 30 973773	F1 Mag 515773	Qualifications Formule 1 / Brésil 501709										
VIE	On joue au docteur 5759044	César... chiens 5773624	Décore ta vie 3486860	Métamorphose 5779808	Bye-Bye Maison! 3402808	Manon... 3481315	On a échangé nos mères 5201334	Super Nanny 5204421	Dépendance maudite 5017228		Cinéma 2263342									
SERIES+	Les Soeurs McLeod 869131	Sue Thomas, l'oeil du FBI 884315	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 893063	Porté disparu 880599		Justice à Boston 883686	Destins croisés 233792		Secrets d'État 729822											
Z	Les Stupéfiants 878889	Délire techno 886773	Le Messager des ténèbres 895421		Surnaturel 882957	Cinéma / INVASION AU TERMINAL avec Bruce Campbell, Chase Masterson 176808		Invasion 721280												
HISTORIA	Docu Fiction / Barbe noire (17h00) 7879082	Passion Maisons / Saint-Basile-le-Grand 8097353	Chantiers / Zone de turbulences: Mirabel 8073773	NCIS 8093537		Cinéma / BIENVENUE AU PARADIS (4) avec Dennis Quaid, Tamlyn Tomita 8275686		Mordu de la pêche 378990												
ÉVASION	Mordu de la pêche 74792	Roses des Sables 86773	Port de la Méditerranée 95421	Partons! la mer est belle 82957		Danse, passion... / Flamenco 85044		24 heures de la vie d'une ville 66808												
CBJET	Saturday Report 2150	Saturday Night 3402	Hockey / Avalanche - Canadiens 354537			Hockey / Red Wings - Oilers 315119														
TSN	Sportscentre 959792	Football / Stampeders - Blue Bombers 815131			Football / Tiger-Cats - Lions 568711															
SPNET	Hockeycentral 25808	Baseball / La Série mondiale: équipes à confirmer 468889			Sportsnetnews 84957															
ARTV	États_hu-mains 130570	La Vie, la vie 154150	Pour l'amour du country 129599	Viens voir les comédiens / Yves Desgagnés 138247	Toute une soirée avec Pavarotti 141711		Toute une soirée avec Pavarotti 195889													
VOX	Vox Cité Lac St-Jean (17h30) 2950452	Cybertrucs 7100155	Maire de... 3495518	Vox Cité Saguenay 5771266	360 97629334	Vie de quartier 7525179	Salon du livre 9234334	Les 7 Pouvoirs 6609247	Babillard 7520624											

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

22 octo- bre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Domini. 8689667	Corneil et... 84938	Lyoko 68990	Kim... 12385	Le Jour du Seigneur 93209	Les Couillises du pouvoir 73445	Téléjour-nal 88754	La Semaine verte 771919	...Regard 62862	Sagouine 12551	Enquê-te... 55754	Cirque du... 75378	Cinéma / DOUBLE ÉQUIPE (5) avec Poppi Monroe, Annie McElwain 694498			5 sur 5 53342				
TQS	Pub 474280	Les Bolés 205006	RPM 195700	Y'a plein d'soleil 288464	Cinéma / LES DENTS DE LA MER III (6) avec Bess Armstrong, Dennis Quaid 462984		Cinéma / LES DENTS DE LA MER IV (5) avec Lorraine Gary, Michael Caine 133700		Les Quilles à TQS / Linda Malo 593648	Bête... 509174	Journal 159613									
CJPM	Salut, bonjour! (6h30) 671613				Cinéma / LES AVENTURES DE RABBI JACOB (4) avec Louis de Funès, Claude Giraud 30087			Le TVA Midé 26342	Évangé-lisa. 54667	Pub 20880	Shopping TVA 599602	Pub 63984	Cinéma / LE NINJA DE BEVERLY HILLS (6) avec Chris Farley, Robin Shou 6984							
TQc	Dora... (7h55) 26181990	Diego (8h27) 2754984	Bob... (8h53) 79861261	...Macius (9h01) 9910990	Jane... (9h54) 9027396	Dog (10h20) 42439445	O.V.N.I. 51551	L'Oracle 8189938	...monstre 94283280	...Âge! 58087	La vie en vert 33700	...édition 57358	Cinéma / LA GRANDE BAGARRE DE DON CAMILLO (5) avec Fernandel, Gino Cervi 95483		La Planète bleue / Saki et l'île aux singes 42803	À la di Stasio / Le Poulet 84754				
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 7572087	Le Guide de l'auto 751735	Maire de... 5009209	LézArts 9117613	Cercle de presse 5727445	Vox Cité Lac-St-Jean 5722990	...livre 5747209	...du son 84754	Pouvoirs 1209764					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 56483	Découverte / Cerveille d'oiseau; SARM communautaire; Nstein 761071	Et Dieu créa... Laflaque 43919	Tout le monde en parle 1561990			Téléjournal (22h15) 1393629		Prochaine Sortie (22h45) 3051803	Cinéma (23h45) 20285303										
TQS	Rire et Délire 111613	Loft Story 482209			Cinéma / LES RESCAPÉS DU PACIFIQUE (6) avec Antonio Sabato Jr., Craig McLachlan (1/2) 859342			Le Journal 561174	Loft Story 456919											
CJPM	Le TVA 18 heures 1551	Les Gags 2803	L'École des fans 5367	On n'a pas toute la soirée 336209			Les Anges de la rénovation 72984	Joe Dassin, le making of du spectacle 75071	Le TVA 25532	Cinéma / CROISIÈRE EN FOLIE (6) avec Cuba Gooding, Jr. 74532										
TQc	Pure Laine 12071	Il va y avoir du sport / Michel Dumont - Énergie éolienne 61174			Les Francs-tireurs / Martin Larocque 83648		Pour l'Histoire / Les Dossiers secrets de l'Inquisition 90984	La Planète bleue / Saki et l'île aux singes 93071	Cinéma / L'ESQUIVE (3) avec Osman Elkharraz, Sara Forestier 5460025											
TV5	Humanima 672629	Journal FR2 696209	Questions pour un super champion 661648	Vivement dimanche / Patrick Bruel 359551			L'Argent 168498	Arrière-scène 381990	TV5 Le Journal 930280	Invité de marque 362990	Kiosque 934255									
CANAL D	Le Super Spectacle OLO 1014764	Docu-d / Les Maîtres de l'interrogatoire 1450367			Docu-d / Hip hop - la quête de la gloire 8140667		Medium détectives 8143754	Dossiers mystère 9555731	J'ai survécu... 2435762											
RDI	Les Couillises du pouvoir 1451735	Le Monde 6667193	5 sur 5 2055445	Ushuaïa Nature 3530464	Le Téléjournal 3447700		Découverte 3520087	Le Téléjournal 8841025	Second Regard 3686261	Le Journal RDI 5714033										
RDS	Football / Équipes à confirmer (16h00) 851236	Sports 30 566321	Baseball / La Série mondiale: équipes à confirmer 401975			Sports 30 417280		La Série Champ Car / Australie 152261												
VIE	Interventions miracles 9297803	César... chiens 3453532	Dre Nadia... 5739280	Délivrez-moi de mes kilos 5185342	Dépendance maudite 5278006		Cinéma / MEURTRES SUR RÉPONDEUR (5) avec Staci Keanan, Cheryl Ladd 7574445		Cinéma 2230014											
SERIES+	Edel et Starck 310938	Porté disparu 311532		Sue Thomas, l'oeil du FBI 320280	C.S.I.: Miami 317716		Les Experts 310803	Paradise Falls 777209		Secrets d'État 190439										
Z	Monstres mécaniques 312396	Scénario catastrophe 313990		Les Stupéfiants 339938	Délire techno 319174		Cinéma / TREMORS (5) avec Kevin Bacon, Fred Ward 687087		Le Messager des ténèbres 192897											
HISTORIA	Mystères / Jacques, frère de Jésus 1255209	Je m'en souviens / Entrepreneurs 8064025		Pare-chocs à pare-chocs 8040445	Tournants... / Attentat du Rainbow Warrior 8060209		Histoires de trains 8063396	Origines / Maurice Ménéard 3337396	Soldats 5897520											
ÉVASION	Village en vue 78629	Cuba, route aventure 92209	Vue du canal / Anjou 76396	Cap sur la Sicile 52716	Le Québec de Jean-Claude 65280		Holà Argentina! 75667	Capitale du Pacifique 18532	Village en vue 215859											
CBJET	Cinéma / FREAKY FRIDAY (4) (17h00) 56464	Just for Laughs 18716			Cinéma / BOOKY MAKES HER MARK avec Tatiana Maslany, Stuart Hughes 21280		Sunday Night 17087	The Hour 67193	Canadian Reflections 49149											
TSN	2006 Formula One... (19h30) 290280	Sportscentre 958071	Football Night in America 401193	Boxing 498629	Sportscentre 437803		Tennis / ATP Masters Series - finale 852385		Sportsnetnews 371667											
SPNET	Sportsnetnews 79990	Baseball / La Série mondiale: équipes à confirmer 902396			Thema: Chaplin 5594957			Cinéma / LES FEUX DE LA RAMPE (2) avec Charles Chaplin, Claire Bloom (22h15) 95002532												
ARTV	L'Actors Studio / David Duchovny 6-0777	Mange ta ville. 663006	Portraits: Onze ans de couleurs 672754	Les fous du sport 9201006		Parole et Vie 6676919	Babillard 7597396													
VOX	Les 7 Pouvoirs (17h30) 1209764	Cybertrucs 5742754	Bonheur total 3455990	Vie de quartier 3471938	ICI et là 97696006	Les fous du sport 9201006	Parole et Vie 6676919	Babillard 7597396												

SUDOKU

				5	6		9	7
7								
		9	8		2	1	6	
				1				3
	5			3	9		2	
6								1
	2						7	8
3					7			
5		8	1		4			

Niveau de difficulté : MOYEN

0392

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0391

1	7	9	4	3	6	5	2	8
8	3	4	1	2	5	9	7	6
5	2	6	8	9	7	3	1	4
6	4	7	3	5	9	2	8	1
3	8	2	7	1	4	6	9	5
9	5	1	6	8	2	7	4	3
2	1	8	5	7	3	4	6	9
7	6	5	9	4	1	8	3	2
4	9	3	2	6	8	1	5	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 0392 dans l'édition du Progrès-Dimanche du 22 octobre 2006

MOTS CROISÉS

HORIZONTELEMENT

- Il a été empereur des français - Infinitif.
- Il était représenté sous la forme d'un disque solaire - Ce qui existe en fait.
- Auteur de *Sur la route* - Habit masculin de cérémonie.
- Implacable - Boucherie.
- Répulsion - Affluent du Danube.
- Confus, obscur - Idiot.
- Le cinéma est le septième - Symbole de vertu - Bolet.
- Crie comme un persan.
- Fibre textile - De couleurs vives.
- Imbiber un tonneau de vin - Guide des animaux.
- Épaisse - D'une région côtière de l'Asie Mineure.
- Humés - Met à l'épreuve.

VERTICALEMENT

- Pâtisserie orientale - Durillons.
- Retire - Capitale de la Pologne.
- Point de l'horizon - Qui t'appartient.
- Amphibien terrestre dépourvu de queue - Un des représentant le plus typique des Impressionnistes.
- Religieuse.
- Oiseau grimpeur - Iridacée bulbeuse - Thymus de l'agneau.
- S'oppose au verso - Direction.
- Possessif - Pronom indéfini - Affable.
- Génie scandinave - Continent situé dans le Pacifique.
- Contrarié - Oiseaux.
- Métal brillant - Oncle.
- Nouvelle - Anneau de cordage.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

21 octobre 2006

MC1614

Solution du n° 1613

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	P	I	C	E	R	E	N	V	O	L	
2	P	A	R	O	X	Y	S	M	E	V	I	
3	I	R	A	Q	T	O	U	C	H	E	S	
4	L	I	S	C	H	I	S	T	E	S		
5	O	S	E	A	M	E	A	L	P	E		
6	G	P	A	R	E	R	I	E	U	R		
7	U	B	A	C	E	M	I	R	A			
8	E	U	R	O	S	O	C	E	A	N	S	
9	T	L	U	N	D	I	O	T	E			
10	E	T	A	Y	E	N	C	R	E	R		
11	T	E	X	T	U	E	L	E	T	U		
12	C	R	E	E	R	E	S	P	E	R	E	

HOROSCOPE

SAMEDI 21 OCTOBRE 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): Cette aube de Nouvelle Lune en face de votre Signe, en Balance, vous rend à la fois énergique et charismatique. Si vous avez envie de vous rapprocher de certaines personnes ou de vous introduire dans un nouveau cercle d'individus, n'hésitez pas à faire les premiers pas. Toutefois, n'agissez pas à l'encontre de vos principes pour tomber dans les bonnes grâces de quelqu'un.

Taureau (20 avril au 20 mai): Certaines situations peuvent être largement amplifiées en cette aube de Nouvelle Lune, mais vous êtes en mesure de résoudre un problème avant que celui-ci ne prenne de plus amples proportions. Certaines personnes peuvent s'agiter inutilement; vous préserverez votre paix d'esprit si vous prenez la peine de clarifier toute ambiguïté au moyen d'explications détaillées.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Au trigone de votre Signe, en Balance, l'imminence de la Nouvelle Lune conjointe à Mars et à Vénus ne permet pas aux affaires de stagner. Au contraire, vous risquez d'avoir de la difficulté à suivre le cours des événements tant les développements se précipitent. Un problème qui survient rapidement peut également se régler en moins de temps qu'il ne faut pour le dire.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Tandis que la Lune se renouvellera ce soir en Balance, aux côtés de Mars et de Vénus, il pourrait être question pour le Cancer de retenue et de maîtrise de soi. Vous devrez fournir un petit effort afin de ne pas faire de dépenses impulsives et superflues. Outre cela, vos entretiens s'annoncent plus émotifs. Assurez-vous que vos paroles ne dépassent pas votre pensée.

Lion (23 juillet au 22 août): Certaines perceptions provenant du passé auraient avantage à être mises à jour. D'ailleurs, vous pourriez entrevoir les facettes cachées de certaines personnes que vous côtoyez en cette aube de Lunaison en Balance. C'est probablement le temps de les considérer sous un jour nouveau. Somme toute, voici un samedi qui devrait vous déloger de votre routine.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le climat de ce week-end de Lunaison s'annonce assez volatile. Vous pouvez changer d'avis quant à une prise de position ou au mode d'exécution d'un projet récent. Des inquiétudes superflues peuvent même vous envahir l'esprit. Il suffit de prendre un peu de recul afin de vous rassurer quant aux paramètres qui régissent votre situation. Il n'y a aucune raison de vous alarmer.

Balance (23 septembre au 23 octobre): La rencontre du Soleil, de la Lune, de Mars et de Vénus en Balance vous investit d'un charisme capable d'impressionner qui vous voulez; ce n'est pas le moment d'être timide. Les occasions sociales peuvent vous réserver d'agréables surprises. Vous pourriez tomber nez à nez avec la personne de qui vous souhaiteriez vous rapprocher. Soignez votre toilette et partez conquérir... votre Nouvelle Lune!

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Bien qu'elle ne s'effectue pas dans votre axe zodiacal, la Lunaison en Balance exercera une influence stimulante. Il peut être question de bonnes résolutions et de nouveaux débuts. Parallèlement, la conjonction Mercure + Jupiter en Scorpion vous incite à relever un défi qui pourrait vous rapprocher d'un objectif à long terme. La réussite commence par l'action.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La Nouvelle Lune de ce soir promet de mettre du piquant dans vos activités sociales. Les réunions et les réceptions s'annoncent particulièrement vivantes, et peut-être même un peu désordonnées. Un loisir commun peut être à l'origine d'une nouvelle relation amicale ou amoureuse. Remarquez-vous quelqu'un qui partage votre Vilon d'Ingres?

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Quand quelqu'un qui ne vous avait jamais flatté vante soudain toutes vos qualités, il est probable qu'il attende quelque chose de vous. Méfiez-vous des beaux parleurs et des gens qui tentent de vous amadouer en cette aube de Nouvelle Lune au carré de votre Signe, en Balance. Ceci ne veut pas dire de systématiquement douter de la sincérité des autres, mais de savoir discerner.

Verseau (20 janvier au 18 février): Avec une Lunaison qui s'effectuera ce soir aux côtés de Mars et de Vénus, l'imprévisible est la seule chose à laquelle on peut vraiment s'attendre. Les surprises de toutes sortes sont au menu, et ce ne sera pas forcément désagréable. Une situation pourrait enfin se mettre à évoluer, permettant à une affaire que vous n'espérez plus de se concrétiser comme par enchantement.

Poissons (19 février au 20 mars): On dit qu'il n'y a pas de fumée sans feu, mais certaines histoires ont peut-être été amplifiées ou déformées. Dans ce climat de Lunaison, vous auriez intérêt à rechercher un maximum d'information avant de réagir à toute nouvelle ou rumeur. Vous devriez savoir sur quel pied danser dès demain, lorsque la Lune entrera dans un autre Signe d'Eau...

MOT MYSTÈRE

MECANIQUE - Un mot de 10 lettres

D	U	A	E	R	E	A	C	T	E	U	R	R	S	N
U	S	E	E	R	E	I	V	E	L	B	A	C	B	O
A	U	M	I	T	I	S	X	O	I	E	N	N	A	P
R	R	M	R	S	E	A	E	T	E	U	Q	A	T	M
A	E	I	O	R	S	P	R	L	R	A	Y	O	N	A
T	E	N	R	O	B	E	M	T	A	E	V	I	S	T
R	C	E	E	Z	L	O	U	O	P	I	B	E	E	R
N	R	M	I	A	R	L	E	Q	P	R	C	V	E	I
O	O	A	C	G	I	I	L	U	A	N	I	N	T	N
R	U	C	A	M	D	E	C	S	E	R	I	R	I	G
E	E	N	A	E	E	N	O	S	E	S	T	F	R	L
G	E	G	L	C	N	N	S	G	U	I	D	E	U	E
N	E	C	U	A	T	E	L	I	E	R	E	R	D	U
O	O	F	O	N	T	E	M	B	R	A	Y	A	G	E
L	I	T	U	O	R	E	P	U	S	T	N	I	O	J

- | | | | |
|----------|-----------|----------|----------|
| ABS | DENT | JEU | RIVET |
| ACIER | DETRAQUE | JOINT | ROUE |
| AIR | DURIT | LEVIER | SAE |
| ALESER | ECROU | LIMAGE | SERRER |
| APPAREIL | EMBRAYAGE | LONGERON | SOCLE |
| ARMER | EOLIENNE | MECANO | SUPER |
| ATELIER | ESSENCE | ORGANE | TAMPON |
| AXE | ESSIEU | OUTIL | TAQUET |
| BORNE | ETAU | PANNE | TARAUD |
| BRAS | ETRIER | PIVOT | TRIANGLE |
| CABLE | FER | POMPE | USINER |
| CALER | FONTE | RAYON | USURE |
| CAME | GAZ | REACTEUR | VIS |
| DELCO | GUIDE | REGLER | |

Solution du dernier problème : BATEAU

21 octobre 2006

No 1336

MEXICO

Démesurée mais très attachante

Quelle est la population de Mexico? Vingt, 22, 25 millions d'habitants? Autant de sources consultées, autant de réponses différentes. Mais qui le sait réellement?

D'ailleurs les chiffres sont totalement fous lorsqu'on parle de la capitale mexicaine. On estime par exemple à 10 000 000 le nombre de véhicules dans ses rues et à 13 000 000 le nombre de touristes qui s'y rendent chaque année. Une chose est certaine, à bord de l'appareil de Mexicana, quelques minutes avant l'atterrissage à l'aéroport international Benito Juárez, j'étais subjugué par le spectacle de cette mégapole dont les banlieues



SAINDON
RICHARD

tentaculaires s'étendent bien au-delà de la ligne d'horizon. Quelques artères, comme l'avenue Insurgentes, font 44 kilomètres! Pas surprenant que les habitants de Mexico surnomment leur ville El Monstruo, le monstre! C'est avec un peu d'appréhension que j'abordais Mexico, mais tous mes préjugés sont tombés en quelques heures. Bien entendu, comme dans toutes les grandes villes, des coins sont à éviter. Mais Mexico est propre, son centre historique fabuleux et certains quartiers donnent l'impression de se retrouver dans une municipalité de province. Le coût de la vie est également raisonnable. Par exemple le métro, que j'ai utilisé abondamment pour me déplacer, ne coûte que 20 cents!

Suite en pages 36 et 37.



CATHÉDRALE - La construction de la cathédrale de Mexico s'est amorcée en 1567.

clubvoyages^{MC} PROMOTIONS

<p>Accumulez LE DOUBLE DE MILLES de récompense Air Miles.</p>	<p>Échangez vos milles ET ÉPARGNEZ jusqu'à 800 \$ par couple.</p>	<p>Grâce à notre PROGRAMME de FINANCEMENT vous pouvez payer en 6 versements égaux.</p>	<p>Achetez un forfait vacances de 2000 \$ et plus avant le 30 novembre et obtenez UNE PAIRE de LUNETTES d'une valeur de 1299\$ <small>(une paire de lunettes par chambre)</small></p>
--	--	---	--

Départs de GROUPES

<p>MARGARITA (VENEZUELA) DUNES & BEACH RESORT 4* Départs 11 février - 2 semaines 1699\$ 25 février - 2 semaines 1699\$ 11 mars - 2 semaines 1649\$</p>	<p>ACAPULCO (MEXIQUE) Départ 8 février - 2 semaines EL TROPICANO 2 1/2* 1599\$ ACAPULCO PLAYA SUITES 3 1/2* 1919\$ CONTINENTAL EMPORIO 4* 2449\$</p>	<p>CROISIÈRE ET SÉJOUR Croisière 7 jours NAVIRE: COSTA ATLANTICA • La Romana • Île de Catalina • Îles Vierges • Antigua • Ste-Lucie • Guadeloupe • St-Martin Hôtel 7 jours Hôtel Iberostar Dominicus 5 *(formule club) 3 DÉPARTS: 12 février: 2923\$ 2 semaines Accompagnatrice: Nataly Lebel 5 mars: 3013\$ 2 semaines Accompagnatrice: Monique Bourque 12 mars: 2883\$ 2 semaines Accompagnatrice: Denyse Drainville</p>	<p>PUERTA CANA Départ 16 mars - 2 semaines IFA BAVARO VILLAGE 3 1/2* 1939\$ OCEAN CANA 4* 2299\$</p>	<p>ESPAGNE (COSTA DEL SOL) Départ 4 au 25 mars 2007 Séjour à l'Hôtel PYR 3* à Fuengirola Studio 2159\$ Appartement 2459\$ Accompagnateur Jean-Guy Tremblay</p>	<p>TUNISIE Départ 12 avril au 3 mai 2007 Circuit et séjour à l'hôtel Melia Mouradi Palace 2489\$ 40 repas inclus Accompagnateur Jean-Guy Tremblay</p>	<p>CROISIÈRE - ALASKA NAVIRE: NORWEGIAN SUN Départ 3 juin - 1 semaine PRIX: Cabine intérieure: 2049\$ Cabine extérieure: 2257\$ AUTRES DATES DISPONIBLES: 25 juin et 23 juillet Accompagnateur Serge Cloutier</p>	<p>VARADERO BRISAS DEL CARIBE 4* Départ 2 avril 2 semaines 1549\$</p>
---	---	---	---	--	--	---	--

PROGRAMME DE FINANCEMENT: Le dépôt de 250 \$ par personne, payable à la réservation est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois au taux de la carte de crédit de la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard régulière de la Banque Nationale est de 19,5 % en date du 21 octobre 2006. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

AIR MILES: L'offre boni s'applique au total des milles de récompenses de l'offre de base (1 MRAM par 35 \$) obtenus avec le montant des achats tels que les forfaits vacances excluant les taxes. Épargnez jusqu'à 800 \$ par couple grâce au certificat d'achat AIR MILES s'applique sur les nouvelles réservations de certains forfaits tout inclus sélectionnés. Ces deux promotions sont combinables sur toutes nouvelles réservations faites avant le 30 novembre 2006 pour des départs entre le 1^{er} novembre 2006 et le 30 avril 2007. Réservations de groupes exclus.

Détenteur d'un permis du Québec

Club Voyages Tournesol
1915, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél.: 549-6880

Club Voyages Alma
65, rue St-Joseph
Plaza III
Tél.: 668-7904

Coyoacan

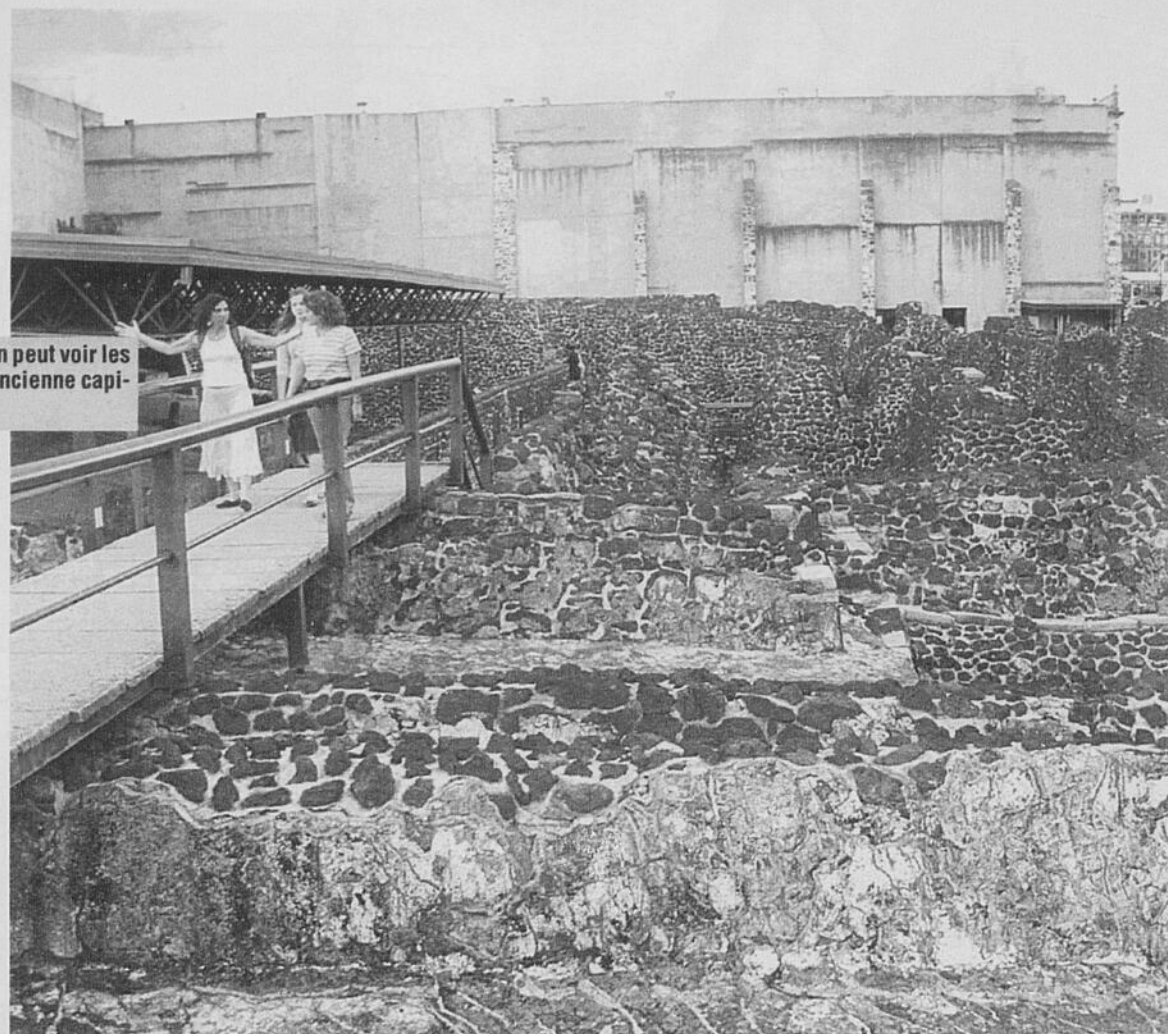
Dans la partie Sud de Mexico, Coyoacan est l'un de ces arrondissements sympathiques aux allures de village. De nombreux artistes et écrivains habitent ce quartier colonial paisible et agréable avec ses jolies places, ses terrasses fleuries et ses rues pavées. On s'y rend pour ses nombreux cafés ou pour déguster les spécialités locales, les churros, sorte de gaufre sucrée et surtout les neiges, des sorbets glacés préparés naturellement avec des

fruits exotiques.

J'ai adoré ce quartier à la fois animé mais à l'ambiance très «relax». Sur la place Hidalgo, face à la très vieille église Saint-Jean Baptiste, il y a toujours de nombreux musiciens. Les gens de tous âges se rencontrent dans le parc Centenario pour discuter autour de la fontaine du Coyote, symbole de

RUINES - Dans le quartier historique, on peut voir les ruines du Templo Mayor, vestige de l'ancienne capitale des Aztèques, Tenochtitlan.

ce quartier autrefois habité par deux illustres personnages;



CUBA GUARDALAVACA (HOLGUIN)

DÉPART DE BAGOTVILLE

Voyagez mieux avec

SUNWING



Reconnu pour la qualité de son service, Sunwing est le seul transporteur à offrir à ses passagers un service élite VIP au Champagne avec repas chauds, des collations gratuites et d'autres privilèges exclusifs.

HOLGUIN EN EXCLUSIVITÉ TOUT INCLUS

CLUB AMIGO GUARDALAVACA

Sections VILLA et JARDIN

8 JANVIER	2 SEM.	JARDIN	1469 \$	26 FÉVRIER	2 SEM.	JARDIN	1789 \$
		VILLA	1649 \$			VILLA	1999 \$
15 JANVIER	2 SEM.	JARDIN	1469 \$	5 MARS	2 SEM.	JARDIN	1789 \$
		VILLA	1649 \$			VILLA	1999 \$
22 JANVIER	2 SEM.	JARDIN	1569 \$	12 MARS	2 SEM.	JARDIN	1659 \$
		VILLA	1789 \$			VILLA	1849 \$
29 JANVIER	2 SEM.	JARDIN	1659 \$	19 MARS	2 SEM.	JARDIN	1659 \$
		VILLA	1869 \$			VILLA	1909 \$
5 FÉVRIER	2 SEM.	JARDIN	1649 \$	29 MARS	2 SEM.	JARDIN	1559 \$
		VILLA	1869 \$			VILLA	1789 \$
12 FÉVRIER	2 SEM.	JARDIN	1639 \$				
		VILLA	1829 \$				
19 FÉVRIER	2 SEM.	JARDIN	1709 \$				
		VILLA	1939 \$				



2 AVRIL	1 SEM.	1229 \$	GRUPE VÉLO
9 AVRIL	1 SEM.	1339 \$	
2 AVRIL	2 SEM.	1719 \$	GRUPE VÉLO
9 AVRIL	2 SEM.	1789 \$	pp. par pers. occ. double



MEILLEURS CHOIX DE DÉPARTS DE GROUPE

www.voyagesmichelbarrette.com
www.voyagesparadisaguenay.com

*Départs de la région disponibles pour tous les départs

DÉPARTS DE QUÉBEC

République dominicaine

PUNTA CANA
Club Carabella
4 mars - 2 sem. **1999\$**

PUERTO PLATA
Viva Wyndham
Playa Dorada
5 mars - 2 sem. **1839\$**
19 mars - 2 sem.

CAYO GUILLERMO
Gran Caribe club Villa Cojimar
15 mars - 2 sem. **1739\$**

Varadero
PLAYA VARADERO 1920
(Ancien Club Med)
5 avril - 2 sem. **1659\$**

12 avril - 2 sem. **1659\$**

GRAN BARLOVENTO
15 mars - 10 jours **1449\$**

PALMA REAL
29 mars - 2 sem. **1599\$**

DÉPARTS DE MONTRÉAL

Margarita

Dunes Beach Resort

7 janvier - 2 sem. **1599\$**

18 février - 2 sem. **1599\$**

4 mars - 2 sem. **1549\$**

San Salvador

Decameron Salinitas

15 février - 2 sem. **1959\$**

15 mars - 2 sem. **1779\$**

29 mars - 2 sem. **1629\$**

Ski Val

Thorens (France)

Avion, hôtel, remontée
Du 15 au 24 mars 2007

2299\$



DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC. Tous ces tarifs comprennent les taxes. Prix excluant 3,50 \$/100 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients d'agents de voyages. Les prix n'incluent pas la taxe de l'O.P.C. Tous les départs sont de Montréal.

Voyages Paradis Saguenay

Jonquière 547-6645
Chicoutimi 696-3121

Sans frais: 1-800-475-6645

www.voyagesparadisaguenay.com

Voyages Michel Barrette

Alma 668-3078
Dolbeau/Mistassini 276-2600

Saint-Félicien 630-3003

Sans frais: 1-800-263-3078

www.voyagesmichelbarrette.com

VOYAGES ECONO.COM 1-888-70-ECONO 32666
www.voyagesecono.com Départ de Bagotville

Playa Costa Verde 18 décembre 7 jours ★ 1256\$pp	Sol Rio Luna Mares 25 décembre 7 jours ★ 1809\$pp	Brisas Guardalavaca 8 janvier 7 jours ★ 1311\$pp
Playa Pesquero 15 janvier 7 jours ★ 1551\$pp	Playa Pesquero 29 janvier 7 jours ★ 1587\$pp	Playa Pesquero 5 février 7 jours ★ 1659\$pp

Reservez par téléphone et courez la chance de gagner des prix d'une valeur pouvant aller jusqu'à 500\$
pp. occupation double, taxes incluses, sujet à changement sans préavis et selon disponibilité. Non inclus: Réservation par téléphone 15\$ de frais d'administration, contribution au fonds OPC 3,50\$/1000\$

Voyage VASCO L'Univers de la Croisière
ALMA: (418) 668-4993
CHICOUTIMI: (418) 545-8880
DOLBEAU-MISTASSINI: (418) 276-1548
ROBERVAL: (418) 275-0056
ST-FÉLICIEN: (418) 679-8242

Offrez-vous des vacances de rêves au soleil

Un coin de paradis juste pour vous!

DÉPART DE QUÉBEC:
Panama
Gran Playa Blanca
25 décembre - 7 jours - 1524 \$

Cuba - Varadero
Sol Sirenas Coral
18 janvier - 7 jours - 1444 \$
1^{er} mars - 7 jours - 1589 \$

Rép. Dominicaine - La Romana
Casa Del Mar de luxe 4*
21 janvier - 7 jours - 1529 \$
11 février - 7 jours - 1574 \$
25 février - 7 jours - 1724 \$

www.voyagevasco.com
www.universdelacroisiere.com

\$ pp., en occ. double, sujet à changement sans préavis. Fond ind. OPC 3,50 \$/du mille non inclus. Permis du Québec.

Hernan Cortés, le conquérant du Mexique, et Léon Trotski, artisan de la Révolution bolchevique, assassiné en 1940 dans sa maison de Coyoacan par les hommes de Staline. Sa demeure est aujourd'hui un musée.

Il ne faut pas manquer le marché de Coyoacan, sans doute le plus typique de Mexico.

Le centre historique

Déclaré «site du patrimoine mondial de l'humanité» par l'Unesco en 1988, les 10 kilomètres carrés du centre historique de Mexico méritent qu'on s'y attarde.

La place principale, nommée officiellement Place de la Constitution mais que tout le monde appelle simplement le Zocalo, est l'endroit idéal pour commencer la visite. Il faudrait être aveugle pour ne pas voir le gigantesque drapeau mexicain que même le vent a de la difficulté à soulever au centre du Zocalo.

Le vaste Palais national, dont la façade de pierres volcaniques s'étend sur plus de 200 mètres à l'angle sud-est de la place, demeure le siège de la présidence et de certains ministères.

Pratiquement en face se trouve l'imposante cathédrale. Commencée en 1567, elle n'a été achevée que 300 ans plus tard et combine plusieurs styles architecturaux dont le gothique et le baroque.

Près de la cathédrale se trouvent les ruines du Templo Mayor, derniers vestiges de Tenochtitlan, la capitale des Aztèques au 14^e siècle, que des employés municipaux ont mis au jour accidentellement lors de travaux d'aqueduc en 1977. On y voit des pyramides qui



FOULE - Une foule compacte et de nombreux marchands occupent toute la journée les rues du centre de Mexico.

POINT DE VUE - Du sommet de la tour latino-américaine, on découvre une vue incroyable de la ville de Mexico qui semble s'étendre à l'infini.

supportaient des autels dédiés aux dieux de la guerre et de la pluie. Le musée aménagé à côté du site décrit le mode de vie des Aztèques.

À l'arrière du palais, des centaines de petits commerçants occupent la rue Corregidora, véritable marché à ciel ouvert aux allures de capharnaüm. D'ailleurs les trottoirs de la plupart des rues du centre-ville sont encombrés par de tels vendeurs.

La tour latino-américaine

Empruntez la rue Francesco I. Madero, bordée des deux côtés de marchands d'or et d'argent et bientôt vous apercevrez la tour latino-américaine, l'un des premiers édifices construits à l'épreuve des tremblements de terre.

Lors de son ouverture en 1956, avec ses 138 mètres, la Tour latino-américaine était l'édifice le plus élevé de Mexico.

L'observatoire situé au 42e étage procure une vue à couper le souffle de l'une des trois plus grandes villes de la planète.

La semaine prochaine : les parcs et les musées de Mexico. Notre journaliste était l'invité de la compagnie aérienne Mexicana et de la ville de Mexico.

Voyages de groupes

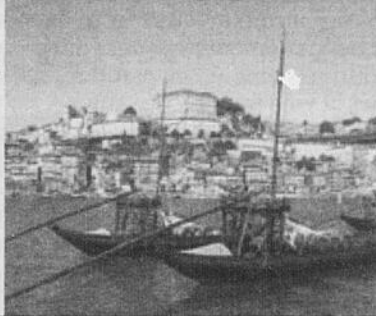
Europe de l'Est

Les marchés de Noël de Budapest, Vienne et Prague
Du 30 novembre au 9 décembre 2006
DÉPART GARANTI
Vivez l'ambiance magique du temps des Fêtes dans trois des plus belles capitales de l'Europe.



Croisieurope

Le beau Danube bleu et l'Europe de l'Est
Du 30 août au 13 septembre 2007
Visitez les plus grandes capitales de l'Europe de l'Est, telles que: Budapest, Vienne, Passau, Salzbourg et Prague.



Croisieurope

De Porto vers l'Espagne
Du 19 mai au 3 juin 2007
Incluant: une croisière de 8 jours/7nuits sur le Douro et des séjours de 1 nuit à Porto, 2 nuits à Lisbonne et de 3 nuits à Albufeira.

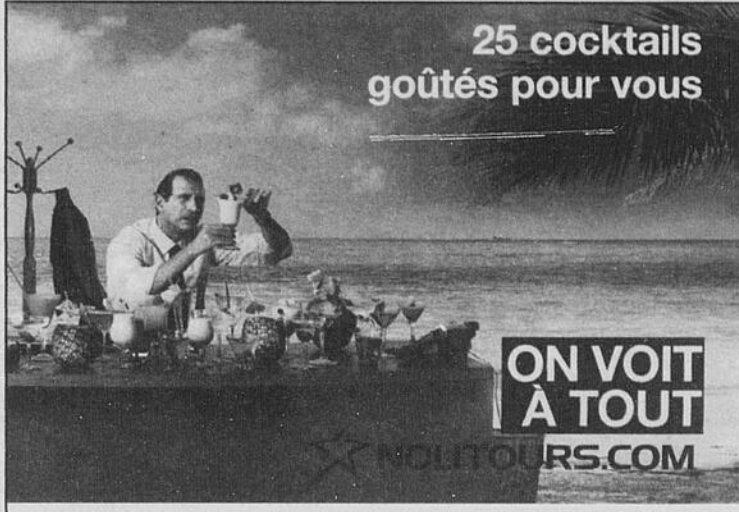


Boni-membre CAA-Québec

En réservant votre place sur l'un de ces circuits, obtenez 100 \$ en chèque-cadeau CAA-Québec (par couple)



caaquebec.com
(Permis du Québec)
CHICOUTIMI
1700, boul. Talbot
545-8686



25 cocktails goûtés pour vous

ON VOIT À TOUT
NOLITOURS.COM

869\$ À 1099\$

VARADERO
Cuba
Cameleon Villa Tortuga
2+★ Tout compris - 7 nuits
Samedis, 6 et 13 jan.
869\$

PUERTO PLATA
République dominicaine
Cameleon Caribbean Village
3★ Tout compris - 7 nuits
Lundis, 8 au 22 jan.
1099\$

VARADERO
Cuba
Cameleon Villas Jibacoa
3★ Tout compris - 7 nuits
Samedis, 6 au 20 jan.
879\$

CAYO COCO
Cuba
Sol Cayo Guillermo
3+★ Tout compris - 7 nuits
Jeudi, 18 jan.
1099\$

FORFAIT DU JOUR
PANAMA
Royal Decameron Beach Resort, Golf, Spa & Casino
4★ Tout inclus - 7 nuits
Départ de Montréal - lundi, 6 nov.
899\$

1249\$ À 1869\$

HOLGUIN
Cuba
Hotel Playa Pesquero
4+★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits
Vendredis, 12 au 26 jan.
1249\$

PUNTA CANA
République dominicaine
Allegro Punta Cana
4★ Tout compris - 7 nuits
Dimanches, 14 au 28 jan.
1639\$

PUNTA CANA
République dominicaine
Sirenis Tropical Suites
4★ Tout compris - 7 nuits
Vendredis, 12 au 26 jan.
1529\$

RIVERIA MAYA
Mexique
Allegro Playacar
4★ Tout compris - 7 nuits
Samedis, 6 au 20 jan.
1869\$

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS TOUT INCLUS, VISITEZ **NOLITOURS.COM**

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.



Départs de Québec, sauf si indication contraire. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valides pour les nouvelles réservations individuelles du 21 au 24 octobre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat ou CanJet. Détenteurs d'un permis du Québec.
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

PAYSAGES - Le Whistler Mountaineer traverse des paysages époustouflants. Entre autres, il longe un fjord et un canyon avec les montagnes en toile de fond.
(Photo Rocky Mountaineer Vacations)



Le Whistler Mountaineer

En train, c'est bien plus amusant

MARTINE BOULIANE

WHISTLER - Au terme de sa première saison qui vient de se terminer, le Whistler Mountaineer a embarqué un total de 50 000 passagers. Ce succès s'explique sans doute par les paysages exceptionnels traversés par le train entre Vancouver et Whistler.

Le Whistler Mountaineer, c'est le petit frère du Rocky Mountaineer, lequel effectue le trajet entre Vancouver et Banff ou Jasper. Inauguré en mai, ce nouveau train amène les passagers de Vancouver à la très populaire

station de montagne Whistler. Il emprunte la voie ferrée du Pacific Great Eastern jusqu'à Prince George en passant par la région Sea-to-Sky, qui offre des paysages dignes de cartes postales.

Deux options s'offrent aux touristes. La plus luxueuse comprend un repas à bord d'une voiture panoramique, appelée le Glacier Dome, que ce soit le déjeuner ou le goûter d'après-midi à l'anglaise. La seconde possibilité est de prendre place à bord d'un simple wagon, tout ce qu'il y a de plus standard. Tous les passagers ont accès à la voiture panoramique historique, endroit de choix pour prendre des clichés des très beaux paysages.

Le point de départ ne paie pas de mine, mais les choses s'améliorent rapidement. Les rails du chemin de fer suivent la côte Pacifique dans le secteur de West Vancouver, où se trouvent de belles demeures situées dans ce qui ressemble à un paradis... à part la voie ferrée, bien sûr.

En face de l'océan se trouvent les montagnes de la chaîne côtière du Pacifique, qui prennent fin au Yukon. De petites îles parsèment le paysage.

Le train bifurque vers l'intérieur des terres. Le trajet longe le fjord le plus au sud de l'Amé-

rique du Nord, la baie Howe, qui deviendra la rivière Squamish. Ses tons bleutés et turquoise rappellent les fameux lacs des Rocheuses.

Puis suivent les monts Tantalus, avec leurs sommets enneigés.

Après une petite partie en zone résidentielle et même industrielle, difficile de ne pas s'indigner de voir un aussi beau panorama utilisé dans un tel cadre. Voici le clou du spectacle, le canyon Cheakamus. Le personnel avertit les passagers, qui jouent du coude dans le wagon panoramique, appareil photo en main.

Tout au fond de la gorge, la tumultueuse rivière turquoise coule. Le train s'avance vers une première chute. Vu des rails, le tout est impressionnant, surtout lorsque le train passe, sur un pont, au-dessus de l'eau.

Au fil du trajet, les montagnes se font plus présentes. Après trois heures, le lac Alta indique que le train s'arrêtera sous peu à Whistler. Habité depuis 1914, le village est rapidement devenu

un lieu de prédilection pour les pêcheurs, puis les skieurs. Vieilles de plusieurs décennies, les ambitions olympiques de Whistler deviendront finalement réalité en 2010, alors que plusieurs disciplines des Jeux de Vancouver s'y dérouleront. La ville est d'ailleurs en pleine ébullition en vue de l'événement.

Une fois à Whistler, les passagers peuvent choisir de reprendre le prochain train ou un autobus, quelques heures plus tard. Ils peuvent aussi dormir dans le village avant de revenir à Vancouver ou prendre un aller simple et poursuivre leur route.

Le Whistler Mountaineer reprendra son service le 1er mai 2007. D'accord, la route 99, appelée la Sea-to-Sky Highway, suit sensiblement le même trajet que la voie ferrée. Mais en train, c'est bien plus amusant.

www.whistlermountaineer.com

Tél. 1-888-687-RAIL
Les frais de ce voyage ont été payés par le Corridor touristique francophone de l'Ouest.

Voyages Sears

PARTICIPEZ POUR GAGNER UN JEEP COMPASS!

Jeep. Le tout nouveau Jeep Compass 2007. Explorez de nouveaux horizons.

RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 2006 ET
GRATTEZ ET ÉPARGNEZ DE 50\$ JUSQU'À 500\$*

ESCAPADES AU SOLEIL (DÉPART DE QUÉBEC)		ESCAPADES EN CROISIÈRE	
RIVIERA MAYA MEXIQUE Riu Lupita ★★★★ 7 nuits - 13 janvier 07 Tout compris - Chambre 122\$ Plus taxes de 290\$ (Procs*)/ois	CANCUN MEXIQUE Oasis America ★★★★ 7 nuits - 30 décembre 06 Tout compris - Chambre 105\$ Plus taxes de 290\$ (Procs*)/ois	CANCUN MEXIQUE Imperial Las Perlas ★★★★ 7 nuits - 23 décembre 06 Tout compris - Studio 130\$ Plus taxes de 290\$ (Procs*)/ois	RIVIERA MAYA MEXIQUE Club Diamond au Gran Bahia Principe Tulum ★★★★★ 7 nuits - 13, 20 janvier 07 Tout compris - Chambre 142\$ Plus taxes de 290\$ (Procs*)/ois
VACANCES Santagost 1 749\$	VACANCES Santagost 1 549\$	VACANCES Santagost 1 849\$	VACANCES Santagost 1 999\$

ANTILLES DE L'OUEST Aller-retour de Miami Explorer of the Seas 7 nuits - 3 décembre 06 Cat. 1 - Cabine vue océan Croisière seulement 67\$ Plus taxes de 495 (Procs*)/ois	ANTILLES EXOTIQUES Aller-retour de Fort Lauderdale MSC Lirica - 11 nuits 11 février, 5 mars, 18 avril 07 Cat. 1 - Cabine intérieure Croisière seulement 72\$ Plus taxes de 425 (Procs*)/ois
VACANCES Sunquest 868\$	VACANCES Sunquest 931\$

NE PAYEZ RIEN AVANT DÉCEMBRE 2007! PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT!

RÉSERVEZ MAINTENANT 1 (866) 359-7327 OU
Place du Saguenay (418) 549-2128 | Sans frais 1 866 549-2128

* Départs de Québec via Air Transat. Prix excluant la TPS et la TVQ (si applicables), et les frais pour services touristiques de 3,50 \$ / 1.000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (uniquement au Québec). Les taxes seront payées au moment de la réservation lorsqu'une offre de financement est choisie.

FORAITS SUD

Jusqu'à

15%

MOINS CHER QUE TOUTE LA CONCURRENCE!

- 100 % même produit
- 100 % mêmes inclusions
- 100 % mêmes protections
- 200 % service professionnels!

Envoyez-vous en l'air... sans vous faire voler!

1 866 771-8937

www.voyagesarabais.com

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HELENE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classes@lequotidien.com

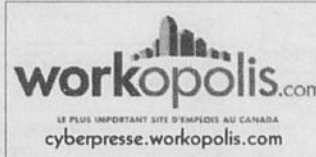
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

● SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
● LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour..... 9,00 \$
2 jours..... 11,00 \$
3 jours..... 13,00 \$
4 jours..... 15,00 \$
5 jours..... 17,00 \$
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE

10 mots ou moins 11,15 \$

● Mots additionnels: 0,47 \$ mot/par semaine
● Lettrage majuscule ● Caractères gras ● Encadrement ● Titre centré 3,70 \$ par semaine / par option
● AVEC PHOTO: 7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

100

IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13.000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60.000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.

102

Blocs appartements

LA-BAIE immeubles 6 logements 4.1/2 rue Bagot, demande certains travaux, possibilité d'assumer l'hypothèque. Pour plus d'informations: 540-7595 ou 696-0288.

104

Commerces à vendre



2 bâtisses commerciales industrielles pour 175.000\$
CHICOUTIMI: 1010 Boul. du Royaume, voisin de "Harold Kia auto". Superbe emplacement commercial comprenant garage (ou entrepôt), l'autre immeuble pour bureaux ou résidence. La vente comprend tout l'ameublement, l'équipement et l'outillage. Secteur très achalandé assurant de bonnes affaires. Pour informations: André Gagnon, 545-8669.

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, 13 chambres, 2 pour propriétaires occupants. Échange acceptée. Secteur Lac-St-Jean. Tél.:720-1561.

106

Entrepôt à louer

AUTOS (340\$), motos (150\$), entrepôt chauffé, système d'alarme. Taxes incluses. Tél.:541-0386.

108

Garages

GARAGE pour mécanique, équipé pour réparations et peinture, particulier ou professionnel, courte ou longue durée. Tél.:545-2355, 345-2991, 820-2605.

109

Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI local commercial situé centre-ville, 700 pi.ca. chauffé. Tél.:543-3303, Martin.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. plus entrepôt 12.600 pi.ca. Tél.:815-1812.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 et 5000 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

LOCAL commercial, très grand, adjacent Brill-O-Max, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33x40' 66x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

200

HABITATIONS RESIDENTIELLES

201

A partager

CHICOUTIMI cherche colocataire pour partager 4.1/2 près cégep, pour 1er novembre. Tél.:279-2456.

DAME cherche colocataire pour partager maison en Floride, novembre à avril, 700\$/mois. Tél.:545-7402 Francine.

203

Chalet à vendre

SECTEUR camp Rouvrey, (lac Molson), finition extérieur en tôle, intérieur vinyl blanc, remise, hangar à bois. Tél.:544-1136, 718-4405.

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, huile, bois, prix à discuter. Tél.:544-6185.

204

Chalet à louer

FALARDEAU, lac Clair, 3 chambres, chauffé, éclairé, déneigé, foyer, téléphone, câble, du 1er novembre au 1er avril, 850\$/mois. Tél.:549-0583.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-966-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpines.ca

205

Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

ALMA chambres fraîchement rénovées, plancher flottant, à partir de 200\$/mois, possibilité câble, réfrigérateur, 5 minutes cégep (à pieds). Tél.:820-1188, 543-0184.

ARRIERE Archambault dans maison privée luxueuse, personne sérieuse seulement. Tél.:698-8784, 693-4034.

CHICOUTIMI centre-ville, près épicerie, repeinte, tranquille, câble, balcon, 230\$/mois. Tél.:693-4658.

CHICOUTIMI chambres neuves, près Place du Royaume, université, cégep, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, non-fumeur(se), personne sérieuse. 300\$/mois. Tél.:550-4804.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi Hexa, Groupe CGI, laveuse, sécheuse, cuisine, non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, non-fumeur. Tél.:812-3954, 696-9836.

JONQUIERE une minute du cégep. Tél.:812-1559, Hélène.

JONQUIERE propre, tranquille, téléphone et câble fournis, 230\$/mois. Tél.:542-0211.

JONQUIERE près du cégep, idéal étudiant(e), meublée, chauffée, éclairée, téléphone et câble fournis, très propre, 235\$/mois. Tél.:695-1371, pagette: 541-8659.

JONQUIERE, laveuse, sécheuse, câble, (cuisine, salle bains, salon communs), non fumeur, près cégep. Tél.:542-0991.

CHICOUTIMI local commercial situé centre-ville, 700 pi.ca. chauffé. Tél.:543-3303, Martin.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. plus entrepôt 12.600 pi.ca. Tél.:815-1812.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 et 5000 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

LOCAL commercial, très grand, adjacent Brill-O-Max, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33x40' 66x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI local commercial situé centre-ville, 700 pi.ca. chauffé. Tél.:543-3303, Martin.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. plus entrepôt 12.600 pi.ca. Tél.:815-1812.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 et 5000 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

LOCAL commercial, très grand, adjacent Brill-O-Max, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33x40' 66x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

208

Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts 1er novembre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres septembre. Aussi beau 5.1/2, vue magnifique. Joliet. Tél.:820-7725.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

4.1/2 CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité, bois flottant et céramique. Tél.:690-6308.

4.1/2 Chicoutimi 2 minutes de Place Royaume, Lorenzo-Genest, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.:548-2421.

4.1/2 Quartier Université, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, ménage fait. Tél.:693-4242.

ALMA 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre. Tél.:549-5664, 540-0423.

ARVIDA centre-ville, 3.1/2 très propre, stationnement, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois. Tél.:812-2427.

ARVIDA 2.1/2, 360\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, rue Powell, libre. Tél.:693-5596, 815-1555.

ARVIDA grand 4.1/2 dans un bloc de 6 logements, très propre, tranquille, près services, libre, cession de bail, cause: transfert. Tél.:812-2453, 693-9075.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION PROMOTION DE LA RENTREE 3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3.1/2 janvier, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450\$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, câble fourni, haut de maison, 325\$. Libre 1er décembre. Tél.:543-2480.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées, 475\$/mois. (A/nés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 4.1/2 grand, centre-ville, rénové, vue sur le Saguenay, 535\$/mois, 1er décembre. Tél.:543-0182, 540-9064.

CHICOUTIMI 4.1/2 spacieux, salle d'eau, salle bains, grande cuisine, grandes fenêtres. Tél.:543-0648.

CHICOUTIMI 4.1/2 très propre, bien situé, non fumeur. Tél.:693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1271 boul. Renaud (Rivière-du-Moulin), vue panoramique, eau chaude, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:693-1869, André.

208

Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, 805 Amiot, grand, plancher bois, céramique, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, un mois gratuit. Tél.:696-0096, 818-0079.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau grand, rue d'Angoulême, 575\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre 1er décembre. Tél.:718-2765.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau, grand, avec balcon, secteur Angoulême, 545\$/mois. Tél.:696-9676, 541-4574.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:549-4480.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre 1er novembre, non chauffé, non éclairé, 360\$. Chemin de la Réserve. Tél.:545-6753.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de L'Estacade, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois; 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 4.1/2 (450\$/mois), 2.1/2 (290\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, très ensoleillé, idéal personne seule ou couple retraité(e)s, près centres d'achats, non fumeur(euse). Tél.:549-8822.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers boulevau, 750\$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, secteur paisible, boisé, vue sur la ville, 550\$/mois, libre novembre. Tél.:698-6091, 550-6083.

CHICOUTIMI-NORD 128 Bayard, 3.1/2, meublé, planchers bois, libre 1er novembre, 395\$/mois. Tél.:693-1110, 590-3729.

CHICOUTIMI-NORD 2e étage 4.1/2, vue magnifique sur le Saguenay et Chicoutimi, 500\$/mois, non chauffé. Non-fumeur(se). Tél.:696-9468.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, bord du Saguenay, style condo, grand patio, vue panoramique, personne sérieuse seulement, 500\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-7938, 549-3838.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, très propre, libre octobre, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:678-9107, 540-9683.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 530\$/mois. Tél.:815-2336.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, rue St-Ephrem, chauffé, éclairé, possibilité de subvention, libre 1er novembre. Tél.:540-4943.

JONQUIERE à sous-louer, 4.1/2, fraîchement repeint au goût du jour, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude, libre immédiatement. Tél.:542-1968.

JONQUIERE 2.1/2, 240\$/mois, 4038 du Vieux-Pont, près Nikitoutagan, libre immédiatement. Tél.:547-9848.

JONQUIERE 3.1/2 coin cégep, semi-meublé, demi-sous-sol, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5531.

JONQUIERE 3.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, près cégep, 345\$. Tél.:590-4069.

208

Logements à louer

JONQUIERE 3.1/2, 350\$/mois, chauffé, non éclairé, 2e étage, libre immédiatement, 2162 St-Hubert. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, 3779 boul. du Royaume, 2e étage, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-3965, 540-8698.

JONQUIERE 3.1/2, 3989 de l'École, app 6, libre 1er novembre, 405\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2501, 540-7762.

JONQUIERE 3.1/2, refait à neuf, près de l'Hôpital, 2206, St-Rémi, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-4199.

JONQUIERE 3.1/2, rue Du Bataillon, non chauffé, non éclairé, près cégep, 335\$/mois, libre janvier. Tél.:547-6193.

JONQUIERE 4.1/2 (St-Jean-Eudes), 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:540-0144, 548-2034.

JONQUIERE 4.1/2 grand, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois. Tél.:547-9936.

JONQUIERE 4.1/2, neuf, demi-sous-sol, face hôpital, clair, 550\$/mois, 1er novembre. Tél.:547-7519, 542-8587.

JONQUIERE 5.1/2, grand, rénové, céramique, bois franc, près du Super C. Tél.:549-8295, 590-3643.

JONQUIERE 5.1/2, neuf, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:480-0020.

JONQUIERE grand 4.1/2, 450\$/mois, rénové, non chauffé, non éclairé, près Métro P.E. Prix, idéal personnes âgées. Tél.:695-6355, 547-7913.

JONQUIERE grands 4.1/2 (480\$), 5.1/2 (570\$), de qualité, (Petite France), rue de l'Alsace, entrées indépendantes, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE lac Bleu, bord de l'eau, site enchanteur, 4.1/2, haut maison, décoré au goût du jour, libre 1er décembre, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-9699, 547-8991.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublé, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. 5.1/2, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE secteur St-Jean-Eudes, 4.1/2, meublé si désiré, non chauffé, non éclairé, peint, toiles fournies, libre, pas d'animaux. Tél.:699-1414.

KENOGAMI 6.1/2, grand, rue Fortin, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.:592-7676, 542-6108.

KENOGAMI 3.1/2, 380\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:547-8561.

KENOGAMI 4.1/2, très grand, rénové, beau et luxueux, grand terrain, stationnement, calme, paisible, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 3594 Boulé. Tél.:815-5511.

LA-BAIE 4.1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

ROYAL LEPAGE Visite libre dimanche 14 h à 16 h

FAUT VENDRE

CH

208 Logements à louer

LA-BAIE 3 1/2, 4 1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE 4 1/2 rénové au complet, plancher bois franc, porte patio, patio. Tél.:696-0288, 540-7959.

LATERRIERE 4 1/2, duplex, luxueux, plancher céramique et bois flottant, fenêtres neuves, 450\$/mois. Tél.:678-9698 soir.

RIVIERE-DU-MOULIN 40, Arthur-Hamel, 3 1/2, meublé ou non, 325\$/mois, libre novembre. Tél.:695-7499.

ST-FULGENCE 4 1/2, bon prix, centre-ville, près autobus, repeints, rénovés, chauffés, possibilité semi-meublés, remises. Tél.:674-1867 après 18h.

ST-FULGENCE 4 1/2, vue Saguenay, libre mi-novembre, 350\$/mois. Tél.:674-1293, 592-6185.

ST-HONORE 4 1/2, 400 de l'Aéroport, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-7694.

209 Maisons à vendre

ALMA transfert, 135 du Saphir, 4 chambres. Jean Mailloux La Capitale Saguenay. Tél.:542-8587.

ATTENTION!! ATTENTION!!

CHICOUTIMI maison scandinave haut de gamme, unique, bois rond, endroit magnifique, bord de l'eau, vue panoramique sur rivière Saguenay, Monts Valins, boisé, 4 minutes centres d'achats, 2.5 étages, électricité, bois, propane, 3 ou 4 chambres, 1999 des Villas, Rivière-du-Moulin. Tél.:818-0138.

CHICOUTIMI (arrière Place Royaume), 3 chambres rez-de-chaussée, sous-sol fini, 2 salles bains, toit cathédrale, prix abordable. Agent s'abstient. Cellulaire:718-3874, tél.:545-1259.



CHICOUTIMI (quartier Ste-Claire), grande maison 2 étages, 4 chambres, plancher bois franc, céramique chauffante, décoration au goût du jour, poêle combustion lente, four encastré, terrain 11,000 pieds carrés, garage indépendant, abri d'auto, 195,000\$. Tél.:543-1095, 815-5882.

CHICOUTIMI 306, Longchamps, arrière Place Saguenay, terrain immense 24,350 pi.c.a. sans voisin arrière, garage, rénové à neuf, la campagne en ville! Régis Morin, La Capitale Chicoutimi. Cellulaire:592-7899.

CHICOUTIMI 430 Maupassant, 1 1/2 étage avec garage, 4 chambres, 2 salles bain, rénovation majeure en 2006, quartier résidentiel recherché (en demande), 199,500\$ négociable. Agent s'abstient. Tél.:815-1812.

CHICOUTIMI beau jumelé, 1467, de l'Estacade, 3 chambres, piscine, patio, 105,000\$. Tél.:815-0945.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, vue Turbine. Disponible 15 décembre, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, maison à pailers, 4 chambres, piscine. À voir! Tél.:696-5193, 815-5193.

CHICOUTIMI, 311 Letondal, plain-pied, 27'x41', tout béton, planchers bois franc et céramique. Fenêtres manivelles, très propre, arrière Place Saguenay, 139,500\$. Agents s'abstient. Tél.:547-1812, 690-7462.

FALARDEAU Petit Lac Clair, bord de l'eau, paisible, boisé, 2 chambres, foyer, plancher bois franc, impeccable! Urgent! Moins de 177,777\$. Régis Morin, La Capitale, 592-7899.

HYPOTHEQUE 100%. Aucun comptant, 5.25% 5 ans. Aussi, disponible prêt pour crédit difficile. André Plourde (Multi-Prêts). Tél.:720-7200.

JONQUIERE succession, 3710 du Royaume, deux 5 1/2, Jean Mailloux La Capitale Saguenay. Tél.:542-8587.

LAROCHE grande maison 3 chambres, plancher céramique, grand garage, 2 salles de bain. Tél.:542-0983, 812-3504.

LATERRIERE 5202 chemin l'Église, en pierre, garage, 128,000\$ négociable (sous l'évaluation). Tél.:303-0525, 820-7733 (agents s'abstient).

LATERRIERE 5365 rang St-Pierre, bord de l'eau, tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, toit cathédrale, terrain 57,826 pieds carrés. Tél.:698-2199, 815-5958.

ST-JEAN-EUDES maison unifamiliale, nombreuses réparations effectuées, coin tranquille, sans voisins arrière. Tél.:548-3864, 590-3127.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI début du rang St-Jean-Baptiste, vue magnifique, 4 chambres, 2 salles de bain, entièrement rénovée, très belles fenestration, 875\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI jumelé neuf, grand 5 1/2, 780\$/mois non chauffé, non éclairé, 883 des Turbines. Libre 1er novembre. Tél.:543-6634.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bouleau, 750\$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 3 chambres, sans voisin arrière, libre 1er novembre. Tél.:696-1826, 812-9796.

FALARDEAU au bord du lac Sébastien, 30 minutes du Valinouet, 2 chambres, 2 salles de bain. Tél.:673-4641 laissez message.

LATERRIERE 5202 chemin de l'Église, maison canadienne, libre 1er janvier. 700\$/mois. Tél.:(418)303-0525, 820-7733.

ST-THOMAS-DYDIME 5 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:16-274-4199.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI dernier terrain résidentiel disponible, rue des Grands-Ducs, moyenne, haute densité, 21,800 pi.c.a., (5,000\$/pi.c.a. négociable). Tél.:690-3102.

LA-BAIE secteur Bagotville (rue des Pensées), terrain avec vue imprenable sur la baie, 115'x110'. Tél.:697-1477.

LOT à bois, situé à St-Honoré. Tél.:673-7718.

TERRAIN chasse et pêche, lac Crespiou, prêt à construire, hors ZEC, 150'x240', 10,000\$ négociable. Tél.:695-0936.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

GARAGE de toile commercial ou résidentiel 24'x20'long, x7.5' haut, une saison, 2,000\$ négociable. Tél.:678-2309.

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

AUBAINÉ! Mystique 1997, modèle de luxe, automatique, pneus d'hiver neufs, 1,900\$ négociable. Tél.:549-2173.

BMW 325i 1989, 195,000 kilomètres, mécanique A1, 8 roues alliage et 4 pneus Yokohama Avid, 3,200\$. Tél.:696-0388.

CHEVROLET Cavalier 1999, 4 portes, automatique, 4,595\$ (taxes incluses). Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHEVROLET Corsica 1991, V6, 3.1 litres, 136,000 kilomètres, démarreur, climatiseur, 1,500\$ négociable. Tél.:590-2473.

CHEVROLET MALIBU LS 2001, 6 cylindres, 42,000 kilomètres, couleur taupe, intérieur tan, jamais servi l'hiver, 4 pneus d'hiver neufs sur mags, traitement anti-rouille. Propriétaire dame 81 ans. Valeur à neuf: 27,000\$, prix: 8,500\$. Tél.:(418)540-8888.

CHRYSLER Intrepid gris 1999, équipement complet, 128,000 kilomètres, cotation 7,200\$, prix 4,900\$, cause 2e voiture. Tél.:690-6921.

CHRYSLER Neon 2001, 4 portes, CD, climatiseur, 109,102 kilomètres, prix fin de saison 4,995\$. Tél.:690-7779, 548-3809.

COROLLA 2003 blanc, automatique, 95,000 kilomètres, avec option garantie prolongée, climatiseur, CD, vitres teintées, attache-remorque, démarreur, réflecteur avant, inspection faite par Toyota avec le livret garantie, 10,000\$. Tél.:815-3383.

COUGAR 1999, automatique, excellente condition, 104,000 kilomètres, 7,200\$. Tél.:677-1513, 820-5515.

DODGE Colt 1994, 199,500 kilomètres, mécanique A1, 8 pneus, 1,200\$ négociable. Tél.:543-2279, 693-3121.

DODGE Neon, 1995, 4 portes, automatique, verte, 165,000 kilomètres, 950\$. Tél.:695-3058, 812-7590.

DODGE Spirit 1992, automatique, 165,000 kilomètres, très bon état, 1,000\$. Tél.:699-4823.

FORD Escort LX 1996, familiale, automatique, équipement complet, démarreur, 109,000 kilomètres, très propre, aucune rouille, 3,500\$. Tél.:541-0176.

FORD Taurus 2002, 76,000 kilomètres, équipement complet, garantie Ford février 2007, excellente condition, 8,300\$. Tél.:720-8134.

FORD Taurus familiale 1996, automatique, 147,000 kilomètres, parfaite condition, 2,500\$. Tél.:543-4559.

FORD Tempo GL 1993, automatique, 151,000 kilomètres, mags, climatiseur, pneus hiver clous, démarreur. Tél.:343-3273.

HONDA Accord 2001, automatique, équipement complet, 118,000 kilomètres, garantie jusqu'à 160,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver sur jantes, démarreur, 12,700\$ négociable. Tél.:668-0047, 487-2020.

HONDA Civic 2005, 2 portes, automatique, avec air, grise, 3,500 kilomètres, VGA 13,800\$. Tél.:668-0411 jour, 343-3181 soir.

HONDA Civic SE 2004, bleue, 105,000 kilomètres, 14,500\$. Tél.:343-2023, 487-3931.

HYUNDAI Accent 2000, 8 pneus, manuelle, démarreur, 2,000\$. Tél.:695-1487.

HYUNDAI Elantra VE 2001, 4 portes, automatique, 78,000 kilomètres, climatiseur, équipement complet, 8,495\$, spécial 7,495\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

JETTA 1992, diesel, 1,300\$ négociable. 2 pneus Blizzack 215-60R15. Tél.:820-3990.

JETTA diesel, 1992, 345,000 kilomètres, pas de turbo, moteur refait à 310,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, très propre, 2,500\$ négociable. Tél.:274-5178.

MAZDA Protégé 1997, automatique, 4 portes, 103,000 kilomètres, 3,800\$. Tél.:690-6921.

MAZDA Protégé 5, 2003, manuelle, 25,000 kilomètres, garantie, tout équipé, 13,850\$. Tél.:693-0640.

MAZDASPEED Protégé, 2003.5, moteur 2 litres turbo, performante et pratique, impeccable, conduite et entretenue avec le plus grand soin, pneus d'été et freins neufs, roues et pneus d'hiver. Tél.:698-4160.

MERCURY Sable LX 1993, 157,800 kilomètres, mécanique impeccable, plusieurs réparations faites, 900\$ négociable. Tél.:815-8676, 693-1811.

NISSAN Altima 2000, tout équipée, un seul propriétaire. Tél.:(418)671-3328.

NISSAN Altima 2002, 3.5 litres, 113,000 kilomètres, transmission neuve, allérou, roues mags, démarreur, impeccable, 15,000\$. Tél.:818-1122.

NISSAN Sentra 1993, GXE, automatique, 1,000\$. Tél.:549-8930.

302 Autos à vendre

NISSAN Sentra Spec V SER 2004, orange, manuelle, 55,000 kilomètres. Tél.:543-2810, 693-8673.

OLDSMOBILE Alero 2001, très propre, 3,800\$. Tél.:590-0477.

OLDSMOBILE Cutlass 1993, 163,000 kilomètres, très bon état, femme propriétaire. Tél.:672-6228.

PONTIAC Grand Am 1996, V6, 4 portes, automatique, 152,192 kilomètres, équipement complet, peinture neuve, 4 pneus d'hiver à clous, 4 pneus d'été, 3,600\$. Tél.:696-3685, 690-7625.

PONTIAC Grand AM 1998, V6, 65,000 kilomètres, automatique, 4 portes, excellente condition, 6,000\$. Tél.:662-9895 après 16h.

PONTIAC Sunfire GT 1997, vert, 2 portes, 5 vitesses, très très propre. Tél.:678-1331, 678-9374.

PONTIAC Sunfire GTX 1998, 2 portes, manuelle, très propre, 2,650\$. Tél.:590-2525, 548-2555.

PONTIAC Wave 2005, 4 portes, automatique, 4,200 kilomètres, démarreur, pneus d'hiver, 11,500\$. Tél.:549-1373, 543-9025.

SATURN SW, 2001, 5 portes, manuelle, 150,000 kilomètres, 5,995\$ non négociable, une seule taxe. Près de chez M. Muffler, La Baie. Tél.:544-0039 Serge Potvin.

SUBARU Impreza WRX 2002, argent, modifiée, très performante. Tél.:718-1670.

SUBARU Legacy familiale 1998, 5 vitesses, condition et mécanique impeccable, 8 pneus, 6,000\$. Tél.:678-3964.

SUNFIRE 1999, 115,000 kilomètres, très propre, démarreur, garantie, 4,800\$ négociable, Spirit 1994, 160,000 kilomètres, excellente condition, démarreur, équipement complet. Tél.:698-4936.

SUZUKI Aéro 2003, traction intégrale 4WD, 58,000 kilomètres, 12,000\$. Tél.:693-0871, 550-4148.

SUZUKI Swift 1998, 2 portes, hatchback, manuelle, mécanique A1, très propre. Tél.:590-7570.

TOUS à 4950\$: Daewoo Nubira 2000, Chrysler Neon 2000, Kia Rio 2001, Pontiac Grand Am 2001, Pontiac Grand AM 2004. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA Camry CE 1998, automatique, entièrement équipée, 125,000 kilomètres, 7,400\$. Tél.:693-1104, 540-8372.

TOYOTA Corolla 1996, automatique, 4 portes, 2650\$, Mustang 1998 décapotable, état neuf, échange acceptée. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA Corolla 2001, manuelle, rouge, 120,000 kilomètres, climatiseur, portes électriques, 8,400\$. Tél.:815-0711, 541-3741 (pagette).

TOYOTA Corolla 2004, manuelle, 14,500\$ ou transfert bail 308\$/mois. Tél.:544-7761, 812-2480.

TOYOTA Corolla CE, 2006, manuelle, transfert de location, remise en argent. Tél.:349-3710.

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, manuelle, grise, 80,000 kilomètres, 7,500\$. Tél.:(418)671-3328.

TOYOTA Echo 2005, berline, gris foncé, 4 portes, 18,000 kilomètres, automatique, climatiseur, non-fumeur, groupe B (roues 15", pare-chocs couleurs, portes électriques), démarreur, télédéverrouillage portes, antirouille Toyota, CD/MP3, pare-boues, 14,499\$. Tél.:612-6325 (soir), 812-5085.

TOYOTA Echo, 2000, berline, automatique, 123,300 kilomètres, prête pour l'hiver, fiable et impeccable, 6,500\$. Tél.:347-5591.

TOYOTA Supra 1983, automatique, mécanique refaite, carrosserie à réparer, 1,800\$ négociable. Tél.:699-2329 (jour), 695-7684 (soir).

TOYOTA Tercel DX 1991, manuelle, 4 portes, 550\$ négociable. Tél.:549-6265, Philippe.

VOLKSWAGEN Jetta 2003, manuelle, cuir, 40,000 kilomètres, état neuf, 16,899\$. Tél.:817-3233.

VOLVO 1996, 850, blanche, 4 portes, mécanique et carrosserie impeccables, 3,995\$. Tél.:678-1055.

304 Bateaux à vendre

BATEAU ponto 18 pieds, 1999 acheté en 2001, moteur 3 litres, 12,000\$. Tél.:544-1136, 718-4405.

305 Camions à vendre

COLORADO king cab 2004, tout équipé, 40,000 kilomètres. Tél.:672-2577.

FORD Ranger XLT 1990, 2.9, demi-cab, boîte fibre verre, freins et transmission refaits, 190,000 kilomètres, 1,800\$ ou échangerais contre petite voiture manuelle. Tél.:673-1041.

GMC 1500 1998, 2X4, automatique, très propre, 8,000\$ négociable. Tél.:544-3337, 693-4090, 591-3347.

JEEP Cherokee 1994, 4 litres, bleu, très propre, pas rouille, automatique, 2,995\$. Tél.:678-3754.

MAZDA B-2200, 1990, 400\$. Tél.:698-1859.

PANEL E-250 allongé 2000, 150,000 kilomètres, mécanique A1, vente rapide. Prix à discuter. Cellulaire:818-7006 Tony.

SURPLUS D'INVENTAIRE
1 CAMION GMC 10 roues, 2002, modèle C-85, 9,000 kilomètres, essieux avant 16,000 livres, essieux arrière 40,000 livres, moteur 6 cylindres Caterpillar modèle 3126, transmission Allison 6 vitesses, automatique. 1 CAMION GMC 10 roues, 2002, modèle C-85, 10,000 kilomètres, essieux avant 16,000 livres, essieux arrière 40,000 livres, moteur 6 cylindres Caterpillar modèle 3126, transmission manuelle 13 vitesses. 2 GENERATRICES 17 kilowatts, moteur 4 cylindres, diesel, peu utilisées. 1 GENERATRICE Honda 2,000 watts, Inverter, peu utilisée. 2 POMMES à l'eau, moteur Honda 4-HP, pompes 2 pouces. SCIE à béton, TS-350, Stihl. MOTEUR Caterpillar V-8, 3206, 210 HP, 1,500 heures. NUNAVIK LOISIRS Tél.:696-1506.

306 4 X 4 - Utilitaires

ASTRO 1991, traction intégrale, noir, 220,000 kilomètres, bonne condition, 2,850\$. Tél.:540-7477.

306 4 X 4 - Utilitaires

CAMION 6 ROUES 4x4 Freightliner 1986 à vendre. Tél.:675-2250.

CHEVROLET Silverado, 2003, king cab, automatique, 59,000 kilomètres, 5,3 litres, air climatisé, pneus neufs, freins arrière avant neufs, 20,500\$. Tél.:669-2129.

CHEVROLET Tracker LX, 2003, 39,500 kilomètres, manuelle, CD, 8 roues et pneus, excellente condition, 13,200\$. Tél.:591-0489.

CHEVROLET Tracker, 1999, manuelle, décapotable, démarreur, 8 pneus sur jantes, 145,000 kilomètres, très propre, 5,300\$ taxes incluses. Tél.:542-9867, 812-0544.

COLORADO Crewcab 2006, équipé, transfert de location 409,51\$/mois plus taxes. Tél.:674-1312, 820-3170.

FORD Escape 2002 XLS 2x4, bleu, très bien entretenu, pneus d'hiver, 10,500\$. Tél.:542-0229.

FORD F-150 XL 2001, automatique, 4.6 litres, V8, 102,500 kilomètres, cabine 1/2, boîte 6", pneus neufs, mags. Tél.:696-4733, 690-9620, Guy.

FORD F-250 1989, 4X4, 5 litres, manuelle, 143,000 kilomètres, aucune rouille, pelle neige Diamond, 8', lame de recule, côté à neige, état neuf, spécial 8,500\$. Tél.:544-0039, 544-0454, 718-0085.

FORD F150 2005 4x4, king cab, 13,000 kilomètres. Aubaine: 22,500\$ négociable. Tél.:(418)276-8793, pagette: (418)671-6449.

FORD F150 XL 1999, 4x4, king cab, boîte courte, automatique, 97,000 kilomètres, très bonne condition, très propre, 4 pneus d'hiver sur jantes. Tél.:672-1163.

FORD Lariat F150 4x4 1988, automatique, 198,000 kilomètres, prêt pour l'hiver, 2,900\$. Tél.:543-7810.

GMC 1500 1997, 4x4, cab et demi, boîte 6", incluant boîte de camion. Tél.:543-5347.

GMC 1996, 4.3 litres, 142,000 kilomètres, automatique, simple cab, très propre, 7,400\$ négociable. Tél.:818-4348.

GMC 1997, automatique, 71,000 kilomètres, simple cabine, boîte longue, 7,850\$. Tél.:696-4443.

GMC 1998, vert, simple cab, 4x4, automatique, 143,000 kilomètres, beaucoup chrome, 8,495\$. Tél.:542-1453, 542-3459.

HONDA CR-V 1998 EX, 143,000 kilomètres, 9,800\$. Faut vendre! Tél.:818-3050.

HONDA CRV 2001, 91,002 Kilomètres, état neuf, garantie 160,000 kilomètres, CD, mags, très propre, prix fin de saison 14,995\$. Danaou, tél.:690-7779, 548-3809.

HONDA Pilote 2003, entièrement équipé, cuir, 102,000 kilomètres, garantie jusqu'à 120,000 kilomètres, très propre. Tél.:818-2209.

JEEP Cherokee 1990, automatique, 4 litres, 1,000\$. Tél.:547-2205, 591-5974 pagette.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe. Tél.:545-8624, 693-4446.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe. Tél.:545-8624, 693-4446.

MERCEDES ML 320E, 1999, achetée neuve juin 2000, impeccable, tout équipée, 68,000 kilomètres, garantie prolongée jusqu'en juin 2007, 20,500\$. Tél.:549-8343, 812-2702 Nancy.

NISSAN X-Terra, 2001, automatique, 133,000 kilomètres, équipement complet, tout ouvrant, chargeur 6 disques, attache-remorque, démarreur, 8 pneus sur jantes, entretien minutieux concessionnaire, impeccable, 13,900\$ taxes incluses. Tél.:542-9867, 812-0544.

PATHFINDER SE 1995, 4x4, 4 portes, automatique, 155,000 kilomètres, équipement complet, démarreur, CB, un seul propriétaire, 4,800\$. Tél.:679-3885.

SATURN Vue 2003, 42,000 kilomètres, automatique, 4 cylindres, 15,000\$. Tél.:548-7695.

SUZUKI Sidekick (2): 1991 manuelle et 1998 automatique, 4 portes. Tél.:544-4262

312 Motos à vendre

KX-250, 2002, avec équipement, remorque, prix à discuter. Tél.:547-8561.
YAMAHA TTR 230 2005. Yamaha TT 225 1987. Tél.:487-0616.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ACHAT de VTT peu importe l'état. Vente de pièces pour VTT, neuves, usagées, reconditionnées. Nunavik Loisirs. Tél.:696-1506.

ARCTIC CAT, 2005, 2 places, 500 CC, 700 kilomètres, encore 3 ans garantie, état neuf, cause déménagement, valeur 12,000\$, laissé 8,000\$. Tél.:344-4162.

PAR MALLETTE Syndic et gestionnaires Inc: VTT Kawasaki KVF700 2004, environ 3,000 kilomètres, entièrement équipé, treuil, état de neuf. Non négociable: 6,000\$ Tél.:(418)693-8888.

RECHERCHE 3 roues Big Red de 200 à 250 et Honda 200X à 250SX, à bon prix. Tél.:693-8629, 591-8877.
SUZUKI 250 1991, 4X4, bonne condition, 1,500\$. Tél.:547-7974.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

2 PNEUS d'hiver BF-Goodrich à clous, LT225/75R16, une saison d'usure, presque neufs. 185\$/deux. Tél.:541-0386.

3 PNEUS d'hiver Dunlop P195/55R15, un hiver, 125\$ chacun + un endommagé gratuit. Tél.:677-1041 soir.

4 ENSEMBLES de pneus d'hiver, 205-70R15 avec jantes, 225-60R16 avec jantes, 215-65R15, 215-65R17. Tél.:678-3737, 818-2466.

4 JANTES 16" GM, 100\$/4. Quatre Blizzak 16". Tél.:540-2845, 542-2463.

4 PNEUS Blizzak P195-75R14, jantes 5 trous, 1 hiver d'utilisation, 300\$. Tél.:690-1366.

4 PNEUS d'hiver 195/70R14 Michelin Ice Track, achetés mars 2006, sur jantes de Sunfire ou Cavalier 2004, 350\$ ferme. Aussi Ford F250 1988 4x4, extra cab, diesel, automatique, pièces ou route, 800\$ ferme. Tél.:480-3232, 487-7555.

4 PNEUS d'hiver Blizzak avec jantes 205-55R16, pour Mazda, 6 mois d'utilisation, 600\$ négociable. Tél.:542-2365.

4 PNEUS d'hiver clous, Nokia 225-60R16, jantes, pour Honda Odyssey, 200\$. Tél.:545-7904.

4 PNEUS d'hiver Dunlop Graspic P215/70R15 sur jantes Sonoma, 3 mois d'usure, 375\$. Tél.:673-4205.

4 PNEUS d'hiver Firestone Blizzak, P195/70R14, avec jantes, presque neufs (un hiver), 600\$ (raison: achat auto). Pagelette:541-9597.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultragrip 195/65R15, état neuf, 260\$. Tél.:543-2113.

4 PNEUS d'hiver P175/65R14, Michelin X Ice, état neuf. Tél.:545-2044.

4 PNEUS d'hiver P215/70R15 Blizzak sur jantes, un hiver, 500\$. Tél.:544-6157.

4 PNEUS d'hiver P225-70R16, Santa Fe, 300\$. Tél.:544-2184.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, Goodyear Ultragrip, 3 ans d'utilisation, 205-55R15, 100\$. Tél.:696-5196.

4 PNEUS Firestone Winter Force 195/70R14, état neuf, 260\$. Tél.:344-1087.

Performance Expert 696-0044
PNEUS d'hiver Artic Claw: 175/65R14, 76.86\$, 185/65R14, 79.80\$, 185/65R15, 83.93\$, 185/70R14, 68.32\$, 195/60R14, 81.06\$, 195/60R15, 83.72\$, 195/65R15, 85.96\$, 195/70R14, 70.98\$, 205/55R16, 109.62\$, 205/65R15, 87.36\$, 205/70R15, 79.45\$, 205/75R15, 85.35\$, 215/60R16, 99.65\$, 215/70R14, 81.48\$, 215/70R15, 85\$.

PIECES de Toyota Corolla, 1988. Tél.:696-2374
PNEUS d'hiver (4) P175-70R13, 100\$. (4) P185-65R14, 150\$. Tél.:690-2594.

PNEUS d'hiver, 195-75R14, différents modèles. Tél.:695-7399.

PNEUS d'hiver: 185/65R14, 205/70R15, 205/75R15, 225/60R16. 4 jantes 15". Bas prix. Tél.:549-5391.

PNEUS Michelin X-Ice P235/70R16, comme neuf, 400\$. Tél.:698-4202.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

315 Remorques à vendre

5X8 UTILITAIRE, basculante, fidelles 18", pneus 14". Tél.:673-3917.
ATELIER FUSION CONCEPT INC.
Fabrication de remorques en aluminium selon vos exigences. L'aluminium, beaucoup moins cher qu'on le pense! (disponibles en acier également). Tél.:540-6233.
ATTENTION! Remorque utilitaire adaptée pour VTT et motoneige. Egalement conception spéciale selon vos besoins. Pièces de remorques disponibles. Tél.:(418)696-9591.
REMORQUE fermée Idéal Cargo, 7X14', 2005, neuve, jamais utilisée. Tél.:820-7925.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSES 7 à 10 HP, prêtes pour l'hiver, 200\$ à 550\$. Faites vite! Tél.:812-9591.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme Universal 533, 1993, 65 forces, souffleuse, cabine, 1,300 heures, 12,000\$. Tél.:345-3289, 418-720-0333.

TRACTEUR neuf 4x4 avec pelle, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995\$. Tél.:1-888-595-5191.

TRACTEUR Oliver 550 1965, diesel. Tél.:(418)-482-9743.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

820-6789, 543-1234 PERSONNES SEXY
Quelques heures / semaine = \$\$\$
Vous pouvez, tout en étudiant gagner de l'argent!
Aucune expérience OK, même bienvenue!
18 ans et + car nous cartons
820-6789, 543-1234

BESOIN d'un(e) apprenti-mécanicien(ne) pour les Entreprises Jean-Guy Jobin, 1343 boulevard Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-3520.

CUISINIER(E) demandé avec expérience, entre 15 et 20 heures/semaine, une fin de semaine sur deux. Tél.:695-2454.

CUISINIERS(ÈRES) dynamiques, bonnes conditions de travail. Tél.:690-5088, Audrey ou David

DÉBOSSÉLÉUR(EUSE) avec expérience, temps plein ou partiel, salaire à discuter. Tél:690-9894, 547-2799.

ESTHÉTICIEN(NE), pose d'ongles serait un atout ou autre domaine connexe, pour travail à son compte dans un salon de coiffure. Tél.:542-0813 après 18h, Héléne.

FABI
Place du Royaume, Chicoutimi. Spécialité articles de cuisine, nappes de Provence et européennes. Recherche vendeur(se)s avec ou sans expérience, 20 à 30h/semaine. Pour entrevue, contacter Mme Sylvie Girard 540-0415.

LE RESTO 24 HEURES
Chicoutimi recherche serveur(euse). Poste permanent, jour, soir, environ 24 heures/semaine. Tél.:592-5775.

LIVREUR(SE) de journaux possédant voiture, secteurs Chicoutimi. Tél.:677-1420, Jean-François.

MODÈLES RECHERCHÉS
Pour transformation coupes et couleures. Etre disponible le 23 octobre ou le 6 novembre 2006 de 18 à 50 ans. Tél.:693-0663.

OPPORTUNITÉ d'affaires pour esthéticienne. Technicienne en pose d'ongles, podologue ou autres. Location d'espaces dans un local de 1,500 pi.ca beau et accessible (une esthéticienne et 3 massothérapeutes sur place). En affaires depuis 1995, 2191, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-2923 Nancy.

OPÉRATEUR(TRICE) de multifonctionnelle, minimum 2 ans d'expérience. Salaire selon convention collective. Téléphone fin de semaine seulement:697-0892, cell.: 812-5893.

OUVERTURE BIENTÔT
Du Transit Bar Concert Rock au 564, Boul.Saguenay Ouest, Chicoutimi, Barman(aid), serveurs(eses), Buss-Boy, Shooter(euse). Tél.:718-1593, 718-0394.

PERSONNEL demandé pour distribuer Le Quotidien dans le secteur Arvida. Rues: Alexander, Hudson, Hocquart, Ross, Marquette. Tél.:698-1330.

PERSONNEL demandé pour distribuer Le Quotidien, jeunes ou adultes, secteur quartier Notre-Dame, Chicoutimi. Tél.:544-8394.

RECHERCHE aide-familiale pour s'occuper de deux jeunes enfants, en Floride, toutes dépenses payées. Tél.:718-7650.

RECHERCHE barmaid(man) et serveuse(eur) avec expérience, pour relais de motoneiges très achalandé. Contactez Sandra, 678-9543, 820-1049.

RECHERCHE mécanicien(ne) pour mécanique de moteurs 2 et 4 temps, avec expérience. Temps plein. Tél.:696-1506.

RECHERCHE opérateur(trice) de multi-fonctionnelle, minimum 3 ans d'expérience, secteur Sacré-Coeur. Tél.:693-2434, 272-3497.

RECHERCHE secrétaire-comptable avec expérience sur logiciel «Acomb», pour tenue de livres et travail général de bureau. Envoyer CV au 699-7811.

RESTAURANT MARCHAND
Recherche cuisinier(ère) ou aide-cuisinier(ère) avec expérience, 30 heures/semaine, disponible du lundi au vendredi, jour. Salaire à discuter. Tél.:343-2438, jour. Rejoindre Mme Karine Fortin.

SERVEUR(EUSE)-PLAQUEUR(EUSE) jour, soir, fin semaine, 30 à 40 heures/semaine. Tél.:817-2801.

SERVEUR(EUSE)S avec expérience demandé(e)s. Restaurant Adgi, Alma. Tél.:668-8419.

SERVEUR(EUSE)S, barman(aid)s, temps plein, temps partiel. Se présenter avec CV au resto-bar Soha, 2497, St-Dominique. Tél.:695-5955 Mme Lavoie.
SERVEUR(EUSE)S, barman(maid), boss-boy, cuisinier(ères). Temps plein ou partiel. Tél.:544-9310, Annick.

402 Personnel demandé

SERVEUR(SE), Barman(maid) avec expérience, poste de soir 30 heures/semaine. Apportez CV entre 14h et 16h au Bistrot du Fjord, karaoké #1 au Saguenay, 620 chemin St-Thomas, Chicoutimi.

TETE-A-TETE
Coiffeur(se)-styliste recherché(e) pour travailler avec une équipe professionnelle et une clientèle haut de gamme. Informations: 543-3005 Luc.

VENDEUR(SE) avec d'expérience, temps partiel. Tél.:549-1515, 693-0184 message.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à \$12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)
Faire parvenir C.V.:
Département 559
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

COURS DE PIANO

- Niveau débutant à avancé
- Jeunes, adolescents, adultes
- Professeure qualifiée (bachelière en piano et en éducation musicale)

Tél.:213-0665, 815-1339

LA GALERIE CHAMPÊTRE
PROMOTION pour le mois d'octobre: 10% sur la boutique décoration-cadeaux. Matériel d'artiste, plus gros fournisseur de pièces de bois non peintes. Aussi cours peinture décorative sur bois et séminaire. Recherche professeur(e) au 2180 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-8047.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

ATTENTION!!!
Cartes et prêts trop élevés
Vous êtes découragés
Nous avons la solution!
Un seul paiement 0% d'intérêt
Un appel suffit: **1-877-624-1546**
SDEC Jonquière et Québec

BESOIN D'ARGENT? AIDE ET ARGENT!
Transformez vos REER — CRI — FRV en liquidité immédiate. Tél.:(418)263-4110. Discretion assurée.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt! Evaluation initiale gratuite et confidentielle. RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.:(418) 812-7260.

502 Occasion d'affaires

BAR à louer, 21 rue Dupont, Chicoutimi-Nord, incluant fonds de commerce ou possibilité d'association dans le but d'élaborer un nouveau concept. Je suis présentement à la recherche d'un opérateur-investisseur. Tél.:1-877-723-3934, cell.: 514-865-6413.

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON
BOUTIQUE de prêt sur gage, très bon revenu. Pour rendez-vous ou information: (418)695-9595.

ROUTE arachides, bonbons, Tadoussac, 75 distributions à 0,25\$. Tél.:418-236-4707 Charles-Arthur.

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisi.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A.B. RENOVATIONS TOUS GENRES, VOUS ÊTES SÉRIEUX, NOUS SOMMES MINUTIEUX. SPÉCIAL: PLANCHERS FLOTTANTS, CÉRAMIQUE. Tél.: 540-0817.

CONSTRUCTIONS MARTEL
Constructions neuves
Rénovations de tout genre
RBQ: 82600305-28
Estimation gratuite
820-3253, 815-3831

601 Construction / Rénovation

J.F.T.R. CONSTRUCTION
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ 8318-8086-35. Tél.:818-9669, 818-0505.

PEINTRE-PLÂTREUR, 15 ans d'expérience, travail garanti, honnêteté. Tél.:547-3782.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

RENOVATIONS complètes, plastrage, évaluation gratuite, travail bien fait, homme d'expérience. Tél.:544-3143.

RENOVATIONS générales résidentiel, chalet, cave au grenier, tout pour vos travaux intérieurs, extérieurs, meilleurs prix, travail garanti. Rénovations J.G. Tél.:690-9785, 812-0643.

SPECIALISTE en toitures de bardeaux et réparations de tous genres. Estimation gratuite. Tél.:549-5617, 545-7578, (laissez message).

TANNÉ de vos armoires de cuisine en mélamine? Je les restaure pour vous. Démonstration photos à voir. Tél.:817-0454.

604 Offres de services

ARMOIRES cuisine, meubles bois, à découper ou réparer, ébéniste d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-6405.

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Pose d'arbres d'auto, mélange automnal, ramassage feuilles, taille haie et arbustes, désherbage, protection d'arbres, ramassage de petits débris, retraits nos mobiliers. Nous nous ajustons à vos besoins. Tél.:543-9111.

DALLAIRE EXCAVATION
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique.Tél.:591-0368, 542-9048.

DAME d'expérience offre ses services pour entretien ménage, secteur Jonquière. Contactez Sylvie, 213-0756.

DENEIGEMENT
Sécurité, qualité et service depuis 1989, **ongernig.com**. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kenogami).

DENEIGEMENT Jean-Philippe Bérubé: pour maisons privées et commerces. Tél.:544-1695.

DÉNEIGEMENT (RIVIÈRE-DU-LOULIN)
André Pilote contracteur, en affaires depuis plus de 50 ans. Résidentiel et commercial. Nancy Pilote: 549-3607.

FABRICATION d'armoires et décapage de meubles. Tél.:695-3974, 815-2187.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, structure. Tél.:690-9369, 693-7203, Clément.

HOMME possédant petite pelle, chenille caoutchouc, tracteur, pour creusage tout genre (drain, arbres, etc.), creuse jusqu'à 8', espaces restreint. Prix compétitifs. Tél.:548-9204 (après 18h).

NOUVEAU! COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Dénouement galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquière. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

TERRASSEMENT PAG
Dénouement, secteur centre-ville Chicoutimi, secteur du Bassin. Tél.:543-5349, 818-1807.

605 Service de garde

MILIEU familial, 0 à 5 ans, quartier Barrette, une place disponible, temps plein 16\$/jour, reçus. Tél.:545-4633.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger
GRATTE Meyer 7"6" hydraulique électrique, un an d'usure, 4,300\$. Accepterais échange contre 4 roues. Tél.:543-2891.

703 Ameublement

12,95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

3 TABLES de salon, métal doré, dessus en verre. Comme neuves. 100\$/ensemble. Tél.:547-0783.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

AMEUBLEMENT très propre, lit king, meuble audio-vidéo, divan et fauteuil en cuir, téléviseur Hitachi 50", mobilier cuisine, ensemble patio. Tél.:815-0945.

ANTIQUITÉ: cuisinière électrique 20" Findley 1960 (approximativement), fonctionne parfaitement. 500\$. Tél.:698-3926.

BASE de lit simple, acier tubulaire Amisco blanc, 85\$. Tél.:548-7509.

BUREAU 4 tiroirs avec grand miroir, mélamine blanche. Meuble de rangement, 2 portes, mélamine blanche. Chaise blanche en cuir (chambre). 2 petits meubles de rangements à 4 tiroirs. Petite filière. Chaise de bébé. Tél.:549-0278.

703 Ameublement

CUISINIERE, réfrigérateur, blancs, 1 an d'utilisation, 850\$ négociable. Tél.:590-4644, 815-5137.

FERMETURE maison, samedi, dimanche, 743, Rioux, Chicoutimi de 9 h à 16 h.: ameublement, accessoires, bibelots, piscine, climatiseur, etc.

LAVEUSE sècheuse Inglis, blanches, 275\$. Lave-vaisselle GE Blanc, 150\$, très bon état. Tél.:812-2810, 690-1031.

LAVEUSE sècheuse McCleary, grande capacité. Très propre. 250\$/deux. Tél.:540-2051.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, mini-laveuse-sècheuse. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER salle à manger avec buffet, mélamine noire. Tél.:545-3020.

REFRIGERATEUR et cuisinière à convection, 500\$/l'ensemble. Tél.:693-0062.

704 Animaux

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Cocker, Épagneul Breton, Bichon frisé, Caniche miniature, Chihuahua, Husky, Poméranien, Shih Tzu, Schnauzer nain, Mélinois, Siamois. Tél.:693-1994.

BOUVIER Bernois chiots. Élevage La Bemoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bemoise Tél.:672-2912.

BOUVIER Bernois, chiots, élevage à Jonquière, tous pure race, vaccinés, vermifugés, garantis, aussi 2 femelles Bouvier 2 1/2 ans et 1 mâle 3 ans, non stérilisés. Aussi chiots Yorkshire, chiots Shih-tzu, tous pure race, garantis. Tél.:547-4649.

CHIOTS Caniche Royal, 3 mois, 3 femelles, crème. Tél.:544-2302.

CHIOTS cockers blonds, roux, épagneul breton, chocolat blanc, magnifiques croisés beagle cocker, tous 8 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

CHIOTS Montagne des Pyrénées, pure race, 200\$/chacun. **Boeuf bouvillon 100% naturel, demi ou entier, choisissez vous-mêmes boeuf et boucher.** Tél.:418-374-2073, 374-2008, 418-518-0063.

HONGRE Baie, 10 ans, 14,2 mains, 1,500\$. Tél.:239-0277, 637-6858.

JUMENT Belge 6 ans, fait de la selle et de l'attelage. Tél.:545-3011.

PETIT mâle Yorkshire, né le 29 août, vacciné, vermifugé, prêt à partir. Aussi à la recherche d'un mâle Westie pour un accouplement. Tél.:542-0623, 672-6109.

708 Demandé
DESIRE louer maison, près centre commercial Place du Royaume, disponible immédiatement. Tél.: (514) 606-8989, Guy Piquette, piquetteguy@videotron.ca.

LE Théâtre La Rubrique cherche à loger 3 personnes entre le 1er novembre et le 5 février. Endroit indépendant, chauffé, éclairé, literie et commodités incluses. Tél.: 542-5521.

709 Divers
\$\$\$ ANTIQUITÉS RECHERCHÉES \$\$\$
Achète antiquités de la cave au grenier et tableaux de qualité, bijoux, pierre du Rhin, etc. Tél.: 812-9255, Robert Gauthier.

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1,1/16x10,5"x35,5". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations: 549-0648.

2 COCKATIELS, 100\$. Appareil de musculation, comme neuf, 300\$. Traîneau à chiens, 200\$. Cage pour petit chien, 20\$. Tél.: 542-3167.

5 LOTS Nova brique, couleurs variées, (foyer, garage, maison), Tél.: 590-1212.

7 FENETRES, bois, pvc, différentes grandeurs, excellent état, avec cadrage. Tél.: 543-9961.

A VOIR:
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.: 543-0432.

ACHAT cartes hockey, baseball, cartes non sportives, déplacement Saguenay—Lac-St-Jean. Tél.: 812-3334.

ARMOIRES cuisine complète en U avec comptoir-lunch, stratifié blanc, panneaux arrondis, dessus comptoir stratifié, évier double avec chante-pleure et hotte de cuisine Venmar, 1,800\$ négociable. Tél.: 669-8313.

BAIE WINDOW neuve 62"x74", valeur 1,400\$, prix à discuter. Tél.: 693-0390.

BAIN acrylique avec contours muraux mono-coques, robinetterie Moen, porte miroir, 250\$. Tél.: 347-1583.

BOITE électrique (Fédéral), neuve, 200 ampères, 75\$. 100 pieds de hose 1/2", pour lavage haute pression, 4000 P.S.I., 75\$. Convertisseur, 120 Volts à 12 Volts, 50 ampères, pour VR, 75\$. Pneus sur jantes, P215/65R15, 125\$/4. Tél.: 549-6664 demander Réneald.

CHAUFFE-EAU à l'huile. Tél.: 549-3081.

COLLIER DE NOISETIERS
Diminue l'arthrite, migraine, constipation, eczéma, douleurs menstruelles, poussée dentaire des bébés, fesses irritées, otite, fièvre, etc. Informations: 547-5895.

CONCEPTION, installation, décorations de Noël de très bon goût. Tél.: 549-1555.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre: 820-7715, 718-5822.

COSTUMES d'Halloween, enfants, adultes, prix étudiant. Accessoires compris. Tél.: 690-0689.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.: 690-6022.

HALLOWEEN
Costumes à louer, enfants: 6\$ et 8\$; adultes: 10\$ et plus. Tél.: 693-7927.

HALLOWEEN location costumes adultes, plusieurs choix, plus de 450 modèles, à partir de 10\$ et plus. Réservez tôt. Tél.: 545-7043.

HUILE à chauffage. Appelle Eric, 343-3363.

LA GALERIE CHAMPÈTRE
PROMOTION pour le mois d'octobre: 10% sur la boutique décoration-cadeaux. Matériel d'artiste, plus gros fournisseur de pièces de bois non peintes. Aussi cours peinture décorative sur bois et séminaire. Recherche professeur(e) au 2180 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.: 693-8047.

LOT costumes d'Halloween à vendre avec accessoires, tissus. Tél.: 547-9770, 487-2419 cellulaire.

LOT de portes et fenêtres en cèdre: 67x82", 36x72", 36x36"... Tél.: 693-9093.

MANTEAU de fourrure renard argenté et chat sauvage, 11-12 ans. Entreposé. 800\$ négociable. Set de table avec 4 chaises, mélamine, 100\$ Tél.: 548-6442, 817-1949.

MARCHE aux puces 85, boul. Tadoussac, St-Fulgence liquide toute sa marchandise. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 674-2397.

NICHES neuves 3"x4" grandeurs variées. Pneus d'hiver Dodge Caravan 1992. Tél.: 543-6004.

PORTE de garage en bois, isolée, 10'5" largeur X 9'6" hauteur, avec 2 vitres, bon état, 250\$. Tél.: 591-3548.

PORTE PATIO usagée 8' triple verre. 2 portes acier usagées avec cadre. Tél.: 678-1447.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.: 418-801-9468.

TABLE billard professionnelle, ardoise 1", accessoires, comme neuve. 1,500\$. Tél.: 345-2807, 592-7052.

TELEVISEUR couleur 25", 100\$. Garage de toile pour auto, 12X20, 200\$. 4 pneus sur jantes, 205-75R14, 300\$ négociable. Tél.: 550-1354.

TERMINAL ILLICO enregistreur ENP 8300 de Vidéotron, valeur 400\$, laissé 300\$. Cell.: 540-5581.

TERMINAL Illico numérique standard. Système de son Sony, 2 colonnes de son. BBQ électrique portatif. Tél.: 545-1130.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fourmaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente, neufs et usagés. Tél.: 550-2787.

709 Divers
TOURS D'HELICOPTÈRE
Venez découvrir les trésors du Saguenay de haut! Baptêmes de l'air à St-Fulgence. Vols sur mesure avec pilote chevronné. À partir de 39,95\$/personne (plus taxes). Réservation: tél.: 812-6683.

711 Equipement de commerce et restaurant
MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.: 418-346-1111, 418-487-8204.

REFRIGERATEUR Pepsi. Machine à slush. Hotte restaurant complète avec gaz. Friteuse double. Plaque à cuisson. Tables, chaises. Four à pizza. Lot vaisselle. Extincteur. Réfrigérateur. Compteur d'argent. Lot distributeur pour papier à mains, de toilette, de savon. Classeur anti-feu. Tél.: 815-0945, 543-0027.

SUPER VENTE LIQUIDATION
PRIX REDUITS DE 30% À 70% sur tous les équipements en magasin
Super spécial:
Racking pour magasins de détails
www.minimaxplus.com
270, boul. du Royaume Ouest
Chicoutimi
545-9500

712 Esotérisme
VOTRE avenir par la voyance. Tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle, santé. 20 ans d'expérience. Tél.: 548-5331.

715 Poêle à bois
Ancien poêle à bois noir et blanc de marque Enterprise, très propre, 800\$ négociable. Tél.: 672-2478.

COMBUSTION lente, modèle campagnard, ventilateur, accessoires, 375\$. Tél.: 695-2461.

FOURNAISE gaz naturel, Armstrong Ultra SX-90 1999, 125,000 BTU, 800\$ négociable. Tél.: 545-6419.

718 Vêtements
3 PAIRES de souliers: deux Marilyn Monroe. Une paire bottes brunes. Talons 3,5". Pointure 5. Tél.: 544-4218.

719 Ventes de garage
601 route du Parc Larouche, samedi dimanche, intérieur, 9h à 15h, pneus, chaise haute, articles divers. Tél.: 542-0534.

ECOLE Ste-Claire, 136 Des Saules, Chicoutimi-Nord, samedi de 9h à 14h.

SAMEDI Restaurant-Bar Le 4 Chemins (Jonquière), 9h à 16h. Neuf et usagé, plusieurs vendeurs. Vente garage et encan.

SAMEDI, dimanche, 5771 Chemin Gervais (Shipshaw), intérieure, dès 8h. Meubles, jouets, etc. Tél.: 695-7096.

SOUS LA TENTE. Fermeture de maison. Meubles, jeux, camping, pêche, climatiseur, autos et plus. 21, 22 octobre, 153, de Chambord, Chicoutimi. Tél.: 549-1467.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports
BICYCLE exerciceur neuf, valeur 250\$. 2 coussins pour chaises berçantes rotin, neufs. Moitié prix. Tél.: 690-0068.

PLANCHE neige Sims, 145 centimètres, avec fixations, servi 20 fois, 150\$. Bottes peinture 8,5, 50\$. Tél.: 673-7341.

802 Bicyclettes

VELO montagne Norika, robuste. 150\$. Tél.: 698-5415.

805 Musique et accessoires

GUITARE basse GK, 4 cordes, 125\$. Tél.: 481-1443.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX 360, PS2
Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823
www.ConsoleXpert.com

ATELIER DU PLAYSTATION XBOX 542-2708
REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.: 698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA Coast Spa, Zénith, 60 jets, 6 places, haut gamme. Tél.: 279-5230, cell.: 679-6011.

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissé: 4,200\$. Tél.: 418-801-9468.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre
ROULOTTE Champlain 1975, 21', réfrigérateur neuf, intérieur refait à neuf avec chambre, chauffe-étte neuve, 5,000\$ négociable. Tél.: 547-0180.

811 Vacances/voyages
AU CASINO de Charlevoix, un jour: 21 et 31 octobre; 5, 11, 18, 25 novembre; coucher 17 novembre, 31 décembre. Détenteur permis du Québec. Tél.: 548-7521.

DEMANDE compagnie de voyage, dans la soixantaine, non-fumeuse, pour Chicoutimi-Florida, fin octobre, début novembre. Tél.: 697-0364, message.

VENEZ tenter votre chance au vendredi chanceux à partir du 27 octobre au Casino de Charlevoix, nous soulignons également l'Halloween dans l'autobus le 28 ou 29 octobre. Pour informations Nicole Tremblay, Tél.: 544-3860. GVQ Détenteur de permis.

900 AVIS

901 Activités diverses

Soirée de relaxation avec Cristal Accord
Découvrez les sons harmonieux et vibrants des vaisseaux de cristal. Samedi à 19 h 30 le 21 octobre 2006 au C.A.M. (le centre des Arts Martiaux) au 37, Rhands Chicoutimi-Nord. Coût 10\$. Pour information: Tél.: 693-2399.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 699-5077.

903 Messages personnels

POUR vous messieurs, deux nouvelles filles pour vous satisfaire, 24h/24h. Tél.: 540-9874.

SEXE - sexe, Sabrina reçoit, sensuelle et discrète, 7/7. Tél.: 547-3863.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.: 548-9441.

BELLE blonde, 36-24-36, se déplace seulement. 24h. Tél.: 550-6649.

TRÈS jolie très féminine transsexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.: 557-0774.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.: 544-6907.

A FLEUR de peau: Eric reçoit et se déplace. Tél.: 540-8991.

UN bon massage pour vous messieurs et mesdames. Yvan vous reçoit. Bienvenue au 50 ans et plus. Discretion assurée. Tél.: 815-2074.

MALENA? Tél.: 693-3533.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.: 480-2483.

WILLIAM et Max reçoivent hommes, 7/7, 24/24. Tél.: 550-2416.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.: 540-0630.

A qui la chance? Pour vous messieurs, Angéline reçoit et se déplace. Tél.: 542-2596.

904 Perdu ou retrouvé

LUNETTE ajustée pour dame, monture Ilias. Secteur rue Racine Chicoutimi. Tél.: 549-1515, 693-0184 (message).

906 Services de massage

MARIA
JOLIE, sensuelle, 23 ans, reçoit, se déplace, offre relaxation, détente, confort. Engageons. Tél.: 542-5827.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.: 549-0043.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.: 545-6011.

NOUVELLES masseuses-coiffeuses. Douches disponibles, 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.: 690-3142.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.: 550-2874.

Lady DI, toucher velours, spécial nouveau, régulier, 10h à 19h. Tél.: 820-9442.

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.: 547-7949.

MASSAGE de détente. Appelle-moi: Helen, 547-0778.

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES URGENT BESOIN- ENGAGEONS
5/7, 9 h à 21 h fin sem. 10 h à ?
543-1234

906 Services de massage
NOUS DEMENAGEONS, Gia vous revient dans quelques semaines dans un décor encore plus chaud et exotique. Ne vous impatientez pas mes fidèles admirateurs. Je serai bientôt de retour.

NOUVELLES FILLES!
MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI
Massage propice à détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline, Mélody. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.: 542-1985.

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
COUR SUPÉRIEURE
150-04-004271-065

Présent: Marjolaine Tremblay, greffière adjointe

ANNIE POTVIN, 3923, St-Luc, Jonquière (Québec) G7X 3R7
PARTIE DEMANDERESSE

STÉPHANE TREMBLAY, 2295, St-Dominique, Jonquière (Québec) et maintenant d'adresse inconnue
PARTIE DÉFENDERESSE

ASSIGNATION

Ordre est donné à Stéphane Tremblay de comparaître au greffe de cette cour situé au 227, rue Racine Est à Chicoutimi, salle 1.02 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal «Le Quotidien».

Une copie de la requête introductive d'instance en déchéance autorité parentale a été laissée au greffe à l'intention de Stéphane Tremblay.

Chicoutimi, le 18 octobre 2006.

00679671
Marjolaine Tremblay
Greffière adjointe

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:

Pour notre cahier publicitaire **Super samedi et dimanche** en vigueur les 21 et 22 octobre 2006, Page 2 (VE103F506), samedi seulement! Offres spéciales d'ouverture: Rabais 40 %. Poêle Heritage[®] «Infusio» 25 cm et wok. Rég. Sears 99,99 \$. En soldé, 59,99 \$. Après 11 h, rabais 25 %. **CORRECTION:** La poêle à frire sans couvercle illustrée n'est pas incluse dans cette offre.

Pour notre cahier publicitaire **Sears pour VOUS, pour votre FOYER** en vigueur du 21 au 27 octobre 2006, Page 49 (CC103F506), rabais 20 %. Tous les purificateurs d'air électrostatiques Kenmore à prix ordinaires. Rég. Sears 249,99 \$-629,99 \$. **CORRECTION:** L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 15 %. Tous les purificateurs d'air électrostatiques Kenmore à prix ordinaires. Rég. Sears 249,99 \$-629,99 \$. Chacun. En soldé 212,49 \$-535,49 \$.

Pour notre cahier publicitaire **Pour vous** en vigueur du 21 au 27 octobre 2006, Page 8 (VE104V106), rabais 25 %. Sous-vêtements pour le sport Vogue[®] sur cintre à prix ordinaires pour femmes. **CORRECTION: Les articles illustrés dans le cahier sont incorrects.**
Page 8 (VE104V106), moitié prix. Soutiens-gorge pour le sport Vogue Bra en boîte à prix ordinaires pour femmes. **CORRECTION: Les articles illustrés dans le cahier sont incorrects.**

Pour notre cahier publicitaire **Centre du foyer** en vigueur du 14 octobre au 3 novembre 2006, Page B (VE104V106), rabais 40 %. Moquette «Destiny» **CORRECTION: La moquette «Destiny» a été abandonnée et ne sera pas disponible.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



00679732

SECRÉTAIRE DENTAIRE
Nous recherchons une personne ayant de l'expérience dans le domaine et une grande autonomie pour se joindre à notre équipe très dynamique.
Emploi immédiat, 30 heures/semaine de jour principalement et 2 soirs, du lundi au jeudi.
Vos candidatures seront traitées en toute confidentialité.
Envoyez votre curriculum vitæ à:
Clinique dentaire Gauthier & McNicoll
a/s Martine Gauthier
413, rue Racine Est, bureau 101, Chicoutimi G7H 1S8
00679628

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC
LA PRESSE
LE SOLEIL
LE NOUVELLISTE
LE DROIT
LA TRIBUNE
LE QUOTIDIEN
LA VOIX DE L'EST

Avis public
AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance spéciale tenue le 18 septembre 2006, a adopté le règlement suivant:
«VS-R-2006-38 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS #836 (ZONAGE), #837 (LOTISSEMENT) ET #838 (CONSTRUCTION) DE L'EXVILLE DE JONQUIÈRE (RANG SAINT-ANTOINE) (ARU-487)».
Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.
Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.
DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 20^e jour du mois d'octobre 2006.
Le greffier,
PIERRE BRASSARD
00679284

www.lequotidien.com

Elle ne quitte que l'urgence

La docteure Christelle Royer continue sa pratique

par Pascal Girard
LA BAIE - Patients de la docteure Christelle Royer de Chicoutimi, n'avez crainte. Elle ne quitte pas la région.

Contrairement à ce qui a été rapporté dans l'édition de mercredi, la docteure qui a remis sa démission de l'urgence de l'hôpital de Jonquière, continuera sa pratique à sa clinique et à l'hôpital de Chicoutimi. Mme Royer a reçu plusieurs appels de femmes enceintes, dont elle assure le suivi, qui étaient très inquiètes. Elle tient cependant à les rassurer. Il y aurait simplement eu confusion lors du conseil d'administration de l'hôpital jonquérois mardi. «Il y a d'autres médecins qui ont quitté la région, mais pas moi. J'ai décidé d'arrêter parce qu'avec l'urgence, ça faisait trop», explique celle qui oeuvre aussi à la Clinique familiale Montcalm. La docteure est très occupée car Saguenay connaît

Tuerie de Dawson

Un ami de Gill accusé de menace de mort

MONTREAL — Un homme de 25 ans, qui est aussi un ami et ancien camarade de classe de Kimveer Gill, l'auteur de la tuerie au Collège Dawson, est accusé de menace de mort. Rajan Rajiv connaissait Kimveer Gill depuis l'école primaire, a rapporté Radio-Canada vendredi.

Selon la télévision anglaise de Radio-Canada, Rajan Rajiv a souffert de plusieurs graves dépressions et a passé plusieurs séjours dans des hôpitaux psychiatriques. À la suite de ces séjours, il a réclamé au gouvernement d'être dédommagé pour avoir été hospitalisé sans son consentement.

Selon la procureure de la Couronne, Me Geneviève Dagenais, trois jours après le drame de Dawson, le 16 septembre, il a envoyé un courriel à un ami, dans lequel il est écrit que «s'ils ne sont pas mes demandes, la même chose qu'à Dawson pourrait arriver. Kimveer Gill est un vrai combattant». L'ami qui a reçu ce courriel a immédiatement alerté les policiers, qui ont arrêté Rajan Rajiv. Douze photos de Rajan Rajiv avec Kimveer Gill ont été déposées au dossier par la Couronne. L'homme de 25 ans est actuellement détenu à l'Institut Pinel, à Montréal, où il subit un examen psychiatrique. Ce diplômé en commerce de l'Université McGill devra maintenant répondre à des accusations de menace de mort contre la population étudiante. S'il est reconnu coupable, il est passible d'une peine d'emprisonnement maximum de cinq ans. Rajan Rajiv n'a pas participé à la tuerie du collège Dawson, mais les policiers jugent que ce genre de menaces virtuelles doit être pris au sérieux, afin de prévenir la répétition d'un drame semblable.

(Presse canadienne et Site Internet Radio-Canada)

une recrudescence des naissances. Des chiffres rapportés mer-

credi au conseil d'administration de l'hôpital de Chicoutimi fai-

saient état d'une hausse de 7%. La Dre Royer assurait sept

quarts de travail par mois à Jonquière, et parfois plus.

Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère de la Sécurité publique

**AGENTES OU AGENTS DE PROBATION
OU
CONSEILLÈRES OU CONSEILLERS EN MILIEU CARCÉRAL**

34 610 \$

Concours numéro : 111G-4503048

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidates et de candidats en vue de pourvoir à d'éventuels emplois occasionnels et réguliers au ministère de la Sécurité publique, dans toutes les régions administratives.

À titre d'agente ou d'agent de probation et de conseillère ou de conseiller en milieu carcéral, vous favoriserez la protection de la société et la réinsertion sociale des personnes contrevenantes dans le respect de leurs droits fondamentaux, en vertu du mandat légal qui vous est confié.

En tant qu'agente ou agent de probation, vous préparerez, à la demande des tribunaux, des rapports présententiels sur les personnes reconnues coupables afin d'évaluer leur possibilité de réinsertion sociale et fournirez l'éclairage requis à la Commission québécoise des libérations conditionnelles. Vous exercerez diverses activités d'évaluation et d'intervention auprès des personnes contrevenantes, les accompagnerez dans leur processus de réinsertion sociale et, s'il y a lieu, les dirigerez vers les ressources de la communauté qui offrent des services appropriés à cette démarche. Vous assumerez la responsabilité légale des personnes contrevenantes dans la communauté.

En tant que conseillère ou conseiller en milieu carcéral, vous assurerez notamment l'élaboration et l'implantation de programmes et de services de soutien à la réinsertion sociale et encouragerez les personnes contrevenantes à prendre conscience de leur comportement et à amorcer un cheminement visant leur responsabilisation. Vous agirez à titre de personne-ressource auprès de ces personnes eu égard aux problèmes de délinquance qui les affectent.

Conditions à satisfaire pour occuper un emploi d'agente ou d'agent de probation et de conseillère ou de conseiller en milieu carcéral : les personnes admises à ce concours seront déclarées aptes après avoir réussi des examens écrits mesurant les aptitudes requises. Toutefois, avant d'être embauchées, les personnes devront satisfaire les exigences requises pour l'exercice de l'emploi et satisfaire aux exigences d'une enquête sur les antécédents judiciaires et les bonnes mœurs.

De plus, la personne titulaire de l'emploi doit posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en criminologie, psychologie, psychoéducation, service ou travail social, orientation scolaire ou professionnelle, information scolaire et professionnelle.

Salaire : Le salaire annuel, calculé sur une base de 35 heures par semaine, est de 34 610 \$ à l'entrée en fonction et de 63 725 \$ au maximum de l'échelle.

Période d'inscription : Du 23 octobre au 3 novembre 2006

Inscription : Pour vous inscrire, remplissez le formulaire Offre de service en indiquant le numéro 111G-4503048 à la rubrique *Numéro du concours ou de la réserve* et le faire parvenir au bureau du Centre de services partagés du Québec à l'adresse mentionnée ci-dessous :

875, Grande Allée Est, section 1-F
Québec (Québec) G1R 5R8
Télécopieur : 418 646-4444

Vous pouvez vous procurer le formulaire Offre de service dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec et dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca], les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

N'oubliez pas :

- De vous assurer que vous avez inscrit le numéro de concours approprié dans l'espace du formulaire Offre de service réservé à cette fin.
- De signer et de poster votre formulaire afin que votre candidature soit reçue avant la fin de la période d'inscription.
- De joindre tous les documents exigés :
 - Une photocopie de votre diplôme ou de votre dernier relevé de notes.
 - Si vous avez obtenu votre diplôme à l'extérieur du Québec, une copie de l'évaluation comparative d'études (attestation d'équivalence) est requise. Vous pouvez vous procurer cette évaluation auprès du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

Il est important de fournir un dossier complet. Un dossier incomplet pourrait être refusé ou entraîner des délais inutiles.

Information générale : 1 866 672-3460

Information sur l'emploi : M^{me} Diane Lambert 1 866 644-6826 ou [www.msp.gouv.qc.ca/reinsertion]

Cet appel de candidatures représente une occasion de concrétiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique québécoise tels que les membres des communautés culturelles, les anglophones, les autochtones, les personnes handicapées et les femmes.

¹ D'autres diplômes d'études universitaires de premier cycle (baccalauréat) directement liés aux tâches peuvent aussi être acceptés. Chaque année de scolarité pertinente manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente aux attributions de la classe d'emplois ou par une année de scolarité pertinente de niveau égal ou supérieur.

Ministère de la Sécurité publique

AGENTES OU AGENTS DES SERVICES CORRECTIONNELS

16,96 \$ l'heure

Concours numéro : 307G-4503013

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidates et de candidats en vue de pourvoir à d'éventuels emplois, à temps partiel régulier sur appel (minimum garanti annuellement de 1248 h) et à des emplois occasionnels à temps partiel sur appel au ministère de la Sécurité publique dans toutes les régions administratives du Québec.

Renseignements importants : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres d'une communauté culturelle peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) et dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca], les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues avant la fin de la période d'inscription. La fonction publique du gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi qui visent notamment les femmes et les membres des communautés culturelles ainsi qu'à un plan d'embauche pour les personnes handicapées. Pour plus d'information concernant ces programmes, vous pouvez consulter notre site Internet au [www.tresor.gouv.qc.ca/egalite].

À titre d'agentes ou d'agents des services correctionnels vous interviendrez auprès des personnes incarcérées selon une approche empreinte du respect des individus. Vous effectuerez également la surveillance de ces personnes en assurant la discipline et la sécurité et, à cette fin, vous pourrez être appelés à intervenir physiquement. Nous cherchons des personnes ayant une bonne capacité d'adaptation, une facilité à gérer le stress, dynamiques, intéressées à travailler en équipe dans un milieu où l'on favorise la réinsertion sociale et la responsabilisation des personnes contrevenantes.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalent à une 11^e année ou à une 5^e année du secondaire, reconnu par l'autorité compétente ou avoir une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission, quant à la scolarité, sont comparables ; est également admissible la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à la scolarité exigée, à condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail ;

ET

avoir terminé deux années d'études postsecondaires en éducation spécialisée, en intervention en délinquance, en travail social, en intervention carcérale, en techniques policières ou en sciences humaines ou dans toute autre discipline ayant permis d'acquérir des connaissances et de développer des habiletés requises pour l'emploi, notamment dans l'utilisation des techniques de relation d'aide, d'intervention sociale, d'animation, de méthodes d'observation et d'entrevue. Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente.

Conditions à satisfaire pour occuper un emploi d'agentes ou d'agents des services correctionnels : les personnes admises à ce concours seront déclarées aptes après avoir réussi des examens écrits mesurant les aptitudes requises. Toutefois, avant d'être embauchées, les personnes devront satisfaire les exigences requises pour l'exercice de l'emploi :

- subir avec succès un examen médical suivant les normes prescrites ;
- satisfaire aux exigences d'une enquête sur les antécédents judiciaires et les bonnes mœurs.

Vous devez également posséder le statut de citoyen canadien ou celui de résident permanent. De plus, pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, vous devez avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Salaire : Le salaire horaire est de 16,96 \$ à l'entrée en fonction et de 23,73 \$ au maximum de l'échelle.

Avantages offerts :

- un stage de formation de 20 jours au moment de l'entrée en fonction, au salaire minimum ;
- une formation en emploi ;
- pour les emplois à temps partiel, un horaire de disponibilité établi selon un cycle de 35 jours comportant une fin de semaine de congé toutes les cinq semaines ;
- pour les emplois à temps partiel, des possibilités de travailler selon un horaire régulier à l'occasion du remplacement du personnel en absence prolongée ;
- une période de repas et un repas sur place sont offerts par quart de travail en milieu fermé ;
- des jours de vacances basés sur le nombre d'heures travaillées ;
- un uniforme de travail fourni par l'employeur, pour les emplois en milieu fermé ;
- une participation aux régimes d'assurance collective ;
- une participation à un régime de retraite avantageux ;
- des possibilités de changer de lieu de travail, après la période de probation, à la demande de l'employée ou de l'employé tout en conservant l'ancienneté ;
- pour les employés réguliers à temps partiel, l'obtention du statut d'employé « permanent » dans la fonction publique québécoise après 4 174,40 heures de travail ;
- des possibilités de promotion et d'un plan de carrière à la Direction générale des services correctionnels et dans l'ensemble de la fonction publique québécoise.

Période d'inscription : Du 23 octobre au 10 novembre 2006

Inscription : Pour vous inscrire, remplissez le formulaire Offre de service en indiquant le numéro 307G-4503013 à la rubrique *Numéro du concours ou de la réserve* et le faire parvenir au bureau du Centre de services partagés à l'adresse mentionnée ci-dessous :

875, Grande Allée Est, section 1-F
Québec (Québec) G1R 5R8
Télécopieur : 418 646-4444

Vous pouvez vous procurer le formulaire Offre de service dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca] et dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

N'oubliez pas :

- De vous assurer que vous avez inscrit le numéro de concours 307G-4503013 dans l'espace du formulaire Offre de service réservé à cette fin.
- De signer et de poster votre formulaire afin que votre candidature soit reçue avant la fin de la période d'inscription.
- De joindre tous les documents exigés :
 - Une photocopie de votre diplôme ou de votre dernier relevé de notes.
 - Si vous avez obtenu votre diplôme à l'extérieur du Québec, une copie de l'évaluation comparative d'études (attestation d'équivalence) est requise. Vous pouvez vous procurer cette évaluation auprès du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

Il est important de fournir un dossier complet. Un dossier incomplet pourrait être refusé ou entraîner des délais inutiles.

Information générale : 1 866 672-3460

Information sur l'emploi : M^{me} Carole Langlois 1 866 644-6826 ou [www.msp.gouv.qc.ca/reinsertion]

Cet appel de candidatures représente une occasion de concrétiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique québécoise, tels que les membres des communautés culturelles, les anglophones, les autochtones, les personnes handicapées et les femmes.

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

Développement de l'écotourisme Québec accorde 100 000 \$ au Bec-Scie

par François St-Gelais

LA BAIE - Le Centre de plein air Bec-Scie de La Baie reçoit un important coup de pouce de 100 000 \$ de la part du ministère du Tourisme du Québec afin de diversifier son offre en écotourisme et offrir de nouvelles excursions en nature.

Cette aide, dévoilée en point de presse vendredi, permettra aux promoteurs du site de consolider leurs activités et d'améliorer les installations en place. Celles-ci deviendront notamment plus facile d'accès pour les touristes et les visiteurs à mobilité réduite. Elle permettra également la mise en place de nouvelles activités axées sur l'observation d'animaux caractéristiques à la région tels l'ours noir, l'orignal et le castor, le tout dans leur habitat naturel. Le Centre Bec-Scie est déjà réputé pour son volet Okwari, lequel vise justement à permettre aux curieux de s'approcher très près des mythiques ours noirs. La subvention offerte par le ministère du Tourisme permettra de bonifier ce volet et d'ajouter des excursions en forêt, activités toujours appréciées par les touristes européens.

«De plus en plus de croisiéristes feront escale à Saguenay dans le secteur de La Baie. Les nouvelles excursions éducatives que leur proposera le centre, dans un environnement naturel de 20 kilomètres carrés où abonde la flore et la faune, répondra magnifiquement à leurs



Guy Simard, président du conseil du Centre de plein air Bec-Scie.

(Photo Sylvain Dufour)

attentes et leur donnera grandement le goût de revenir dans la région», a d'ailleurs noté la ministre Françoise Gauthier.

La subvention provient du programme d'aide aux projets structurants mis en place par Québec afin de soutenir la diversification de l'offre touristique dans la province.

Direction du Parti libéral

Michael Ignatieff domine toujours

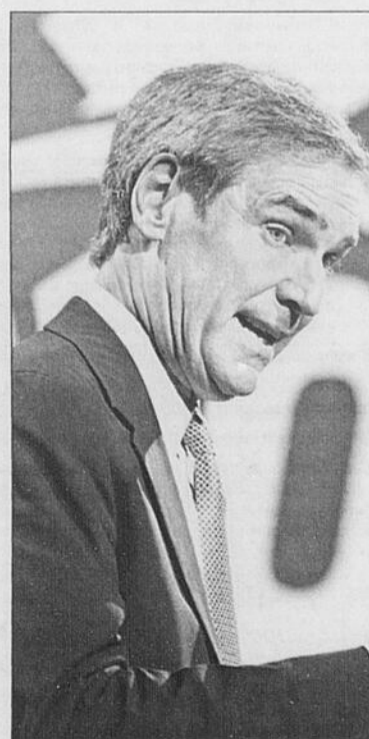
OTTAWA - Les résultats officiels du processus d'élection des députés libéraux confirment que Michael Ignatieff profite d'une avance confortable — mais pas insurmontable — de 10 points sur son rival le plus sérieux dans la course à la direction du Parti libéral du Canada (PLC).

Le député recrue profite du soutien de 30,2 pour cent des quelque 4300 députés sélectionnés, il y a trois semaines, en vue du congrès d'investiture du PLC, en décembre, à Montréal.

Bob Rae, ancien premier ministre néo-démocrate de l'Ontario, compte 20,3 pour cent des députés de son côté. Il est suivi de près par l'ancien ministre ontarien de l'Éducation Gerard Kennedy (17,3 pour cent) et l'ex-ministre fédéral Stéphane Dion (16 pour cent).

Les quatre autres candidats — Joe Volpe, Ken Dryden, Scott Brison et Martha Hall Findlay — ont chacun obtenu le soutien de moins de cinq pour cent des députés.

Les résultats peuvent cependant encore changer en raison d'appels faits dans plusieurs cir-



Michael Ignatieff

(Archives)

conscriptions et en Colombie-Britannique, où le camp de M. Ignatieff presse le PLC de disqualifier plus de la moitié des 145 députés de M. Rae.

(Presse Canadienne)

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



AUDET (Mme Georgette Côté)

Le 19 octobre 2006, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 87 ans 7 mois, Mme Georgette Côté, fille de feu M. Georges Côté et de feu dame Alice Fortin, épouse de feu M. Georges-Émile Audet, demeurant au 1895 route 169, Métabetchouan-Lac à la Croix, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 21 octobre 2006 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 21 octobre 2006 à 13 h à l'église St-Sacrement d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière d'Alma. Elle laisse dans le deuil son fils Langis (Marjolaine Girard), ses filles: Mimi (Claude Ouellette) et Céline; ses petits-enfants: Nancy (Eric Gagnon), Marie-Andrée (Michel Côté), Mélissa (Eric Mior), Dany (Andrée-Anne Girard) et Rachelle; ses arrière-petits-enfants: Philippe-Olivier, Sara-Maude, Chades-Emmanuel, Chiara, William, Janie, Tommy et Mya; ses frères et sœurs: feu Louis-Georges (Léda Tremblay), feu Hermance (feu Paul Gauthier), feu Cécile (feu Henri Larouche), feu Eugène (feu Marie-Paule Vaillancourt), Thérèse (feu Paul-Etienne Larouche), Gabrielle (feu Louis-Émile Duchesne), Marie-Ange (Georges-Henri Barrette), Maurice (feu Marie-France Guérin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Rose (Gaston Perreault), feu Lucienne (Adrien Lapointe), feu Henri (Mary Gilbert), feu Julianna (feu Alphonse Allard), Eugénie, feu Alma (feu Michel Plourde); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société d'Alzheimer au 1657 avenue Du Pont nord, Alma G8B 5G3. Pour rendre hommage à Mme Côté, visitez le site residencefunerairelacstjean.com Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean, pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca.



BERGERON (Mme Béatrice Simard)

Le 20 octobre 2006, est décédée à la Maison Soli Can, à l'âge de 84 ans 9 mois, Mme Béatrice Simard, fille de feu M. Patrice Simard et de feu dame Régina Dufour, épouse de feu M. Donat Bergeron, demeurant au 1240 avenue des Myrtilles, Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 22 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 23 octobre 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 23 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. Mme Bergeron sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière d'Alma, secteur Ste-Marie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ramel (Nicole Ouellet), Carole (Jean-Guy Simard), Diane (Pâquerette Emond), Denise, Rachelle (Sonia Bergeron); ses petits-enfants: Eric, Sara, Joël, Hervé et Mylène; ses arrière-petits-enfants: Josie-Ann, Olivier, Tristan, Rébecca, Xavier, Alex, Malcolm, Josée, Kiegan et Raphaël; ses frères et sœurs: Étienne (feu Napoléon Tremblay), Rolande (feu Arthur Ringuette), feu Marie-Paule (Jean-Paul Bourdage), Rita (Raymond Goderre), Jeannine (Patrick Villeneuve), Gisèle (feu Arthur Lebel), Yolande (feu Marcel Bouchard), feu Bréal (Monique Gagnon), feu Denis, Dorel (Angèle Bouchard); ses beaux-

frères et belles-sœurs: Aurélien (feu Rose-Alma Gagné), feu Janette (feu Jean-Charles Gagnon), Rosaline (feu Marcel Roussel), feu Laurette (feu Louis Rousseau) et Marielle; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can au 300, boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Simard, visitez le site residencefunerairelacstjean.com Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean, pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



GAUDREULT

(Mme Jeanne-D'Arc Dufour)

Le 20 octobre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, dame Jeanne-D'Arc Dufour, épouse de feu M. Roland Gaudreault, demeurant au 1356 Alphonse-Desjardins à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le dimanche 22 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 22 octobre 2006 de 19 h à 22 h, lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 23 octobre 2006 à 11 h à l'église Sacré-Cœur de Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. François Dufour et de feu dame Clara Tremblay. Elle laisse dans le deuil son fils: Raymond Gaudreault. Elle était la sœur de: feu Joseph Dufour (feu Alice Tremblay), feu Hélène (feu Emery Lelièvre), feu Liguorie (feu Anita Comeau), feu Marie (feu Paul Savard), feu Léonce (feu Laurette Duchesne), feu Adrien (feu Simone King), feu Antoinette (feu Thomas-Louis Girard), feu Xavier (Gisèle Brisebois), sœur Gertrude (Bon-Pasteur), feu Jean-Paul (Patricia Emond), sœur Jacqueline (Bon-Pasteur); elle était la belle-sœur de feu Roméo Gaudreault (feu Desneiges Laprise), feu Marie-Blanche (feu Charles Larouche), Léonard (feu Marie-Reine Doré), feu Jeannette (feu Abraham Girard), feu Aurèle (feu Anita Morissette), feu Louis-Henri, feu Géraldine (feu Donat Desbiens), Camille (feu Paul-Émile Boudreault), feu Cécile (feu Gédéon Viger), feu Jean-Marie (feu Clémence Ménard), Dieudonné (Geneviève Villeneuve), feu Rita (feu Clément Dufour), feu Marie-Paule (feu Sylvio Vallée), elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



LAROUCHE (Mme Antoinette)

Le 14 octobre 2006, est décédée au Centre d'hébergement de Métabetchouan-Lac-A-La-Croix, à l'âge de 90 ans et 7 mois, Mme Antoinette Larouche, épouse de feu M. Conrad Potvin et en 21èmes noces de feu M. Roland Dion, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-La-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis à

L'Église de Lac-à-la-Croix
Sous la direction funéraire de la Maison Hébert & Desbiens

le samedi 21 octobre 2006, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de Mme Antoinette Larouche seront célébrées le samedi 21 octobre 2006 à 15 h à l'église de Lac-à-la-Croix. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants de la famille Potvin: Nicole (Jean-Louis

Pilote), Claudette (Grégoire Pilote), Julien (Anna Guay), feu Régis, Marie-André (Régis Côté), Gilles Bilodeau (Francine Gauthier); ses petits-enfants de la famille Potvin: Edith, Jean, Martine, François, Dany, Claude, Julie, Odette, Louise, Gino, feu Josée, Alain, Gaëtan, Johanne, Emmanuel; ses 19 arrière-petits-enfants de la famille Potvin; les enfants de la famille Dion: Jean-Paul (Claudette Asselin), Alain (Danielle Morin), Louise (Michel Simard), feu Roger (Richère Francoeur), Luce (Serge Chevrier), Denise; les petits-enfants et arrière-petits-enfants de la famille Dion; ses frères et sœurs de la famille Larouche: feu Annette (feu Henri Potvin), feu Joseph-Charles (feu Simone Fortin), feu René (feu Simone Langevin), feu Marie-Jeanne (feu Almas Fortin), feu Lionel (feu Yvette Fortin), Marie-Laure (feu Gérard Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Potvin: feu Délia (feu Aurèle Lalancette), feu Julie (feu Hermel Villeneuve), feu Adjuator (feu Bertha Larouche), feu Rosalia (feu Thomas Guérin), feu Alexina (feu Lauréat Gagné), feu Isabella (feu Pierre Vaillancourt), feu Lorenzo (Alice Morissette), feu Adrienne (Camille Gagné); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Dion: feu Alphonse (feu Gertrude Lalancette), feu Clément, feu Alphonse (Marie Lalancette), feu Aline (feu Dérésime Privé, feu Wilbrod Duchesne), feu Armand (Jeanne-d'Arc Rainville), feu Lorenzo (Mariette Bolduc, en 21èmes noces M. Claude Bilodeau), feu Antoinette (feu Welley Lalancette), feu Albert (Colombe Girard), feu Maurice (Bertha Lapierre), Henriette (Guy Bolduc). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fabrique de Ste-Croix. Pour informations: téléphone bureau: 418-349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: 418-349-2896 et courriel: hebertdesbiens@bellnet.ca Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-La-Croix. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



SIMARD (Mme Marie-Marthe Fortin)

Le 19 octobre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi (Pavillon St-Vallier), à l'âge de 88 ans et un mois, Mme Marie-Marthe Fortin, épouse de feu M. André Simard, fille de feu M. Alfred Fortin, fille bien aimée de feu M. Thomas-Louis Laprise et de feu Mme Oliva Paradis. Elle demeurait sur la rue Pierre-Bédard à Chicoutimi (Québec). La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 21 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le dimanche 22 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et le lundi 23 octobre 2006 de 9 h à 10 h 45 à

L'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 23 octobre 2006 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. Elle sera incinérée à l'Alliance funéraire du Royaume. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: feu Christianne Simard, Pauline (Guy Aubin), Lisette (feu Christian Bezkorowajny), Cécile, Mariette (Pierre-Louis Gaudreault), Daniel, Jean-Pierre (Johanne Lajoie), Christian (Danielle Plourde); ses petits-enfants: Mathieu, Marielle, Marie-Eve (Glen), Sylviane (Maxim), Véronique, Aïmée et Léa. Elle était la sœur de: feu Gabrielle Fortin (feu Paul-Émile Bergeron), feu Joseph-Georges (feu Irma Gagnon), feu René (Marguerite Lessard), feu Cécile (feu Almas Laprise), feu Marie Laprise (feu Ernest Lavoie, feu Albertine (feu Willey Larouche), feu Rose-Alma (feu Pierre (Pitre) Bouchard), feu Philippe (feu Yvonne Tremblay), feu Alphonse (feu Cécile Gagnon), Fernande (feu Philias Pelchat), feu Thomas-Louis (Jeanne D'Arc Ringuette), feu Jean-Marie (Françoise Bouchard, Évangéline (Jean-Eudes Bouchard), feu Carmel (feu Jules Matte), Normand (Claire Comeau). Elle était la belle-sœur de feu Louis-René Simard (feu Alice Laprise); ainsi que de nombreux parents et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de ma vie. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir les dons. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (membre de la Fédération des Coopératives funéraires du Québec).

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



PICHETTE Paul-André

Le 20 octobre 2006, est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 65 ans et 1 mois, M. Paul-André Pichette, époux de Mme Gertrude Beauchesne, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium Hébert et fils 83 rue De Quen Dolbeau-Mistassini

le dimanche 22 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 23 octobre 2006, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Paul-André Pichette seront célébrées le lundi 23 octobre 2006 à 15 h à l'église de Sainte-Marguerite-Marie, Dolbeau-Mistassini. Il était le fils de feu M. Joseph Pichette et de feu Mme Jeannette Létourneau. Outre son épouse, Mme Gertrude Beauchesne, il laisse dans le deuil les enfants de Mme Beauchesne: Murielle Simard (Yves Otis), Rachel, Gaston (Irene Dumas), Robert et Jean-Claude (Michèle Perron); ses petits-enfants: Steeve Simard, Luc Simard, Danielle Champagne et Stéphanie Simard; sa sœur Denise Pichette; ainsi

que ses neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information, téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Serge)

Le 18 octobre 2006, est décédé à Jonquières, à l'âge de 53 ans et 7 mois, M. Serge Tremblay, époux de dame Suzanne Dubé, demeurant à Jonquières. Il était le fils de feu M. Jean-Marie Tremblay et de dame Solange Tremblay. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 3970, de la Fabrique Jonquières

Les heures d'accueil sont: le samedi 21 octobre 2006 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Dominique. M. Tremblay a été incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres seront

déposées au cimetière de Larouche. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Suzanne Dubé; ses enfants: Jean-François Tremblay et Simon Dubé Tremblay; sa mère Mme Solange Tremblay (feu Jean-Marie Tremblay); ses frères et sœurs: Yves (Nicole Thivierge), Jocelyn (Suzanne Harvey), Diane (Richard Dewhust), Michel (Germain Tremblay), Marlène (Michel Simard), Lina (Yvon Lavoie), feu Jean-Claude (Danielle Dionne); sa belle-mère Mme Marie-Paule Perron (feu Raymond Dubé); son beau-frère feu Bernard Dubé. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Nous vous invitons à partager vos hommages en visitant notre site Internet à www.honneur-memoires.com Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec**



VAILLANCOURT (Mme Elette)

Le 18 octobre 2006, est décédée au Foyer de Bagotville, à l'âge de 89 ans 6 mois, Mme Elette Vaillancourt, épouse en 1ères nocces de feu M. Jean-Marie

Desbiens et en 2ièmes nocces de feu M. Aurèle Lechasseur, demeurant au 562 Victoria à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 9 h à 11 h le samedi 21 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 651, boulevard de la Grande-Baie Sud Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le samedi 21 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était fille d'Isabelle et membre de l'Age d'Or. Elle était la fille de feu M. Eutrope Vaillancourt et de feu Mme Elmina Fortin. Elle laisse dans le deuil son fils: Louis-Marie Desbiens (Lucie Thibeault); ses petites-filles: Valérie Desbiens, Marie-Lou Desbiens, Karine Lavoie, Sandra Lavoie (Marc-André Simard); ses frères et sœurs: Lili Vaillancourt (feu Henri Brassard), feu Emilien (Rose-Aimée Bouchard), feu Robert (feu Mariette Foster), feu Irène (Raymond Bouchard), feu Cécile (1ères nocces feu Henri Châtigny, 2ièmes nocces feu Gérard Pelletier), Fernande (feu Paul-Aimé Tremblay), feu Marcel (Marguerite Tremblay), feu Léwis, Jeannine (Jean-Rock Tremblay), feu Ghislaine, feu Camille (Jeannine Simard), Ghislaine (Jean-Charles Gagné), Lucienne (feu Philippe Poulin), Cyrille (Alice Richard), feu Louis-Marie, Paul-Aimé (Laurence Lapointe), feu Paul-Albert (feu Denise Devost), feu Patricia. Elle était la belle-sœur de: feu Otto Desbiens (Lucienne Simard), feu Edouard (feu Jacqueline Legendre). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Lechasseur, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

Mahlke), Louise (Sigmond Piller-Tahy), Michèle (Gérard Lachaussee), de même que de nombreux neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces, cousins, cousines, oncles et tantes de la famille Girard et de la famille Warren. Elle laisse aussi de très nombreux amis qui, s'ils ne l'ont pas précédée dans la mort, aujourd'hui encore se souviennent d'elle. Et, pour la pleurer plus encore, son compagnon fidèle de tous les jours, Donald, qui jamais ne l'a abandonnée. Une cérémonie religieuse sera célébrée en présence des cendres de Lysette à 10h30, le lundi 23 octobre 2006, à l'église du Saint-Sacrement, 1330, chemin Sainte-Foy, Québec, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Nous apprécierions grandement que l'envoi de fleurs soit compensé par vos dons au Centre Hospitalier Robert-Giffard, 2601, chemin de la Canadière, Québec, Qc, G1J 2G3, dont nous ne remercierons jamais assez le personnel pour les soins prodigués à Lysette, leur patience, leur immense bonté et leur générosité. Nous ne pouvons maintenant plus que te souhaiter, Lysette, cette paix intérieure que tu as désespérément toujours cherchée. Repose-toi bien maintenant et à tout jamais. Coopérative Funéraire des Deux Rives (Anse et Plateau). Renseignements au 280, 8ième Rue, Québec, G1L 2N9, téléphone: (418) 688-2411, télécopieur: (418) 525-6971, courriel: anse@coopfuneraire2rives.com Site web: www.coopfuneraire2rives.com

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

M. Joachim Bergeron ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!



WARREN (Mme Lysette)

Le 19 octobre 2006 à Québec, est décédée notre sœur Lysette Warren, âgée de 71 ans. Née à Pointe-Au-Pic, elle était la fille bien-aimée de feu Murray Warren, avocat, et de feu Françoise Girard, de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil sa fille unique, Louise Walkowski (Jean-Michel Mouglin), de même que ses petites-filles Chloé, Kimberly et Laureen. Lysette était la sœur de feu Angéline (Paul Walkowski) qui l'a précédée, et laisse dans le deuil ses trois sœurs Héliène (Dieter

IN MEMORIAM

GAGNÉ (Mme Yolande Desgagné)

Le 19 octobre 2006, est décédée, entourée de l'amour des siens, au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 72 ans et 3 mois, Mme Yolande Desgagné épouse de feu M. Alfred-Ulric Gagné, demeurant au 35, Principale à Rivière-Éternité. Selon ses volontés, Mme Yolande Desgagné ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu

le lundi 23 octobre 2006 à 11 h à l'église Notre-Dame de Rivière-Éternité

Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était membre des Filles d'Isabelle, des Sacs de Sables de Rivière-Éternité et de l'Age d'Or. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André Gagné (Gina Dufour), Carole (Réjean Simard), Richard, Maurice (Irma Gagné), Claude (Guillaume Desrosiers), Anna (Julien Tremblay), Monique (Mario Tremblay), Stéphane (Jean-François Rioux); ses petits-enfants: Maryse (Bruno Arseneault), Steve, Valérie, Guillaume; son arrière-petit-fils: Raphaël Arseneault; ses frères et sœurs: feu Eugénia Desgagné (feu Achille Tremblay), feu Pâquerette (feu Clément McNicoll), feu Jean (Denise Potvin), Prudent (feu Marie-Paule Girard), Solange (feu Joseph-Eugène Minier), Maude, Jean-Eudes, Nicole (Yvon Michaud), Cyril, Jeanne, Francine, Gustave-Émile (Christiane Chayer); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Étienne Gagné (Henri-Paul Lepage), feu Lucille (feu Florian Boudreault), feu Guillaume, Alcide (Olivette Simard), Irénée (Gemma Lavoie), Carmen (feu Magella Côté); ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du Centre Hospitalier Cléophas Claveau (3e étage) pour leurs bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de La Baie. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

IN MEMORIAM

QUELLET (Mme Jocelyne Boudreault)

Le 18 octobre 2006, est décédée, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 59 ans et 8 mois, Mme Jocelyne Boudreault, épouse de M. Jean-Paul Ouellet, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-La-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Desbiens, 9, rue de la Gare Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, secteur Métabetchouan

le dimanche 22 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 23 octobre 2006, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de Mme Jocelyne Boudreault seront célébrées le lundi 23 octobre 2006 à 15 h à l'église de Métabetchouan. Mme Jocelyne Boudreault sera incinérée au crématorium Hébert & fils de Roberval et ultérieurement les cendres seront déposées au cimetière d'Hébertville. Elle était la fille de feu M. Joseph-Henri Boudreault et de feu Mme Rita Tremblay. Outre son époux, M. Jean-Paul Ouellet, elle laisse dans le deuil son fils Claude (Annie Pouliot); ses petits-enfants: Jessica et Vanessa; ses frères: feu Gaby (Lise Breton), Michel, Rémi (Louissette Gauthier), René, Réjean (Réjeanne Duchesne); sa belle-mère, Béatrice Simard; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Ouellet: Margot (Jean Landry), Francine (Pierre Beaumont), Sylvain (Nathalie Fortin), Karoïne (Bob Shaw); ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Mme Jocelyne Boudreault était membre de la chorale de Métabetchouan depuis 25 ans. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à la fabrique de St-Jérôme. Pour informations: Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896 et courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



Pour honorer la mémoire de **Mme Marie-Rose Bouchard-Gagné**



décédée le 24 septembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

00677754

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Philippe Thibault, de La Baie,** décédé le 26 août 2006,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!



la fondation de ma vie 541-1005

00694900

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

«Je n'ai pas senti de blâme dans ses propos»

PAUL ROY

QUÉBEC - André Boisclair a dû faire dresser quelques poils sur la tête des «purs et durs» de son parti, hier.

Appelé à choisir son camp dans la chicane de la veille entre ses prédécesseurs Lucien Bouchard et Jacques Parizeau, le nouveau chef péquiste, marchant sur des oeufs, s'est finalement porté à la défense du premier.

Or, il s'adonne que c'est le second qui reste l'idole de l'aile militante du PQ, le fiduciaire de l'option souverainiste. Quant

au premier, sa cote de popularité n'est plus ce qu'elle a déjà été au parti. Lors du congrès de juin 2005, il avait même été hué in absentia par des militants.

Jeudi, après la cérémonie à la mémoire de Robert Bourassa, à Québec, Jacques Parizeau avait commenté ainsi la déclaration de Lucien Bouchard selon laquelle les Québécois travaillent moins que les Onta-

riens et les Américains: «Une fois de plus, nous, les Québécois, on déçoit M. Bouchard. Une fois de plus. Et je trouve ça dommage.»

«Je n'ai pas senti un blâme dans les propos (de Lucien Bouchard), a tranché André Boisclair, lors d'une conférence de presse à Saguenay, hier midi. J'ai senti quelqu'un de bonne foi, qui réfléchit, et qui nous renvoie parfois à une réalité qui est difficile à regarder. Mais moi, je n'ai jamais pris ça comme un

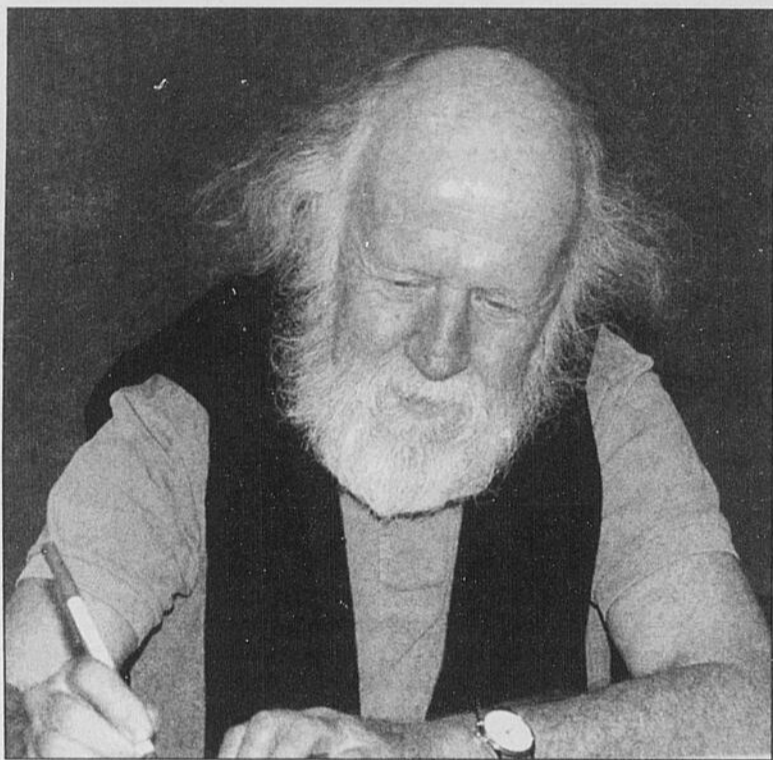
blâme.» De retour à Montréal, jeudi, Lucien Bouchard avait répliqué à son prédécesseur: «M. Parizeau m'a beaucoup déçu moi-même, un soir d'octobre 1995, avec le discours qu'il a prononcé.»

Ce discours, c'était évidemment celui du soir du référendum, où M. Parizeau avait attribué la défaite des souverainistes «à l'argent et au vote ethnique».

«Je pense que M. Bouchard a mis des idées sur la table, a

conclu hier André Boisclair. C'est toujours une erreur de vouloir personnaliser les débats. Moi, j'aime un Québec où on est capable de mettre des idées sur la table et d'en discuter. Et je vois M. Bouchard qui soumet de vraies questions. Je pense que pointer du doigt une personne plutôt que d'accorder de l'attention à ses idées, c'est un peu court.»

Voilà, c'était dit. Mais sans doute M. Boisclair aurait-il préféré ne pas avoir à le faire...



AVENIR - Hubert Reeves compte sur les jeunes générations pour brasser les choses: «L'avenir passe beaucoup par les jeunes générations. Les jeunes sentent que c'est leur responsabilité», analyse-t-il.

(Archives)

L'astrophysicien Reeves dénonce le plan fédéral sur l'environnement

QUÉBEC - Selon l'astrophysicien Hubert Reeves, le plan vert présenté par la ministre Rona Ambrose représente «un tournant très dangereux».

Se désolant de voir que, de précurseur, le Canada devient lentement mais sûrement à la «botte du gouvernement américain», l'astrophysicien est sûr que le temps jouera en défaveur du changement.

En effet, le projet de loi sur la qualité de l'air du gouvernement fédéral vise le très long terme, laissant jusqu'en 2050 pour réduire de 45 à 65 pour cent les émissions de gaz à effet de serre. «L'année 2050, c'est très tard par rapport aux dangers actuels», souligne-t-il.

Optimiste, Hubert Reeves refuse toutefois de dire qu'en 2050, il sera «trop tard» pour changer les choses. «On ne peut pas dire que ce sera trop tard. Mais c'est très tard quand même!» Quoi faire alors pour faire tourner la vapeur?

«Le but, c'est de faire prendre conscience de l'urgence des

mesures», considère le scientifique, qui compte sur les jeunes générations pour brasser les choses. «L'avenir passe beaucoup par les jeunes générations. Les jeunes sentent que c'est leur responsabilité.»

Hubert Reeves mise donc sur l'intelligence des citoyens, mais aussi, et surtout, sur celle des autorités influentes, des gouvernements. «Ca devient présent au coeur des gens, cette imminence du danger et l'importance de penser à long terme. Avant, on ne réfléchissait pas. Maintenant, on sait qu'on doit faire preuve de prudence pour l'avenir.» Un avenir qui passe par la prise de conscience de ce qui se passe, mais surtout par l'action, le concret. C'est pourquoi les pressions sur le gouvernement et les manifestations en défaveur de certains projets comme Le Suroît ou le Mont-Orford font plaisir au scientifique. «C'est comme cela que l'on aura un avenir un peu plus éclairé», dit-il en terminant.

(Le Journal de Québec)

Remettre les jeunes en forme

Taxer l'alcool pour la santé?

QUÉBEC - Impatient, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a forcé le gouvernement Charest à donner rapidement le feu vert au cofinancement, avec le secteur privé, d'un ambitieux programme de quelque 400 millions de dollars sur dix ans destiné à favoriser les saines habitudes de vie auprès des Québécois.

M. Couillard et le titulaire des Finances, Michel Audet, annonceront lundi, à Montréal, que Québec mobilisera quelque 200 millions de dollars sur dix ans en mesures préventives, un effort qui sera imité par la Fondation Lucie et André Chagnon pour un total de 400 millions d'ici 2016 a appris La Presse.

Mais son empressement a froissé des collègues qui jugeaient cette initiative trop mal ficelée encore pour être annoncée entre le conseil des ministres de mercredi et hier soir, le gouvernement a énormément tergiversé sur la somme à injecter dans l'annonce que tenait mordicus à faire M. Couillard.

Les fonds de Québec s'ajoutent à 56 millions de dollars annuels de programmes existants touchant de près ou de loin les habitudes alimentaires ou l'activité physique. L'annonce coïncidera avec le 10e anniversaire des Journées de la santé publique. Depuis septembre, le ministre de la Santé aiguillonnait ses collègues pour qu'on procède avec célérité dans ce dossier; or pour quelques-uns l'annonce restait prématurée, d'autant plus que des acteurs importants du gouvernement étaient tout simplement absents du conseil des ministres lorsque le projet s'est discuté, mercredi dernier.

Aussi, Québec et la Fondation Lucie et André Chagnon devront se contenter de signer lundi un «accord de principe», en présence de Jean Perreault, maire de Sherbrooke et président du comité qui l'an dernier avait précisément suggéré que le gouvernement fasse davantage d'efforts pour la prévention auprès des jeunes.

Le mémoire déposé par le

ministre Couillard à la table du conseil des ministres mercredi dernier a été adopté, mais les ministres n'ont surtout pas fait consensus sur la façon de financer ces ambitieuses initiatives destinées à combattre l'obésité des jeunes, favoriser l'exercice et les saines habitudes de vie.

L'alcool dans la mire

Le mémoire soumis mercredi par le ministre Couillard, selon des sources fiables, suggérait que Québec finance cette initiative à même une partie de la taxe prélevée sur l'alcool. Québec amasse un peu plus de 400 millions de dollars par année en taxant la vente de boissons alcooliques et de bière. Le projet ne prévoyait pas augmenter cette taxe mais aiguiller une partie des recettes actuelles vers le nouveau programme. Or, si Québec avait fourni autant d'argent que l'exigeait le rapport Perreault, il aurait été forcé d'augmenter ces droits sur l'alcool, une décision impopulaire en cette année préélectorale.

Le titulaire des Finances, Michel Audet, et la présidente du Conseil du Trésor, Monique

Jérôme-Forget, étaient passablement moins entichés du projet que leur collègue Philippe Couillard, a-t-on appris. «Il n'y a pas de décision de prise, vous devrez attendre le budget», a répondu hier M. Audet, relancé par La Presse.

Dans la machine gouvernementale, on n'est jamais très entiché des «taxes dédiées», des recettes dont l'utilisation est déterminée à l'avance. Déjà le dernier budget annonçait que la taxe spéciale pour financer les installations olympiques serait maintenue, pour payer cette fois des infrastructures sportives.

Cette fois il était clair que Québec ne pourrait se tourner à nouveau vers les fumeurs. La taxe sur le tabac environ 900 millions par année décroît constamment de 5% par année, et le gouvernement sait très bien que c'est en partie une conséquence de l'augmentation de la contrebande.

Autre réticence des collègues de M. Couillard, les initiatives parrainées par la fondation André Chagnon dépassent largement les questions d'alimentation et d'exercice physique.

(La Presse)



ANNONCE - L'investissement qui sera annoncé lundi à Montréal coïncidera avec le 10e anniversaire des Journées de la santé publique, une initiative souvent tournée vers la lutte contre l'obésité chez les jeunes.

(Archives)

Première présence depuis l'échange

Quel accueil le public réservera-t-il à Théo?

MONTRÉAL - José Théodore et Patrice Brisebois vont retrouver leur ancien public pour la première fois depuis leur transfert au Colorado lorsque le Canadien accueillera l'Avalanche, samedi soir, au Centre Bell. On se demande bien quel accueil la foule leur réservera.

«Je connaissais la date de notre match à Montréal», a déclaré Théodore durant un point de presse fort couru, vendredi. «Mais je ne voulais pas y penser de crainte d'être déconcentré pour les autres matchs.»

Théodore, que les partisans du Canadien ont adulé pendant des années, semblait serein et détendu à son retour à Montréal.

«J'ai été repêché par le Canadien quand j'avais 17 ans, a-t-il rappelé. C'est une organisation prestigieuse avec laquelle j'ai eu du succès et beaucoup de plaisir. Mais je joue maintenant au Colorado et j'avoue ne pas être capable de prévoir la réaction de la foule.»

Une flèche

Théodore était un peu perdu à son arrivée au Centre Bell. Il n'était jamais allé dans le vestiaire des visiteurs.

«Ça fait un peu bizarre, a-t-il admis. Je n'ai pas l'habitude de venir de ce côté-ci de la patinoire.» Il est allé voir la glace et aussi les tribunes. À son retour, il a lancé une flèche à ses anciens coéquipiers.

«J'ai vu que la loge que j'avais pour les enfants malades n'est plus décorée. Je suis déçu que personne n'ait poursuivi la tradition.»

Ce que Théodore ignore, c'est qu'un joueur du Canadien va prendre la relève. L'annonce sera faite mardi. Le Tricolore a préféré attendre par délicatesse pour Théodore.

Anonyme à Denver

Théodore dit se plaire à Denver, une ville de sport où on retrouve les Broncos, les Rockies et les Nuggets.

«J'étais déjà bien intégré à l'équipe l'an dernier. Je me suis senti chez moi très rapidement», a-t-il dit au sujet de son transfert survenu le 8 mars dernier en retour de David Aebischer. «L'esprit d'équipe est excellent. C'est un bon groupe de gars.»

Théodore peut se promener dans les rues de Denver sans être reconnu. Quel changement avec Montréal.

«L'autre jour, j'ai assisté au match du Monday Night Football. Personne n'est venu me parler, a-t-il noté. Là-bas, je peux avoir une vie à l'extérieur du hockey.»

Guy Carbonneau a touché à cet aspect de la vie d'un athlète lors de son point de presse. Selon

Carbo, les athlètes ont droit à leur vie privée, lui qui a été chassé de Montréal à la suite d'une photo parue dans un quotidien.

«J'ai toujours pensé que j'étais payé pour jouer au hockey, que je devais donner mon maximum de 19h00 à 23h. Le reste, ce n'est pas l'affaire du public.»

Du respect

Craig Rivet et Sheldon Souray vont retrouver leur ancien coéquipier.

«Il a été un joueur important dans cette équipe durant de nombreuses années, a rappelé Rivet. Il peut encore être un des meilleurs gardiens de la ligue lorsqu'il est à son mieux.»

Selon Rivet, Théodore devrait profiter de son transfert au Colorado.

«Avec tout ce qui est arrivé dans sa famille, le temps était venu pour lui de partir. Mais il a toujours agi en professionnel. Autant durant les matchs que pendant les entraînements.»

Souray a parlé d'un coéquipier exemplaire.

«J'ai beaucoup de respect pour José. Il a été un grand coéquipier.»

«Il faut se rappeler qu'il nous a entraînés sur ses épaules lors des séries de 2002. C'est grâce à lui si on a passé le premier tour. Je lui souhaite la meilleure des chances, de même qu'à Brisebois.»

Face à Aebischer

Aebischer va également affronter son ancienne équipe.

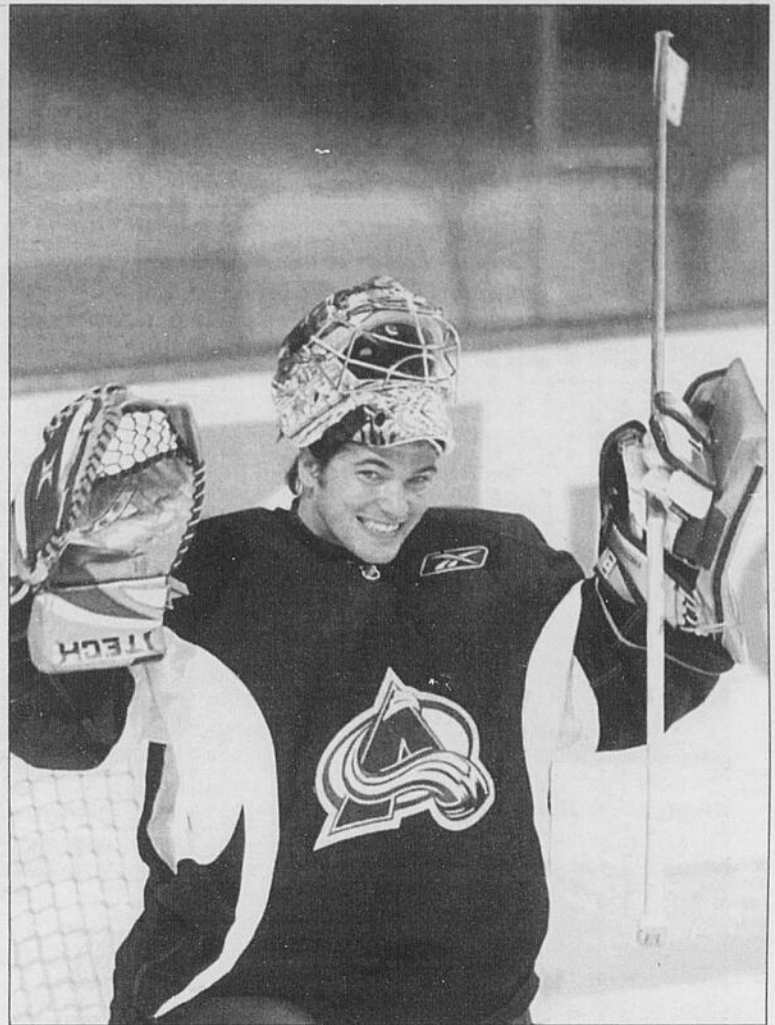
«Ce match est spécial pour moi, a-t-il dit. Mais il le sera encore davantage pour José qui revient chez lui. «Je garde un très beau

souvenir de mon passage au Colorado, a-t-il ajouté. J'ai la chance d'avoir fait partie de deux grandes organisations.»

Le Suisse a un bon départ après un camp d'entraînement assez ordinaire. Avant les matchs de vendredi, il détenait la meilleure moyenne de la ligue (1,63) avec Emmanuel Fernandez du Wild du Minnesota parmi les gardiens ayant participé à un minimum de trois matchs. Il occupait aussi le deuxième rang derrière Mathieu Garon pour le meilleur taux d'arrêts (,944).

De son côté, Théodore présente un dossier de 2-2-1, une moyenne de 2,81 et un taux d'efficacité de ,902.

(Presse Canadienne)



RETOUR - José Théodore était un peu perdu à son arrivée au Centre Bell, lui qui n'était jamais allé dans le vestiaire des visiteurs. L'ancien gardien du Canadien a cependant vite retrouvé ses aplombs devant les médias.

(Photo L)

Duel de recrues

Une Série de premières

DETROIT - Pour la première fois, deux lanceurs recrues seront au monticule pour entreprendre le premier match de la Série mondiale alors que Justin Verlander, des Tigers de Detroit, se mesurera à Anthony Reyes, des Cards de St. Louis, samedi soir.

De plus, aucun partant lors du premier match de la Série mondiale aura remporté moins de victoires que Reyes, qui a présenté un dossier de 5-8 et une moyenne de points mérités de 5,06 en 17 départs durant la saison régulière.

Ce sera aussi la première fois que deux lanceurs recrues entreprendront un match de la Série mondiale depuis la septième rencontre de 2002. John Lackey, des Angels d'Anaheim, l'avait alors emporté contre les Giants

de San Francisco. Livan Hernandez était le dernier lanceur recrue à avoir entrepris le premier match. C'était en 1997 quand il évoluait avec les Marlins de la Floride, dont le gérant était alors Jim Leyland, qui est maintenant à la barre des Tigers.

Lors du dernier affrontement entre ces deux équipes en Série mondiale, Bob Gibson, des Cards, avait été le gagnant dans la première rencontre. Il avait réalisé un jeu blanc de cinq coups sûrs pour battre les Tigers et le gagnant de 31 victoires Denny McLain 4-0 au vieux Busch Stadium en 1968.

Verlander, qui a affiché un dossier de 17-9 et une moyenne de points mérités de 3,63 en saison régulière, a révélé qu'il n'aurait pas lancé lors du premier match si les Mets de New York avaient remporté la Série de championnat.

Ses rapides atteignent 100 milles à l'heure et son dossier s'établit à 1-0 en deux départs dans les séries d'après-saison. Mais sa moyenne de points mérités se situe à 5,91, et elle est la plus élevée parmi les lanceurs des Tigers.

Verlander se rendra au monticule après neuf jours de repos. Il n'a pas été impliqué dans la décision lors de la première ronde, allouant trois points et sept coups sûrs en cinq manches et un tiers à Yankee Stadium quand les Tigers ont effectué une remontée lors du deuxième match pour entreprendre leur séquence de sept victoires. Puis il l'a emporté 8-5 contre les Ath-

letics, à Oakland, lors du deuxième match de la Série de championnat, même s'il a accordé quatre points et sept coups sûrs en cinq manches et un tiers.

Reyes, lui, n'a effectué qu'une présence lors des séries, entreprenant le quatrième match contre les Mets de New York. Il a permis à des coureurs d'atteindre les buts à chacune de ses quatre manches de travail, cédant quatre buts sur balles et effectuant 86 lancers. Mais il n'a alloué que deux points à la suite de circuits en solo par Carlos Beltran et David Wright.

Reyes n'a appris que vendredi qu'il entreprendra le premier match. «Pour le moment, j'essaie seulement de ne pas y penser. Je tente de me détendre, de me reposer et d'être prêt en vue du match», a-t-il révélé.

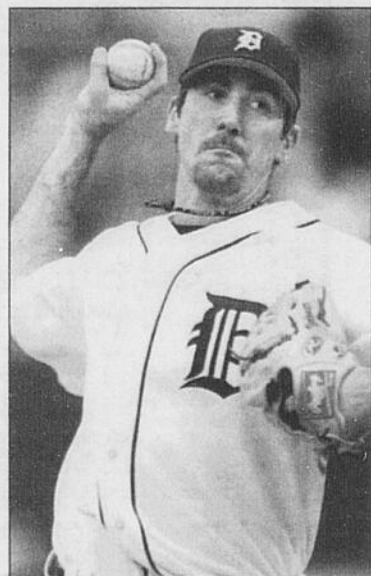
Les Tigers ont eu six jours de congé après avoir balayé les Athletics tandis que les Cards ont dû disputer sept matchs pour éliminer les Mets, utilisant Jeff Weaver, Chris Carpenter et Jeff Suppan lors des deux dernières rencontres.

Kenny Rogers sera le partant des Tigers lors du deuxième match. Il sera suivi dans la rotation par Nate Robertson et Jeremy Bonderman.

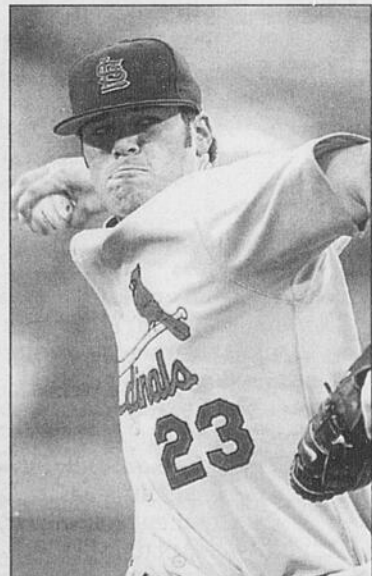
«Nous voulions que Kenny lance deux matchs à domicile», a indiqué Leyland.

Weaver sera au monticule des Cards lors du deuxième match, puis Carpenter et Suppan entreprendront les rencontres suivantes.

(Associated Press)



Justin Verlander



Anthony Reyes

LES CHIFFRES

HOCKEY



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est

Section Nord-Est

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Buffalo	6	6	0	0	0	31	16	12	3-0-0-0	3-0-0-0	G6
Toronto	8	4	2	0	2	27	25	10	2-2-0-1	4-2-0-2	G1
Montréal	6	3	1	0	2	18	17	8	1-0-0-1	3-1-0-2	P1
Boston	6	2	3	0	1	13	23	5	1-0-0-0	1-3-0-1	G1
Ottawa	6	2	4	0	0	11	16	4	0-4-0-0	2-4-0-0	P1

Section Atlantique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
New Jersey	7	4	2	0	1	22	20	9	2-0-0-1	4-2-0-1	P1
Pittsburgh	6	3	3	0	0	16	17	6	1-3-0-0	2-0-0-0	P1
NY Rangers	7	3	4	0	0	25	28	6	2-3-0-0	3-4-0-0	P1
NY Islanders	7	2	3	1	1	18	23	6	1-0-1-1	1-3-0-0	P2
Philadelphie	8	1	6	0	1	15	33	3	0-1-0-1	1-5-0-0	P5

Section Sud-Est

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Atlanta	7	5	1	0	1	24	14	11	3-1-0-1	2-0-0-0	G2
Floride	8	4	3	0	1	24	27	9	4-0-0-0	0-3-0-1	G1
Washington	6	2	1	2	0	20	27	7	2-0-1-0	0-1-0-2	G1
Caroline	7	3	3	0	1	21	23	7	0-1-0-1	3-2-0-0	P3
Tampa Bay	7	3	4	0	0	16	16	6	2-3-0-0	1-1-0-0	G1

Association de l'Ouest

Section Centrale

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Chicago	6	4	2	0	0	25	20	8	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Nashville	7	4	3	0	0	25	22	8	1-1-0-0	3-2-0-0	G2
Detroit	7	3	3	0	1	19	18	7	1-1-0-1	2-2-0-0	P4
Columbus	5	2	2	1	0	14	17	5	1-1-1-0	1-1-0-0	P2
St. Louis	6	2	3	1	0	14	21	5	2-1-0-0	0-2-1-0	P1

Section Nord-Ouest

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Minnesota	6	6	0	0	0	21	11	12	5-0-0-0	1-0-0-0	G6
Edmonton	6	4	2	0	0	17	13	8	3-0-0-0	1-2-0-0	G1
Colorado	7	3	2	0	0	19	19	8	1-2-1-0	2-0-1-0	G2
Vancouver	7	3	3	0	1	16	17	7	1-1-0-0	2-2-0-1	P1
Calgary	7	2	4	1	0	15	21	5	1-1-0-0	1-3-1-0	P3

Section Pacifique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
San Jose	7	6	1	0	0	28	16	12	4-0-0-0	2-1-0-0	G3
Dallas	6	5	1	0	0	18	10	10	1-0-0-0	4-1-0-0	P1
Anaheim	6	4	0	0	2	19	14	10	3-0-0-2	1-0-0-0	G1
Los Angeles	8	3	4	0	1	19	20	7	2-3-0-1	1-1-0-0	G1
Phoenix	7	2	5	0	0	16	29	4	1-2-0-0	1-3-0-0	P1

Association de l'Ouest

Section Centrale

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Chicago	6	4	2	0	0	25	20	8	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Nashville	7	4	3	0	0	25	22	8	1-1-0-0	3-2-0-0	G2
Detroit	7	3	3	0	1	19	18	7	1-1-0-1	2-2-0-0	P4
Columbus	5	2	2	1	0	14	17	5	1-1-1-0	1-1-0-0	P2
St. Louis	6	2	3	1	0	14	21	5	2-1-0-0	0-2-1-0	P1

Section Nord-Ouest

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Minnesota	6	6	0	0	0	21	11	12	5-0-0-0	1-0-0-0	G6
Edmonton	6	4	2	0	0	17	13	8	3-0-0-0	1-2-0-0	G1
Colorado	7	3	2	0	0	19	19	8	1-2-1-0	2-0-1-0	G2
Vancouver	7	3	3	0	1	16	17	7	1-1-0-0	2-2-0-1	P1
Calgary	7	2	4	1	0	15	21	5	1-1-0-0	1-3-1-0	P3

Section Pacifique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
San Jose	7	6	1	0	0	28	16	12	4-0-0-0	2-1-0-0	G3
Dallas	6	5	1	0	0	18	10	10	1-0-0-0	4-1-0-0	P1
Anaheim	6	4	0	0	2	19	14	10	3-0-0-2	1-0-0-0	G1
Los Angeles	8	3	4	0	1	19	20	7	2-3-0-1	1-1-0-0	G1
Phoenix	7	2	5	0	0	16	29	4	1-2-0-0	1-3-0-0	P1

Association de l'Ouest

Section Centrale

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Chicago	6	4	2	0	0	25	20	8	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Nashville	7	4	3	0	0	25	22	8	1-1-0-0	3-2-0-0	G2
Detroit	7	3	3	0	1	19	18	7	1-1-0-1	2-2-0-0	P4
Columbus	5	2	2	1	0	14	17	5	1-1-1-0	1-1-0-0	P2
St. Louis	6	2	3	1	0	14	21	5	2-1-0-0	0-2-1-0	P1

Section Nord-Ouest

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Minnesota	6	6	0	0	0	21	11	12	5-0-0-0	1-0-0-0	G6
Edmonton	6	4	2	0	0	17	13	8	3-0-0-0	1-2-0-0	G1
Colorado	7	3	2	0	0	19	19	8	1-2-1-0	2-0-1-0	G2
Vancouver	7	3	3	0	1	16	17	7	1-1-0-0	2-2-0-1	P1
Calgary	7	2	4	1	0	15	21	5	1-1-0-0	1-3-1-0	P3

Section Pacifique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
San Jose	7	6	1	0	0	28	16	12	4-0-0-0	2-1-0-0	G3
Dallas	6	5	1	0	0	18	10	10	1-0-0-0	4-1-0-0	P1
Anaheim	6	4	0	0	2	19	14	10	3-0-0-2	1-0-0-0	G1
Los Angeles	8	3	4	0	1	19	20	7	2-3-0-1	1-1-0-0	G1
Phoenix	7	2	5	0	0	16	29	4	1-2-0-0	1-3-0-0	P1

Association de l'Ouest

Section Centrale

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Chicago	6	4	2	0	0	25	20	8	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Nashville	7	4	3	0	0	25	22	8	1-1-0-0	3-2-0-0	G2
Detroit	7	3	3	0	1	19	18	7	1-1-0-1	2-2-0-0	P4
Columbus	5	2	2	1	0	14	17	5	1-1-1-0	1-1-0-0	P2
St. Louis	6	2	3	1	0	14	21	5	2-1-0-0	0-2-1-0	P1

Section Nord-Ouest

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Minnesota	6	6	0	0	0	21	11	12	5-0-0-0	1-0-0-0	G6
Edmonton	6	4	2	0	0	17	13	8	3-0-0-0	1-2-0-0	G1
Colorado	7	3	2	0	0	19	19	8	1-2-1-0	2-0-1-0	G2
Vancouver	7	3	3	0	1	16	17	7	1-1-0-0	2-2-0-1	P1
Calgary	7	2	4	1	0	15	21	5	1-1-0-0	1-3-1-0	P3

Section Pacifique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
San Jose	7	6	1	0	0	28	16	12	4-0-0-0	2-1-0-0	G3
Dallas	6	5	1	0	0	18	10	10	1-0-0-0	4-1-0-0	P1
Anaheim	6	4	0	0	2	19	14	10	3-0-0-2	1-0-0-0	G1
Los Angeles	8	3	4	0	1	19	20	7	2-3-0-1	1-1-0-0	G1
Phoenix	7	2	5	0	0	16	29	4	1-2-0-0	1-3-0-0	P1

Association de l'Ouest

Section Centrale

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Chicago	6	4	2	0	0	25	20	8	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Nashville	7	4	3	0	0	25	22	8	1-1-0-0	3-2-0-0	G2
Detroit	7	3	3	0	1	19	18	7	1-1-0-1	2-2-0-0	P4
Columbus	5	2	2	1	0	14	17	5	1-1-1-0	1-1-0-0	P2
St. Louis	6	2	3	1	0	14	21	5	2-1-0-0	0-2-1-0	P1

Section Nord-Ouest

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Minnesota	6	6	0	0	0	21	11	12	5-0-0-0	1-0-0-0	G6
Edmonton	6	4	2	0	0	17	13	8	3-0-0-0	1-2-0-0	G1
Colorado	7	3	2	0	0	19	19	8	1-2-1-0	2-0-1-0	G2
Vancouver	7	3	3	0	1	16	17	7	1-1-0-0	2-2-0-1	P1
Calgary	7	2	4	1	0	15	21	5	1-1-0-0	1-3-1-0	P3

Section Pacifique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
San Jose	7	6	1	0	0	28	16	12	4-0-0-0	2-1-0-0	G3
Dallas	6	5	1	0	0	18	10	10	1-0-0-0	4-1-0-0	P1
Anaheim	6	4	0	0	2	19	14	10	3-0-0-2	1-0-0-0	G1
Los Angeles	8	3	4	0	1	19	20	7	2-3-0-1	1-1-0-0	G1
Phoenix	7	2	5	0	0	16	29	4	1-2-0-0	1-3-0-0	P1

Association de l'Ouest

Section Centrale

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Chicago	6	4	2	0	0	25	20	8	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Nashville	7	4	3	0	0	25	22	8	1-1-0-0	3-2-0-0	G2
Detroit	7	3	3	0	1	19	18	7	1-1-0-1	2-2-0-0	P4
Columbus	5	2	2	1	0	14	17	5	1-1-1-0	1-1-0-0	P2
St. Louis	6	2	3	1	0	14	21	5	2-1-0-0	0-2-1-0	P1

Section Nord-Ouest

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
Minnesota	6	6	0	0	0	21	11	12	5-0-0-0	1-0-0-0	G6
Edmonton	6	4	2	0	0	17	13	8	3-0-0-0	1-2-0-0	G1
Colorado	7	3	2	0	0	19	19	8	1-2-1-0	2-0-1-0	G2
Vancouver	7	3	3	0	1	16	17	7	1-1-0-0	2-2-0-1	P1
Calgary	7	2	4	1	0	15	21	5	1-1-0-0	1-3-1-0	P3

Section Pacifique

M	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dem.	Série
San Jose	7	6	1	0	0	28	16	12	4-0-0-0	2-1-0-0	G3
Dallas	6	5	1	0	0	18	10	10	1-0-0-0	4-1-0-0	P1
Anaheim	6	4	0	0	2	19	14	10			

Popp encense sa nouvelle acquisition

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Floride 3

Philadelphie 2

Première période

1. Floride, Stumpel 2 (Olesz) 2:01 (dn)
2. Philadelphie, Gagné 4 (Knuble, Robitaille) 16:45
Pénalités — Horton Flo 1:20, Gauthier Phi 4:50, Mezei Flo 7:55, Ruzicka Phi 8:30, Jackman Flo 13:07, Horton Flo 20:00.

Deuxième période

3. Philadelphie, Gagné 5 (Kapanen, Pitkanen) 6:38
4. Floride, Kolnik 3 (Van Ryn, Gélinas) 7:12
5. Floride, Jokinen 4 (Van Ryn, Sale) 18:17 (an)
Pénalités — Philadelphie bench, purgée par Robitaille 11:43, Pitkanen Phi 16:18.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Kwiatkowski Flo 1:54, Rathje Phi 5:01, Weiss Flo 14:59.

Tirs au but:

Philadelphie	10	11	6	—	27
Floride	10	9	7	—	26

Avantages nu. — Philadelphie 0-6; Floride 1-5.

Gardiens — Philadelphie: Niittymäki (P,1-4-1); Floride: Belfour (G,1-2-0).
Arbitres — Bill McCreary, Tim Peel. **Juges de lignes** — Steve Barton, Brian Murphy.
Assistance — 17,194 (19,250).

Toronto 4

Columbus 2

Première période

Aucun but.
Pénalités — Bell Tor 1:57, Modin Clb 3:50, Svitov Clb 8:00, McCabe Tor 12:21, Belak Tor 15:03, Eriksson Clb 17:58.

Deuxième période

1. Toronto, McCabe 1 (Sundin, Wellwood) 9:11
2. Columbus, Malhotra 2 (Chimera, Eriksson) 12:59
3. Toronto, Wellwood 2 (Tucker, McCabe) 17:09 (an)
4. Toronto, Peca 1 (Steen, Kilger) 17:43
Pénalités — McCabe Tor 1:24, Ponikarovsky Tor 3:03, Gill Tor 5:56, Tucker Tor, Vyborny Clb 10:46, Eriksson Clb 16:30.

Troisième période

5. Toronto, Pohl 1 (Ondrus, Battaglia) 13:03
6. Columbus, Svitov 1 (Foote) 19:47
Pénalité — Sundin Tor 2:30.

Tirs au but

Toronto	10	10	7	—	27
Columbus	9	9	7	—	25

Gardiens — Toronto: Raycroft (G,4-2-1); Columbus: Leclair (P,2-2-1).
Avantages numériques — Toronto: 1-4; Columbus: 0-7.
Arbitres — Mick McGeough, Chris Rooney. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Ryan Galloway.
Assistance — 17,303 (18,136).

Vancouver 3

St. Louis 2 (P)

Première période

1. St. Louis, Cajanek 1 (Tkachuk) 6:41 (an)
Pénalités — Pyatt Vcr 6:33, Naslund Vcr 7:28, Linden Vcr 8:39, Salvador StL 10:53, Naslund Vcr 11:48, Chouinard Vcr 13:52, Salvador StL 16:44, H.Sedin Vcr 18:50.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Tkachuk StL 4:08, Rivers StL 9:11, Brewer, StL 12:47, Johnson StL 15:17, Salvador StL 19:52.

Troisième période

2. St. Louis, Stempniak 3 (Guerin, Tkachuk) 5:41 (an)
3. Vancouver, Pyatt 3 (D.Sedin, H.Sedin) 7:30 (an)
4. Vancouver, Naslund 5 (Salo, H.Sedin) 19:34 (an)
Pénalités — Tkachuk StL 2:36, Morrison Vcr 3:59, Walker StL 6:26, Krajicek Vcr 10:43, Ohlund Vcr 14:14, McClement StL 17:30, Johnson StL 19:10.

Prolongation
5. Vancouver, Salo 3 (Naslund, Morrison) 4:59
Pénalités — Kesler Vcr (roughing) 2:44, Brewer StL 2:44.

Tirs au but

Vancouver	9	16	8	6	—	29
St. Louis	7	4	5	3	—	19

Gardiens — Vancouver: Luongo (G,4-2-1); St. Louis: Sanford (P,0-1-1).
Power-play — Vancouver 2-11; St. Louis 2-9.
Arbitres — Dave Jackson, Chris Lee. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Jay Sharrers.
Assistance — 9,049 (19,022).

Dallas 5

Chicago 4

Première période

1. Dallas, Miettinen 3 (Barnes, Ott) 4:05
2. Chicago, Kukkonen 2 (Vrbata, Bourque) 15:51
3. Chicago, Bourque 2 (Vrbata, Hamilton) 17:41 (an)
Pénalités — Keith Chi 11:40, Chicago banc 12:32, Morrow Dal 13:45, Morrow Dal 16:22, Robidas Dal 18:16.

Deuxième période

4. Chicago, Holmqvist 1 (Seabrook, Kukkonen) 19:40 (an)
Pénalités — Lapointe Chi 0:18, Holmqvist Chi 2:57, Ott Dal 5:23, Modano Dal 15:36, Lindros Dal 18:26, Lapointe Chi 20:00, Barnaby Dal 20:00, Sharp Chi 20:00.

Troisième période

5. Dallas, Modano 3 (Lehtinen, Jokinen) 13:41 (an)
6. Dallas, Lehtinen 2 (Sydor), 14:26
7. Chicago, Lapointe 4 (Smolinski, Vrbata) 15:31

8. Dallas, Ribeiro 2 (Hagman, Lindros) 18:46
9. Dallas, Boucher 1 (Morrow, Halpern) 19:20
Pénalités — Salmelainen Chi 2:09, Vandermeer Chi 3:24, Handzus Chi 3:38, Modry Dal 5:50, Bourque Chi 11:21, Jokinen Dal 11:30, Sharp Chi 13:11.

Tirs au but:

Chicago	8	6	8	—	22
Dallas	12	12	14	—	38

Gardiens — Chicago: Boucher (P,0-2-0); Dallas: Turco (G,6-1-0).
Avantages numériques — Chicago 2-6; Dallas 1-9.

Arbitres — Tom Kowal, Brad Watson. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Darren Gibbs.
Assistance — 18,198 (18,532).

Buffalo 5

Caroline 4

Première période

1. Caroline, Walker 4 (Staal) 5:28
2. Buffalo, Pominville 3 (Hecht, Brière) 9:14
Pénalité — Brière Buf 19:12.

Deuxième période

3. Caroline, Staal 4 (Whitney, Cole) 8:37 (an)
4. Buffalo, Kalinin 2 (Gustad, Pominville) 12:33 (dn)
5. Buffalo, Afinogenov 4 (Campbell, Roy) 13:31
6. Caroline, Bélanger 3 (Whitney, LaRose) 15:42
Pénalités — Hedican Car 1:55, Adams Car 2:43, Brière Buf 6:52, Numminen Buf 8:10, Roy Buf 10:58.

Troisième période

7. Buffalo, Vanek 4 (Afinogenov, Roy) 13:26 (an)
8. Buffalo, Spacek 2 (Vanek, Afinogenov) 15:24
9. Caroline, Commodore 2 (Cole) 18:45 (dn)
Pénalités — Kalinin Buf 6:01, Williams Car 11:52, Whitney Car 17:29, Brind'Amour Car 18:04.

Tirs au but:

Caroline	6	7	7	—	20
Buffalo	7	10	12	—	29

Gardiens — Caroline: Ward (P,3-3-1); Buffalo Miller (G,6-0-0).
Power play — Caroline 1-5; Buffalo 1-5.
Arbitres — Dan Marouelli, Stéphane Auger. **Juges de lignes** — Michel Cormier, Derek Nansen.
Assistance — 18,690 (18,690).

JEUDI

San Jose 5

Detroit 1

Première période

1. San Jose, Michalek 6 (Carle, Ehrhoff) 6:35 (an)
2. San Jose, Bell 3 (Carle, Cheechoo) 11:35 (an)
3. San Jose, Marleau 2 (Bernier, Michalek) 14:32 (an)
Pénalités — Hudler Det 6:12, Goc SJ 6:47, Kopecky Det 9:49, Lebda Det (double min.) 13:55, Smith SJ 18:00.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Maltby Det 0:15, Franzen Det 1:38, Schneider Det 2:54, Markov Det 6:00, Zetterberg Det, Brown SJ 13:25, Lang Det, Thornton SJ 14:26, Rissmiller SJ 17:09, Lang Det 18:02.

Troisième période

4. San Jose, Cheechoo 4 (Thornton, Ehrhoff) 5:01 (an)
5. San Jose, Marleau 3 (Michalek, Thornton) 7:51 (an)
6. Detroit, Hudler 1 (Schneider, Franzen) 11:08 (an)
Pénalités — Brown SJ 1:29, Datsyuk Det 4:53, Schneider Det 5:57, Kronwall Det 6:01, Chelios Det, Michalek SJ 7:51, Goc SJ 9:41, Kopecky Det 11:48, Ehrhoff SJ 17:37.

Tirs au but

Detroit	8	6	8	—	22
San Jose	7	8	7	—	22

Gardiens — Detroit: Osgood (P,1-1-0) (7-4), MacDonald (à 14:33 de la 1re période) (15-13); San Jose: Toskala (G,4-0-0).

Avantages numériques — Detroit: 1-6; San Jose: 5-13.
Arbitres — Brad Meier, Dan O'Rourke. **Juges de lignes** — Derek Amell, Vaughan Rody.
Assistance — 17,496 (17,496).

Los Angeles 4

Phoenix 0

Première période

1. Los Angeles, Frolov 3 (Cammalleri, Kopitar) 4:52 (an)
2. Los Angeles, Kopitar 3 (Frolov, Blake) 16:29 (an)
3. Los Angeles, Brown 1 (Avery, Sopol) 17:18 (an)
Pénalités — Brown LA 0:56, Jovanovski Pho 4:11, Norstrom LA 5:22, Seidenberg Pho 15:25, Nolan Pho 17:02.

Deuxième période

4. Los Angeles, Cammalleri 4 (Blake, Visnovsky) 18:38 (an)
Pénalités — Nolan Pho 1:37, Avery LA 6:28, Miller LA 11:59, Yandle Pho 15:36, Morris Pho 15:40, Michalek Pho 16:44.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Sopol LA 0:46, Boynton Pho (min., majeure, inconnue, inconnue de partie) 2:54, Jovanovski Pho, Morris Pho 12:20; Yandle Pho 13:19, Avery LA (inconnue), Doan Pho (inconnue) 14:56.

Tirs au but

Los Angeles	13	10	8	—	31
Phoenix	11	13	16	—	40

Gardiens — Los Angeles: Garon (G,2-1-0); Phoenix: Morrison (P,0-2-0) (13-10), Joseph (à 0:00 de la 2e période) (18-17).
Avantages numériques — Los Angeles: 4-12; Phoenix: 0-5.
Arbitres — Dennis LaRue, Ian Walsh. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Don Henderson.
Assistance — 12,714 (17,799).

MONTREAL - Les yeux de Jim Popp, entraîneur-chef et directeur général des Alouettes, s'illuminent quand il parle de sa dernière trouvaille, l'ailier défensif Alain Kashama.

Il a finalement convaincu le Montréalais de se joindre aux Alouettes il y a à peine une dizaine de jours et Kashama était déjà en uniforme vendredi dernier contre les Roughriders à Regina.

L'ancien de l'Université Michigan, des Bears de Chicago et ses Seahawks de Seattle pourrait devenir rapidement un joueur tout à fait spectaculaire dans la Ligue canadienne.

«Ça fait longtemps que nous voulions mettre la main sur Alain, a dit Popp. Il a été notre tout premier choix au repêchage en 2004. Après s'être blessé, il a été remercié par les Seahawks et ils s'attendaient à recevoir une offre d'une autre équipe de la NFL.

«Comme cette offre ne venait pas, il a finalement décidé de tenter sa chance avec nous. Nous ne savions pas dans quelle forme physique il allait être et il n'a pas pu jouer souvent à Regina, mais il peut devenir un joueur

exceptionnel. «Il est là pour attaquer les quarts-arrière. Il est très fort et très rapide.»

Popp s'est par ailleurs assuré que Kashama sera avec l'équipe dès le départ la saison prochaine.

Le principal intéressé semble s'être adapté très rapidement avec sa nouvelle équipe. «Dans la NFL, on évolue aux côtés de gars qui gagnent 10 millions \$ par année. La plupart de ces gars-là se soucient peu de ce qui t'arrive, a dit Kashama, qui est né à Montréal. Mais ici, j'ai vite trouvé des amis. Un gars comme Anwar Stewart m'a déjà aidé beaucoup. Il me souligne mes erreurs et me dit comment les corriger. C'est la même chose avec les Ed Philion, R-Kal Truluck. Tous les gars ici s'aident et se serrent les coudes.»

Par ailleurs, Kashama ne se cache pas pour dire qu'il veut tout faire pour retourner dans la NFL.

«Je suis ici pour apprendre. Je suis un joueur athlétique, qui compte sur sa rapidité. Mais je me compromets souvent rapidement et je dois apprendre à être patient. Je suis ici pour aider les Alouettes à gagner, mais je suis ici aussi pour m'améliorer comme joueur et pour faire en sorte de pouvoir retourner dans la NFL.»

L'affaire Matthews

Par ailleurs, Popp et le quart Anthony Calvillo ont tenu à commenter la dernière rumeur au sujet de l'ancien entraîneur Don Matthews.

Un journaliste torontois a écrit au cours des derniers jours que Matthews avait été congédié par les Alouettes et qu'il pourrait accepter le poste d'entraîneur-chef des Tiger-Cats de Hamilton l'an prochain.

«Je ne crois pas à tout cela, a dit Calvillo. Don Matthews nous a dit qu'il abandonnait son poste parce qu'il était malade et c'est lui que je crois.»

(Presse Canadienne)

Football en action



Gaillards et Jeannois se méfient

CHICOUTIMI (JSTP) - La méfiance sera de mise, aujourd'hui, à 13h, sur le terrain du Stade Kénogami, où les Gaillards de Jonquière accueilleront les Griffons de l'Outaouais, qui présentent tout de même une fiche de trois gains/quatre revers à leur première saison dans la Ligue collégial AA.

S'il ne prend rien pour acquis, l'entraîneur-chef des Jonquois, Éric Paquet, ne savait pas vraiment à quoi s'attendre parce qu'il a reçu les vidéos de la Ligue seulement jeudi soir. Malgré tout, il a préparé son équipe en fonction d'un adversaire capable de leur jouer un mauvais tour. «Il faudra sortir fort car ce sont de beaux athlètes, bien coachés. Ils ont battu La Pocatière 43-16 la semaine dernière», rappelle-t-il.

À l'instar de son homologue de Jonquière, l'entraîneur-chef des Jeannois d'Alma, Mathieu Brassard, ne prend surtout pas son adversaire à la légère. Les Monadnocks de La Pocatière s'amèneront sur le terrain du Cégep d'Alma dimanche à 13h. Brassard, qui ne prend jamais rien pour acquis, se tient sur ses gardes. D'autant plus que le quart partant, David Tremblay, reste sur la touche. Frédéric Munger prendra la relève avec l'espoir de signer son 2e gain d'affilée à ce poste.

Ses protégés devront éviter les erreurs, tout comme les blessures, puisqu'ils travaillent en fonction du match décisif contre Lévis-Lauzon. «Le championnat va se jouer à Lévis (le 29) et nous sommes en train de nous préparer pour les séries et de travailler pour obtenir l'avantage du terrain.» Mentionnons enfin que le secondaire, Yan Bond, victime d'une commotion, sera absent du jeu pour deux semaines.

Dernier droit pour les Mustangs

Dans la Ligue juvénile AA, tout un duel en perspective alors que les Mustangs de l'Odyssée Domini-que-Racine accueilleront les Centaures de Courville (Beauport) aujourd'hui, à 13h30, au terrain synthétique de l'UQAC. «Ce sera un match décisif parce qu'ils (Centaures) veulent se classer pour les séries et ils vont arriver prêts, assure l'entraîneur-chef Keven Larivière. Bien qu'ils présentent une fiche de 2-3, cela s'explique par le fait qu'ils ont joué contre de gros clubs. Par contre, ils ont toujours perdu par des pointages serrés. De notre côté, on se bat pour la première place et pour obtenir l'avantage du terrain en séries éliminatoires.» Depuis le début de l'année, les Mustangs n'ont jamais été en mesure de présenter une équipe complète. Ce sera encore le cas cette fois. Parmi les grands absents, il cite son joueur étoile de la ligne défensive, David Ménard, qui ratera encore deux semaines en raison d'un virus qui tarde à guérir.

Dans la Ligue cadet A, les Mustangs Noir & Or de l'Odyssée Lafontaine (3-3) jouent leurs deux derniers matchs de la saison régulière sur la route. Dimanche, ils rendront visite aux Guépards de Beauverville (2-4). «C'est un match important car si on gagne, on monte au classement et si on perd, ils (Beauverville) se rapprochent de nous», insiste l'entraîneur-chef Nicholas Lallemand. Il a bien sûr averti ses protégés de ne pas sous-estimer leurs adversaires de Saint-Agapit; leur fiche ne reflète pas vraiment leur calibre car ils ont affronté de grosses équipes. «Ils ont battu Saint-Charles Garnier 33-14», mentionne-t-il, en faisant référence à l'équipe qui les séparent l'une de l'autre au classement général. Pour ce qui est de la santé de ses joueurs, Lallemand compte plusieurs écopés dans son camp mais ce n'est qu'avant de partir dimanche qu'il aura le portrait réel de la situation.

Football scolaire

Dans la ligue de football scolaire, derniers matchs de la saison régulière dans la division juvénile A. Dimanche, les Alliés de La Baie rendront visite au Bleu & Or de la Polyvalente Arvida à 10h, tandis que lundi, les Cyclones de Charles-Gravel affronteront les Dragons du Séminaire de Chicoutimi, à 19h, sur le terrain synthétique de l'UQAC.

Même chose pour la Ligue cadet du Lac-Saint-Jean. Les Centurions de la Polyvalente Quatre-Vents se mesureront aux Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma à 10h, tandis qu'en après-midi, à compter de 13h30, les Cougars du PWD accueilleront les Panthères de Curé-Hébert.



RAPIDES - Robert Desjardins et ses coéquipiers ont signé deux gains qui leur ont permis d'accéder directement à la ronde quart-de-finale, hier, à Québec. (Archives)

Curling à Québec

Desjardins file en quart-de-finale

CHICOUTIMI (SE) - Dans les tournois inscrits au calendrier du circuit mondial de curling, Robert Desjardins et ses coéquipiers n'ont pas l'habitude d'emprunter le plus court chemin pour atteindre la ronde quart-de-finale. Ils ont réussi l'exploit hier, à Québec.

Grâce à des victoires de 7-6 et 8-7 sur les formations de Martin Crête et Philippe Ménard, le quatuor complété par Jean-Sébastien Roy, Jean-François Charest et Maurice Cayouette a assuré sa participation à la ronde quart-de-finale de la Coupe Cage aux Sports, dimanche matin. Il bénéficiera même d'un rare samedi de congé avant d'entamer la deuxième portion du tournoi.

«En demi-finale du tableau A, nous avons rencontré Martin Crête, celui qui détient le record du plus grand nombre de victoires au championnat canadien junior, raconte Robert Desjardins, capitaine de l'équipe Mikes. Ce fut un match serré. La glace n'était pas facile. Nous menions par un point au début du dernier bout sans avoir le privilège de la

dernière pierre. Sur une tentative de placement, ma pierre a courbé un peu plus que prévu, ce qui donnait une chance à nos rivaux de faire deux points. En voyant cela, Crête a pris un peu plus de glace sur son dernier lan-

cer. Il a raté son coup pour ne marquer qu'un point et forcer une prolongation. Au neuvième bout, nous avons gagné sur un placement dans le quatre pieds.

«Philippe Ménard est le jeune frère de Jean-Michel. Avec notre expérience, nous devions l'emporter. Nous avons volé un point au premier bout. Dans les six bouts suivants, les deux équipes ont passé leur temps à échan-

ger deux points. Au huitième bout, nous nous sommes retrouvés encore avec une avance d'un point sans avoir le marteau. Un beau coup nous a permis de coller une pierre à celle d'un adversaire pour ne laisser à peu près aucune chance à Ménard. Il a raté sa dernière pierre, ce qui a confirmé notre place en quart-de-finale, dimanche matin.»

Revers de Reid

Pour sa part, le quatuor de Serge Reid, Georges Gagnon, Michel Beudet et Dany Bergeron (Kénogami-Alma) s'est incliné 6-4 devant celui de Martin Roy.

«Nous nous sommes mis en marche au quatrième bout, a expliqué le skip de la formation Alma Soudure Structured'acier. C'était un peu tard. Malgré cela, nous avons créé l'égalité au sixième bout. Nos adversaires ont cependant marqué trois fois au huitième.»

Tard hier soir, Reid se mesurait à la formation de Pierre Gervais.

Curling senior à Alma

ALMA (SE) - Les quatuors hôtes ont connu une très bonne journée, vendredi, au tournoi provincial de curling senior du Club de curling Riverbend d'Alma. En présence de plusieurs spectateurs, quatre d'entre eux ont savouré une victoire.

Le tournoi reprend dès 8h00 ce matin. La journée promet d'être longue puisque les matches seront suivis d'un banquet.

Résultats de vendredi
Sarto Hébert (Kénogami) bat Jacques Deschênes (Québec) 7-6

Denis Gosselin (Etchemin) bat Jean Boivin (Alma) 5-2
France Harvey (Alma) bat René Roy (Rive-Sud) 5-4
Ghislain Thivierge (Alma) bat Christian Crête (Québec) 8-3
Paul Gagnon (Alma) bat François Grégoire (Etchemin) 8-2
Marcel Bouchard (Alma) bat Jean Chabot (Clermont) 10-2
Alain Bellemarre (Québec) bat André Bouchard (Chicoutimi) 8-2

Hockey junior AAA

St-Félicien perd son avance et le match

GRANBY (SE) - Entraîneur du Multiconcessionnaire de Saint-Félicien et Dolbeau-Mistassini, Dany Tremblay n'avait pas tellement le cœur à la fête, hier soir. Il a vu son équipe échapper une priorité de deux buts et s'incliner 7-4 devant les Inouk de Granby.

«Nous avons pris une avance de 4-2 en deuxième période, mais les Inouk a rapidement répliqué avec un troisième but, a signalé Dany Tremblay. Nous avons joué deux bonnes périodes. La troisième a été moins intéressante. Nous avons manqué d'énergie. Après leur cinquième but, nous avons eu de la difficulté.»

Sans expliquer le résultat du match par les absents, Dany Tremblay a rappelé que son équipe a affronté Granby dans des conditions peu favorables. Elle a disputé le match sans pouvoir compter sur David Houde, Alexandre Gagnon, Philippe Beaulieu et Julien Cabana. Le premier est malade. Les trois autres soignent une blessure.

«Ce sont quatre éléments importants, a mentionné Tremblay. Cabana est notre défenseur de 20 ans. Sans lui, nous avons une jeune défensive.»

Dany Perreault, Jeff Secours, Marc-André Huot et Alexandre Langevin ont inscrit les perdants au pointage. Devant le filet, Francis Boulianne et Marc-André Payment ont partagé le travail et fait face à 31 lancers.

Le Multiconcessionnaire terminera son voyage en visitant le Collège Champlain à Sherbrooke, aujourd'hui.

«Avec tous nos absents, nous savions que le voyage ne serait pas facile, a conclu Tremblay.

Nous allons essayer de profiter du match à Sherbrooke pour récolter au moins un point.»

Tennis

Fortin et Dubé passent

CHICOUTIMI (SE) - Deux représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont franchi avec succès, vendredi, à Mirabel, la première ronde d'une étape de qualification pour le circuit provincial des 16 ans.

Jean-Frédéric Fortin, de Saint-Bruno, s'est imposé en deux manches de 6-0 et 6-1 sur Carol Dupuis-Beaulieu. Maxime Dubé, de Jonquière, a vaincu Patrick Jacob, 6-0 et 6-4. Pour sa part, la Jonquéroise Catherine Gauthier a profité d'un laissez-passer au premier tour.

La journée a été plus difficile pour les autres joueurs régionaux. Guillaume Tremblay (Jonquière) s'est incliné 6-3 et 6-1 devant Guillaume Goyer, Alexis Paré (Jonquière) a été battu 6-4 et 6-2 par Mathieu Dea, Louis Ouellet-Gilbert (Chicoutimi) a baissé pavillon devant Gabriel Caire par 6-2 et 6-0 et Arianne Belzile (Jonquière) a subi un revers de 6-1 et 6-1 aux mains de Nicole Reid Workman.

Le tournoi se poursuit aujourd'hui.

GP du Brésil Ça chauffe au sommet

SAO PAULO, Brésil - À peine plus d'un dixième de seconde a séparé Fernando Alonso et Michael Schumacher, vendredi, lors des premiers essais libres en vue du Grand Prix du Brésil.

Deux jours avant la dernière course du championnat du monde et de la carrière de Schumacher, les pilotes d'essais ont beaucoup tourné sur le circuit d'Interlagos.

Kimi Raikkonen, qui a terminé au deuxième rang au Brésil au cours des deux dernières années, s'est révélé le plus rapide de la première séance d'essais libres en matinée en bouclant le circuit de 4,31 km en une minute 13,764 secondes. Alonso est sorti en piste pour vérifier les réglages de sa monoplace mais n'a pas accompli de tour. Schumacher est pour sa part resté dans le garage de son équipe pendant toute la séance. En après-midi, Schumacher a signé les sixième temps en 1:13,713 tandis que Alonso effectuait un tour en 1:13,820, au 10e rang. Le pilote d'essais de McLaren Alexander Wurz était alors le plus rapide en 1:12,547.

Les qualifications se dérouleront samedi avant la course programmée dimanche après-midi.

Alonso vise un deuxième titre de champion du monde consécutif et un autre titre pour l'écurie Renault. Schumacher espère pour sa part décrocher un huitième championnat.

Alonso a besoin d'un point supplémentaire pour être sacré. Pour contrer l'Espagnol, Schumi doit absolument gagner et miser sur un zéro pointé d'Alonso.

EN ACTION



Boivin devant le filet

JONQUIÈRE (SE) - Jean Imbeau profitera de la visite des Élités de Jonquière à Rivière-du-Loup, aujourd'hui, pour redonner du travail au gardien Loïc Boivin.

Ce dernier a cédé sa place à Julien Serres pour deux matches contre les Cantonniers de Magog, en fin de semaine dernière. Imbeau estime que le moment est propice pour lui redonner du boulot.

Une grosse fin de semaine attend les Élités. Ils affronteront deux fois l'École secondaire Notre-Dame de Rivière-du-Loup. Cette formation présente le meilleur dossier de la division Reebok du circuit de hockey midget AAA.

«Nous avons une grosse commande, mais nous avons disputé un bon match contre eux, il y a quelques semaines, note Jean Imbeau. Nous avons dominé 42-17 au chapitre des lancers. Une chose est certaine, nous devons nous présenter pour avoir une chance de les battre. Ils nous prendront peut-être un peu à la légère.»

L'ailier Carl Bellefleur profitera du match pour effectuer un retour dans l'uniforme des Élités. En revanche, les défenseurs Jeff Marcoux et Alex Pomerleau ne sont pas encore tout à fait prêts à reprendre leur place. L'équipe jonquéroise a rappelé Bruno-Pierre Michaud, de l'Extrême midget Espoir du Saguenay-Lac-Saint-Jean, pour le week-end.

Jolin papa

Jean-François Jolin sera peut-être un peu distrait derrière le banc de l'Extrême, aujourd'hui. Depuis hier, lui et sa conjointe Marie-Ève Gagnon sont parents d'une jolie petite fille de 6 livres et 9 onces.

L'Extrême midget Espoir jouera son seul match du week-end samedi en rendant visite à l'Express de la Rive-Sud.

«Pendant la semaine, nous avons travaillé sur les prises de décisions dans le but de diminuer le nombre de revirements, précise le pilote de l'Extrême. Malgré cela, nous avons toujours la meilleure fiche défensive de la ligue. Nous ne connaissons pas l'équipe de la Rive-Sud. Nous n'avons pas encore eu l'occasion de l'affronter, mais cela n'a pas d'importance. Nous nous concentrons sur notre jeu.»

À domicile

Depuis le début de la saison, les Espoirs bantam AA du Lac-Saint-Jean n'ont disputé que deux de leurs huit matches à domicile. Ils auront finalement une chance de corriger un peu la situation en jouant deux matches à Saint-Bruno contre la Rive-Nord et la Côte-Nord, en fin de semaine.

«Pendant le calendrier pré-saison, l'équipe de Baie-Comeau nous a battus trois fois, rappelle Claude Pelletier, entraîneur adjoint des Espoirs. Lors de deux matches disputés à Baie-Comeau, ils nous ont passablement brassés et nous nous en souvenons.»

«Nous souhaitons voir nos joueurs travailler à fond du début à la fin des deux matches du week-end. S'ils le font, nous aurons de bonnes chances de gagner.»

À la Polyvalente Arvida

Les Kebekwa ravissent les amateurs

JONQUIÈRE - Le basket-ball vit de beaux moments au Saguenay-Lac-Saint-Jean et la visite des Kebekwa de Québec à la Polyvalente Arvida de Jonquière, hier soir, en a fait la démonstration.

Un peu plus de 500 personnes ont répondu à l'invitation du Bleu & Or de Jonquière. Elles ont occupé tous les sièges installés pour le passage de la nouvelle équipe québécoise de l'Association américaine de basket-ball.

Or, il a rapidement obtenu une réponse positive et nous avons pu travailler pour présenter un événement agréable. Évidemment, nous sommes très heureux de la réponse des gens.»

Seule visite

Les Kebekwa entameront officiellement leur première saison dans l'Association américaine de basket-ball (ABA) le 10 novembre prochain. En septembre, une trentaine de candidats ont participé à un camp d'essai. Certains l'ont fait à l'invitation de l'équipe, d'autres ont tenté leur chance de leur propre chef.

Quatorze d'entre eux ont entamé le premier camp d'entraînement de la formation québécoise, dimanche dernier. À une exception près, ils amorceront tous la saison régulière avec l'équipe. Morgan Matthew, ancien des Cougars juvénile AAA de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi fait partie du groupe des élus.

«Nous avons reçu plusieurs demandes en provenance de villes comme Trois-Rivières, Sherbrooke ou Rimouski pour jouer des matches hors-concours, mais nous n'avons accepté que celle de Jonquière, a mentionné le propriétaire majoritaire et président de l'équipe, Réal Bourassa. En raison de la relation privilégiée qu'entretient Jacques Paiement junior (directeur de l'équipe) avec l'organisation du Saguenay, la demande de Jonquière a été acceptée en 30 secondes.

«Évidemment, le Saguenay-Lac-Saint-Jean est un marché intéressant pour nous. Si les amateurs de basket-ball de la région sont prêts à se rendre à Montréal pour assister à un match, nous pensons qu'ils seront heureux de pouvoir le faire à Québec.»

L'ABA a refait surface en 2001. Cette année, 60 équipes font partie de ses rangs et il est question

d'expansion dans un avenir rapproché.

Les dirigeants du circuit prévoient regrouper une centaine de formations en 2010 et une percée en Europe fait partie de leurs plans.

Réal Bourassa a commencé à s'y intéresser après avoir fait

partie d'un groupe intéressé à acheter les Capitales de Québec.

La démarche pour l'acquisition de l'équipe de baseball n'a pas donné de résultat concret, mais elle a permis à Bourassa de constater qu'il existe un beau marché pour le basket-ball à

Québec. Il est devenu propriétaire d'une franchise dans l'AAB le 30 mars.

Selon lui, il est déjà assuré que certaines des deux rencontres préparatoires à domicile et des 18 parties régulières de l'équipe seront jouées à guichets fermés.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

À l'entraînement depuis dimanche dernier, les joueurs des Kebekwa ont disputé un match intra-équipe, au grand plaisir des amateurs de basket-ball de la région. À la mi-temps, trois membres de la formation québécoise ont affronté trois joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Bruno Langevin, Olivier Corbeau et Steven Fraser, dans un concours de «dunk».

«Avec cette visite des Kebekwa, nous voulions faire vivre une autre belle expérience de basket-ball à nos jeunes joueurs, a expliqué Éric Fillion, président du Bleu & Or. Pour nous, c'est aussi un mode de financement. Finalement, le match offre une belle visibilité à l'ensemble des organisations de basket-ball de la région.»

À ce sujet, Éric Fillion a ajouté que toutes les organisations de basket-ball ont contribué au bon fonctionnement de la vente des billets. Grâce à la réponse des amateurs et à la collaboration de commanditaires comme Familiprix, l'Institut d'échafaudage du Québec, TQS et la Polyvalente Arvida, l'activité a permis au club jonquérois d'ajouter environ 2000 \$ dans ses coffres.

«Jean Munger a fait les approches avec les Kebekwa, a encore indiqué le président du Bleu &



FOULE - La visite des Kebekwa de Québec a attiré de nombreux amateurs de basket-ball à la Polyvalente Arvida de Jonquière, vendredi soir. L'activité était organisée par le Bleu & Or de la Polyvalente Arvida.

(Photo Sylvain Dufour)

Vente de 'grand ménage' John Deere - Venez en profiter !

0 %, 36 mois^{*h30}



JOHN DEERE

NOUVEAU TRACTEUR À CABINE 4520

53 HP ; la meilleure cabine qui soit.

NOUS LIQUIDONS NOS UNITÉS DÉMOS 2006

www.JohnDeere.com



MALTAIS & OUELLET
1315, AVENUE DU PONT SUD
ALMA, QC G8B 2V6
(418) 668-5254

www.maltaisouellet.com

00679106

* 2000 \$ comptant, payable en 12 mois sans frais, sans intérêt. Taxes et transport en sus. 20 400 kms/an, 2,7 % taux d'int. valeur résiduelle 8584 \$. Prix valide jusqu'au 31 octobre 06. sujet à changement sans préavis. 00678598

30 à liquider!

2006 Dodge Caravan SE



249⁹⁵\$*
par mois
Location de 48 mois

21 940⁹⁵\$
à l'achat
(rég.: 30 365 \$)

Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep

(28C) • V6 3.3 L • Groupe électrique complet • 7 passa
• Air climatisé • Régulateur de vitesse • 2 portes
coulissantes • Vitres teintées • Plus encore

829, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-2873

* 2000 \$ comptant, payable en 12 mois sans frais, sans intérêt. Taxes et transport en sus. 20 400 kms/an, 2,7 % taux d'int. valeur résiduelle 8584 \$. Prix valide jusqu'au 31 octobre 06. sujet à changement sans préavis. 00678598

Victoire contre l'Océanic

Les Saguenéens l'emportent malgré une attaque anémique

CHICOUTIMI - «Heureusement, nous avons gagné. Malheureusement, notre attaque ne marque que deux buts. On a été égal à nous-mêmes».

Richard Martel prend ces deux points sans hésitation, mais cette victoire de 2-1 remportée aux dépens de l'Océanic de Rimouski devant plus de 4000 personnes ne lui donne pas entièrement satisfaction. À tel point qu'il se demandait bien quand son offensive allait lui donner des buts de plus.

«On a quand même bien joué dans les quarante premières minutes de jeu, mais en troisième, jamais on a été capable de prendre le rythme. On ne touchait plus du tout à la rondelle, ça ne jouait plus. Une chance que nos deux premières périodes ont été à la hauteur. Je ne sais vraiment pas pourquoi ça s'est produit», affirme le mentor des Sags.

Ce dernier n'a pas caché sa déception à propos de quelques joueurs dont Jeff Christison.

«Il a connu un bon début de saison mais il a ralenti. J'espère simplement que ça ira mieux ce samedi pour lui. Par contre, notre gardien Bobby Nadeau a

effectué les arrêts-clés surtout en troisième où nous éprouvions des difficultés à sortir de notre zone. Il sera devant notre filet



TREMBLAY

ROGER

rogtremblay@lequotidien.com

contre Shawinigan demain (aujourd'hui)», précise l'entraîneur des Bleus.

Si Bobby Nadeau lui a donné satisfaction, Martel saluait la venue du jeune Antoine Roussel au sein de sa formation.

«Il a 17 ans; c'est un jeune qui n'a pas été repêché en juin et il a démontré de belles qualités. Il est rapide, travaille fort et son désir de vaincre a mis de l'énergie dans l'équipe. Il a été employé à toutes les sauces et son seul mauvais jeu est survenu en troisième. Je n'ai pas hésité à le jeter dans la fosse aux lions et il a fort bien répondu. Il va jouer contre Shawinigan et à Victoriaville. Après, on verra mais je suis content de son travail», confie Martel.

Un match où parfois l'intensité y était, d'autres fois non. Nicolas

Blanchard, David Desharnais et Marc-André Julien ont connu de bons moments. Blanchard y est allé de son troisième but de la saison et Juraj Mikus l'a imité en deuxième. Bobby Nadeau a reçu 35 lancers dont plusieurs étaient peu commodes tandis que son vis-à-vis Michaël Chiasson en a eu 26. Jordan Caron a été l'unique marqueur des visiteurs. Maxime Tanguay, l'ancien Sag a démontré une belle combativité durant la partie et les amateurs ont pu se rendre compte de sa progression.

Les Sags reçoivent les Cataractes cet après-midi dans ce qui pourrait être un match revanche. Reste à voir...



SOLIDE - Le gardien Bobby Nadeau a été superbe à maintes reprises ce vendredi devant les attaques répétées de l'Océanic. (Photo Sylvain Dufour)

POINTES DE PLUME

- Jean-Sébastien Côté, Francis Verreault et Derek Famulare ne jouaient pas. Guillaume Tremblay-Coudé a été laissé de côté. Maxime Provencher, pourtant un cas douteux, était à son poste. Antoine Roussel, rappelé du midget AAA pour la fin de semaine, portait le numéro 25.

- À leur arrivée au CGV, les amateurs pouvaient signer la pétition pour appuyer la candidature de Saguenay pour l'obtention des Jeux du Québec 2009...

- La performance du gardien Marc Denis du Lightning de Tampa Bay aux dépens des Flyers de Philadelphie jeudi soir a alimenté les discussions. Denis a été solide dans la victoire des siens 4-1...

- Justin Saint-Pierre sera en

devoir ce samedi lors du match Canadiens-Avalanche. Il en sera à sa première partie au Centre Bell. De nombreux membres de sa famille seront sur place à cette occasion...

- L'orgueil d'Albanel a même réservé une salle près du vestiaire des arbitres pour recevoir ses amis après la partie... Progrès-Dimanche sera aussi de la fête. On vous en reparle...

- Le superviseur des arbitres, Sylvain Bibeau assistait au match et il donnait l'impression de prendre beaucoup de notes. Vont-elles servir? C'est une autre histoire...

- Joël Rechlicz n'a pas très bien paru dans son escarmouche avec Kevin Cormier. On l'a revu à une seule autre reprise durant le

match. Lors de la période de réchauffement, Cormier et Rechlicz ont eu une petite discussion sans doute sur la façon dont ils entameraient leur combat durant la partie...

- Mathieu Bolduc a été atteint par la rondelle en première, gracieuseté de Maxime Gratchev sur un tir haut. Il est revenu au jeu au deuxième tiers après une visite à la clinique. En première, Gratchev ressemblait plus à Réjean Houle qui ne marquait pas dans un océan...

- Maxime Tanguay a été sévèrement coupé sous un œil après avoir reçu un coup de bâton. L'officiel n'a rien vu...

- Antoine Roussel espère assez impressionner son entraîneur pour qu'il le garde à Chicoutimi...

SOMMAIRE

Chicoutimi 2

Rimouski 1

Première période

1. Chicoutimi, Nicolas Blanchard (3) (D. Desharnais, M. Julien) 12:01
Pénalités - K. Cormier (maj.) Rim 1:34, J. Rechlicz (maj.) Chi 1:34, K. Tulupov Chi 2:04, D. Bouchard Rim 5:35, C. Guay Chi 12:20, T. Tremblay Chi 16:42, F. Bolduc Rim 19:17.

Deuxième période

2. Chicoutimi, Juraj Mikus (3) (J. Brouillette, M. Julien) 1:21
3. Rimouski, Jordan Caron (7) (M. Tanguay, P. Garnier) 2:25 (an)
Pénalités - C. Guay Chi 1:48, M. Gratchev Rim 8:31, A. Roussel Chi 11:25, M. Frolik Rim 12:12, L. Lachance Rim 12:44, J. Christison Chi 15:09.

Troisième période

Aucun but.
Pénalité - Aucune
Gardiens - Rimouski, Michael Chiasson (P-0-10-0); Chicoutimi, Bobby Nadeau (G-3-8-0).
Tirs au but
Rimouski 11 7 17-35
Chicoutimi 7 13 6-26
Avantages numériques - Rimouski: 1 en 6; Chicoutimi: 0 en 5.
Arbitre - Gavin White.
Juges de lignes - Daniel Béchar et Olivier Cimon.
Assistance - 4006.

LES MARQUEURS DES SAGUENÉENS

	PJ	B	A	PTS
11-Derek Famulare	14	7	6	13
55-Marc-André Julien	15	4	6	10
12-Julien Brouillette	15	1	9	10
44-Sébastien Bernier	15	3	6	9
64-Joël Champagne	15	2	6	8
17-Juraj Mikus	14	3	4	7
27-Nicolas Blanchard	10	3	3	6
15-David Desharnais	6	2	4	6
19-Jeff Christison	15	3	2	5
61-Jean-Sébastien Côté	12	3	1	4
20-François Chabot	15	2	2	4
22-Mathieu Bolduc	15	1	2	3
23-Tommy Tremblay	15	0	2	2
10-Darick Ste-Marie	14	0	2	2
08-Maxime Provencher	15	1	0	1
07-Kirill Tulupov	5	0	1	1
05-Dominic Jalbert	10	0	1	1
25-Antoine Roussel	1	0	0	0
76-Bernier-Daoust Yanick	2	0	0	0
76-Grégory Héroux	3	0	0	0
81-Francis Verreault-Paul	6	0	0	0
37-G. Coudé-Tremblay	7	0	0	0
28-Thomas Guay	9	0	0	0
58-Joël Rechlicz	9	0	0	0
02-Christopher Guay	15	0	0	0
30-François Lévesque (G)	3	0	0	0
38-Bobby Nadeau (G)	13	0	0	0



TRAFIC - La circulation était dense devant le filet de Michaël Chiasson lors des deux premières périodes. Ce fut nettement plus calme en troisième.

(Photo Sylvain Dufour)

Première réussite

Roussel impressionne, Nadeau imbattable

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI - Antoine Roussel, le 25 des Sags, va se souvenir longtemps de son premier match dans la ligue junior majeure du Québec.

Originaire de Nantes en France, le jeune attaquant de 17 ans porte l'uniforme du Collège Charles-Lemoyne dans la ligue midget AAA. Il a joué à Rouen avant de devenir citoyen permanent au Québec il y a deux ans. Après son midget AA, il a été remarqué par les dirigeants de son équipe actuelle.

«Je n'ai pas été repêché parce que personne ne me connaît. Ma saison dans le midget AAA s'annonce intéressante (4 buts, 10 passes) et c'est avec surprise mais grand bonheur que j'ai reçu un appel des Sags. Je pense avoir livré une bonne performance. Le

jeu est plus rapide, la vitesse d'exécution aussi. Mais mon coup de patin me permet de suivre le rythme. Ce qui est différent, les joueurs sont plus gros dans la ligue», de faire savoir ce jeune hockeyeur de 5 pieds 10 pouces, 165 livres.

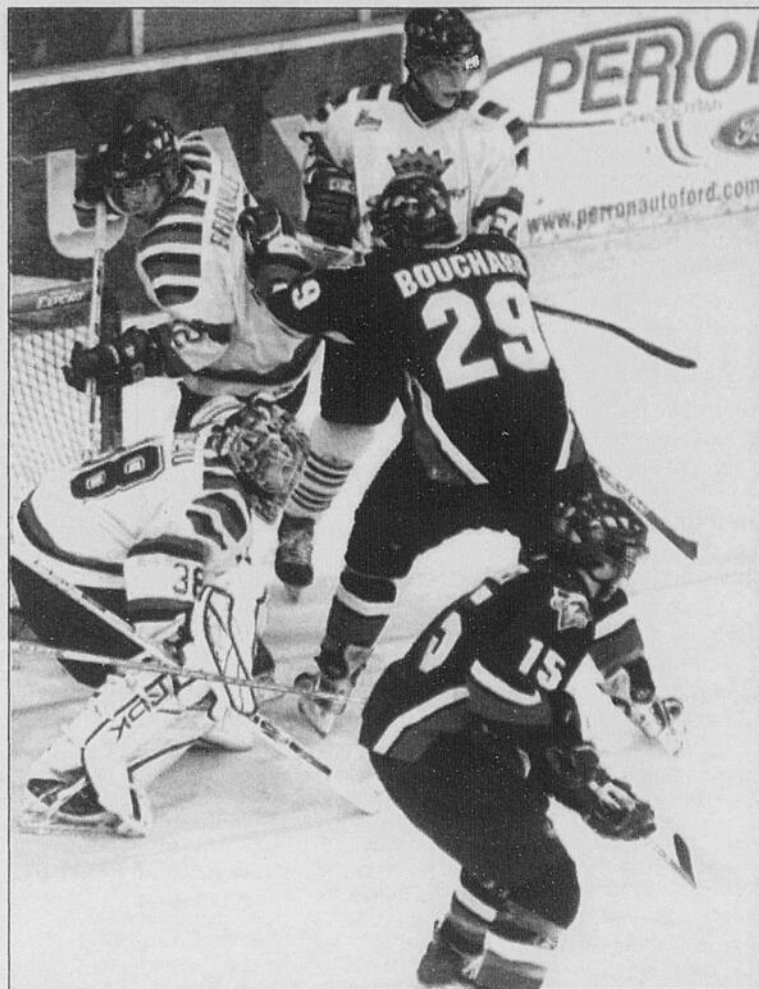
Antoine Roussel a été souventes fois utilisé par son entraîneur Richard Martel qui voulait voir ce que le jeune pouvait lui offrir. Martel a été agréablement surpris, ce qui lui vaut deux autres matchs en essai.

Nadeau calme

Si le jeune Roussel a étonné par

son coup de patin, le gardien Bobby Nadeau a encore une fois ébahi les amateurs par ses arrêts répétés.

«Je savais que Rimouski allait sortir fort en troisième. Je me devais donc de faire les bons arrêts et préserver notre victoire. J'ai cependant donné quelques retours mais sans trop de dommages. Je suis resté vraiment concentré sur le travail que j'avais à faire. On a connu plus de misère en troisième mais finalement, tout s'est bien terminé. Je tenais vraiment à rebondir après mon mauvais match à Shawinigan. J'ai d'ailleurs hâte de revoir les Cataractes pour tenter de me racheter», de conclure le jeune cerbère des Sags.



DÉRANGEANTS - David Bouchard et Philippe Cornet ont causé de sérieux maux de tête à la défensive des Sags. Parlez-en à Julien Brouillette et Joël Champagne qui tentent de venir à la rescousse de leur gardien.

(Photo Sylvain Dufour)

Dans la défaite

Labonté encense ses jeunes

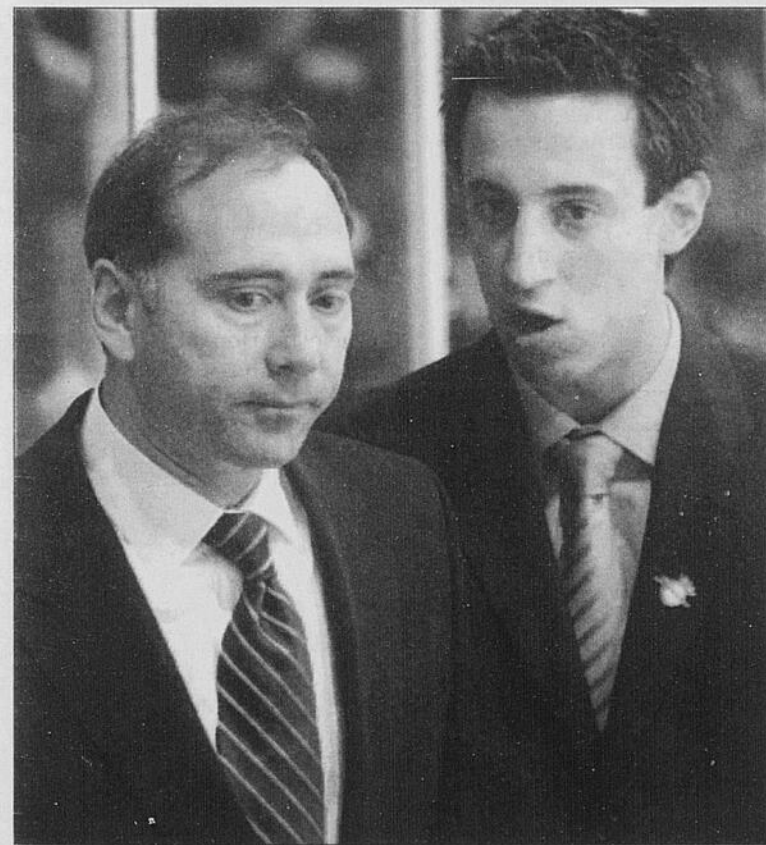
CHICOUTIMI (RT) - Même après avoir encaissé une douzième défaite de suite, l'entraîneur Doris Labonté n'avait pas le goût de blâmer qui que

ce soit hier. Plutôt, il préférerait parler de la bonne performance des Saguenéens, du bon spectacle que venaient d'offrir les deux équipes.

«Les amateurs n'ont pas vu du hockey de grande qualité, mais ils ont certainement apprécié leur partie. Chicoutimi méritait de gagner même si nous avons dominé en troisième période. Ce qui prouve que l'Océanic n'abandonne jamais. On a travaillé fort mais nous sommes encore hésitants sur nos jeux. Notre équipe est jeune et les joueurs vont apprendre», soutient Labonté.

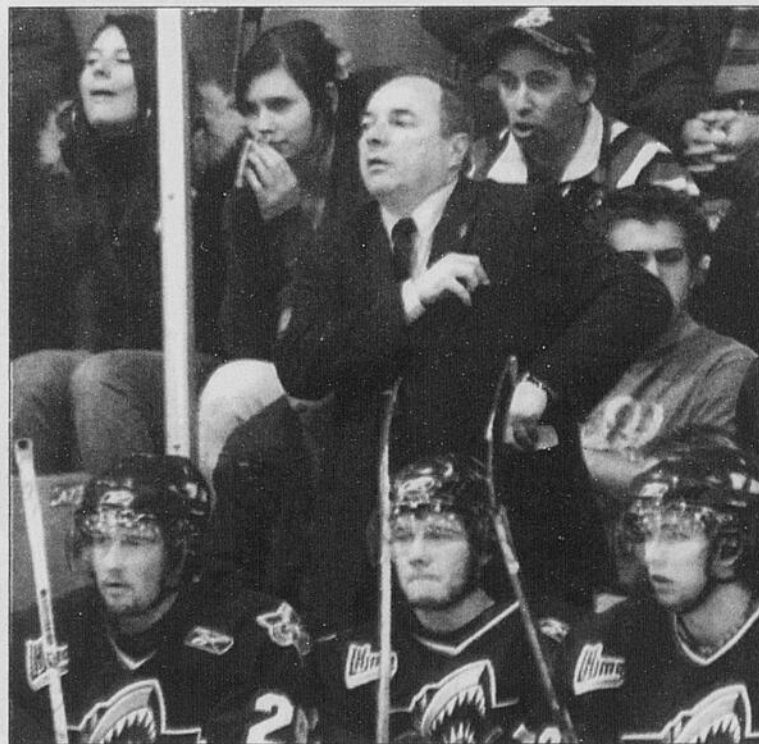
Ce dernier sait que les choses vont se replacer au fil du temps.

«Les experts croient que nous serons meilleurs encore après les Fêtes, mais à ce que je sache, personne n'a encore acheté ses cadeaux. On devra attendre tout en poursuivant notre progression. Ce qui nous manque le plus, ce sont des joueurs comme Blanchard, Desharnais et Brouillette qui sont en mesure de calmer les autres joueurs. L'Océanic n'a pas ce genre de gars. Nos vétérans sont tous pareils. On est plus nerveux et nos mains sont aussi plus nerveuses surtout à 30 pieds du but. On a fini le match très fort, ce qui est vraiment notre marque de commerce», de terminer Labonté qui se montre satisfait du travail de l'officiel Gavin White lors de cette partie.



SOUÇIEUX - Richard Martel et Marc-Étienne Hubert discutent de stratégies. Martel a d'ailleurs vertement sermonné ses joueurs (et avec raison) en troisième lors d'un temps d'arrêt.

(Photo Sylvain Dufour)



TOLÉRANT - L'entraîneur de l'Océanic, Doris Labonté, n'avait rien à redire contre ses protégés. «Notre équipe est jeune et les joueurs vont apprendre», a-t-il résumé.

(Photo Sylvain Dufour)

Cet après-midi **16H00**

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

REÇOIVENT AU CENTRE GEORGES-VÉZINA

LES CATARACTES DE SHAWINIGAN

LES PORTES DU CENTRE GEORGES-VÉZINA OUVRENT MAINTENANT **1 h 30 AVANT LA PARTIE.**

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

tqs | EXPORT

www.reservatech.net

00674573

CAPABLE D'EN PRENDRE



FORD F-150 XTR SUPERCREW 4X4 2006

369 \$/mois

Location 36 mois*
Mise de fonds de 1 995 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus

- Moteur V8 Triton®
- Calandre chromée
- Embout d'échappement chromé
- Marchepieds de 5 po
- Système à 4 roues motrices, avec sélection électronique 4x4 en marche
- Freins assistés à disque aux 4 roues avec antiblocage et répartition électronique du freinage
- Jantes de 18 po en aluminium
- Climatisation
- 6 places
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Et plus encore



Plus de modèles. Plus de choix.

FORD RANGER SPORT 4X2 2007

239 \$/mois

Location 36 mois*
Mise de fonds de 0 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus



FORD F-250 et F-350

Super Duty
2006 et 2007

0 %

de taux de financement
à l'achat**



www.ford.ca



Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds, lorsque requis, exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. **Transport : F-250 et F-350 Super Duty 2006 (1 200 \$) et 2007 (1 250 \$); taxes applicables en sus. L'offre de 0 % de taux de financement s'applique à l'achat de tout modèle Super Duty 2006 neuf (sauf châssis-cabine) pour un terme de 60 mois et Super Duty 2007 (sauf châssis-cabine) pour un terme de 48 mois. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.